

User Manual

# AS 1110 / AS 1111



# Einleitung

## Sehr geehrter Kunde

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke AgfaPhoto entschieden. Ihr Gerät erfüllt die vielfältigsten Anforderungen für die private Verwendung oder in Ihrem Büro- und Geschäftsalltag.

Scannen Sie Fotos oder Visitenkarten und übertragen Sie die Daten automatisch auf Speicherkarten oder auf kompatible digitale Bilderrahmen.

Zusätzlich können Sie den Scanner auch als Speicherkartenleser in Verbindung mit einem Computer verwenden.

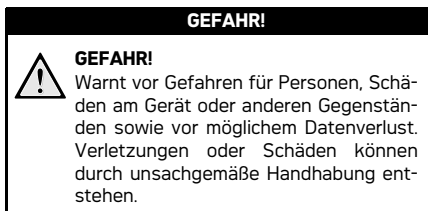
Viel Spaß mit Ihrem Gerät und seinen vielfältigen Funktionen!

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Mit der Installationshilfe auf den folgenden Seiten nehmen Sie Ihr Gerät schnell und einfach in Betrieb. Detaillierte Beschreibungen finden Sie in den folgenden Kapiteln dieser Bedienungsanleitung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise, um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes zu gewährleisten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, sollten Sie die Hinweise nicht beachten.

## Verwendete Symbole



### Hinweis



#### Tipps und Tricks

Mit diesem Symbol sind Tipps gekennzeichnet, mit deren Hilfe Sie Ihr Gerät effektiver und einfacher verwenden.

<b>1</b>	<b>Einleitung</b>	
	Sehr geehrter Kunde .....	2
	Zu dieser Bedienungsanleitung .....	2
<b>2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	
<b>3</b>	<b>Geräteübersicht</b>	
	Außenansicht .....	5
	Anschlüsse auf der Rückseite .....	5
<b>4</b>	<b>Erste Inbetriebnahme</b>	
	Verpackungsinhalt .....	6
	Netzteil anschließen .....	6
	Speicherkarte einsetzen .....	6
	Digitalen Fotorahmen verwenden .....	7
<b>5</b>	<b>Scannen</b>	
	Fotos einlegen .....	8
	Scannerglas reinigen .....	9
	Computeranschluss .....	9
<b>6</b>	<b>Service</b>	
	Reinigung .....	10
	Schnellhilfe .....	11
<b>7</b>	<b>Anhang</b>	
	Technische Daten .....	13
	Garantie .....	13
	Garantie .....	14
	Garantie .....	15

# Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Nutzung des Gerätes folgende wichtige Informationen, um jegliche Gefahr einer Verletzung oder Beschädigung zu vermeiden oder zu verringern.

## Gerät aufstellen

Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze, großen Temperaturschwankungen und Feuchtigkeit. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizungen oder Klimaanlage. Beachten Sie die Angaben zu Temperatur und Luftfeuchtigkeit in den technischen Daten.

Wird das Gerät zu heiß, oder kommt Rauch aus dem Gerät, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Ihr Gerät von einer technischen Servicestelle untersuchen. Um das Ausbreiten von Feuer zu vermeiden, sind offene Flammen von dem Gerät fernzuhalten.

Schließen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen an. Berühren Sie weder Netzstecker noch Netzanschluss mit nassen Händen.

Unter folgenden Bedingungen kann ein Feuchtigkeitsbeschlag im Inneren des Gerätes entstehen, der zu Fehlfunktionen führt:

- wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird;
- nach Aufheizen eines kalten Raumes;
- bei Unterbringung in einem feuchten Raum.

Gehen Sie wie folgt vor, um Feuchtigkeitsbeschlag zu vermeiden:

- 1 Verschieben Sie das Gerät in einem Plastikbeutel, bevor Sie es in einen anderen Raum bringen.
- 2 Warten Sie ein bis zwei Stunden, bevor Sie das Gerät aus dem Plastikbeutel herausnehmen.

Das Gerät darf nicht in einer stark staubbelasteten Umgebung eingesetzt werden. Staubpartikel und andere Fremdkörper könnten das Gerät beschädigen.

Setzen Sie das Gerät nicht extremen Vibrationen aus. Interne Bauelemente können dadurch beschädigt werden.

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt am Gerät hantieren. Die Verpackungsfolien dürfen nicht in Kinderhände gelangen.

## Stromversorgung

Verwenden Sie nur das Original-Netzteil und das USB-Kabel, die im Lieferumfang enthalten sind. Bei Verwendung anderer Netzteile und Kabel funktioniert das Gerät möglicherweise nicht.

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Auswärtiger aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Berühren Sie niemals das Netzkabel, wenn die Isolation beschädigt ist. Tauschen Sie beschädigte Kabel sofort aus. Verwenden Sie nur geeignete Kabel; wenden Sie sich gegebenenfalls an unseren technischen Kundendienst oder an Ihren Fachhändler.

Stellen Sie Ihr Gerät so auf, dass die Steckdose leicht zugänglich ist. Im Notfall trennen Sie Ihr Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen.

Trennen Sie Ihr Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Oberfläche reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall flüssige, gasförmige oder leicht entflammbare Reinigungsmittel (Sprays, Scheuermittel, Polituren, Alkohol). Es darf keine Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangen.

Entfernen Sie das Netzkabel, falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden.

Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen. Es besteht die Gefahr elektrischer Stromschläge. Das Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

## Reparaturen

Nehmen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät vor. Unsachgemäße Wartung kann zu Personen- oder Geräteschäden führen. Lassen Sie Ihr Gerät ausschließlich von einer autorisierten Servicestelle reparieren.

Entfernen Sie nicht das Typenschild von Ihrem Gerät, anderenfalls erlischt die Garantie.



# Geräteübersicht

## Außenansicht

**1** – **STATUS** – Statusanzeige – Zeigt den Gerätetestatus an

Leuchtet: Scanner im Reinigungsmodus

Blinkt schnell: Dokumentenstau

Blinkt langsam: Scant das Dokument, speichert Daten, Sensor wird gereinigt

**2** – **⏻** – Gerät ein- / ausschalten / länger als 5 Sekunden gedrückt halten für die Reinigung der Einzugsrollen mit dem Reinigungsblatt

**3** – **POWER** – Betriebsanzeige – Zeigt den Betriebszustand des Gerätes an

Leuchtet: Scanner bereit, oder scant das Dokument

Blinkt schnell: Dokumentenstau, Speicherartenfehler

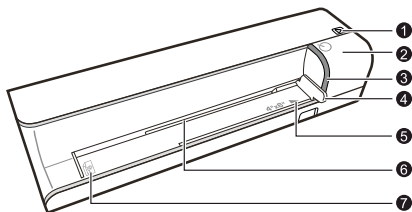
Blinkt langsam: Initialisierung, speichert Daten, Sensor wird gereinigt

**4** Dokumentenführung – Dokument fixieren / vor der erstmaligen Verwendung, den Klebestreifen entfernen

**5** Markierung für 10 × 15 cm Fotos

**6** Dokumenteneinzug

**7** Symbol für Einzugsrichtung – legen Sie das Dokument mit der Schriftseite nach oben und die Oberkante in Richtung der Taste **⏻** in den Dokumenteneinzug



## Anschlüsse auf der Rückseite

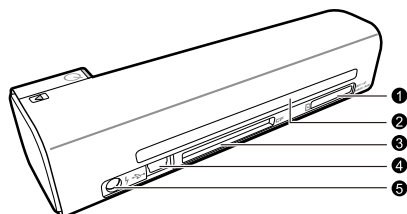
**1** Steckplatz für Speicherkarte – legen Sie hier nur folgende Speicherkarten ein: SD/xD/MMC/MS

**2** Dokumentenausgabe

**3** Steckplatz für Compact Flash-Speicherkarte Typ 1

**4** Mini-USB Anschluss – für den Anschluss eines Computers (nur als Speicherkartenleser) oder eines digitalen Fotorahmens

**5** Buchse – Anschluss Netzteil



# Erste Inbetriebnahme

## Verpackungsinhalt

Fotoscanner  
Kalibrationsblatt  
Reinigungsblatt für die Einzugsrollen  
Reinigungsstift für den Scanner  
Netzteil  
USB Kabel  
Bedienungsanleitung

### Hinweis



#### Fehlender Verpackungsinhalt

Sollte eines der Teile fehlen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.

## Netzteil anschließen

### VORSICHT!



#### Netzspannung am Aufstellort!

Prüfen Sie, ob die Netzspannung Ihres Gerätes (Typenschild) mit der vorhandenen Netzspannung am Aufstellort übereinstimmt.

- 1 Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den Anschluss auf der Rückseite des Gerätes.



- 2 Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

## Speicherkarte einsetzen

- 1 Stecken Sie eine Speicherkarte die nicht schreibgeschützt in den entsprechenden Steckplatz auf der Rückseite des Gerätes. Ihr Gerät unterstützt folgende Speicherkarten: SD, xD, MMC, MS, CF.

### GEFAHR!



#### Speicherkarte einsetzen!

Verwenden Sie nur Speichermedien, die mit dem Gerät kompatibel sind. Um Beschädigungen an der Karte oder dem Gerät vorzubeugen, darf die Karte nur in das Gerät eingeführt bzw. entfernt werden, wenn es ausgeschaltet ist.

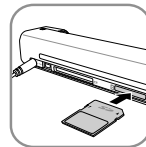
Ziehen Sie die eingesetzte Speicherkarte keinesfalls heraus, während das Gerät darauf zugreift. Dadurch können Daten beschädigt werden oder verloren gehen.


### Hinweis



#### Speicherkarte einsetzen

Sind beide Steckplätze belegt, werden die Daten in folgender Reihenfolge gespeichert: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die Kontrollleuchte für den Gerätestatus dauerhaft leuchtet.

### Hinweis



#### Kontrollleuchte

Blinkt diese Kontrollleuchte, kann dies folgende Ursachen haben.

- Keine Speicherkarte eingesetzt
- Nicht genügend Speicherplatz auf der Speicherkarte vorhanden (weniger als 1MB)
- Schreibschutz der Speicherkarte eingeschaltet
- Speicherkarte defekt

Beachten Sie, dass bei Speicherkarten mit einer Kapazität von mehr als 2GB der Initialisierungsvorgang länger dauert. Die Kontrollleuchte kann dann bis zu 20 Sekunden lang blinken.

## Digitalen Fotorahmen verwenden

### **Hinweis**



#### **Digitalen Fotorahmen verwenden**

Wird das Gerät an einen kompatiblen digitalen Fotorahmen angeschlossen, werden die eingescannten Fotos direkt auf den Speicher des digitalen Fotorahmens übertragen.

- 1 Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter auf der Oberseite aus.
- 2 Schließen Sie den digitalen Fotorahmen über ein USB-Kabel an die Mini-USB des Gerätes an.
- 3 Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein.

# Scannen

## Fotos einlegen

Sie können verschiedene Dokumentenarten in Ihr Gerät einlegen. Beachten Sie die Angaben in den technischen Daten.

Mit der Schutzhülle können Sie Fotos oder Dokumente scannen, ohne dass das Foto oder Dokument durch Kratzer oder Falten beschädigt wird.

### Hinweis



#### Dokumente mit der Schutzhülle scannen

Werden kleinere Dokumente mit der Schutzhülle gescannt, kann in bestimmten Fällen, die Funktion für das automatische Zuschneiden nicht korrekt funktionieren. Entweder sind wichtige Bildteile abgeschnitten, oder es bleibt um das Dokument zu viel Rand über. Scannen Sie in diesem Fall die Dokumente ohne Schutzhülle.

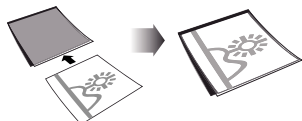
### VORSICHT!




#### Ungeeignete Dokumente

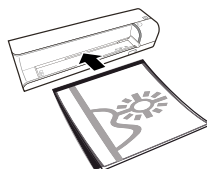
Auf den Dokumenten dürfen sich keine Büroklammern, Heftklammern, Stecknadeln oder Ähnliches befinden.

- 1 Öffnen Sie die Schutzhülle und legen Sie das Dokument mit der Schrift nach oben in die Schutzhülle ein.



- 2 Legen Sie die Schutzhülle mit der Schriftseite nach oben, der geschlossenen Seite (schwarzer Streifen) voran und den Seitenkopf in Richtung der Taste  in den Dokumenteneinzug.
- 3 Richten Sie die Schutzhülle auf der linken Kante aus.

- 4 Fixieren Sie die Schutzhülle mit der Dokumentenführung auf der rechten Seite. Die Dokumentenführung soll die Schutzhülle leicht berühren.



- 5 Schieben Sie die Schutzhülle mit dem Dokument waagrecht so weit in den Dokumenteneinzug, bis sie automatisch eingezogen wird und der Scanvorgang gestartet wird. Achten Sie darauf, das Dokument nicht zu knicken. Die Kontrollleuchte **POWER** blinkt während dem Scanvorgang.

### GEFAHR!



#### Dokumentenstau!

Legen Sie kein Dokument in den Einzug, während das Gerät scannt. Das kann zu einem Dokumentenstau führen.

- 6 Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **POWER** und die Kontrollleuchte **STATUS** nicht mehr blinken und die Kontrollleuchte **STATUS** dauerhaft leuchtet. Dies bedeutet, dass der Scanvorgang abgeschlossen ist und die Daten auf der Speicherkarte gespeichert wurden.

### GEFAHR!



#### Dokumentenstau!

Warten Sie unbedingt, bis beide Kontrollleuchten nicht mehr blinken, bevor Sie das nächste Dokument einlegen, um einen Dokumentenstau zu verhindern.

- 7 Der Speichername wird gemäß dem DCF (Design Rule for Camera File System)-Standard vergeben.

#### Hinweis



#### Dokumente mit der Schutzhülle scannen

Entnehmen Sie nach dem Scanvorgang das Dokument aus der Schutzhülle, um ein eventuelles Verkleben des Dokuments mit der Schutzhülle zu vermeiden.

#### Hinweis



#### Stand-by-Modus

Wird der Scanner ca. 15 Minuten lang nicht benutzt, schaltet er sich automatisch ab.

## Scannerglas reinigen

Befinden sich auf dem gescannten Bild Linien oder das Bild ist unscharf, müssen Sie das Scannerglas reinigen.

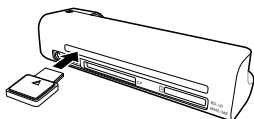
- 1 Schalten Sie das Gerät aus.
- 2 Stecken Sie den Reinigungsstift in das linke Ende des Dokumentenauswurfes.

#### Hinweis

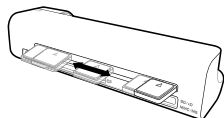


#### Hinweise für die Reinigung

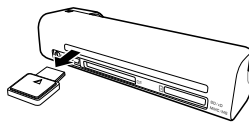
Auf dem Reinigungsstift darf sich kein Staub befinden.



- 3 Bewegen Sie den Reinigungsstift vorsichtig zwei- bis dreimal zum anderen Ende des Dokumentenauswurfes.



- 4 Bewegen Sie zum Schluss den Reinigungsstift wieder zum linken Ende des Dokumentenauswurfes und entnehmen Sie den Reinigungsstift.



## Computeranschluss

Sie können den Scanner auch als Speicherkartenleser in Verbindung mit einem Computer verwenden.

## Voraussetzungen

Ihr Computer muss über folgende Mindestvoraussetzungen verfügen:

## Betriebssystem

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · oder spätere Versionen

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x or Mac OS X

## An den Computer anschließen

Das Gerät ist Hot-Plug-and-Play-fähig, das heißt Sie können das Gerät an Ihren Computer anschließen, während er läuft. Sie müssen den Computer nicht herunterfahren, um das Gerät anzuschließen.

- 1 Schließen Sie das Gerät mit dem USB-Kabel an Ihren Computer an.
- 2 Funktioniert der USB-Anschluss Ihres Computers einwandfrei, wird das Gerät automatisch erkannt. Jedem Speicherkartensteckplatz wird ein Laufwerksbuchstabe zugeordnet.

#### Hinweis



#### Anschluss an einen USB-Hub

Möchten Sie das Gerät an einen USB-Hub (= USB-Verteiler) anschließen, achten Sie darauf, dass der USB-Hub mit dem Computer verbunden ist, bevor Sie das Gerät an den USB-Hub anschließen.

- 3 Sie können auf die Speicherkarte (Laufwerk) zugreifen und die gespeicherten Dateien bearbeiten.

# Service

## Reinigung

### GEFAHR!



#### Gerät ausschalten!

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

### GEFAHR!




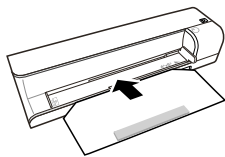
#### Hinweise für die Reinigung!

Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keinesfalls flüssige oder leicht entflammbare Reinigungsmittel (Sprays, Scheuermittel, Polituren, Alkohol etc.). Es darf keine Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangen. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Reinigungsflüssigkeit.

Wischen Sie sanft über die beschriebenen Flächen. Seien Sie vorsichtig, damit Sie nicht die Oberflächen zerkratzen.

## Einzugswalzen reinigen

- 1 Schalten Sie das Gerät aus.
- 2 Halten Sie die Taste  so lange gedrückt, bis die Kontrollleuchte **POWER** leuchtet.
- 3 Der Scanner befindet sich im Reinigungsmodus.
- 4 Schieben Sie das Reinigungsblatt in den Dokumenteneinzug.



### Hinweis

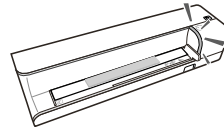


#### Hinweise für die Reinigung

Beachten Sie die Einzugsrichtung. Der weiße Schwamm muss sich auf der Oberseite befinden.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten. Sie können die Einzugswalzen dauerhaft beschädigen.

- 5 Das Blatt wird automatisch eingezogen und der Reinigungsvorgang gestartet. Während der Reinigung blinken die Kontrollleuchten **POWER** und **STATUS**.



- 6 Nach erfolgter Reinigung wird das Blatt ausgeworfen und die Kontrollleuchte **POWER** erlischt.

### Hinweis




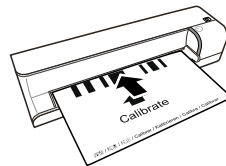
#### Reinigungsblatt für die Einzugsrollen

Bewahren Sie das Reinigungsblatt an einem staubfreien Platz auf.

## Scanner kalibrieren

Eine Kalibrierung des Scanners ist erforderlich, wenn weiße Flächen in der Voransicht farbig sind oder die Farbdarstellung von den Farben des Originals stark abweicht. Durch das Kalibrieren können Abweichungen und Messfehler, die bei allen optischen Geräten nach einiger Zeit auftreten, nachjustiert und kompensiert werden.

- 1 Reinigen Sie zuerst die Einzugswalzen und das Scannerglas, bevor Sie den Scanner kalibrieren.
- 2 Stecken Sie eine Speicherkarte die nicht schreibgeschützt ist, in den entsprechenden Steckplatz auf der Rückseite des Gerätes.
- 3 Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die Kontrollleuchte für den Gerätestatus dauerhaft leuchtet.
- 4 Legen Sie das Kalibrierungsblatt mit den Pfeilen in Richtung Einzugswalzen in den Dokumenteneinzug.



- 5 Das Blatt wird eingezogen und der Kalibriervorgang gestartet.


**Hinweis****Scanner kalibrieren**

Beachten Sie die Einzugsrichtung. Wird das Kalibrierungsblatt falsch eingelegt, kann der Kalibriervorgang nicht gestartet werden.

**Schnellhilfe**

Sollte ein Problem auftreten, das sich mit den Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung nicht lösen lässt (siehe auch nachstehende Hilfe), gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker.
- 2 Warten Sie mindestens zehn Sekunden, und stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- 3 Tritt der Fehler wiederholt auf, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder an Ihren Fachhändler.

<b>Probleme</b>	<b>Lösungen</b>
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Stellen Sie sicher, dass das Netzteil ordnungsgemäß mit dem Gerät verbunden ist.
Das Gerät fühlt sich warm an	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach einer bestimmten Betriebsdauer erreicht die Oberfläche ca. 30°C bis 45 °C. Dies ist normal. Sollten Sie einen ungewöhnlichen Geruch aus dem Gerät wahrnehmen, oder sollte die Oberfläche zu heiß werden, trennen Sie den Scanner unverzüglich vom Stromnetz und/oder vom Computer / digitalen Fotoraahmen.</li> </ul>
Auf dem gescannten Bild befinden sich Linien, oder das Bild ist unscharf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob die Vorlage verschmutzt oder zerkratzt ist.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die verwendete Schutzhülle verschmutzt oder zerkratzt ist.</li> <li>• Reinigen und kalibrieren Sie den Scanner nach längerer Nichtbenutzung.</li> </ul>
Beim gescannten Bild sind Teile des Bildes abgeschnitten	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Scanner ist mit einer Funktion zum automatischen Abschneiden von schwarzen Rändern ausgestattet. Bei kleinen Bildern, wird dadurch nur das Bild, ohne Rand gespeichert. Durch diese Funktion kann es bei Bildern mit schwarzem Hintergrund (z.B: Nachtaufnahmen) zu einem Abschneiden von wichtigen Bildinformationen kommen. Drehen Sie in diesem Fall das Bild und scannen es erneut.</li> </ul>
Das Dokument ist im Einzug stecken geblieben	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie das Gerät mit der Taste  aus. So können Sie das Dokument entfernen.</li> </ul>

Probleme	Lösungen
<p>Die Kontrollleuchte <b>STATUS</b> blinkt schnell, kein Scan möglich / Speicherkarte wird nicht erkannt</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob Sie eine kompatible Speicherkarte verwendet haben bzw. ob Sie die Speicherkarte richtig eingesetzt haben.</li> <li>• Entfernen Sie die Speicherkarte und stecken Sie diese erneut in den Steckplatz</li> <li>• Schalten Sie eine eventuell vorhandene Schreibsperre der Speicherkarte aus.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Speicherkarte nicht beschädigt ist.</li> <li>• Überprüfen Sie den freien Speicherplatz der Speicherkarte. Ist der verfügbare Platz weniger als 1MB, ist kein Scanvorgang möglich</li> <li>• Überprüfen Sie das Dateiformat der Speicherkarte. Es können nur Speicherkarten im Dateiformat FAT oder FAT32 beschrieben werden</li> <li>• Überprüfen Sie, ob das nächste Dokument zu schnell eingelegt wurde. Warten Sie mit dem scannen von mehreren Dokumenten, bis die Datenübertragung des ersten Scans beendet wurde (Statusleuchte leuchtet ständig)</li> <li>• Überprüfen Sie die Vorlagenlänge (siehe technische Daten)</li> </ul>
<p>Die Übertragung auf einen digitalen Fotorahmen funktioniert nicht</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diese Funktion ist nur mit bestimmten Fotorahmen möglich.</li> </ul>
<p>Fotos mit grauer oder schwarzer Rückseite werden nicht gescannt.</p>	<p>Legen Sie das Foto zusammen mit einem weißen Blatt Papier auf der Rückseite in die Schutzhülle ein. Legen Sie dann die Schutzhülle in den Dokumenteneinzug.</p>



# Anhang

## Technische Daten

Typ .....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Abmessungen (B x H x T) .....	156 x 46 x 38 mm
Gewicht .....	0,17 kg
Netzanschluss	
.....Eingang: 100 – 240 V ~ (± 10 %) / 50 – 60 Hz	
.....Ausgang: 6 V <sub>==</sub> / 1.5 A	
Leistungsaufnahme	
Betrieb .....	< 9 W
Empfohlene Geräteumgebung .....	15 – 35 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	
.....20 – 70 % (nicht kondensierend)	

## Scanner

Eingabeformat .....	48-Bit-Farbe
Ausgabeformat .....	24-Bit
Maximale Hardwareauflösung .....	1800 x 1200 Pixel

## Dokumenteneinzug

Maximale Dicke von Scheckkarten/Plastikkarten	
.....	1,5 mm
Unterstützte Papierformate	
Minimum (B x L) .....	42 x 20 mm
Maximum (B x L) .....	105 x 304,8 mm
Papiergewicht .....	50 – 105 g/m <sup>2</sup>

## Computeranschluss

Anschlussart .kompatibel mit USB 2.0 High Speed

**Änderungen an den technischen Spezifikationen ohne Vorankündigung vorbehalten.**

## Garantie

(Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Deutschland)

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagem Communications Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagem Communications übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.

Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagem Communications Helpdesk.

### A) Allgemeine Garantiebedingungen

Sagem Communications übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monate (6 -sechs- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.

Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagem Communications einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschicken, die er vom Händler oder vom Sagem Communications Helpdesk erhält.

Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagem Communications-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.

Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagem Communications keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.

Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die

Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.

Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

## B) Garantiausschluss

Sagem Communications übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- ) Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen

- Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)

- Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagem Communications

- Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit

- Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagem Communications autorisierte Personen

- ) Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung

- ) Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagem Communications zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind

- ) Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagem Communications

- ) Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagem Communications

- ) Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind

Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:

- Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners

- Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)

- Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)

- Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes

- ) Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.

- ) Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

## C) Reparaturen außerhalb der Garantie

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten Sagem Communications Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Deutschland.

**Helpdesk: 01 80 - 577 70 66**

## Garantie

(Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Österreich)

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagem Communications Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagem Communications übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.

Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagem Communications Helpdesk.

### A) Allgemeine Garantiebedingungen

Sagem Communications übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 12 -zwölf- Monate (3 -drei- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.

Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagem Communications einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschicken, die er vom Händler oder vom Sagem Communications Helpdesk erhält.

Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagem Communications-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.

Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagem Communications keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.

Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.

Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

## B) Garantieausschluss

Sagem Communications übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- ) Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagem Communications
  - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagem Communications autorisierte Personen
- ) Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
- ) Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagem Communications zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- ) Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagem Communications
- ) Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagem Communications

- ) Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind
- Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:

- Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
- Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
- Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
- Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes

- ) Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.

- ) Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

## C) Reparaturen außerhalb der Garantie

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten Sagem Communications Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Österreich.

**Helpdesk: 0820 - 20 30 15**

## Garantie

(Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für die Schweiz)

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagem Communications Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagem Communications übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.

Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagem Communications Helpdesk.

### A) Allgemeine Garantiebedingungen

Sagem Communications übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 12 -zwölf- Monate (3 -drei- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.

Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagem Communications einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschicken, die er vom Händler oder vom Sagem Communications Helpdesk erhält.

Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagem Communications-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.

Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagem Communications keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.

Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.

Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellergarantie unberührt.

### B) Garantieausschluss

Sagem Communications übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- ) Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagem Communications

- Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit

- Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagem Communications autorisierte Personen

- ) Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung

- ) Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagem Communications zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind

- ) Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagem Communications

- ) Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagem Communications

- ) Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind

Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:

- Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners

- Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)

- Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)

- Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes

- ) Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.

- ) Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

### C) Reparaturen außerhalb der Garantie

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten Sagem Communications Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in der Schweiz.

**Helpdesk: 08 48 - 00 04 89**

**AgfaPhoto wird unter Lizenz von Agfa-Gevaert NV & Co. KG oder Agfa-Gevaert NV verwendet. Weder Agfa-Gevaert NV & Co. KG noch Agfa-Gevaert NV stellen diese Produkte her oder bieten Gewährleistung oder Support.**

**Für Informationen zu Service, Support oder Gewährleistungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.**

**Kontakt: AgfaPhoto Holding GmbH,  
www.agfaphoto.com**

**Hersteller: Sagem Communications,  
www.sagem-communications.com**



Die Konformität mit den für das Gerät relevanten EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Die Erhaltung der Umwelt im Rahmen eines Konzepts nachhaltiger Entwicklung liegt AgfaPhoto sehr am Herzen. AgfaPhoto ist bestrebt, umweltfreundliche Systeme zu betreiben. Daher hat AgfaPhoto beschlossen, der ökologischen Leistung in allen Produktphasen, von der Herstellung über die Inbetriebnahme bis hin zum Gebrauch und zur Entsorgung, einen hohen Stellenwert beimessen.



**Verpackung:** Das Logo (Grüner Punkt) drückt aus, dass eine anerkannte nationale Organisation eine Beitragszahlung erhält, um die Verpackungserfassung und die Recycling-Infrastrukturen zu verbessern. Bitte halten Sie sich bei der Entsorgung dieser Verpackung an die bei Ihnen geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.

**Batterien:** Sollte Ihr Produkt Batterien enthalten, müssen diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.



**Produkt:** Der durchgestrichene Mülleimer auf dem Produkt bedeutet, dass es sich bei diesem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt. Die europäische Gesetzgebung schreibt hierfür eine gesonderte Entsorgung vor:

- An Verkaufsstellen, falls Sie ein ähnliches Gerät kaufen.
- An den örtlichen Sammelstellen (Wertstoffhof, Sonderabholdienste etc.).

So können auch Sie Ihren Beitrag zu Wiederverwendung und Recycling von elektronischen und elektrischen Altgeräten leisten, was sich auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen auswirken kann.

Die verwendeten Verpackungen aus Papier und Karton können wie Altpapier entsorgt werden. Die Plastikfolien und Styroporverpackungen geben Sie zum Recycling oder in den Restmüll, je nach den Anforderungen Ihres Landes.

**Warenzeichen:** Die im vorliegenden Handbuch genannten Referenzen sind Warenzeichen der jeweiligen Firmen. Das Fehlen der Symbole ® und ™ rechtfertigt nicht die Annahme, dass es sich bei den entsprechenden Begriffen um freie Warenzeichen handelt. Andere im vorliegenden Dokument verwendete Produktnamen dienen lediglich Kennzeichnungszwecken und können Warenzeichen der jeweiligen Inhaber sein. AgfaPhoto lehnt jegliche Rechte an diesen Marken ab.

Die Vervielfältigung bestimmter Dokumente (z. B. durch Scannen, Drucken, Kopieren) ist in manchen Ländern verboten. Die im Folgenden angeführte Liste solcher Dokumente erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern dient lediglich als Übersicht. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Rechtsbeistand um Rat.

- Reisepässe (Personalausweise)
- Einreise- und Ausreisepapiere (Einwanderungspapiere)
- Wehrdienstunterlagen
- Banknoten, Reiseschecks, Zahlungsanweisungen
- Briefmarken, Steuermarken (gestempelt oder ungestempelt)
- Anleihepapiere, Einlagenzertifikate, Schuldverschreibungen
- Urheberrechtlich geschützte Dokumente

Beachten Sie die gesetzlichen Richtlinien Ihres Landes in Bezug auf die Rechtswirksamkeit von Faxesendungen – vor allem in Zusammenhang mit der Gültigkeit von Unterschriften, termingerechten Zustellfristen oder auch Nachteilen aufgrund von Qualitätsverlusten bei der Übertragung und so weiter.

Sorgen Sie für die Wahrung des Fernmeldegeheimnisses und Einhaltung des Datenschutzes, wie es die Gesetzgebung Ihres Landes erfordert.

Weder AgfaPhoto noch angeschlossene Gesellschaften sind gegenüber dem Käufer dieses Produktes oder Dritten haftbar in Bezug auf Schadensersatzansprüche, Verluste, Kosten oder Ausgaben, die dem Käufer oder Dritten in Folge eines Unfalles, des falschen Gebrauches oder Missbrauches dieses Produktes oder nicht autorisierten Modifikationen, Reparaturen, Veränderungen des Produktes oder der Nichteinhaltung der Betriebs- und Wartungshinweise von AgfaPhoto erwachsen.

AgfaPhoto übernimmt keine Haftung für Schadensersatzansprüche oder Probleme in Folge der Verwendung jeglicher Optionen oder Verbrauchsmaterialien, die nicht als Originalprodukte von AgfaPhoto oder von AgfaPhoto genehmigte Produkte gekennzeichnet sind.

AgfaPhoto übernimmt keine Haftung für Schadensersatzansprüche in Folge elektromagnetischer Interferenzen bedingt durch den Einsatz von Verbindungskabeln, die nicht als Produkte von AgfaPhoto gekennzeichnet sind.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch AgfaPhoto vervielfältigt, in einem Archivsystem gespeichert oder in irgendeiner Form oder auf sonstigem Wege – elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufnahme oder anderweitige Möglichkeit – übertragen werden. Die im vorliegenden Dokument enthaltenen Informationen sind ausschließlich zur Verwendung mit diesem Produkt gedacht. AgfaPhoto übernimmt keine Verantwortung, wenn diese Informationen auf andere Geräte angewendet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist ein Dokument ohne Vertragscharakter.

Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten.

Copyright © 2009

# Introduction

## Cher client

En achetant cet appareil, vous avez opté pour un produit de qualité de la marque AgfaPhoto. Votre appareil satisfait les multiples spécifications de l'usage privé, professionnel et de la vie quotidienne.

Scannez des photos ou des cartes de visite et transmettez les données automatiquement sur la carte mémoire ou sur un cadre d'images numérique compatible.

De plus, vous pouvez également utiliser le scanner comme lecteur de carte mémoire en connexion avec un ordinateur.

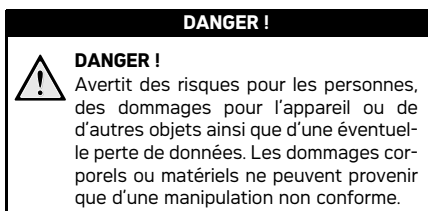
Nous vous souhaitons bien du plaisir avec votre appareil et ses multiples fonctions !

## A propos du guide d'utilisation

L'aide à l'installation des pages suivantes vous permet de mettre en service votre appareil rapidement et facilement. Vous trouverez des descriptions détaillées dans les chapitres suivants de ce guide d'utilisation.

Lisez attentivement le présent guide d'utilisation. Veillez surtout aux consignes de sécurité pour assurer un parfait fonctionnement de votre appareil. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes.

## Symboles utilisés



### Remarque



#### Trucs et astuces

Ce symbole désigne les astuces qui vous aident à utiliser votre appareil de manière plus efficace et plus simple.

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	
	Cher client .....	1
	A propos du guide d'utilisation .....	1
<b>2</b>	<b>Informations générales sur la sécurité</b>	
<b>3</b>	<b>Aperçu de l'appareil</b>	
	Vue extérieure .....	4
	Connexions à l'arrière .....	4
<b>4</b>	<b>Première mise en service</b>	
	Contenu de l'emballage .....	5
	Connecter le bloc d'alimentation .....	5
	Mise en place d'une carte mémoire .....	5
	Utiliser des cadres photo numériques .....	6
<b>5</b>	<b>Scanner</b>	
	Chargement de photos .....	7
	Nettoyer la vitre du scanner .....	8
	Connexion ordinateur .....	8
<b>6</b>	<b>Service</b>	
	Nettoyage .....	9
	Aide express .....	10
<b>7</b>	<b>Annexes</b>	
	Caractéristiques techniques .....	12
	Garantie .....	12
	Garantie .....	13
	Garantie .....	14



# Informations générales sur la sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire les informations suivantes afin d'éliminer ou de réduire toute possibilité de dommages ou de blessures.

## Installation de l'appareil

Protégez l'appareil du rayonnement solaire direct, de la chaleur, des grandes variations de températures et de l'humidité. Ne placez pas l'appareil à proximité d'un chauffage ou d'une climatisation. Veillez aux indications concernant la température et l'humidité de l'air dans les caractéristiques techniques.

Si votre appareil devient trop chaud ou si de la fumée sort de l'appareil, retirez aussitôt la prise du secteur. Laissez examiner votre appareil par un spécialiste. Afin d'éviter la propagation d'un feu en cas d'incendie, tenez cet appareil éloigné des flammes.

N'installez pas l'appareil dans des salles humides. Ne touchez jamais les fiches/prises secteur avec les mains humides.

De la condensation peut se produire à l'intérieur de l'appareil et entraîner des dysfonctionnements dans les conditions suivantes:

lorsque cet appareil est directement déplacé d'une pièce froide vers une chaude;

- après le réchauffement d'une pièce froide;
- lorsque cet appareil est placé dans une pièce humide.

Afin d'éviter toute condensation, nous vous recommandons de suivre la procédure suivante:

- 1 Enfermer cet appareil dans un sac plastique pour qu'il s'adapte aux conditions de la pièce.
- 2 Attendez 1-2 heures avant d'enlever l'appareil du sac.

Évitez d'utiliser le scanner dans un environnement poussiéreux. Les particules de poussière et autres corps étranger peuvent endommager le scanner.

Ne pas exposer le scanner à de fortes vibrations. Cela pourrait endommager les composants internes.

Ne laissez pas les enfants sans surveillance autour de l'appareil. Ne pas laisser les feuilles d'emballage à portée des enfants.

## Alimentation électrique

Utilisez le transformateur et câble USB fournis avec le scanner. L'utilisation d'un autre transformateur ou d'autres câbles peut entraîner le non fonctionnement de l'appareil.

Eteignez l'appareil avec le commutateur marche/arrêt, avant de retirer la fiche de la prise de courant.

Ne touchez jamais les câbles électriques s'ils sont endommagés. Échangez immédiatement le câble endommagé. Utilisez uniquement un câble approprié; adressez-vous le cas échéant à notre service technique ou à votre magasin spécialisé.

Installez votre appareil de façon que la prise de courant soit facilement accessible. En cas d'urgence, coupez l'alimentation électrique de votre appareil en retirant la fiche secteur.

Débranchez votre appareil du réseau électrique avant de nettoyer la surface. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage liquides, gazeux ou légèrement inflammables (sprays, produits abrasifs, vernis brillants, alcools). Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Débranchez cet appareil si vous ne vous en servez pas pendant un certain temps afin d'éviter les risques d'incendies.

N'essayez pas de démonter l'appareil. Il y a un danger de choc électrique. Le désassemblage de l'appareil annulerait votre garantie.

## Réparations

Ne réparez pas vous-même l'appareil. Une maintenance non conforme peut occasionner des dommages corporels ou matériels. Laissez examiner votre appareil exclusivement par un spécialiste agréé.

N'enlevez pas la plaque signalétique de votre appareil, autrement la garantie s'éteint.

# Aperçu de l'appareil

## Vue extérieure

**1** – **STATUS** – Affichage de statut – affiche le statut de l'appareil

Eclaire : Le scanner en mode nettoyage

Clignote vite : Bourrage de document

Clignote lentement : Scanne le document, enregistre les données, le capteur est nettoyé

**2** – **⏻** – Allumer / éteindre l'appareil / maintenir appuyé plus de 5 secondes pour le nettoyage des cylindres d'entrée avec la feuille de nettoyage

**3** – **POWER** – Affichage de fonctionnement – montre l'état de fonctionnement de l'appareil

Eclaire : Le scanner est prêt ou il scanne le document

Clignote vite : Bourrage de documents, erreur de carte mémoire

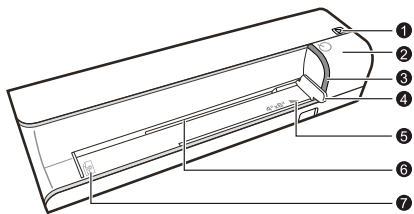
Clignote lentement : Initialisation, enregistre les données, le capteur est nettoyé

**4** Introduction de documents – Fixer le document / avant la première utilisation, retirer les bandes collantes

**5** Marquage pour photos 10 x 15 cm

**6** Chargeur de documents

**7** Symbole pour la direction d'entrée – introduisez le document avec la page écrite vers le haut et la limite supérieure en direction de la touche **⏻** dans l'entrée de documents



## Connexions à l'arrière

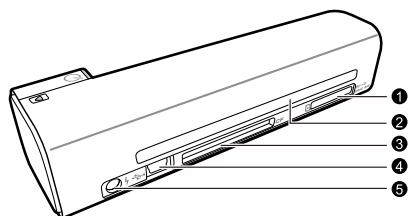
**1** Emplacement pour la carte mémoire – Introduisez uniquement les cartes mémoire suivantes: SD/xD/MMC/MS

**2** Plateau de sortie des documents

**3** Emplacement pour carte mémoire Compact Flash type 1

**4** Connexion Mini-USB – pour la connexion d'un ordinateur (seulement le lecteur de carte mémoire) ou d'un cadre de photos numériques

**5** Bague – connexion alimentation électrique



# Première mise en service

## Contenu de l'emballage

Scanner photo  
 Feuille de calibrage  
 Feuille de nettoyage avec les rouleaux d'entrée  
 Bâton de nettoyage pour le scanner  
 Bloc d'alimentation  
 Câble USB  
 Guide d'utilisation

### Remarque



#### Contenu de l'emballage incomplet

S'il manquait un des composants ou si vous constatez des dommages, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service après-vente.

## Connecter le bloc d'alimentation

### ATTENTION !



#### Tension réseau sur le lieu d'installation !

Contrôlez si la tension secteur de votre appareil (plaque signalétique) est identique à celle du lieu d'installation.

- 1 Insérez la petite prise de l'alimentation électrique dans le connecteur sur la partie arrière de l'appareil.



- 2 Introduire le bloc d'alimentation dans la prise de courant.

## Mise en place d'une carte mémoire

- 1 Insérez une carte mémoire qui n'est pas protégée en écriture dans l'emplacement correspondant sur la partie arrière de l'appareil. Votre appareil supporte les cartes mémoires suivantes : SD, xD, MMC, MS, CF.

### DANGER !



#### Installer la carte mémoire !

Utilisez uniquement les supports d'enregistrement compatibles avec l'appareil. Afin de prévenir tout dommage sur la carte ou sur l'appareil, la carte doit être uniquement introduite dans l'appareil ou en être retirée quand ce dernier est éteint.

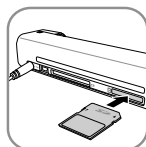
Ne retirer en aucun cas la carte mémoire installée pendant que l'appareil y accède. Ceci pourrait endommager ou effacer des données.

### Remarque



#### Mise en place d'une carte mémoire

Si les deux emplacements sont occupés, les données sont enregistrées dans l'ordre suivant: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Maintenez la touche  $\odot$  appuyée, jusqu'à ce que le voyant de contrôle pour le statut de l'appareil éclaire de manière durable.

**Remarque**



**Voyant de contrôle**

Si ce voyant de contrôle clignote, ce clignotement peut avoir les causes suivantes.

- Aucune carte mémoire n'est insérée
- Il n'y a pas suffisamment d'emplacement mémoire sur la carte mémoire fournie (moins de 1MB)
- La protection d'écriture de la carte mémoire est éteinte
- La carte mémoire est défectueuse

Veillez noter que si vous utilisez une carte mémoire avec une capacité supérieure à 2GB, le processus d'initialisation dure plus longtemps. Le voyant de contrôle peut ensuite clignoter pendant une durée maximale de 20 secondes.

## Utiliser des cadres photo numériques

**Remarque**



**Utiliser des cadres photo numériques**

Si l'appareil est connecté à un cadre photo numérique compatible, les photos scannées sont directement transférées sur la mémoire du cadre photo numérique.

- 1 Allumez l'appareil avec le bouton Marche/Arrêt sur la partie supérieure.
- 2 Connectez le cadre photo numérique sur un câble USB sur le Mini-USB de l'appareil.
- 3 Allumer l'appareil avec le commutateur marche/arrêt.

# Scanner

## Chargement de photos

Vous pouvez introduire différents types de documents dans votre appareil. Référez-vous aux informations dans les caractéristiques techniques.

Avec l'enveloppe de protection, vous pouvez scanner des photos ou des documents, sans que la photo ou le document ne soit endommagé par des déchirages ou des pliages.

### Remarque



#### Scanner les documents avec la housse de protection

Si des documents plus petits sont scannés avec la pochette de protection, il est possible que la fonction de découpage automatique ne fonctionne pas correctement dans certains cas. Soit des parties d'images sont découpées, où alors il reste trop de bordure autour du document. Dans ce cas, scannez les documents dans la pochette de protection.

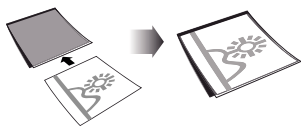
### ATTENTION !



#### Document non approprié

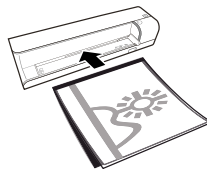
Aucune pince de bureau, agrafe, épingle ou autres éléments similaires ne doivent se trouver sur les documents.

- 1 Ouvrez la pochette de protection et placez le document avec les écritures vers le haut dans la pochette de protection.



- 2 Placez la pochette de protection avec la page écrite vers le haut, la page fermée (bandes noires) en avant et la tête de page en direction de la touche **⏏** dans l'introduction des documents.
- 3 Orientez la pochette de protection sur la bordure à gauche.

- 4 Fixez la pochette de protection avec l'introduction des documents sur la page de droite. L'introduction des documents doit légèrement toucher la pochette de protection.



- 5 Poussez la pochette de protection avec le document à l'horizontale dans l'introduction des documents, jusqu'à ce qu'elle soit introduite automatiquement et que le processus de scan démarre. Veillez à ne pas plier le document. Le voyant de contrôle **POWER** clignote pendant le processus de scan.

### DANGER !



#### Bourrage document !

Ne mettez aucun document dans l'alimentation pendant que l'appareil scanne. Cela peut provoquer un bourrage.

- 6 Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle **POWER** et le voyant de contrôle **STATUS** ne clignotent plus et que le voyant de contrôle **STATUS** éclaire durablement. Cela signifie que le processus de scan est terminé et que les données ont été enregistrées dans la carte mémoire.

### DANGER !



#### Bourrage document !

Attendez absolument jusqu'à ce que les deux voyants de contrôle n'éclairent plus, avant d'introduire le prochain document pour éviter un bourrage de documents.

- 7 Le nom de l'enregistrement est attribué selon le standard DCF (Design Rule for Camera File System).

**Remarque**



**Scanner les documents avec la housse de protection**

Après le processus de scan, retirez le document de l'enveloppe de protection pour éviter un éventuel collage du document avec l'enveloppe de protection.

**Remarque**



**Mode de veille**

Si le scanner n'est pas utilisé pendant env. 15 minutes, il s'éteint automatiquement.

### Nettoyer la vitre du scanner

Si des lignes se trouvent sur l'image scannée ou si l'image n'est pas nette, vous devez nettoyer le verre du scanner.

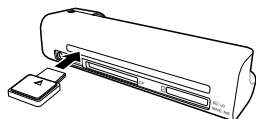
- 1 Eteignez l'appareil.
- 2 Introduisez la tige de nettoyage dans l'extrémité à gauche de l'éjection du document.

**Remarque**

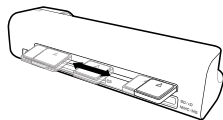


**Indications pour le nettoyage**

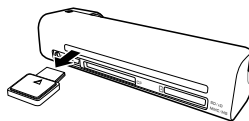
Il ne doit pas y avoir de poussière sur la tige de nettoyage.



- 3 Agitez la tige de nettoyage avec précaution deux à trois fois vers l'autre extrémité de l'éjection de document.



- 4 Enfin, agitez à nouveau la tige de nettoyage vers l'extrémité gauche de l'éjection du document et retirez la tige de nettoyage.



### Connexion ordinateur

Vous pouvez également utiliser le scanner comme lecteur de carte mémoire en connexion avec un ordinateur.

### Configuration minimum

Votre ordinateur doit avoir la configuration minimum suivante :

### Système d'exploitation

Windows : Windows 2000 · XP · Vista · ou versions ultérieures

Macintosh : Mass Storage Class Mac OS9.x ou Mac OS X

### Connecter à l'ordinateur

L'appareil a une capacité Hot-Plug-and Play, cela signifie que vous pouvez connecter l'appareil à votre ordinateur pendant qu'il est en marche. Vous ne devez pas arrêter l'ordinateur pour connecter l'appareil.

- 1 Connectez l'appareil à votre ordinateur avec un câble USB.
- 2 Si la connexion USB de votre ordinateur fonctionne sans problème, l'appareil sera reconnu immédiatement. Chaque emplacement de carte mémoire est classé sous une lettre de lecteur.

**Remarque**



**Connexion à un hub USB**

Si vous voulez connecter l'appareil à un hub USB (= distributeur USB), assurez-vous que le hub USB soit bien connecté à l'ordinateur brancher l'appareil.

- 3 Vous pouvez avoir accès à la carte mémoire (lecteur) et traiter les fichiers enregistrés.

# Service

## Nettoyage

### DANGER !



#### Eteindre l'appareil !

Eteignez l'appareil avec le commutateur marche/arrêt, avant de retirer la fiche de la prise de courant.

### DANGER !




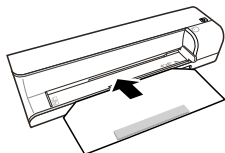
#### Informations pour le nettoyage !

Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage liquides ou légèrement inflammables (sprays, produits abrasifs, vernis brillants, alcool, etc.). Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne vaporisez pas l'appareil avec des nettoyeurs liquide.

Nettoyez doucement les surfaces décrites. Veillez à ne PAS rayer leur surface.

## Nettoyer les cylindres d'entrée

- 1 Eteignez l'appareil.
- 2 Maintenez la touche  appuyée jusqu'à ce que le voyant de contrôle **POWER** s'allume.
- 3 Le scanner se trouve en mode nettoyage.
- 4 Introduisez la feuille de nettoyage dans l'alimentation de documents.



### Remarque

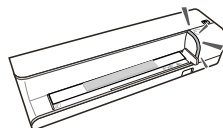


#### Indications pour le nettoyage

Faites attention à la direction d'insertion. L'éponge blanche doit se trouver sur la partie supérieure.

N'utilisez aucun dissolvant pour le nettoyage ou de liquides de nettoyage. Vous pouvez endommager les cylindres d'entrée de manière permanente.

- 5 La feuille est introduite automatiquement et le processus de nettoyage démarré. Pendant le nettoyage, les voyants de contrôle **POWER** und **STATUS** clignotent.



- 6 Après un nettoyage réussi, la feuille est jetée et le voyant de contrôle **POWER** s'allume.

### Remarque




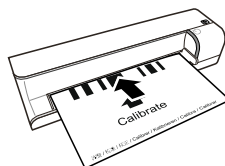
#### Feuille de nettoyage avec les rouleaux d'entrée

Conservez la feuille de nettoyage dans un endroit sans poussière.

## Étalonner le scanner

Étalonnez le scanner si des couleurs apparaissent là où du blanc devrait être visible ou si les couleurs varient considérablement entre l'image de prévisualisation et l'original. Vous pouvez ainsi régler et compenser les variations qui peuvent affecter le composant optique avec le temps.

- 1 Nettoyez tout d'abord les cylindres d'entrée et le verre du scanner, avant de le calibrer.
- 2 Insérez une carte mémoire qui n'est pas protégée en écriture dans l'emplacement correspondant sur la partie arrière de l'appareil.
- 3 Maintenez la touche  appuyée, jusqu'à ce que le voyant de contrôle pour le statut de l'appareil éclaire de manière durable.
- 4 Posez la feuille de calibration avec les flèches en direction des cylindres d'entrée dans l'alimentation des documents.



- 5 La feuille sera introduite et le processus de calibration démarré.

**Remarque****Étalonner le scanner**

Faites attention à la direction d'insertion. Si la feuille de calibrage est mal introduite, le processus de calibrage peut ne pas démarrer.

**Aide express**

Si un problème n'est pas résolu à l'aide des descriptions contenues dans le guide d'utilisation (voir aussi l'aide ci-après), respectez les étapes suivantes :

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Attendez au moins dix secondes, et insérez de nouveau la fiche secteur dans la prise de courant.
- 3 Si le problème persiste, veuillez contacter notre service technique ou votre revendeur.

Problèmes	Solution.
L'appareil ne s'éteint pas.	Assurez-vous que l'alimentation électrique est correctement connecté à l'appareil.
L'appareil est chaud au toucher	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Après une certaine durée de fonctionnement, la surface atteint env. 30°C à 45 °C. Cela est normal.</li> <li>Si vous sentez une odeur inhabituelle sur l'appareil, ou si la surface est trop chaude, débranchez immédiatement le scanner du réseau électrique et/ou de l'ordinateur / cadre photo numérique.</li> </ul>
Des lignes se trouvent sur l'image scannée, ou l'image n'est pas nette	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le support n'est pas sali ou rayé.</li> <li>• Vérifiez si la pochette de protection utilisée est ténacassée ou rayée.</li> <li>• Nettoyez et calibrez le scanner après une longue période de non utilisation.</li> </ul>
Certaines parties de l'image sont découpées sur l'image scannée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le scanner est équipé d'une fonction pour le découpage automatique des bordures noires. Pour les petites images, cela permet d'enregistrer l'image sans la bordure.</li> <li>Cette fonction peut provoquer le découpage d'informations importantes de l'image sur les images avec un arrière fond noir (par ex., prises de nuit).</li> <li>Dans ce cas, tournez l'image et scannez la à nouveau.</li> </ul>
Le document est resté introduit dans l'entrée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eteignez l'appareil avec la touche <math>\phi</math>.</li> <li>Voici comment vous pouvez retirer le document.</li> </ul>



Problèmes	Solution.
<p>Le voyant de contrôle <b>STATUS</b> clignote vite, aucun Scan possible / la carte mémoire n'est pas reconnue</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si votre carte mémoire est compatible ou si vous avez bien inséré la carte mémoire.</li> <li>• Retirez la carte mémoire et insérez-la à nouveau dans l'emplacement</li> <li>• Eteignez un éventuel blocage d'enregistrement de la carte mémoire.</li> <li>• Assurez-vous que la carte mémoire n'est pas endommagée.</li> <li>• Vérifiez l'emplacement mémoire libre de la carte mémoire. Si l'emplacement disponible est inférieur à 1MB, le procédé de scan n'est pas possible</li> <li>• Vérifiez le format de fichier de la carte mémoire. Seules les cartes mémoire dans le format FAT ou FAT32 peuvent être définies</li> <li>• Vérifiez que le prochain document n'a pas été introduit trop vite. Attendez que le transfert des données du premier scan soit terminé avant que scanner d'autres documents (le voyant de statut est constamment allumé)</li> <li>• Vérifiez la longueur du support (voir données techniques)</li> </ul>
<p>La transmission sur un cadre photo numérique ne fonctionne pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette fonction est possible uniquement avec un cadre photo spécifique.</li> </ul>
<p>Les photos avec un verso gris ou noir ne doivent pas être scannées.</p>	<p>Introduisez la photo côté verso avec une feuille blanche dans la pochette de protection. Puis, placez la pochette de protection dans l'introduction des documents.</p>

# Annexes

## Caractéristiques techniques

Type ..... Color Contact Image Sensor (CIS)  
 Dimensions (L x H x P) ..... 156 x 46 x 38 mm  
 plusieurs feuilles 148-297 mm ..... 0,17 kg  
 Prises secteur  
 ..... Entrée : 100 – 240 V ~ (± 10 %) / 50 – 60 Hz  
 ..... Sortie : 6 V = / 1.5 A  
 Taille du papier  
 mode ..... < 9W  
 Température ambiante recommandée : 15 – 35 °C  
 Humidité de l'air relative  
 ..... 20 – 70 % (sans condensation)

## Scanner

Format d'entrée ..... Couleur de 48 bits  
 Format de sortie ..... Couleur de 24 bits  
 Format d'entrée ..... Echelle de gris 16 bits  
 Format de sortie ..... Couleur de 8 bits  
 ..... Noir-Blanc 1 bit (Trame)  
 Résolution Matérielle max. .... 1800 x 1200 dpi

## Alimentation de document

Epaisseur maximale de carte bancaire/carte en  
 platique  
 ..... 1,5 mm  
 Formats de papier compatibles  
 Minimum (B x L) ..... 42 x 20 mm  
 Minimum (B x L) ..... 105 x 304,8 mm  
 poids du papier ..... 50 – 105 g/m<sup>2</sup>

## Connexion ordinateur

Raccordement ..... USB 2.0 Haut débit

**Sous réserve de modifications des données techniques sans préavis.**

## Garantie

(Garanties et dispositions exclusivement pour France)

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications. Il faut présenter une preuve d'achat.

Veuillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. Sagem Communications décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.

Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.

### A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 12 -douze- Mois (3 -tre- Mois pour accessoires) Sagem Communications prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.

Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec Sagem Communications pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de Sagem Communications.

Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être joint à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation Sagem Communications prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.

Sous réserve des obligations légales, Sagem Communications n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.

Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription

de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet.

La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.

## B) Exclusions de garantie

Sagem Communications décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

\*) Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

- le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation

- les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défec-tueux ou dégâts des eaux de tout type)

- modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de sa Sagem Communications

- conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air
- réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par Sagem Communications

\*) Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale

\*) dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à Sagem Communications

\*) utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de Sagem Communications

\*) modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de Sagem Communications

le\*) mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil

Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :

- problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur

- problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)

- erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)

- modification des paramètres du réseau de radio-communications après la vente du produit

\*) défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale. Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.

- ) Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

## C) Réparations hors garantie

Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation Sagem Communications autorisé.

Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.

Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en France.

**Bureau d'assistance : 0170 - 48 04 85**

## Garantie

(Garanties et dispositions exclusivement pour Belgique & Luxembourg)

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications. Il faut présenter une preuve d'achat.

Veuillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. Sagem Communications décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.

Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.

### A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 24 -vingt-quatre- Mois (3 -trois- Mois pour accessoires) Sagem Communications prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.

Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec Sagem Communications pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux

à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de Sagem Communications.

Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être joint à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation Sagem Communications prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.

Sous réserve des obligations légales, Sagem Communications n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.

Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet.

La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.

### B) Exclusions de garantie

Sagem Communications décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

\*J Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

- le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation

- les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)

- modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de sa Sagem Communications

- conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air

- réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par Sagem Communications

\*J Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale

\*J dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à Sagem Communications

\*J utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de Sagem Communications

\*J modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de Sagem Communications

le\*) mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil

Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :

- problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur

- problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)

- erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)

- modification des paramètres du réseau de radio-communications après la vente du produit

\*J défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale. Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.

•J Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

### C) Réparations hors garantie

Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation Sagem Communications autorisé.

Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.

Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en Belgique & Luxembourg.

**Bureau d'assistance : 070 - 35 00 97**

## Garantie

(Garanties et dispositions exclusivement pour Suisse)

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications. Il faut présenter une preuve d'achat.

Veillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. Sagem Communications décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.

Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.

## A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 12 -douze- Mois (3 -tre- Mois pour accessoires) Sagem Communications prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.

Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec Sagem Communications pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de Sagem Communications.

Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être joint à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation Sagem Communications prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.

Sous réserve des obligations légales, Sagem Communications n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.

Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet.

La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.

## B) Exclusions de garantie

Sagem Communications décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

\*J) Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

- le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation

- les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)

- modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de sa Sagem Communications

- conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air

- réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par Sagem Communications

- \*J) Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale

- \*J) dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à Sagem Communications

- \*J) utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de Sagem Communications

- \*J) modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de Sagem Communications

le\*) mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil

Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :

- problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur

- problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)

- erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)

- modification des paramètres du réseau de radiocommunications après la vente du produit

- \*J) défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale. Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.

- J) Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

### C) Réparations hors garantie

Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation Sagem Communications autorisé.

Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.

Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en Suisse.

**Bureau d'assistance : 08 48 - 00 04 89**

**AgfaPhoto est utilisé sous la licence de Agfa-Gevaert NV & Co. KG ou Agfa-Gevaert NV. Ni Agfa-Gevaert NV & Co. KG, ni Agfa-Gevaert NV ne fabriquent ces produits ou offrent une garantie ou un service technique.**

**Pour de plus amples informations sur le service, le service technique ou les garanties, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant.**

**Contact : AgfaPhoto Holding GmbH, [www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Fabricant : Sagem Communications, [www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



La certification CE atteste de la conformité aux directives de l'UE qui sont applicables pour cet appareil.

La protection de l'environnement dans le cadre d'un concept de développement durable est très importante pour AgfaPhoto. AgfaPhoto s'efforce d'utiliser des systèmes écologiques. C'est pourquoi AgfaPhoto a décidé d'accorder une grande valeur à la performance écologique à toutes les phases du produit, de la fabrication à la mise en service, et de l'utilisation à l'élimination.



**Emballage :** Le logo (Point vert) signifie qu'une organisation nationale reconnue paie une cotisation pour améliorer le mode d'emballage et les infrastructures de recyclage. Veuillez respecter les procédures de tri de déchets en vigueur dans votre pays l'élimination de cet emballage.

**Batteries :** Si votre produit contient des batteries, ces dernières doivent être éliminées au dépôt prévu à cet effet.



**Produit :** Le symbole poubelle barrée sur le produit signifie que ce produit est un appareil électrique ou électronique. La législation européenne prescrit donc une élimination séparée :

- Sur les lieux de vente, si vous achetez un appareil similaire.
- Aux dépôts locaux (Déchetterie, service déchets spécial etc.)

Ainsi, vous pouvez également contribuer à la réutilisation et au recyclage de vieux appareils électroniques et électriques et avoir un impact sur l'environnement et la santé des gens.

Les emballages utilisés en papier et carton peuvent être dépollués comme du papier usagé. Les feuilles en plastique et le polystyrène peuvent être recyclées ou déposées en déchets résiduels, selon les spécifications de votre pays.

**Marques déposées :** Les références citées dans le présent manuel sont des marques déposées des entreprises respectives. L'absence des symboles ® et ™ ne signifie pas que les termes utilisés sont des marques libres. Les autres noms de produit utilisés dans le présent document servent uniquement à des fins de désignation et peuvent être des marques des propriétaires respectifs. AgfaPhoto rejette tous droits sur ces marques.

La reproduction de certains documents (par ex. par numérisation, impression, copie) est interdite dans certains pays. La liste des documents indiquée ci-dessous n'est pas exhaustive et ne constitue qu'un aperçu. En cas de doute, adressez-vous à un conseiller juridique.

- Passeports (papiers d'identité)
- Visas d'entrée et de sortie (papiers d'immigration)
- Papiers militaires
- Billets de banque, chèques de voyage, mandats de paiement
- Timbres postaux, vignettes fiscales (oblitérés ou non)
- Titres d'emprunt, certificats de dépôt, obligations
- Documents protégés par des droits d'auteur

Veillez aux dispositions légales de votre pays en rapport avec la validité juridique d'envois de télé-

copies, surtout en rapport avec la validité de signatures, de délais de notification conformes ou aussi de préjudices suite à la perte de qualité lors de la transmission, etc.

Faites en sorte de respecter le caractère confidentiel des communications téléphoniques et la protection des données dans le cadre de la législation de votre pays.

Ni AgfaPhoto ni les sociétés affiliées ne sont responsables vis-à-vis de l'acheteur de ce produit ou de tiers en rapport aux demandes de dommages et intérêts, pertes, frais ou dépenses qui incombent à l'acheteur ou à des tiers à la suite d'un accident, d'un usage erroné ou abusif de ce produit ou à des modifications et réparations du produit non autorisées ou au non respect des instructions de service et de maintenance de AgfaPhoto.

AgfaPhoto n'endosse aucune responsabilité pour les demandes de dommages et intérêts ou les problèmes à la suite de l'utilisation d'options ou de consommables qui ne sont pas des produits d'origine de AgfaPhoto ou de produits agréés par AgfaPhoto.

AgfaPhoto n'endosse aucune responsabilité pour les demandes de dommages et intérêts à la suite d'interférences électromagnétiques dues à l'emploi de câbles de connexion qui ne sont pas des produits de AgfaPhoto.

Tous droits réservés. Aucune partie de la présente publication n'est autorisée à être reproduite, enregistrée dans un système d'archive ou sous quelque forme que ce soit ou bien transmise par n'importe quel moyen – électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement ou autre. Les informations contenues dans le présent document sont destinées exclusivement à l'utilisation du produit décrit. AgfaPhoto n'endosse aucune responsabilité si ces informations sont appliquées à d'autres appareils.

Le manuel d'utilisation est un document n'ayant pas un caractère contractuel.

Sous réserve d'erreurs, de fautes d'impression et de modifications.

Copyright © 2009

# Introduction

## Dear Customer

With the purchase of this device, you have chosen a quality AgfaPhoto product brand. Their device fulfils the most varied requirements for private use or in your office and business everyday.

Scan photos or business cards and transfer the data automatically on to memory cards or onto compatible digital picture frames.

In addition, you also use the scanner as a memory card reader in combination with a computer.


We hope you enjoy your device and its many functions!

## About this User Manual

With the installation guide on the following pages, you can start using your device quickly and easily. Detailed descriptions can be found in the following sections of this user manual.

Read the entire user manual carefully. Follow all safety instructions in order to ensure proper operation of your device. The manufacturer accepts no liability if these instructions are not followed.

## Symbols Used

<b>DANGER!</b>	
	<b>DANGER!</b> Warns about dangers for people, damage to the device or other objects as well as possible loss of data. Injuries or damage can result from improper handling.

### Notice



#### Troubleshooting

This symbol designates tips that will help you to use your device more effectively and easily.



<b>1</b>	<b>Introduction</b>	
	Dear Customer .....	1
	About this User Manual .....	1
<b>2</b>	<b>General Safety Information</b>	
<b>3</b>	<b>Device Overview</b>	
	External View .....	4
	Connections on the Rear Side .....	4
<b>4</b>	<b>Initial Operation</b>	
	Packing Contents .....	5
	Connecting power supply .....	5
	Inserting a Memory Card .....	5
	Using the digital photo frame .....	5
<b>5</b>	<b>Scanning</b>	
	Loading Photos .....	6
	Cleaning the Scanner Glass .....	7
	Computer Connection .....	7
<b>6</b>	<b>Service</b>	
	Cleaning .....	8
	Power Cycling .....	9
<b>7</b>	<b>Appendix</b>	
	Technical Data .....	11
	Guarantee .....	11

# General Safety Information

Read the following information before using the device in order to avoid or minimise any risk of injury or damage.

## Setting Up the Device

Protect the device against direct sunlight, heat, large temperature fluctuations and moisture. Do not place the device in the vicinity of heaters or air conditioners. Observe the information on temperature and humidity in the technical data.

In the event that the device becomes too hot, or if you see smoke coming from the device, you must immediately pull the power cable out of the power socket. Have your device examined by trained professionals at a technical service location. To prevent the spread of fire, open flames should be kept away from the device.

Do not plug in the device in moist rooms. Never touch the mains cable or the mains connection with wet hands.

Under the following conditions, a layer of moisture can appear inside the device which can lead to malfunctions:

- if the device is moved from a cold to a warm area;
- after a cold room is heated;
- when this device is placed in a damp room.

Proceed as follows to avoid any moisture build-up:

- 1 Seal this device in a plastic bag for it to adapt to room conditions.
- 2 Wait one to two hours before you take the device from the plastic bag.

The device should not be used in a very dusty environment. Dust particles and other foreign objects may damage the unit.

Do not expose the device to extreme vibrations. It may damage the internal components.

Do not allow children to handle the device without supervision. The packing materials should be kept out of the hands of children.

## Power Supply

Do use the AC adapter and USB cable provided with the scanner. When using other power supply units and cables, the device may not work.

Turn the device off using the on/off switch before you remove the plug from the socket.

Never touch the power cable if the insulation is damaged. Replace damaged wires immediately. Use suitable cables only; if necessary please contact our technical customer service or your retailer.

Set up your device so that the power socket is easily accessible. In an emergency, disconnect your device from the power supply by pulling the power plug.

Before cleaning the surface of your device, disconnect it from the power network. Use a soft, lint-free cloth. Never use liquid, gaseous or easily flammable cleansers (sprays, abrasives, polishes, alcohol). Do not allow any moisture to reach the interior of the device.

Remove the mains cable if you are not using the device for a long time to avoid the risk of fire.

Do not attempt to take the device apart. There is danger of an electrical shock. Opening the device voids the warranty.

## Repairs

Do not make any repairs to the device yourself. Improper maintenance can result in injuries or damage to the device. Only have your device repaired by an authorised service centre.

Do not remove the type label from your device; this would void the warranty.

# Device Overview

## External View

**1** – **STATUS** - status indicator – displays the device status

Lit: Scanner in cleaning mode

Flashing quickly: Document jam

Flashing slowly: Scans the document, saves data, sensor is being cleaned

**2** – **⏻** – switch the device on/off / press and hold for longer than 5 seconds to clean the feed roller with the cleaning sheet

**3** – **POWER** – Operating status indicator – displays the operating status of the device

Lit: Scanner ready, or scanning the document

Flashing quickly: Document jam, memory card error

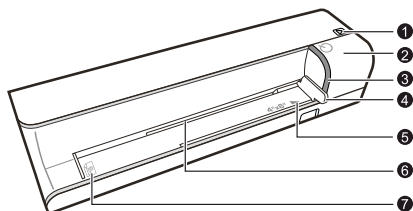
Flashing slowly: Initialisation, saves data, sensor is being cleaned

**4** Document guide – inserting the document/ remove the tape before using it for the first time

**5** Markers for 10×15 cm photos

**6** Document feed slot

**7** Symbol for direction of feed – insert the document into the document feeder with the printed side facing up and the top edge facing the **⏻** key



## Connections on the Rear Side

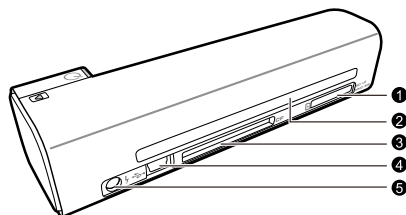
**1** Slot for memory card – only insert the following memory cards here: SD/xD/MMC/MS

**2** Document outlet

**3** Slot for Compact Flash memory card Type 1

**4** Mini USB connection – for connecting a computer (only as a memory card reader) or a digital photo frame

**5** - Socket – Port for power supply



# Initial Operation

## Packing Contents

- Photo scanner
- Calibration sheet
- Cleaning sheet for the feed rollers
- Cleaning pen for scanner
- Power supply
- USB cable
- User Manual

### Notice



#### Missing Package Contents

If one of the parts is missing or damaged, please contact your retailer or our customer service.

## Connecting power supply

### CAUTION!



#### Mains Voltage at the Site of Installation!

Check whether the mains voltage of your device (indicated on the type label) matches the mains voltage available at the setup location.

- 1 Insert the small plug of the power supply into the socket on the rear side of your device.



- 2 Insert the power supply unit into the socket.

## Inserting a Memory Card

- 1 Insert a memory card which is not read-only into the appropriate card slot at the rear of the device. Your photo frame supports the following memory cards: SD, xD, MMC, MS, CF.

### DANGER!



#### Inserting a Memory Card!

Only use storage media that are compatible with the device. In order to prevent damage to the card or the unit, please turn off the power before removing or inserting the card.

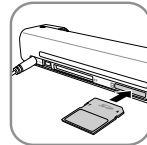
Never pull out the memory card while the device is accessing it. This could cause data to be damaged or lost.

### Notice



#### Inserting a Memory Card

If both slots are occupied, the data is saved in the following sequence: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Press and hold the  $\odot$  key until the control lamp for the device status is constantly on.

### Notice



#### Control Lamp

If this control lamp flashes, this could stem from one of the following causes.

- no memory card inserted
- insufficient memory capacity available on the memory card (less than 1MB)
- The read-only option of the memory card is active
- memory card defective

Please note that the initialisation process of a memory card with a capacity of 2GB or more takes longer. The control lamp can blink for up to 20 seconds

## Using the digital photo frame

### Notice



#### Using the digital photo frame

If the device is connected to a compatible digital photo frame, the scanned photos can be transferred directly to the memory of the digital photo frame.

- 1 Switch the device off using the on/off switch on the upper side.
- 2 Connect the digital photo frame to the Mini-USB of the device using a USB cable.
- 3 Switch the device on using the on/off switch.

# Scanning

## Loading Photos

You can insert different types of document into your device. Follow the specifications in the technical data.

You can scan documents using the protective cover to avoid the photo or document being damaged by scratches or creases.

### Notice



#### Scanning documents with the protective cover

If smaller documents are scanned using the protective cover, in certain cases, the automatic cutting off function does not function properly. Either important parts of the image are cut off or too much edge remains around the document. In this case, scan the documents without using the protective cover.

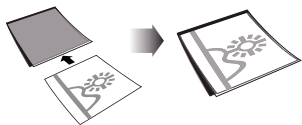
### CAUTION!




#### Unsuitable Documents!

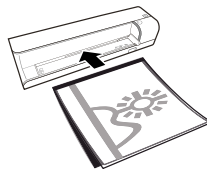
No paper clips, staples, fixing pins or similar may be retained on the documents.

- 1 Open the protective cover and insert the document with the printed side facing up.



- 2 Lay the protective cover into the document feeder with the printed side facing upwards, the closed side of the page (black lines) forward and the page header in the direction of the  button.
- 3 Align the protective cover to the left hand edge.

- 4 Fix the protective cover in place using the document guide on the right hand side. The document guide should lightly touch the protective cover.



- 5 Slide the protective cover horizontally as far into the document feeder until it is automatically fed into the scanner and the scanning process is started. Ensure you do not bend the document. The control lamp **POWER** flashes during the scanning process.

### DANGER!



#### Document Jam!

Do not insert documents into the feeder whilst the device is scanning. This can lead to a paper jam.

- 6 Wait until the control lamp **POWER** and the control lamp **STATUS** are no longer flashing and the control lamp **STATUS** is continually on. This means that the scanning process is completed and the data was saved onto the memory card.

### DANGER!



#### Document Jam!

Wait until both control lamps are no longer flashing before you insert the next document in order to prevent a document jam.

- 7 The file name is assigned according to the DCF (Design Rule for Camera File System) standard.

**Notice**



**Scanning documents with the protective cover**

Remove the document from the protective cover after the scanning process in order to avoid the document sticking to the protective cover.

**Notice**



**Stand-by Mode**

If the scanner has not been used for approx. 15 minutes, it automatically switches off.

## Cleaning the Scanner Glass

If lines appear on the scanned image or the image is not sharp, you need to clean the scanner glass.

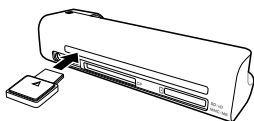
- 1 Switch the device off.
- 2 Insert the cleaning pen into the left hand end of the document ejector.

**Notice**

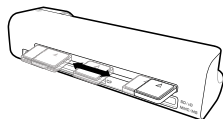


**Instructions for Cleaning**

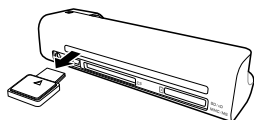
The cleaning pen must be free of any dust.



- 3 Move the cleaning pen carefully two or three times to the other end of the document ejector.



- 4 Move the cleaning pen to the left hand side of the document ejector again and then remove the cleaning pen.



## Computer Connection

You also use the scanner as a memory card reader in combination with a computer.

## Requirements

Your computer must meet the following minimum requirements:

## Operating System

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · or later versions

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x or Mac OS X

## Connecting to the PC

The device is Hot-Plug-and-Play capable which means you can link your computer to the device, whilst its running. You do not need to close down your computer to link the device to it.

- 1 Connect the device to your PC by means of the USB cable.
- 2 If the USB is working correctly, the device is recognised automatically. A drive letter is assigned to each memory card slot.

**Notice**



**Connecting to an USB hub**

If you would like to connect the device to a USB hub = (USB distributor), ensure that the USB hub is connected to the computer before you connect the device to the USB hub.

- 3 You can access the memory card (drive) and edit the saved files.

# Service

## Cleaning

### DANGER!



#### Switching off the device!

Turn the device off using the on/off switch before you remove the plug from the socket.

### DANGER!




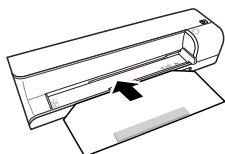
#### Instructions for Cleaning!

Use a soft, lint-free cloth. Never use liquid or easily flammable cleansers (sprays, abrasives, polishes, alcohol, etc.). Do not allow any moisture to reach the interior of the device. Do not spray the device with any cleaning fluids.

Wipe over the surfaces gently. Be careful that you do not scratch the surfaces.

## Cleaning the feed rollers

- 1 Switch the device off.
- 2 Press and hold the  key until the control lamp **POWER** light up.
- 3 The scanner is now in cleaning mode.
- 4 Push the cleaning sheet into the document feeder.



### Notice

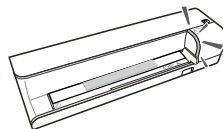


#### Instructions for Cleaning

Observe the direction of feed. The white sponge must be on the upper side.

Do not use any cleaning agents or cleaning fluids. Doing so can permanently damage the feed rollers.

- 5 The sheet is automatically fed and the cleaning process started. During cleaning, the control lamps **POWER** and **STATUS** flash.



- 6 After cleaning is complete, the sheet is ejected and the control lamp **POWER** goes out.

### Notice




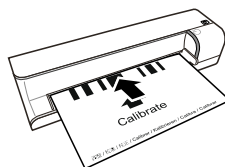
#### Cleaning sheet for the feed rollers

Store the cleaning sheet in a dust-free location.

## Calibrating the scanner

Calibrate the scanner if colors appear in areas that should be white, or colors of the scanned image and the original vary a lot. This allows you to adjust and compensate for variations that can occur in the optical component over time by its nature.

- 1 Clean the feed rollers and the scanner glass first before calibrating the scanner.
- 2 Insert a memory card which is not read-only into the appropriate card slot at the rear of the device.
- 3 Press and hold the  key until the control lamp for the device status is constantly on.
- 4 Place the calibrating sheet in the document feeder with the arrows facing the feed rollers.



- 5 The sheet is automatically fed and the calibration process started.

### Notice




#### Calibrating the scanner

Observe the direction of feed. If the calibration sheet is inserted incorrectly, the calibration process cannot be started.

## Power Cycling

If a problem occurs that cannot be corrected with the instructions in this user manual (also see the help below), proceed as follows:

- 1 Disconnect the mains.
- 2 Wait at least ten seconds, then plug the power plug back into the socket.
- 3 If the problems repeats, please contact our technical customer service or your retailer.

Problems	Solutions
The device cannot be switched on	Check that power supply is connected to the device properly.
The device feels warm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• After a certain period of operation, the surface reaches approx. 30°C to 45 °C. This is normal. If an unusual smell comes from the device or the surface becomes too hot, disconnect the scanner immediately from the power supply and/or the computer / digital photo frame.</li> </ul>
Lines are present on the scanned picture or the image is not sharp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check whether the document is dirty or scratched.</li> <li>• Check whether the protective cover used is dirty or scratched.</li> <li>• Clean and calibrate the scanner if it has not been used for a longer period.</li> </ul>
With scanned images, parts of the image are cut off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The scanner is equipped with a function for automatic cutting off of black edges. With small images, the image is only saved without the edge. When using this function, cutting off of important picture information can occur with images with a black background (e.g. night shot). In this case, rotate the image and scan it again.</li> </ul>
The document is stuck in the feeder	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch the device off using the  button. You can now remove the document.</li> </ul>
The control lamp <b>STATUS</b> flashes quickly, scanning not possible / memory card is not recognised	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check whether you have used a compatible memory card and whether you have inserted the memory card correctly.</li> <li>• Remove the memory card and insert it into the slot again</li> <li>• Switch any active read-only options on the memory card off.</li> <li>• Make sure the memory card is not damaged.</li> <li>• Check the available memory space on the memory card. If the available space is less than 1MB, the scanning process cannot take place</li> <li>• Check the file format of the memory card Only memory cards with the FAT or FAT32 file format can be used.</li> <li>• Check whether the next document was inserted too quickly. When scanning several documents, wait until the data transfer of the first scan has ended (status lamp continuously on)</li> <li>• Check the document length (see technical data)</li> </ul>



<b>Problems</b>	<b>Solutions</b>
Transfer to a digital photo frame is not working	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="568 164 1002 209">• This function is only available with certain photo frames.</li></ul>
Photos with a grey or black back will not be scanned.	Place a white piece of paper over the back of the photo and put it into the protective cover. Place the protective cover into the document feeder.

# Appendix

## Technical Data

Type .....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Dimensions (L x H x W).....	156 x 46 x 38 mm
Weight.....	0,17 kg
Mains Connection	
..... Input: 100 – 240V ~ (± 10%) / 50 – 60Hz	
..... Output: 6V <sub>DC</sub> / 1.5 A	
Power Consumption	
Operation.....	<9W
Recommended Ambient.....	15 – 35 °C
Relative humidity	
.....	20 – 70% (non-condensing)

## Scanner

Input format.....	48 bit colour
Output format.....	24-Bit
Maximum hardware resolution ...	1800 x 1200 Pixel

## Document feed slot

Maximum thickness of cheque cards/plastic cards	
.....	1,5 mm
Paper formats supported	
Minimum (B x L) .....	42 x 20 mm
Maximum (B x L).....	105 x 304,8 mm
Paper Weight .....	50 – 105 g/m <sup>2</sup>

## Computer connection

Connection Type .....	Compatible with USB 2.0 High Speed
-----------------------	------------------------------------

**Technical specifications subject to change without notice.**

## Guarantee

(Terms and Conditions for United Kingdom only)

In order to supply the guarantee, you should contact your dealer or Sagem Communications Helpdesk. The proof of purchase will be required.

Please make usage of your equipment for the purpose for which it was designed and under normal usage conditions. Sagem Communications do not accept any liability for any usage made out of the frame of its original designed purpose and any consequence that may arise from this usage.

Should any malfunctioning arise, the dealer or Sagem Communications Helpdesk will advise you what to do.

### A) General Guarantee Conditions

Sagem Communications undertakes to remedy by repair or exchange at its own convenience, free of charge for labour and replacement parts, any defects in the equipment during the guarantee period of 12 -twelve- months (3 -three- months for accessories), from the date of original invoice of the Equipment, where those defects are a result of faulty workmanship.

Unless the customer has concluded with Sagem Communications a maintenance contract in respect of the equipment which specifically provides for repairs to be carried out at the customer's premises, the repairs will not be carried out on the equipment at the customer premises. The customer must however return the defective equipment at his/her own expense, to the address given by the dealer or Sagem Communications Helpdesk.

In case a product needs to be sent in for a repair, it always has to be accompanied by a proof of purchase (which is not altered, written on or in any way be made illegible) showing that the product is still under warranty. In case no proof of purchase is enclosed, the Sagem Communications repair center will use the production date as a reference of establishing the warranty status of the product.

Apart from all legal obligatory rules, Sagem Communications, do not give any Guarantee, either implicit or explicit which is not set force in the present section, and could not be hold responsible for any direct or indirect, material or immaterial damage, in or out of the frame of the present guarantee.

If any provision of this guarantee shall be held to be in whole or in part invalid or illegal due to an ob-

ligatory rule applicable to consumers pursuant to their national legislation, such invalidity or illegality shall not impair or affect the remaining provisions or parts of this guarantee.

This guarantee does not affect the Customer statutory rights.

## B) Exclusions From Guarantee

Sagem Communications shall have no liability under the guarantee in respect of:

- ) Damage, defects, breakdown or malfunction due to one or more of the following:
  - Failure to properly follow the installation process and instructions for use
  - An external cause to the equipment (including but not limited to: lightning, fire, shock, vandalism, inappropriate conditions of electrical network or water damage of any nature)
  - Modifications made without the written approval of Sagem Communications
  - Unsuitable operating conditions, particularly of temperature and humidity
  - Repair or maintenance of the equipment by persons not authorized by Sagem Communications
- ) Wear and tear from normal daily use of the equipment and its accessories
- ) Damage due to insufficient or bad packaging of equipment when returned to Sagem Communications
- ) Usage of new versions of software without previous approval of Sagem Communications
- ) Work on any equipment or software modified or added without the prior written consent of Sagem Communications
- ) Malfunctions not resulting from the Equipment or from software installed in user workstations for the purpose of use of the equipment.

Communication problems related to an unsuitable environment including:

- Problems related to access and/or connection to the Internet such as interruptions by access networks or malfunction of the line used by the subscriber or his correspondent
- Transmission faults (for example poor geographical coverage by radio transmitters, interference or poor line quality)
- The local network fault (wiring, servers, workstations) or the failure of the transmission network (such as but not limited to interferences, fault or poor quality of the network)
- Modification of the parameters of the cellular network carried out after the sale of the Product.
- ) The normal servicing (as defined in the user guide supplied with the equipment) as well as malfunctioning due to servicing not being carried out.

Servicing costs are in any event always borne by the customer.

- ) Malfunctions resulting from the usage of products, consumables or accessories not compatibles with the equipment.

## C) Out of Guarantee Repairs

In the cases set forth in B) as well as after expiry of the guarantee period, the customer must ask the Authorized Sagem Communications Repair Centre for a cost estimation.

The repair and delivery costs will be invoiced to the customer.

The foregoing shall apply unless otherwise agreed in writing with the customer and only for the United Kingdom.

**Helpdesk: 0871 - 075 22 50**

**AgfaPhoto is used under license of Agfa-Gevaert NV & Co. KG or Agfa-Gevaert NV. Neither Agfa-Gevaert NV & Co KG nor Agfa-Gevaert NV manufacture this product or provide any product warranty or support.**

**For service, support and warranty information, contact the distributor or manufacturer.**

**Contact: AgfaPhoto Holding GmbH,  
[www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Manufacturer: Sagem Communications,  
[www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



The CE symbol confirms conformity with the EU directives that apply to the device.

Preservation of the environment as part of a sustainable development logic is an essential concern of AgfaPhoto. The desire of AgfaPhoto is to operate systems observing the environment and consequently it has decided to integrate environmental performances in the life cycle of this products, from manufacturing to commissioning use and elimination.



**Packaging:** The presence of the logo (green dot) means that a contribution is paid to an approved national organisation to improve package recovery and recycling infrastructures to facilitate. Please respect the sorting rules set up locally for this kind of waste.

**Batteries:** If your product contains batteries, they must be disposed of at appropriate collection points.



**Product:** The crossed-out waste bin stuck on the product means that the product belongs to the family of electrical and electronic equipment. In this respect, the European regulations ask you to dispose of it selectively;

- At sales points in the event of the purchase of similar equipment.
- At the collection points made available to you locally (drop-off centre, selective collection, etc.).

In this way you can participate in the re-use and upgrading of Electrical and Electronic Equipment Waste, which can have an effect on the environment and human health.

The paper and cardboard packaging used can be disposed of as recyclable paper. Have the plastic wrapping and Styrofoam packaging recycled or dispose of it in the non-recyclable waste, depending on the requirements in your country.

**Trademarks:** The references mentioned in this manual are trademarks of the respective companies. The lack of the trademarks ® and ™ does not justify the assumption that these dedicated terminologies are free trademarks. Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. AgfaPhoto disclaims any and all rights in those marks.

The reproduction of certain documents (e.g. by scanning, printing, copying) is prohibited in many countries. The list of such documents below is not intended to be complete, it only offers a general overview. In case of doubt, consult your legal advisor.

- Passports (personal identification)
- Entrance and exit visa papers (immigration papers)
- Military service documents
- Bank notes, travel checks, payment orders
- Postage stamps, tax stamps (stamped or unstamped)
- Loan papers, certificates of deposit, bonds
- Documents protected by copyright

Follow the statutory regulations of your country with regard to the legal validity of fax transmissions—particularly in connection with the validity

of signatures, meeting delivery deadlines or disadvantages resulting from the loss of quality in the transmission, etc.

Take care to maintain the statutory regulations of your country regarding telecommunications security and data privacy.

Neither AgfaPhoto nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or failure to strictly comply with AgfaPhoto operating and maintenance instructions.

AgfaPhoto shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable materials other than those designated as original AgfaPhoto products or AgfaPhoto approved products.

AgfaPhoto shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as AgfaPhoto products.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of AgfaPhoto. The information contained herein is designed only for use with this product. AgfaPhoto is not responsible, if this information is applied to other devices.

This user manual is a document that does not represent a contract.

Errors, printing errors and changes are reserved.

Copyright © 2009

# Introduzione

Stimato cliente,

Acquistando questo apparecchio, avete scelto un prodotto AgfaPhoto di qualità. L'apparecchio soddisfa i molteplici requisiti per l'utilizzo privato, in ufficio o per operazioni commerciali.

Scansionate foto o biglietti da visita e trasferite automaticamente i dati su schede di memoria oppure su cornici digitali compatibili.

Inoltre, se lo si collega ad un computer, lo scanner si presta all'utilizzo come lettore di schede di memoria.

Buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio e le sue numerose funzioni!

## A proposito del manuale d'uso

La guida all'installazione riportata nelle pagine seguenti permette di mettere in funzione l'apparecchio in modo rapido e semplice. Le descrizioni dettagliate sono riportate nei capitoli seguenti di questo manuale d'uso.

Leggere con attenzione il manuale d'uso. Seguire soprattutto le avvertenze per la sicurezza, in modo da garantire il miglior funzionamento dell'apparecchio. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità se queste istruzioni non vengono seguite.

## Simboli utilizzati

### PERICOLO!



#### PERICOLO!

Fornisce avvertenze sui pericoli per persone, sui danni per l'apparecchio o altri oggetti, nonché sulla prevenzione per evitare la perdita dei dati. Un utilizzo non corretto può provocare pericoli per le persone o danni alle cose.

### Nota



#### Consigli e aiuti

Questi simboli indicano suggerimenti per un utilizzo più efficace e semplice dell'apparecchio.

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	
	Stimato cliente, .....	1
	A proposito del manuale d'uso .....	1
<b>2</b>	<b>Indicazioni generali di sicurezza</b>	
<b>3</b>	<b>Descrizione dell'apparecchio</b>	
	Vista esterna .....	4
	Connettori sul retro .....	4
<b>4</b>	<b>Prima messa in funzione</b>	
	Contenuto dell'imballaggio .....	5
	Collegamento dell'alimentatore alla corrente .....	5
	Inserire la scheda di memoria .....	5
	Utilizzo con la cornice digitale .....	6
<b>5</b>	<b>Scansione</b>	
	Inserire fotografie .....	7
	Pulire il vetro dello scanner .....	8
	Collegamento a computer .....	8
<b>6</b>	<b>Assistenza</b>	
	Pulizia .....	9
	Guida rapida .....	10
<b>7</b>	<b>Allegato</b>	
	Caratteristiche tecniche .....	12
	Garanzia .....	12
	Garanzia .....	13

# Indicazioni generali di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, si raccomanda di leggere le seguenti informazioni importanti per evitare o ridurre il rischio di lesioni o danneggiamenti.

## Posizionamento dell'apparecchio

Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta ai raggi solari, dal calore, da forti sbalzi termici e dall'umidità. Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di impianti di riscaldamento o di climatizzazione. Osservare i dati riportati nel foglio delle caratteristiche tecniche relativi a temperatura e umidità dell'aria.

Qualora si riscontrasse un surriscaldamento dell'apparecchio, fuoriuscita di fumo o odore di bruciato, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Far controllare l'apparecchio da un centro di assistenza tecnica. Tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere per evitare la formazione di incendi.

Non collegare mai l'apparecchio alla corrente in ambienti particolarmente umidi. Non toccare mai la spina elettrica o la presa di corrente con le mani bagnate.

Nelle seguenti condizioni all'interno dell'apparecchio si può formare della condensa che può compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio:

- se l'apparecchio viene trasferito da un ambiente freddo in una stanza riscaldata;

- dopo aver riscaldato una stanza fredda;

- in caso venga alloggiato in un ambiente umido.

Per evitare che si formi condensa procedere come segue:

- 1 Prima di portare l'apparecchio in un'altra stanza, sigillarlo in una busta di plastica.
- 2 Attendere una o due ore prima di estrarre l'apparecchio dalla busta di plastica.

L'apparecchio non deve essere esposto ad ambienti in cui siano presenti elevate concentrazioni di polveri. Le particelle di polvere ed altri corpi estranei potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Non esporre l'apparecchio a vibrazioni estreme. Gli elementi costruttivi interni dell'apparecchio potrebbero danneggiarsi.

Evitare che l'apparecchio venga manipolato da bambini non sorvegliati. Tenere le pellicole utilizzate per l'imballo lontano dalla portata dei bambini.

## Alimentazione

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore originale e il cavo USB in dotazione. In caso di utilizzo di altri alimentatori e cavi l'apparecchio potrebbe non funzionare.

Spegnere sempre l'apparecchio mediante l'interruttore acceso/spento prima di estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.

Non toccare il cavo di rete se l'isolamento risulta danneggiato. Sostituire immediatamente eventuali cavi danneggiati. Utilizzare esclusivamente cavi adatti; se necessario, rivolgersi al nostro Servizio di assistenza tecnica clienti o al proprio rivenditore specializzato.

Posizionare l'apparecchio in modo che la presa di corrente sia facilmente accessibile. In caso di emergenza scollegare l'apparecchio dall'alimentazione sfilando la spina dalla presa di corrente.

Prima di pulire la superficie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica. Utilizzare un panno morbido, non sfilacciato. Non utilizzare detergenti liquidi, gassosi o facilmente infiammabili, quali spray, abrasivi, lucidanti, alcool, eccetera. Non consentire che l'umidità penetri all'interno dell'apparecchio.

Rimuovere il cavo di alimentazione nel caso in cui l'apparecchio resti inutilizzato per un periodo di tempo prolungato al fine di evitare il rischio che si inneschino incendi.

Non smontare l'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'apertura dell'apparecchio porta alla decadenza dei diritti di garanzia.

## Riparazioni

Non eseguire personalmente lavori di riparazione sull'apparecchio. Una manutenzione inappropriata può provocare ferite alle persone o danni all'apparecchio. Far riparare l'apparecchio esclusivamente dai centri di assistenza tecnica autorizzati.

Non rimuovere la targhetta di identificazione dall'apparecchio; in caso contrario decade la garanzia.

# Descrizione dell'apparecchio

## Vista esterna

**1** – **STATUS** – Spia di stato – Indicazione dello stato dell'apparecchio

Accesa: lo scanner è in modalità di pulizia

Lampeggio rapido: documenti inceppati

Lampeggio lento: scansione del documento in corso, memorizzazione di dati, pulizia del sensore in corso

**2** – **⏻** – Accensione/spengimento dell'apparecchio, tenere premuto per più di 5 secondi per pulire i rulli di inserimento con il foglio di pulizia

**3** – **POWER** – Spia dello stato di funzionamento – Indicazione dello stato di funzionamento dell'apparecchio

Accesa: lo scanner è pronto a funzionare oppure è in corso una scansione

Lampeggio rapido: documenti inceppati, errore della scheda di memoria

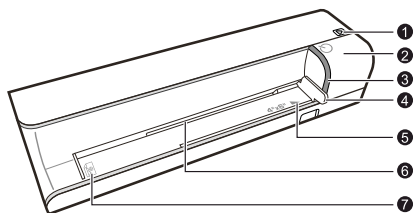
Lampeggio lento: inizializzazione, memorizzazione di dati, pulizia del sensore in corso

**4** Guida documenti– Sistemare correttamente il documento / prima del primo utilizzo rimuovere il nastro adesivo

**5** Indicazione per foto in formato 10 x 15 cm

**6** Vassoio inserimento documenti

**7** Simbolo per il senso di inserimento– Inserire il documento nella fessura di caricamento dei documenti con la parte scritta rivolta verso l'alto e il bordo superiore rivolto verso il tasto **⏻**



## Connettori sul retro

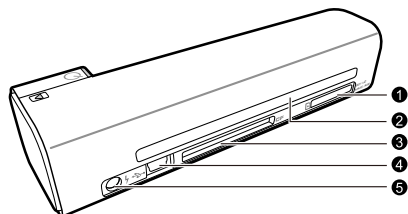
**1** Slot per scheda di memoria - Inserire solo i seguenti tipi di schede: SD/xD/MMC/MS

**2** Supporto uscita documenti

**3** Slot per scheda di memoria Compact Flash tipo 1

**4** Collegamento mini USB – Per il collegamento di un computer (solo come lettore di schede di memoria) o di una cornice digitale

**5** Presa – Collegamento alimentatore





# Prima messa in funzione

## Contenuto dell'imballaggio

Scanner  
Foglio di calibrazione  
Foglio di pulizia per rulli di inserimento  
Punta di pulizia dello scanner  
Alimentatore  
Cavo USB  
Manuale d'istruzioni

### Nota



#### Parti mancanti nell'imballo

Qualora una delle parti mancasse o presentasse dei difetti, rivolgersi al rivenditore o al nostro servizio clienti.

## Collegamento dell'alimentatore alla corrente

### ATTENZIONE!



#### Tensione di rete sul luogo di installazione!

Verificare sulla targhetta che la tensione di rete dell'apparecchio coincida con la tensione di rete disponibile nel luogo di installazione.

- 1 Infilare la spina piccola dell'alimentatore nell'apposita presa sul retro dell'apparecchio.



- 2 Inserire l'alimentatore nella presa di corrente.

## Inserire la scheda di memoria

- 1 Inserire una scheda di memoria, non protetta da scrittura, nell'apposito slot sul retro dell'apparecchio. La cornice digitale supporta le seguenti schede di memoria: SD, xD, MMC, MS, CF.

### PERICOLO!



#### Inserire la scheda di memoria

Utilizzare esclusivamente dispositivi di memoria che siano compatibili con l'apparecchio. Per evitare danni alla scheda di memoria interna o al prodotto si raccomanda di spegnere sempre quest'ultimo prima di rimuovere od inserire la scheda.

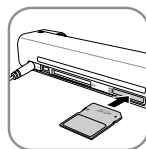
Non sfilare mai la scheda di memoria inserita mentre l'apparecchio sta accedendo ai dati in essa contenuti. In questo modo si potrebbero corrompere o perdere i dati.

### Nota



#### Inserire la scheda di memoria

Se entrambi gli slot sono occupati, i dati possono essere memorizzati nella seguente sequenza: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Tenere premuto il tasto  $\phi$  finché la spia luminosa che indica lo stato dell'apparecchio non si illumina permanentemente.

### Nota



#### Spia luminosa

Se la spia lampeggia, le cause potrebbero essere le seguenti:

- non è stata inserita nessuna scheda di memoria
- sulla scheda di memoria la memoria disponibile è insufficiente (meno di 1 MB)
- la scheda di memoria è protetta da scrittura
- la scheda di memoria è guasta

Si noti che nel caso delle schede di memoria con una capacità superiore a 2GB il processo di inizializzazione richiede più tempo. La spia luminosa può lampeggiare fino a 20 secondi.

## Utilizzo con la cornice digitale

### **Nota**



#### **Utilizzo con la cornice digitale**

Se l'apparecchio è collegato ad una cornice digitale compatibile, le foto scansionate possono essere direttamente trasferite nella memoria della cornice.

- 1 Disattivare l'apparecchio con l'apposito interruttore ON/OFF posto sul lato superiore.
- 2 Collegare la cornice digitale alla presa mini USB dell'apparecchio mediante il cavo USB.
- 3 Attivare l'apparecchio con l'apposito interruttore acceso/spento.

# Scansione

## Inserire fotografie

Nell'apparecchio si possono inserire diversi tipi di documento. Osservare i dati riportati nel foglio delle caratteristiche tecniche.

Con la custodia protettiva si possono scansionare foto o documenti senza che questi si graffino o pieghino.

### Nota



#### Scansione di documenti con la custodia protettiva

Se si scansionano documenti di formato più piccolo con la custodia protettiva, in certi casi la funzione automatica di taglio su misura potrebbe non funzionare correttamente. Potrebbe verificarsi che parti importanti dell'immagine vengano tagliate oppure che attorno al documento resti un margine eccessivo. In tal caso scansionare i documenti senza custodia protettiva.

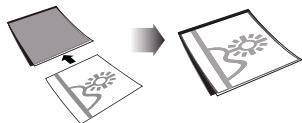
### ATTENZIONE!



#### Documenti non adatti

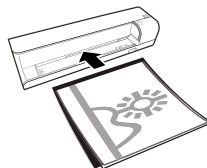
Rimuovere eventuali graffette metalliche, punti metallici, puntine, ecc. dal documento.

- 1 Aprire la custodia protettiva e inserirvi il documento con la parte scritta rivolta verso l'alto.



- 2 Nel caricamento documenti inserire la custodia protettiva con la parte scritta rivolta verso l'alto, con il lato chiuso (linea nera) in avanti e il lato superiore del foglio rivolto verso il tasto  $\phi$ .
- 3 Orientare la custodia protettiva prendendo come riferimento il bordo sinistro.

- 4 Fissare la custodia protettiva sul lato destro con la guida. La guida documenti deve solo sfiorare leggermente la custodia protettiva.



- 5 Introdurre la custodia protettiva contenente il documento in orizzontale nel caricamento documenti, finché il meccanismo di trasporto non la preleverà automaticamente e il processo di scansione si avvierà. Fare attenzione a non piegare il documento. La spia luminosa **POWER** lampeggia durante il processo di scansione.

### PERICOLO!



#### Documenti inceppati

Non inserire nessun documento nella fessura di caricamento dei documenti, mentre l'apparecchio sta già effettuando una scansione. Potrebbe verificarsi un inceppamento dei documenti.

- 6 Attendere finché la spia luminosa **POWER** e la spia luminosa **STATUS** non smetteranno di lampeggiare e finché la spia **STATUS** non si illuminerà permanentemente. Ciò significa che il processo di scansione è terminato e i dati sono stati memorizzati sulla scheda.

### PERICOLO!



#### Documenti inceppati

Attendere assolutamente finché entrambe le spie luminose non cesseranno di lampeggiare prima di inserire il documento successivo per evitare che i documenti si inceppino.

- 7 Alla memoria viene assegnato un nome secondo lo standard DCF (Design Rule for Camera File System).

#### Nota



#### Scansione di documenti con la custodia protettiva

Al termine del processo di scansione rimuovere il documento dalla custodia protettiva per impedire che il documento aderisca alla custodia.

#### Nota



#### Modalità stand-by

Se lo scanner non viene utilizzato per 15 minuti circa si spegne automaticamente.

## Pulire il vetro dello scanner

Se sull'immagine scansionata si trovano delle linee o se l'immagine non è nitida significa che il vetro dello scanner va pulito.

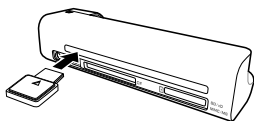
- 1 Spegner l'apparecchio.
- 2 Inserire la punta di pulizia nell'estremità sinistra dell'uscita documenti.

#### Nota

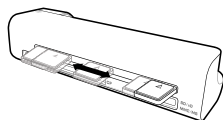


#### Istruzioni per la pulizia

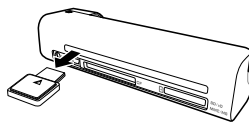
La punta di pulizia deve essere priva di polvere.



- 3 Muovere con cautela la punta da un'estremità all'altra dell'uscita documenti da due a tre volte.



- 4 Riportare la punta di pulizia all'estremità sinistra dell'uscita dei documenti e rimuoverla.



## Collegamento a computer

Se lo si collega ad un computer, lo scanner si presta all'utilizzo come lettore di schede di memoria.

### Requisiti

Il computer a cui collegare l'apparecchio fax deve soddisfare i requisiti minimi seguenti:

### Sistema operativo

Windows: indows 2000 · XP · Vista · o versioni successive

Macintosh: ass Storage Class Mac OS9.x oppure Mac OS X

## Collegamento al computer

L'apparecchio è dotato di funzione "Hot-Plug-and-Play", vale a dire che l'apparecchio può essere collegato al computer mentre quest'ultimo è in funzione. Non è quindi necessario spegnere il computer per collegare l'apparecchio.

- 1 Collegare l'apparecchio al computer utilizzando il cavo USB.
- 2 Se il collegamento USB del computer funziona correttamente, l'apparecchio verrà riconosciuto immediatamente. A ciascuno slot per schede di memoria viene assegnato un drive.

#### Nota



#### Collegamento ad un hub USB

Se si desidera collegare l'apparecchio ad un hub USB (smistatore USB), assicurarsi che l'hub USB sia collegato al computer prima di collegare l'apparecchio all'hub USB.

- 3 Si può quindi accedere alla scheda di memoria (drive) ed elaborare i dati memorizzati.

# Assistenza

## Pulizia

### PERICOLO!



#### Spegnere l'apparecchio!

Spegnere sempre l'apparecchio mediante l'interruttore acceso/spento prima di estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.

### PERICOLO!




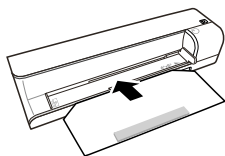
#### Istruzioni per la pulizia

Utilizzare un panno morbido, non sfilacciato. Non utilizzare detergenti liquidi o facilmente infiammabili, quali spray, abrasivi, lucidanti, alcool, eccetera. Non consentire che l'umidità penetri all'interno dell'apparecchio. Non utilizzare liquidi detergenti a spruzzo per pulire l'apparecchio.

Pulire delicatamente le superfici indicate. Fare attenzione a non graffiare le superfici durante la pulizia.

## Pulizia dei rulli di inserimento

- 1 Spegnere l'apparecchio.
- 2 Tenere premuto il tasto  finché la spia luminosa **POWER** non si accenderanno.
- 3 Lo scanner si trova ora in modalità di pulizia.
- 4 Introdurre il foglio di pulizia nella fessura di caricamento dei documenti.



### Nota

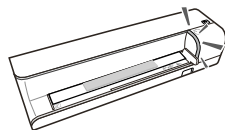


#### Istruzioni per la pulizia

Rispettare le indicazioni per orientare e inserire correttamente il foglio. La spugna bianca deve trovarsi sul lato superiore.

Non utilizzare solventi o liquidi detergenti. Tali prodotti possono causare danni irreversibili ai rulli di inserimento.

- 5 Il foglio viene prelevato automaticamente e il processo di pulizia si avvia. Durante la pulizia le spie luminose **POWER** e **STATUS** lampeggiano.



- 6 Al termine della pulizia il foglio viene espulso e la spia luminosa **POWER** si spegne.

### Nota




#### Foglio di pulizia per rulli di inserimento

Conservare il foglio di pulizia in un luogo privo di polvere.

## Calibrazione dello scanner

La calibrazione dello scanner si rende necessaria quando le superfici bianche dell'anteprima appaiono colorate o se i colori visualizzati si discostano fortemente dall'originale. Con la calibrazione si possono regolare e compensare gli scostamenti e gli errori di misurazione che di solito si manifestano con il tempo in tutti gli apparecchi ottici.

- 1 Per prima cosa pulire i rulli di inserimento e il vetro dello scanner prima di eseguire la calibrazione.
- 2 Inserire una scheda di memoria, non protetta da scrittura, nell'apposito slot sul retro dell'apparecchio.
- 3 Tenere premuto il tasto  finché la spia luminosa che indica lo stato dell'apparecchio non si illuminerà permanentemente.
- 4 Inserire il foglio di calibrazione nella fessura di caricamento dei documenti con le frecce rivolte verso i rulli di inserimento.



- 5 Il foglio viene prelevato automaticamente e il processo di calibrazione si avvia.


**Nota****Calibrazione dello scanner**

Rispettare le indicazioni per orientare e inserire correttamente il foglio. Se il foglio di calibrazione viene inserito scorrettamente, il processo di calibrazione non si avvia.

## Guida rapida

Qualora si riscontrasse un problema che non può essere risolto con le descrizioni contenute in questo manuale (vedi anche la guida seguente), procedere come segue.

- 1 Staccare la spina di corrente.
- 2 Attendere almeno dieci secondi e inserire di nuovo la spina nella presa.
- 3 Se l'errore dovesse ripetersi, rivolgersi al rivenditore di fiducia.

Problemi	Soluzioni
È impossibile accendere l'apparecchio.	Verificare che l'alimentatore sia correttamente collegato all'apparecchio.
L'apparecchio si riscalda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dopo una determinata durata di funzionamento la superficie dell'apparecchio raggiunge una temperatura di circa 30°C - 45 °C. Ciò è normale. Laddove si dovessero avvertire odori insoliti provenienti dall'apparecchio oppure se la superficie dovesse surriscaldarsi, scollegare immediatamente lo scanner dalla rete di alimentazione elettrica e/o dal computer/dalla cornice digitale.</li> </ul>
Sull'immagine scansionata sono presenti delle linee oppure l'immagine non è nitida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare se sul documento sono presenti impurità o graffi.</li> <li>• Verificare se sulla custodia protettiva utilizzata sono presenti impurità o graffi.</li> <li>• Pulire e calibrare lo scanner dopo un periodo di inutilizzo prolungato.</li> </ul>
Parti dell'immagine scansionata sono tagliate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo scanner è dotato di una funzione di taglio automatico di margini neri. Grazie a tale funzione, nel caso delle immagini di piccolo formato, l'immagine viene memorizzata senza margini. Tuttavia, a causa di questa funzione, può accadere che nel caso di immagini con uno sfondo scuro (per es. foto notturne) si taglino parti importanti dell'immagine. In tal caso girare l'immagine e ripetere la scansione.</li> </ul>
Il documento si è incastrato nella fessura di caricamento dei documenti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnerne l'apparecchio con il tasto . In tal modo è possibile rimuovere il documento.</li> </ul>

Problemi	Soluzioni
<p>La spia luminosa <b>STATUS</b> lampeggia a breve intermittenza, non è possibile effettuare scansioni / la scheda di memoria non viene riconosciuta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che la scheda sia compatibile e che sia stata inserita correttamente.</li> <li>• Rimuovere la scheda di memoria e inserirla nuovamente nello slot.</li> <li>• Disattivare eventuali protezioni di scrittura della scheda di memoria.</li> <li>• Verificare che la scheda di memoria non sia danneggiata.</li> <li>• Verificare se la memoria disponibile sulla scheda è sufficiente. Se la memoria disponibile è inferiore a 1 MB, non è possibile avviare nessun processo di scansione.</li> <li>• Verificare il formato dati della scheda di memoria. I dati possono essere scritti esclusivamente su schede di memoria in formato dati FAT oppure FAT32.</li> <li>• Verificare che il documento successivo non sia stato inserito prematuramente. Nel caso si scansionino più documenti in successione, attendere il termine della trasmissione dei dati della scansione precedente prima di avviare la scansione successiva (spia dello stato accesa permanentemente).</li> <li>• Verificare la lunghezza dei documenti (vedi Caratteristiche tecniche)</li> </ul>
<p>La trasmissione dei dati alla cornice digitale non funziona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tale funzione è disponibile solo con determinate cornici digitali.</li> </ul>
<p>Se il retro della foto è di colore grigio e nero, la foto non può essere scannerizzata.</p>	<p>Inserirla quindi nella custodia protettiva avendo cura di applicare in precedenza un foglio bianco sul retro. Successivamente inserire la custodia protettiva così approntata nella fessura di caricamento dei documenti.</p>

# Allegato

## Caratteristiche tecniche

Tipo.....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Dimensioni (L x A x P).....	156 x 46 x 38 mm
Peso .....	0,17 kg
Alimentazione elettrica	
..... Entrata: 100 – 240 V ~ (± 10 %) / 50 – 60 Hz	
..... Uscita: 6 V = / 1.5 A	
Potenza assorbita	
Funzionamento .....	<9W
Condizioni ambiente consigliate.....	15 – 35 °C
Umidità relativa	
.....	20 – 70 % (senza condensa)

## Scanner

Profondità di scansione in ingresso.. colore, 48 bit	
Profondità di scansione in uscita .....	24 bit
Profondità di scansione in ingresso.. scale di grigi, 16 bit	
Profondità di scansione in uscita .....	8 bit
.....bianco-nero, 1 bit (disegno tratteggiato)	

## Vassoio inserimento documenti

Spessore massimo di carte di credito/schede in plastica	
.....	1,5 mm
Formati di carta supportati	
Minima (larghezza x lunghezza).....	42 x 20 mm
Massima (larghezza x lunghezza)....	105 x 304,8 mm
Peso della carta.....	50 – 105 g/m <sup>2</sup>

## Collegamento a computer

Tipo di collegamento.....	USB 2.0 High Speed
---------------------------	--------------------

**Con riserva di apportare modifiche alle specifiche tecniche senza preavviso.**

## Garanzia

(Diritti di garanzia e disposizioni esclusivamente per Italia)

Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o all'helpdesk di Sagem Communications. Presentare una prova d'acquisto.

Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio per gli scopi e nel rispetto delle normali condizioni previste per l'uso. Sagem Communications non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio dell'apparecchio e per qualsivoglia conseguenza che derivi da un tale uso.

Il rivenditore o l'helpdesk di Sagem Communications forniranno la necessaria consulenza in caso l'apparecchio sia difettoso.

### A) Condizioni generali di garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 12 - dodici- Mesi (3 -tre- Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, Sagem Communications accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.

Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con Sagem Communications che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di Sagem Communications.

Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovi l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia. Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione Sagem Communications farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.

A prescindere dagli obblighi stabiliti dalla legge, Sagem Communications non concede alcun diritto di garanzia implicito o esplicito che non sia stato indicato nelle presenti condizioni e declina qualsivoglia responsabilità per danni diretti o indiretti, materiali o immateriali che esulino da quanto stabilito dalle presenti condizioni.



Laddove una disposizione della presente garanzia dovesse essere completamente o in parte invalida o illegale a causa di una violazione di qualsivoglia norma vincolante a tutela del consumatore, ciò non avrà alcun effetto sulla validità delle restanti disposizioni della garanzia.

La garanzia concessa dal produttore non ha alcun effetto sui diritti di garanzia stabiliti dalla legge.

## B) Esclusione di garanzia

Sagem Communications declina qualsivoglia responsabilità e non concede alcun diritto di garanzia in caso di:

- ) danni, difetti di funzionamento, guasti o mancato funzionamento derivanti da una o più cause tra quelle indicate qui di seguito:

- Mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e l'uso dell'apparecchio

- Azione di cause esterne sull'apparecchio (comprese, ma non limitate a: fulmini, fuoco, scosse e urti, vandalismo, rete di alimentazione elettrica non idonea/non correttamente funzionante o danni derivanti da contatto di qualunque tipo con acqua)

- Modifica dell'apparecchio senza previo consenso scritto di Sagem Communications

- Condizioni di esercizio improprie, con particolare riferimento a temperatura e umidità atmosferica

- Riparazioni o manutenzioni dell'apparecchio non eseguite da personale autorizzato da Sagem Communications

- ) Usura dell'apparecchio e dei suoi accessori dovuta al normale uso quotidiano

- ) Danni imputabili ad un imballaggio insufficiente o scorretto dell'apparecchio rispedito a Sagem Communications

- ) Uso di nuove versioni di software senza previa autorizzazione di Sagem Communications

- ) Modifiche o sostituzioni eseguite sull'apparecchio o sul suo software senza previo consenso scritto di Sagem Communications

- ) Difetti di funzionamento non imputabili all'apparecchio stesso o al software installato nel computer e necessario al funzionamento dell'apparecchio

Problemi di connessione imputabili all'ambiente circostante, quali per esempio:

- Problemi connessi all'accesso e/o al collegamento a Internet, come per es. interruzioni dell'accesso di rete o errato funzionamento della connessione dell'abbonato o del suo fornitore di servizi Internet

- Problemi di trasmissione (per es. copertura insufficiente del territorio da parte dell'emittente radio, interferenze o cattive connessioni)

- Guasti della rete locale (cablaggi, server, postazioni computer) o guasti della rete di trasmissione (compresi, ma non limitati a interferenze, funzionamento difettoso o cattiva qualità della rete)

- Modifica dei parametri della rete radio dopo l'acquisto del prodotto

- ) Funzionamento non corretto dovuto alla mancata esecuzione della normale manutenzione ordinaria (secondo quanto descritto nel manuale per l'utente allegato) nonché funzionamento difettoso imputabile alla mancata esecuzione della revisione generale prevista Nei suddetti casi, il costo delle riparazioni sarà addebitato al cliente.

- ) Funzionamento difettoso imputabile all'uso di prodotti, materiali consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.

## C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi indicati al punto B) e alla scadenza del periodo di garanzia, il cliente dovrà richiedere un preventivo presso uno dei centri di riparazione autorizzati Sagem Communications.

I costi delle riparazioni e di spedizione saranno a carico del cliente.

Le presenti condizioni sono valide laddove non sia stato stipulato diversamente per iscritto con il cliente e solo in Italia.

**Helpdesk: 899 - 484 801**

## Garanzia

(Diritti di garanzia e disposizioni esclusivamente per Svizzera)

Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o all'helpdesk di Sagem Communications. Presentare una prova d'acquisto.

Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio per gli scopi e nel rispetto delle normali condizioni previste per l'uso. Sagem Communications non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio dell'apparecchio e per qualsivoglia conseguenza che derivi da un tale uso.

Il rivenditore o l'helpdesk di Sagem Communications forniranno la necessaria consulenza in caso l'apparecchio sia difettoso.

### A) Condizioni generali di garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 12 - dodici- Mesi (3 -tre- Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, Sagem Communications accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.

Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con Sagem Communications che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in

generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di Sagem Communications.

Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne compri l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia. Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione Sagem Communications farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.

A prescindere dagli obblighi stabiliti dalla legge, Sagem Communications non concede alcun diritto di garanzia implicito o esplicito che non sia stato indicato nelle presenti condizioni e declina qualsivoglia responsabilità per danni diretti o indiretti, materiali o immateriali che esulino da quanto stabilito dalle presenti condizioni.

Laddove una disposizione della presente garanzia dovesse essere completamente o in parte invalida o illegale a causa di una violazione di qualsivoglia norma vincolante a tutela del consumatore, ciò non avrà alcun effetto sulla validità delle restanti disposizioni della garanzia.

La garanzia concessa dal produttore non ha alcun effetto sui diritti di garanzia stabiliti dalla legge.

## B) Esclusione di garanzia

Sagem Communications declina qualsivoglia responsabilità e non concede alcun diritto di garanzia in caso di:

- ) danni, difetti di funzionamento, guasti o mancato funzionamento derivanti da una o più cause tra quelle indicate qui di seguito:

- Mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e l'uso dell'apparecchio

- Azione di cause esterne sull'apparecchio (comprese, ma non limitate a: fulmini, fuoco, scosse e urti, vandalismo, rete di alimentazione elettrica non idonea/non correttamente funzionante o danni derivanti da contatto di qualunque tipo con acqua)

- Modifica dell'apparecchio senza previo consenso scritto di Sagem Communications

- Condizioni di esercizio improprie, con particolare riferimento a temperatura e umidità atmosferica

- Riparazioni o manutenzioni dell'apparecchio non eseguite da personale autorizzato da Sagem Communications

- ) Usura dell'apparecchio e dei suoi accessori dovuta al normale uso quotidiano

- ) Danni imputabili ad un imballaggio insufficiente o scorretto dell'apparecchio rispedito a Sagem Communications

- ) Uso di nuove versioni di software senza previa autorizzazione di Sagem Communications

- ) Modifiche o sostituzioni eseguite sull'apparecchio o sul suo software senza previo consenso scritto di Sagem Communications

- ) Difetti di funzionamento non imputabili all'apparecchio stesso o al software installato nel computer e necessario al funzionamento dell'apparecchio

Problemi di connessione imputabili all'ambiente circostante, quali per esempio:

- Problemi connessi all'accesso e/o al collegamento a Internet, come per es. interruzioni dell'accesso di rete o errato funzionamento della connessione dell'abbonato o del suo fornitore di servizi Internet

- Problemi di trasmissione (per es. copertura insufficiente del territorio da parte dell'emittente radio, interferenze o cattive connessioni)

- Guasti della rete locale (cablaggi, server, postazioni computer) o guasti della rete di trasmissione (compresi, ma non limitati a interferenze, funzionamento difettoso o cattiva qualità della rete)

- Modifica dei parametri della rete radio dopo l'acquisto del prodotto

- ) Funzionamento non corretto dovuto alla mancata esecuzione della normale manutenzione ordinaria (secondo quanto descritto nel manuale per l'utente allegato) nonché funzionamento difettoso imputabile alla mancata esecuzione della revisione generale prevista. Nei suddetti casi, il costo delle riparazioni sarà addebitato al cliente.

- ) Funzionamento difettoso imputabile all'uso di prodotti, materiali consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.

## C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi indicati al punto B) e alla scadenza del periodo di garanzia, il cliente dovrà richiedere un preventivo presso uno dei centri di riparazione autorizzati Sagem Communications.

I costi delle riparazioni e di spedizione saranno a carico del cliente.

Le presenti condizioni sono valide laddove non sia stato stipulato diversamente per iscritto con il cliente e solo in Svizzera.

**Helpdesk: 08 48 - 00 04 89**

**Il marchio AgfaPhoto è una licenza della Agfa-Gevaert NV & Co. KG o della Agfa-Gevaert NV, Agfa-Gevaert NV & Co. KG e Agfa-Gevaert NV non realizzano questi prodotti né offrono servizi di garanzia o assistenza tecnica.**

**Per informazioni su servizi, supporto e garanzia, contattare il distributore o il produttore.**

**Contatti: AgfaPhoto Holding GmbH,**  
**www.agfaphoto.com**

**Produttore: Sagem Communications,**  
**www.sagem-communications.com**



Il marchio CE conferma che il prodotto risponde alle norme vigenti dell'Unione Europea.

La difesa dell'ambiente come parte di un processo di sviluppo sostenibile è di importanza fondamentale per AgfaPhoto. AgfaPhoto si impegna a utilizzare sistemi che rispettino l'ambiente. Pertanto AgfaPhoto ha deciso di integrare i processi a tutela dell'ambiente all'interno del ciclo di vita dei propri prodotti, dalla produzione alla messa in funzione, all'utilizzo e allo smaltimento.



**Imballaggio:** La presenza del logo (punto verde) indica che viene versato un contributo ad una organizzazione nazionale riconosciuta per il riciclo e il recupero degli imballaggi. Si prega di rispettare le norme locali sullo smaltimento differenziato per questo tipo di rifiuti.

**Batterie:** Se il vostro prodotto contiene batterie, queste devono essere smaltite presso un apposito punto di raccolta.



**Prodotto:** Il simbolo del bidone barrato da una croce indica che questo prodotto appartiene alla categoria delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. A tale proposito le normative europee vi chiedono di smaltirlo alternativamente;

- Presso i punti vendita dove vi rechiate per acquistare apparecchiature analoghe.
- Presso i punti di raccolta a voi più vicini (centri di smaltimento rifiuti, raccolta differenziata, ecc.)

In questo modo si contribuisce al riutilizzo e alla valorizzazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici che, altrimenti, avrebbero conseguenze negative sull'ambiente e sulla nostra salute.

Gli imballaggi di carta e cartone possono essere smaltiti come carta usata. Le pellicole di plastica e gli imballaggi di polistirolo possono essere desti-

nati al riciclaggio o smaltiti con i rifiuti, secondo le indicazioni del rispettivo paese.

**Marchi di fabbrica:** I riferimenti contenuti in questo manuale di istruzioni si riferiscono a marchi di fabbrica delle rispettive ditte. L'assenza dei simboli ® e ™ non giustifica il presupposto che i concetti interessati non siano marchi di fabbrica di diritto. Altri nomi di prodotti utilizzati in questo documento sono da intendersi a solo scopo di designazione e possono essere marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. AgfaPhoto declina ogni diritto su tali marchi.

In alcuni paesi è proibita la riproduzione di determinati documenti, quali la copia con scanner, la stampa o la fotocopia. L'elenco di tali documenti riportato di seguito non ha pretese di completezza, ma serve solo come prospetto indicativo. In caso di dubbio, rivolgersi al tribunale di competenza.

- Passaporti (carte di identità)
- Documenti di viaggio (documenti di immigrazione)
- Documenti di servizio militare
- Banconote, traveller's cheque, mandati di pagamento
- Francobolli, marche da bollo (timbrate o non timbrate)
- Titoli di prestito, certificati di deposito, obbligazioni
- Documenti protetti da copyright

Seguire le direttive giuridiche in vigore nel proprio paese riguardo alla validità giuridica delle trasmissioni fax, soprattutto in relazione alla validità di firme, scadenze o anche svantaggi derivanti da perdite di qualità durante la trasmissione, eccetera.

Conformarsi alle leggi in vigore nel proprio paese in relazione alla riservatezza nelle telecomunicazioni e al rispetto della protezione dei dati.

AgfaPhoto e società correlate non sono responsabili nei confronti degli acquirenti di questo prodotto o di terzi in relazione a reclami di sostituzione, perdite, costi o spese a cui l'acquirente o terzi dovessero essere soggetti in conseguenza di un incidente, di utilizzo non conforme o abuso di questo prodotto, oppure di modifiche, riparazioni, variazioni non autorizzate apportate al prodotto, oppure del mancato rispetto delle istruzioni d'uso e manutenzione di AgfaPhoto.

AgfaPhoto declina ogni responsabilità per reclami di sostituzione o problemi derivanti dall'utilizzo di qualunque opzione o materiale di consumo che non sia designato come prodotto originale di AgfaPhoto o prodotto approvato da AgfaPhoto.

AgfaPhoto declina ogni responsabilità per reclami di sostituzione derivanti da interferenze elettromagnetiche connesse all'uso di cavi di collegamento non originali AgfaPhoto.

Tutti i diritti riservati. La duplicazione di qualunque parte di questa pubblicazione senza il consenso scritto di AgfaPhoto, la memorizzazione in un archivio o in qualunque forma o altro mezzo di trasmissione, sia esso elettronico, meccanico, ottenuto per fotocopiatura, registrazione o altro. Le informazioni contenute nel presente documento si riferiscono esclusivamente all'utilizzo con questo prodotto. AgfaPhoto ùnon si assume alcuna responsabilità nel caso in cui queste informazioni vengano applicate ad altri apparecchi.

Questo manuale di istruzioni è un documento che non ha carattere contrattuale.

Salvo errori ed omissioni, con riserva di modifiche.

Copyright © 2009

# Inleiding

## Geachte klant

Door dit toestel te kopen hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct van AgfaPhoto. Uw toestel vervult de meest uiteenlopende eisen voor privé en professioneel gebruik.

Scan de foto's of visitekaartjes en sla de gegevens automatisch op een geheugenkaart of op een compatibel digitaal fotoframe op.

Daarnaast kunt u de scanner ook als geheugenkaartlezer samen met een computer gebruiken.


Veel plezier met uw toestel en zijn veelvoudige functies!

## Over deze handleiding

Met de installatiehulp op de volgende bladzijden kunt u uw toestel snel en gemakkelijk in gebruik nemen. Gedetailleerde beschrijvingen vindt u in de volgende hoofdstukken van deze handleiding.

Lees de handleiding nauwkeurig. Let op de veiligheidsinstructies om een correcte werking van uw toestel te garanderen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebruik dat afwijkt van het in de instructies beschreven gebruik.

## Gebruikte symbolen

<b>GEVAAR!</b>	
	<b>GEVAAR!</b> Waarschuwt voor gevaar voor personen, voor beschadigingen aan het toestel of andere voorwerpen en voor mogelijk verlies van gegevens. Ondeskundig gebruik kan tot verwondingen en beschadigingen leiden.

### **Opmerking**



#### **Tips en Trucs**

Met dit symbool zijn tips gekenmerkt die de bediening van uw apparaat efficiënter en eenvoudiger maken.

<b>1</b>	<b>Inleiding</b>	
	Geachte klant .....	1
	Over deze handleiding .....	1
<b>2</b>	<b>Algemene veiligheidsinstructies</b>	
<b>3</b>	<b>Toesteloverzicht</b>	
	Buitenkant .....	4
	Aansluitingen aan de achterzijde .....	4
<b>4</b>	<b>Eerste ingebruikneming</b>	
	Inhoud verpakking .....	5
	Netverbinding aansluiten .....	5
	Geheugenkaart plaatsen .....	5
	Het digitale fotoframe gebruiken .....	6
<b>5</b>	<b>Scannen</b>	
	Foto's plaatsen .....	7
	Scannerglas reinigen .....	8
	Computeraansluiting .....	8
<b>6</b>	<b>Service</b>	
	Reiniging .....	9
	Snelle hulp .....	10
<b>7</b>	<b>Bijlage</b>	
	Technische specificaties .....	12
	Garantie .....	12
	Garantie .....	13

# Algemene veiligheidsinstructies

Lees voor gebruik van het apparaat de volgende belangrijke informatie door om ieder gevaar op letsel of beschadiging te voorkomen of te verminderen.

## Toestel opstellen

Bescherm het toestel tegen direct zonlicht, hitte, grote temperatuurverschillen en vochtigheid. Zet het toestel niet in de buurt van de verwarming of de airconditioning. Let op de informatie in de technische specificaties met betrekking tot temperatuur en luchtvochtigheid.

Wanneer het toestel te warm wordt of wanneer er rook uit het toestel komt – meteen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat uw toestel door een technische servicedienst onderzoeken. Om te vermijden dat een brand uitbreidt, moeten open vlammen uit de buurt van het toestel worden gehouden.

Sluit het toestel niet in vochtige ruimtes aan. Raak de netstekker of de netaansluiting nooit met natte handen aan.

Onder de volgende omstandigheden kan condensvorming aan de binnenkant van het apparaat ontstaan, hetgeen tot onjuist functioneren leidt:

- als het apparaat vanuit een koude naar een warme ruimte wordt gebracht;
- na het opwarmen van een koude ruimte;
- bij plaatsing in een vochtige ruimte.

Ga als volgt te werk om condensvorming te voorkomen:

- 1 Berg het apparaat in een plastic zak op voordat u het naar een andere ruimte brengt.
- 2 Wacht één tot twee uur voordat u het apparaat uit de plastic zak haalt.

Het apparaat mag niet in een zeer stoffige omgeving worden gebruikt. Stofdeeltjes en andere vreemde voorwerpen zouden het apparaat kunnen beschadigen.

Stel het apparaat niet bloot aan extreme trillingen. Interne onderdelen kunnen daardoor worden beschadigd.

Laat uw kinderen niet zonder toezicht met het toestel omgaan. De verpakingsfolie mag niet in de handen van kinderen geraken.

## Stroomvoorziening

Gebruik uitsluitend het originele stroom snoer en de USB-kabel die zijn meegeleverd. Bij gebruik van andere stroom snoeren en kabels functioneert het apparaat mogelijk niet.

Schakel het apparaat met de aan/uit schakelaar uit voordat u het stroom snoer uit de contactdoos haalt.

Raak het stroom snoer nooit aan als de isolatie beschadigd is. Wissel onmiddellijk de beschadigde kabel om. Gebruik uitsluitend geschikte kabels; neem indien nodig contact op met onze technische klantenservice of met uw vakhandel.

Zet uw toestel zo dat het stopcontact gemakkelijk toegankelijk is. In noodgeval haalt u uw toestel van de stroomvoorziening door de netstekker uit te trekken.

Sluit uw apparaat af van de stroomvoorziening voordat u de oppervlakte schoonmaakt. Gebruik een zacht, pluïsvrij doekje. Gebruik nooit vloeibare, gasvormige of licht ontvlambare reinigingsmiddelen (sprays, schurende middelen, politoeren, alcohol). Er mag geen vocht in het toestel geraken.

Verwijder het stroom snoer als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, om het gevaar voor brand te voorkomen.

Probeer niet het apparaat uit elkaar te halen. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Het openen van het apparaat leidt ertoe dat de garantie vervalt.

## Reparaties

Repareer uw toestel niet zelf. Ondeskundig onderhoud kan tot lichamelijke en materiële schade leiden. Laat uw toestel uitsluitend door een geautoriseerde servicedienst repareren.

Verwijder het typeplaatje van uw toestel niet, anders komt de garantie te vervallen.

# Toesteloverzicht

## Buitenkant

**1 – STATUS** – Statusweergave – Toont de status van het apparaat

Brandt: scanner bevindt zich in reinigingsmodus

Knippert snel: document zit vast

Knippert langzaam: scant het document, slaat gegevens op, sensor wordt gereinigd

**2 – ⏻** – Apparaat aan/uit schakelen / langer dan 5 seconden ingedrukt houden voor de reiniging van de transportrol door het reinigingsblad

**3 – POWER** – Weergave "in bedrijf" – Toont de bedrijfsstatus van het apparaat

Brandt: scanner is gereed of scant het document  
Knippert snel: document zit vast, geheugenkaartfout

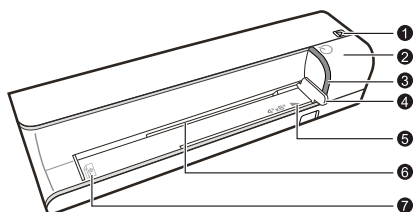
Knippert langzaam: initialiseren, slaat gegevens op, sensor wordt gereinigd

**4** Document doorvoering – Document fixeren / vóór het eerste gebruik, de plakstrook verwijderen

**5** Markering voor 10 x 15 cm foto's

**6** Documentinvoer

**7** Symbool voor invoerrichting – plaats het document met de beschreven kant naar boven en de bovenzijde in de richting van de knop ⏻ in de documentinvoer



## Aansluitingen aan de achterzijde

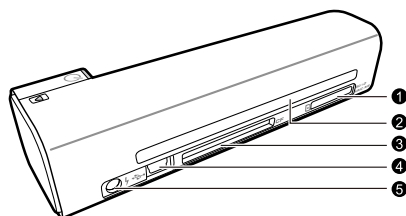
**1** Sleuf voor geheugenkaart – plaats hier uitsluitend de volgende geheugenkaarten: SD/xD/MMC/MS

**2** Documentenuitvoer

**3** Sleuf voor compact flash geheugenkaart type 1

**4** Mini-USB aansluiting – voor het aansluiten op een computer (uitsluitend als geheugenkaartlezer) of een digitaal fotoframe

**5** Bus – aansluiting stroomkabel





# Eerste ingebruikneming

## Inhoud verpakking

Fotoscanner  
Kalibreringsblad  
Reinigingsblad voor invoerrollen  
Reinigingsstift voor de scanner  
Adapter  
USB-kabel  
Handleiding

### Opmerking



#### Ontbrekende delen

Mocht een van de delen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw vakhandelaar of met onze klantendienst.

## Netverbinding aansluiten

### VOORZICHTIG!



#### Netspanning en plaats van opstelling!

Controleer of de netspanning van uw toestel (typeplaatje) overeenkomt met de netspanning die op de opstelplaats beschikbaar is.

- 1 Steek de kleine stekker van het stroom snoer in de aansluiting aan de achterzijde van het apparaat.



- 2 Steek de netverbinding in de wandcontactdoos.

## Geheugenkaart plaatsen

- 1 Plaats een geheugenkaart die niet tegen overschrijven is beschermd in de desbetreffende sleuf aan de achterkant van het apparaat. Uw apparaat ondersteunt de volgende geheugenkaarten: SD, xD, MMC, MS, CF.

### GEVAAR!



#### Geheugenkaart plaatsen!

Gebruik uitsluitend opslagmedia die compatibel met het apparaat zijn. Om schade aan het apparaat of aan geheugenkaarten te voorkomen, schakelt u het apparaat uit voordat u een kaart uit het apparaat verwijdert of in het apparaat plaatst.

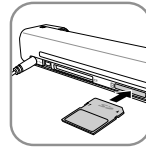
Trek de ingestoken geheugenkaart er nooit uit als het apparaat gegevens aan het opslaan is. Hierdoor kunnen gegevens beschadigd worden of verloren gaan.


### Opmerking



#### Geheugenkaart plaatsen

Als beide sleuven bezet zijn worden de gegevens in de volgende volgorde opgeslagen: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Houd de knop  ingedrukt totdat het controlelampje van de apparaatstatus continu brandt.

### Opmerking



#### Controlelampje

Als dit controlelampje knippert, kan dit de volgende oorzaken hebben:

- Er is geen geheugenkaart geplaatst
- Er is onvoldoende geheugenruimte beschikbaar op de geheugenkaart (minder dan 1MB)
- Schrijfbeveiliging van de geheugenkaart is ingeschakeld
- Geheugenkaart is defect

Houd er bij geheugenkaarten met een capaciteit van meer dan 2GB rekening mee dat de initialisatie langer duurt. Het controlelampje kan dan tot wel 20 seconden lang knipperen.

## Het digitale fotoframe gebruiken

### *Opmerking*



#### **Het digitale fotoframe gebruiken**

Als het apparaat als een compatibel digitaal fotoframe wordt aangesloten, dan worden de gescande foto's direct in het geheugen van het digitale fotoframe opgeslagen.

- 1 Schakel het apparaat uit met de aan/uit schakelaar aan de bovenkant.
- 2 Sluit het digitale fotoframe via een USB-kabel aan op de mini-USB van het apparaat.
- 3 Schakel het apparaat aan met de aan/uit schakelaar.

# Scannen

## Foto's plaatsen

U kunt verscheidene types documenten in uw apparaat leggen. Let op de gegevens in de technische specificaties.

Met de beschermhoes kunt u foto's of documenten scannen zonder dat de foto of het document door krassen of vouwen wordt beschadigd.

### Opmerking



#### Documenten met de beschermhoes scannen

Wanneer kleinere documenten met het plastic hoesje worden gescand dan kan het in bepaalde gevallen voorkomen, dat de functie voor het automatisch op maat snijden niet correct functioneert. Of er zijn belangrijke delen van de afbeeldingen afgesneden, of er blijft een te grote rand over om het document heen. Scan deze documenten dan zonder het hoesje in.

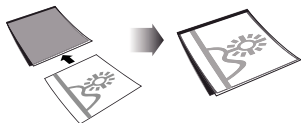
### VOORZICHTIG!



#### Ongeschikte documenten

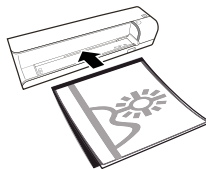
Er mogen geen paperclips, nietjes, spelden en dergelijke aan de documenten zitten.

- 1 Open de beschermhoes en leg het document met de letters naar boven in de beschermhoes.



- 2 Leg de beschermhoes met het schrift naar boven, de gesloten kant (zwarte streep) naar voren en de beginregel in de richting van toets **0** in de documentinvoer.
- 3 Richt de beschermhoes langs de linker kant uit.

- 4 Fixeer de beschermhoes met de documentgeleider aan de rechter kant. De documentgeleider moet lichtcontact maken met de beschermhoes.



- 5 Schuif de beschermhoes met het document horizontaal zover in de documentinvoer, dat deze automatisch wordt ingetrokken en het scannen begint. Let erop dat u het document niet vouwt. Het controlelampje **POWER** knippert tijdens het scanproces.

### GEVAAR!



#### Document zit vast!

Plaats geen document in de invoer terwijl het apparaat scant. Dit kan ertoe leiden dat documenten vastlopen.

- 6 Wacht totdat het controlelampje **POWER** en het controlelampje **STATUS** niet meer knipperen en het controlelampje **STATUS** continu brandt. Dit betekent dat het scanproces beëindigd is en dat de gegevens op de geheugenkaart zijn opgeslagen.

### GEVAAR!



#### Document zit vast!

Wacht beslist totdat beide controlelampjes niet meer knipperen voordat u het volgende document plaatst, om het vastlopen van documenten te vermijden.

- 7 De geheugenkaart wordt volgens de DCF (Design Rule for Camera File System)-standaard verstrekt.

**Opmerking**



**Documenten met de beschermhoes scannen**

Neem na het scanproces het document uit de beschermhoes om het eventueel vastkleven van het document aan de beschermhoes te voorkomen.

**Opmerking**



**Stand-by modus**

Als de scanner gedurende ong. 15 minuten niet wordt gebruikt, dan schakelt hij zichzelf automatisch uit.

## Scannerglas reinigen

Als de gescande afbeelding strepen vertoont of onscherp is, moet u de glasplaat van de scanner reinigen.

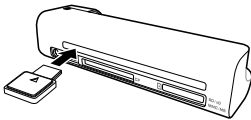
- 1 Schakel het apparaat uit.
- 2 Steek de reinigungsstift in het linker uiteinde van de documentuitvoer.

**Opmerking**

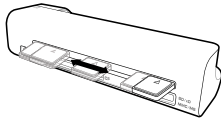


**Aanwijzingen voor het schoonmaken**

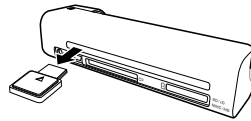
Er mag zich geen stof op de reinigungsstift bevinden.



- 3 Beweeg de reinigungsstift voorzichtig twee tot drie keer naar het andere uiteinde van de documentuitvoer.



- 4 Beweeg de reinigungsstift tot slot weer naar het linker uiteinde van de documentuitvoer en verwijder de reinigungsstift.



## Computeraansluiting

U kunt de scanner ook als geheugenkaartlezer samen met een computer gebruiken.

## Systeemeisen

Uw computer moet aan de volgende minimale systeemeisen voldoen:

## Besturingssysteem

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · of latere versies

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x or Mac OS X

## Op de computer aansluiten

Het apparaat is geschikt voor Hot-Plug-and-Play, d.w.z. u kunt het apparaat op uw computer aansluiten terwijl deze aan staat. U hoeft de computer niet uit te zetten om het apparaat aan te sluiten.

- 1 Sluit het apparaat met een USB-kabel op uw computer aan.
- 2 Als de USB-aansluiting van uw computer probleemloos functioneert, dan wordt het apparaat automatisch herkend. Aan iedere sleuf voor geheugenkaarten wordt een driveletter toegewezen.

**Opmerking**



**Aansluiting op een USB-hub**

Als u het apparaat op een USB-hub (= USB-verdeler) wilt aansluiten, let er dan op dat de USB-hub op de computer is aangesloten voordat u het apparaat op de USB-hub aansluit.

- 3 U kunt de geheugenkaart (drive) benaderen en de opgeslagen bestanden bewerken.

# Service

## Reiniging

### GEVAAR!



#### Apparaat uitschakelen!

Schakel het apparaat met de aan/uitschakelaar uit voordat u het stroom snoer uit de contactdoos haalt.

### GEVAAR!



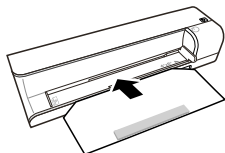
#### Aanwijzingen voor schoonmaken!

Gebruik een zacht, pluisvrij doekje. Gebruik nooit vloeibare of licht ontvlambare reinigingsmiddelen (sprays, schurende middelen, politoeren, alcohol enz.). Er mag geen vocht in het toestel geraken. Spuit geen reinigingsvloeistof op het apparaat.

Veeg met een zachte doek over de beschreven oppervlaktes. Wees voorzichtig dat u geen krassen op de oppervlaktes veroorzaakt.

## Invoerrol reinigen

- 1 Schakel het apparaat uit.
- 2 Houd de knop  $\phi$  net zo lang ingedrukt totdat de controlelampje **POWER** branden.
- 3 De scanner bevindt zich in de reinigingsmodus.
- 4 Schuif het reinigingsblad in de documentinvoer.



### Opmerking

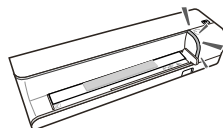


#### Aanwijzingen voor het schoonmaken

Let op de invoerriem. Het witte sponsstrookje dient zich aan de bovenkant te bevinden.

Gebruik bij de reiniging geen oplosmiddelen of schoonmaakvloeistoffen. U kunt de invoerrollen zo blijvend beschadigen.

- 5 Het blad wordt er automatisch ingetrokken en het reinigingsproces wordt gestart. Tijdens de reiniging knipperen de controlelampjes **POWER** en **STATUS**.



- 6 Als de reiniging voltooid is, wordt het blad eruit geworpen en dooft het controlelampje **POWER**.

### Opmerking



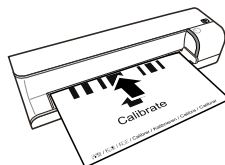
#### Reinigingsblad voor invoerrollen

Berg het reinigingsblad op een stofvrije plaats op.

## Scanner kalibreren

Het kalibreren van de scanner is nodig als witte vlakken aan de voorzijde gekleurd zijn of de kleurshakering sterk afwijkt van de originele kleuren. Door het kalibreren kunnen afwijkingen en meetfouten die na verloop van tijd bij alle optische apparaten optreden opnieuw worden ingesteld en gecompenseerd.

- 1 Reinig eerst de invoerrollen en de scannerglasplaat voordat u de scanner kalibreert.
- 2 Plaats een geheugenkaart die niet tegen overschrijven is beschermd in de desbetreffende sleuf aan de achterkant van het apparaat.
- 3 Houd de knop  $\phi$  ingedrukt totdat het controlelampje van de apparaatstatus continu brandt.
- 4 Leg het kalibreringsblad met de pijlen in de richting van de invoerrollen in de documentinvoer.



- 5 Het blad wordt er automatisch ingetrokken en het kalibreringsproces wordt gestart.

### Opmerking




#### Scanner kalibreren

Let op de invoerrichting. Als het kalibreringsblad er foutief wordt ingelegd, kan het kalibreringsproces niet worden gestart.

## Snelle hulp

Mocht er een probleem optreden dat niet kan worden opgelost aan de hand van de beschrijvingen in deze handleiding (zie ook de volgende tips), ga dan als volgt te werk:

- 1 Trek de netstekker uit.
- 2 Wacht tenminste tien seconden en steek de netstekker weer in het stopcontact.
- 3 Mocht de fout regelmatig optreden, neem dan a.u.b. contact op met onze technische klantendienst of met uw vakhandelaar.

Problemen	Oplossingen
Het apparaat kan niet worden aangeschakeld.	Controleer of u het netsnoer correct op het apparaat hebt aangesloten.
Het apparaat voelt heet aan	<ul style="list-style-type: none"><li>• Na een bepaalde bedrijfsduur wordt het oppervlak ong. 30°C tot 45°C. Dit is normaal. Als u een ongebruikelijke geur uit het apparaat ruikt of als het oppervlak te heet wordt, ontkoppel de scanner dan onmiddellijk van de stroomvoorziening en/of van de computer / het digitale fotoframe.</li></ul>
Er bevinden zich lijnen op de gescande afbeelding, of de afbeelding is onscherp	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of het document vuil of gekrast is.</li><li>• Controleer ook of de gebruikte beschermhoes vies of bekrast is.</li><li>• Reinig en kalibreer de scanner nadat u deze langdurig niet hebt gebruikt.</li></ul>
Bij de gescande afbeelding zijn delen van de afbeelding afgesneden	<ul style="list-style-type: none"><li>• De scanner heeft een functie waarmee zwarte randen automatisch worden afgesneden. Bij kleine afbeeldingen wordt daardoor alleen de afbeelding, zonder de rand opgeslagen. Bovendien kan deze functie ervoor zorgen dat bij afbeeldingen met een zwarte achtergrond (bijv. nachtopnames) belangrijke beeldinformatie verloren gaat. Draai de afbeelding in dit geval een slag en scan hem overnieuw.</li></ul>
Het document is in de invoer blijven steken.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel het apparaat met de knop  uit. Op die manier kunt u het document verwijderen.</li></ul>

Problemen	Oplossingen
<p>Het controlelampje <b>STATUS</b> knippert snel, er is geen scan mogelijk / geheugenkaart wordt niet herkend</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of u een compatibele geheugenkaart hebt gebruikt resp. of u de geheugenkaart correct geplaatst hebt.</li> <li>• Verwijder de geheugenkaart en steek deze nogmaals in de sleuf</li> <li>• Zet een eventuele schrijfbeveiliging van de geheugenkaart uit.</li> <li>• Controleer of de geheugenkaart niet beschadigd is.</li> <li>• Controleer het beschikbare vrije geheugen van de geheugenkaart. Als de beschikbare ruimte minder dan 1MB bedraagt, is het niet mogelijk om te scannen</li> <li>• Controleer het bestandsformaat van de geheugenkaart. Er kunnen uitsluitend geheugenkaarten met het bestandsformaat FAT of FAT32 worden beschreven</li> <li>• Controleer of het volgende document te snel is geplaatst. Wacht met het scannen van meerdere documenten totdat de gegevensoverdracht van de eerste scan is voltooid (statuslampje brandt continu)</li> <li>• Controleer de documentlengte (zie technische gegevens)</li> </ul>
<p>De overdracht naar een digitaal fotoframe functioneert niet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deze functie is uitsluitend mogelijk met bepaalde fotoframes.</li> </ul>
<p>Foto's met een grijze of zwarte achterkant worden niet gescand.</p>	<p>Voorzie de achterkant van de foto van een wit vel papier en plaats het geheel in de beschermende hoes. Leg de hoes in de documentinvoer.</p>



# Bijlage

## Technische specificaties

Type .....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Afmetingen (B x H x D).....	156 x 46 x 38 mm
Gewicht.....	0,17 kg
Netaansluiting	
..... Invoer: 100-240V ~ (± 10%) / 50-60Hz	
..... Uitgang: 6V <sub>DC</sub> / 1.5A	
Verbruik	
Bedrijf.....	<9W
Aanbevolen toestelomgeving.....	15-35 °C
Relatieve luchtvochtigheid	
.....	20-70% (niet condenserend)

## Scanner

Invoerformaat .....	48-bits kleur
Uitvoerformaat.....	24-bits
Invoerformaat .....	16-bits grijs tinten
Uitvoerformaat.....	8-bits
.....	Zwart/wit 1-bits (streptekening)

## Documentinvoer

Maximale dikte van betaalpasjes/plastic pasjes	
.....	1,5 mm
Ondersteunde papierformaten	
Minimaal (B x L).....	42 x 20 mm
Maximaal (B x L).....	105 x 304,8 mm
Papiergewicht.....	50-105 g/m <sup>2</sup>

## Computeraansluiting

Soort aansluiting.....	USB 2.0 High Speed
------------------------	--------------------

**Wijzigingen aan deze technische specificaties zijn zonder vooraankondiging voorbehouden.**

## Garantie

(Garanties en bepalingen uitsluitend voor Nederland)

Voor een garantieaanspraak dient u zich tot uw leverancier of de helpdesk van Sagem Communications te richten. U dient een bewijs van aankoop te overleggen.

Gebruikt u uw apparaat a.u.b. waarvoor het is bedoeld en onder normale gebruiksomstandigheden. Sagem Communications aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor gebruik dat niet volgens de voorschriften is, noch voor de daaruit resulterende gevolgen.

Bij enig onjuist functioneren, adviseert uw leverancier of de helpdesk van Sagem Communications u.

### A) Algemene garantiebepalingen

Sagem Communications aanvaardt binnen de garantietermijn van 24 -vierentwintig- Maanden (3 -drie- Maanden voor toebehoren) vanaf de aankoopdatum zonder kosten en naar eigen goeddunken reparaties en kosten voor vervangende onderdelen, als zich gebreken aan het apparaat voordoen die zijn terug te voeren op een foutieve productie.

Behalve in gevallen waarin de klant een onderhoudscontract met Sagem Communications over het apparaat heeft afgesloten, volgens welk de reparatie thuis bij de klant plaatsvindt, worden geen reparaties aan het apparaat bij de klant thuis uitgevoerd. De klant dient het defecte apparaat aan het adres terug te sturen dat hij van de leverancier of van de helpdesk van Sagem Communications krijgt opgegeven.

Als een product ter reparatie moet worden verstuurd, dient telkens een bewijs van aankoop (zonder wijzigingen, notities of onleesbare passages) te worden bijgevoerd, dat aantoonst dat er voor het product nog een garantieaanspraak bestaat. Als geen bewijs van aankoop wordt bijgevoegd, gaat de Sagem Communications reparatieafdeling uit van de productiedatum als referentie voor de garantiestatus.

Afgezien van wettelijke verplichtingen, aanvaardt Sagem Communications geen enkele impliciete of expliciete garanties die niet in deze paragraaf vermeld staan, en is het niet aansprakelijk voor enige directe of indirecte resp. materiële of immateriële schade buiten de onderhavige garantietermijn.

Indien een bepaling van deze garantie geheel of gedeeltelijk op basis van een overtreding van een dwingend voorschrift ter bescherming van de con-



sument van het nationale recht ongeldig of illegaal mocht zijn, wordt de geldigheid van de overige bepalingen van deze garantie daardoor niet beïnvloed.

De wettelijke garantie wordt niet door de fabrieksgarantie beïnvloed.

### B) Uitsluiting van garantie

Sagem Communications aanvaardt geen aansprakelijkheid voor garantie met betrekking tot:

•) Schade, defecten, uitval of onjuist functioneren als gevolg van één of meerdere van de volgende redenen:

- Het niet opvolgen van de installatie- en gebruiksinstructies

- Invloeden van buitenaf op het apparaat (inclusief, maar niet beperkt tot: blikseminslag, brand, trillingen, vandalisme, ongeschikte / slechte elektriciteitsvoorziening, of waterschade van welke aard dan ook)

- Aanpassing van de apparaten zonder schriftelijk toestemming van Sagem Communications

- Ongeschikte bedrijfsomstandigheden, met name temperaturen en luchtvochtigheid

- Reparatie of onderhoud aan het apparaat door niet door Sagem Communications erkende personen

•) Slijtage van de apparaten en onderdelen op basis van het normale dagelijkse gebruik

•) Beschadigingen die zijn terug te voeren op een ontoereikende of slechte verpakking van de aan Sagem Communications teruggestuurde apparaten

•) Gebruik van nieuwe softwareversies zonder de voorafgaande toestemming van Sagem Communications

•) Wijzigingen of aanvullingen aan apparaten of aan de software zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Sagem Communications

•) Functiestoringen die noch op de apparaten noch op het functioneren van de apparaten op de op de computer geïnstalleerde software zijn terug te voeren

Verbindingsproblemen die op een ongunstige omgeving zijn terug te voeren, met name:

- Problemen in relatie tot de toegang tot en/of de verbinding met internet, zoals bv. onderbrekingen van toegang tot het netwerk of disfunctioneren bij de verbinding van de abonnee of zijn gesprekspartners.

- Overdrachtproblemen (bijvoorbeeld ontoereikende geografische dekking van het gebied door straalzenders, interferenties of slechte verbindingen)

- Fouten in het plaatselijke netwerk (bekabeling, server, computerwerkplaatsen) resp. fouten in het

overdrachtnetwerk (zoals bv. maar niet beperkt tot interferentie, disfunctioneren of slecht netwerkqualiteit)

- Wijziging van parameters van het transmissienetwerk na de verkoop van het product

•) Storingen op grond van het normale onderhoud (zoals beschreven in de meegeleverde handleiding) evenals disfunctioneren die zijn te herleiden tot het niet opvolgen van algemene onderhoudswerkzaamheden De kosten voor de onderhoudswerkzaamheden zijn altijd ten laste van de klant.

•) Disfunctioneren dat op het gebruik van niet compatibele producten, gebruiksmateriaal of toebehoren is terug te voeren.

### C) Reparaties die buiten de garantie vallen

In de onder B) genoemde gevallen en na afloop van de garantietermijn dient de klant een kostenraming te laten opstellen door een erkend Sagem Communications reparatiecentrum.

De reparatie- en verzendkosten zijn ten laste van de klant.

De bovenstaande bepalingen gelden in zoverre als niet anders schriftelijk met de klant is overeengekomen en uitsluitend in Nederland.

**Helpdesk: 0900 - 827 08 24**

## Garantie

(Garanties en bepalingen uitsluitend voor België & Luxemburg)

Voor een garantieaanspraak dient u zich tot uw leverancier of de helpdesk van Sagem Communications te richten. U dient een bewijs van aankoop te overleggen.

Gebruikt u uw apparaat a.u.b. waarvoor het is bedoeld en onder normale gebruiksomstandigheden. Sagem Communications aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor gebruik dat niet volgens de voorschriften is, noch voor de daaruit resulterende gevolgen.

Bij enig onjuist functioneren, adviseert uw leverancier of de helpdesk van Sagem Communications u.

### A) Algemene garantiebepalingen

Sagem Communications aanvaardt binnen de garantietermijn van 24 -vierentwintig- Maanden (3 -drie- Maanden voor toebehoren) vanaf de aankoopdatum zonder kosten en naar eigen goeddunken reparaties en kosten voor vervangende onderdelen, als zich gebreken aan het apparaat voordoen die zijn terug te voeren op een foutieve productie.

Behalve in gevallen waarin de klant een onderhoudscontract met Sagem Communications over het apparaat heeft afgesloten, volgens welk de

reparatie thuis bij de klant plaatsvindt, worden geen reparaties aan het apparaat bij de klant thuis uitgevoerd. De klant dient het defecte apparaat aan het adres terug te sturen dat hij van de leverancier of van de helpdesk van Sagem Communications krijgt opgegeven.

Als een product ter reparatie moet worden verstuurd, dient telkens een bewijs van aankoop (zonder wijzigingen, notities of onleesbare passages) te worden bijgevoerd, dat aantoont dat er voor het product nog een garantieaanspraak bestaat. Als geen bewijs van aankoop wordt bijgevoegd, gaat de Sagem Communications reparatieafdeling uit van de productiedatum als referentie voor de garantiestatus.

Afgezien van wettelijke verplichtingen, aanvaardt Sagem Communications geen enkele impliciete of expliciete garanties die niet in deze paragraaf vermeld staan, en is het niet aansprakelijk voor enige directe of indirecte resp. materiële of immateriële schade buiten de onderhavige garantietermijn.

Indien een bepaling van deze garantie geheel of gedeeltelijk op basis van een overtreding van een dwingend voorschrift ter bescherming van de consument van het nationale recht ongeldig of illegaal mocht zijn, wordt de geldigheid van de overige bepalingen van deze garantie daardoor niet beïnvloed.

De wettelijke garantie wordt niet door de fabrieksgarantie beïnvloed.

## B) Uitsluiting van garantie

Sagem Communications aanvaardt geen aansprakelijkheid voor garantie met betrekking tot:

•) Schade, defecten, uitval of onjuist functioneren als gevolg van één of meerdere van de volgende redenen:

- Het niet opvolgen van de installatie- en gebruiksinstructies

- Invloeden van buitenaf op het apparaat (inclusief, maar niet beperkt tot: blikseminslag, brand, trillingen, vandalisme, ongeschikte / slechte elektriciteitsvoorziening, of waterschade van welke aard dan ook)

- Aanpassing van de apparaten zonder schriftelijke toestemming van Sagem Communications

- Ongeschikte bedrijfsomstandigheden, met name temperaturen en luchtvochtigheid

- Reparatie of onderhoud aan het apparaat door niet door Sagem Communications erkende personen

•) Slijtage van de apparaten en onderdelen op basis van het normale dagelijkse gebruik

•) Beschadigingen die zijn terug te voeren op een ontoereikende of slechte verpakking van de aan Sagem Communications teruggestuurde apparaten

•) Gebruik van nieuwe softwareversies zonder de voorafgaande toestemming van Sagem Communications

•) Wijzigingen of aanvullingen aan apparaten of aan de software zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Sagem Communications

•) Functiestoringen die noch op de apparaten noch op het functioneren van de apparaten op de op de computer geïnstalleerde software zijn terug te voeren

Verbindingsproblemen die op een ongunstige omgeving zijn terug te voeren, met name:

- Problemen in relatie tot de toegang tot en/of de verbinding met internet, zoals bv. onderbrekingen van toegang tot het netwerk of disfunctioneren bij de verbinding van de abonnee of zijn gesprekspartners.

- Overdrachtproblemen (bijvoorbeeld ontoereikende geografische dekking van het gebied door straalzenders, interferenties of slechte verbindingen)

- Fouten in het plaatselijke netwerk (bekabeling, server, computerwerkplaatsen) resp. fouten in het overdrachtnetwerk (zoals bv. maar niet beperkt tot interferentie, disfunctioneren of slecht netwerkkwaliteit)

- Wijziging van parameters van het transmissienetwerk na de verkoop van het product

•) Storingen op grond van het normale onderhoud (zoals beschreven in de meegeleverde handleiding) evenals disfunctioneren die zijn te herleiden tot het niet opvolgen van algemene onderhoudswerkzaamheden. De kosten voor de onderhoudswerkzaamheden zijn altijd ten laste van de klant.

•) Disfunctioneren dat op het gebruik van niet compatibele producten, gebruiksmateriaal of toebehoren is terug te voeren.

## C) Reparaties die buiten de garantie vallen

In de onder B) genoemde gevallen en na afloop van de garantietijd dient de klant een kostenraming te laten opstellen door een erkend Sagem Communications reparatiecentrum.

De reparatie- en verzendkosten zijn ten laste van de klant.

De bovenstaande bepalingen gelden in zoverre als niet anders schriftelijk met de klant is overeengekomen en uitsluitend in België & Luxemburg.

**Helpdesk: 070 - 35 00 97**

**AgfaPhoto wordt gebruikt onder licentie van Agfa-Gevaert NV & Co. KG of Agfa-Gevaert NV. Noch Agfa-Gevaert NV & Co. KG noch Agfa-Gevaert NV fabriceren deze producten zelf of bieden garantie of ondersteuning.**

**Neem voor informatie over servicereparaties, ondersteuning of garantieaanspraken contact op met de distributeur of de fabrikant.**

**Contact: AgfaPhoto Holding GmbH,  
www.agfaphoto.com**

**Fabrikant: Sagem Communications,  
www.sagem-communications.com**



Het CE merk bevestigt dat de machine voldoet aan de betreffende richtlijnen van de Europese Unie.

AgfaPhoto hecht grote waarde aan milieubescherming in het kader van duurzame ontwikkeling. AgfaPhoto streeft ernaar om milieuvriendelijke systemen op de markt te brengen. Daarom heeft AgfaPhoto besloten de ecologische prestaties in alle levensfasen van het product, van fabricage via ingebruikneming tot het gebruik en de afvalverwerking een hoge prioriteit te geven.



**Verpakking:** Het logo met de groene stip geeft aan dat er een bijdrage aan een erkende landelijke organisatie is betaald om infrastructuur voor hergebruik en recycling van verpakkingen te verbeteren. Bied verpakkingsmateriaal altijd aan volgens de ter plaatse geldende voorschriften voor gescheiden afvalinzameling.

**Batterijen:** Als het product batterijen bevat, levert u deze aan het einde van de levensduur in bij een erkend inzamelingspunt.



**Product:** Wanneer een product is voorzien van een logo van een afvalcontainer met een kruis, betekent dit dat het product behoort tot de categorie elektrische en elektronische apparatuur. De Europese regelgeving schrijft voor dat dergelijke apparatuur gescheiden moet worden ingezameld:

- via verkooppunten wanneer tegelijkertijd soortgelijke nieuwe apparatuur wordt aangeschaft
- via de plaatselijke systemen voor (gescheiden) afvalinzameling.

Op deze manier levert u een bijdrage aan hergebruik en recycling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur, en daarmee tevens aan een beter milieu en een betere volksgezondheid.

De gebruikte papieren en kartonnen verpakkingen kunnen als oud papier worden aangeboden. De plastic en Styropor verpakkingen biedt u als overig afval ter verwerking aan, afhankelijk van de in uw land geldende richtlijnen.

**Handelsmerken:** De in deze handleiding genoemde referenties zijn handelsmerken van de betreffende firma's. Het ontbreken van de symbolen ® en ™ betekent niet dat de betreffende begrippen vrije handelsmerken zijn. Andere in dit document gebruikte productnamen dienen alleen maar ter kenmerking en kunnen handelsmerken van de betreffende houder zijn. AgfaPhoto weigert om het even welk recht op deze merken.

In heel wat landen is het reproduceren van bepaalde documenten (door bijvoorbeeld scannen, uitprinten en kopiëren) verboden. De volgende lijst van dergelijke documenten maakt geen aanspraak op volledigheid en dient alleen maar ter oriëntatie. Vraag in geval van twijfel raad aan uw rechtsbijstand.

- Reispassen (identiteitskaarten)
- Inreis- en uitreispapieren (immigratiepapieren)
- Documenten in verband met legerdienst
- Bankbiljetten, reischeques, wissels
- Postzegels, fiscale zegels (gestempeld of ongestempeld)
- Leningdocumenten, investeringscertificaten, obligaties
- Documenten die door copyright beschermd zijn

Let ook op de in uw land geldende wettelijke bepalingen met betrekking tot de rechtskracht van faxberichten - vooral in verband met de geldigheid van handtekeningen, tijdige levering of ook nadelen op basis van kwaliteitsverlies bij de transmissie enz.

Respecteer het telefoongeheim en de bescherming van persoonlijke gegevens zoals beschreven in de in uw land geldende wetten.

AgfaPhoto en aanverwante bedrijven kunnen door de koper van dit product of door derden niet aansprakelijk worden gesteld voor eisen tot schadevergoeding, verlies of kosten en uitgaven tengevolge van een ongeval, het verkeerde gebruik of misbruik van dit product of niet toegelaten modificaties, reparaties, wijzingen van het product of het niet in acht nemen van de gebruiks- en onderhoudsinstructies van AgfaPhoto.

AgfaPhoto kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eisen tot schadevergoeding of problemen

tengevolge van het gebruik van om het even welke opties of verbruiksmaterialen die niet als originele producten van AgfaPhoto of niet als door AgfaPhoto goedgekeurde producten zijn gekenmerkt.

AgfaPhoto kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eisen tot schadevergoeding tengevolge van elektromagnetische interferenties veroorzaakt door het gebruik van verbindingkabels die niet als producten van AgfaPhoto zijn gekenmerkt.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van AgfaPhoto worden vermenigvuldigd, in een archiefsysteem worden opgeslagen of in welke vorm dan ook - elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of op een andere manier - worden gereproduceerd. De in dit document opgenomen informatie is uitsluitend bedoeld als ondersteuning bij het gebruik van dit product. AgfaPhoto kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer deze informatie op andere toestellen wordt toegepast.

Deze gebruiksaanwijzing kan niet als contract worden beschouwd.

Vergissingen, drukfouten en wijzingen voorbehouden.

Copyright © 2009

# Introducción

## Distinguido cliente:

Con la compra de este dispositivo, ha elegido usted una marca de producto AgfaPhoto de gran calidad. Su aparato cumple con las demandas más diversas, tanto para su uso privado como en la oficina y en el mundo de los negocios.

Escanee fotografías o tarjetas de visita y transmita automáticamente los datos a la memoria o a un marco de fotos digital compatible.

Además puede Vd. utilizar el escáner como lector de tarjetas de memoria en combinación con un ordenador.


¡Disfrute de su aparato y de su gran variedad de funciones!

## Acerca de este manual de usuario

Gracias a la guía de instalación que aparece en las páginas siguientes podrá poner en marcha su aparato de forma rápida y sencilla. En los capítulos siguientes de este manual de usuario encontrará descripciones detalladas.

Lea detenidamente este manual de usuario. Para garantizar un funcionamiento del aparato libre de fallos, preste especial atención a las instrucciones de seguridad. El fabricante no se responsabiliza de los problemas que puedan surgir del incumplimiento de estas instrucciones.

## Símbolos utilizados

<b>PELIGRO!</b>	
	<b>PELIGRO!</b> Cuidado con los peligros para personas y daños para los aparatos u otros objetos, así como con posibles pérdidas de datos. El manejo indebido puede ocasionar lesiones o daños.

### **Nota**



#### **Trucos & Consejos**

Con este símbolo se han marcado los consejos con ayuda de los cuales podrá Vd. utilizar el aparato de forma más efectiva y simple.

<b>1</b>	<b>Introducción</b>	
	Distinguido cliente: .....	1
	Acerca de este manual de usuario .....	1
<b>2</b>	<b>Instrucciones generales de seguridad</b>	
<b>3</b>	<b>Esquema del aparato</b>	
	Vista exterior .....	4
	Conexiones en la parte posterior .....	4
<b>4</b>	<b>Puesto en marcha por primera vez</b>	
	Contenido del embalaje .....	5
	Enchufar la fuente de alimentación .....	5
	Instalar tarjeta de memoria .....	5
	Uso de marcos digitales de fotografía .....	6
<b>5</b>	<b>Escanear</b>	
	Cargar las fotos .....	7
	Limpiar el cristal del escáner .....	8
	Conexión del ordenador .....	8
<b>6</b>	<b>Servicio</b>	
	Limpieza .....	9
	Ayuda rápida .....	10
<b>7</b>	<b>Anexo</b>	
	Datos técnicos .....	12
	Garantía .....	12

# Instrucciones generales de seguridad

Antes de utilizar el aparato lea la información que sigue a continuación, pues es importante. Con ello evitará o disminuirá el peligro de lesión a personas o de daños materiales.

## Instalar el aparato

Proteja el aparato contra la exposición solar directa, el calor, las oscilaciones graves de temperatura y la humedad. No instale el aparato en las proximidades de radiadores o aparatos de aire acondicionado. Preste atención a la información acerca de la temperatura y la humedad del aire que aparece en los datos técnicos.

En caso de que el aparato se caliente demasiado o eche humo, desconecte el aparato de la red eléctrica. Deje que el servicio técnico revise su aparato. Para evitar que se pueda extender un fuego, no exponga el aparato a un fuego abierto.

No conecte el aparato en habitaciones húmedas. Nunca toque el enchufe ni el conector de alimentación con las manos húmedas.

En caso de que concurren las siguientes condiciones, puede crearse una capa de vaho en el interior del aparato y provocar un error de funcionamiento

...en caso de que el aparato sea transportado de una estancia fría a una caldeada;

... tras caldear una estancia fría;

...si se ubica en una estancia húmeda.

Para evitar dicha capa de vaho, proceda como se indica a continuación:

- 1 Introduzca el aparato en una bolsa de plástico y ciérrela antes de transportarla a otra estancia.
- 2 Espere una o dos horas antes de sacar el aparato de dicha bolsa.

El aparato no debe colocarse en un entorno con mucho polvo. Las partículas de polvo, así como otros cuerpos extraños podrían dañar el aparato.

No exponga el aparato a vibraciones extremas. En ese caso, los módulos internos podrían dañarse.

No permita que haya niños que manejen el aparato sin ser vigilados. No permita que los plásticos de embalaje lleguen a manos de niños.

## Alimentación eléctrica

Utilice exclusivamente la fuente de alimentación original, así como el cable USB suministrado. Es posible que si utiliza otra fuente de alimentación u otro cable, el aparato no funcione.

Apague el aparato con el interruptor de encendido / apagado antes de desenchufarlo de la red.

No toque jamás el cable si el aislamiento está deteriorado. Sustituya inmediatamente los cables defectuosos. Utilice exclusivamente cables apropiados; dado el caso, póngase en contacto con nuestro servicio técnico de asistencia el cliente o con su comerciante especializado.

Coloque su aparato de forma que el enchufe quede bien accesible. En caso necesario, quite el aparato de la alimentación eléctrica desconectando el enchufe.

Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de limpiar su superficie. Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos, gaseosos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad.

Para evitar peligro de incendio, retire el cable de la red si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.

No intente desmontar el aparato. Hay peligro de descarga eléctrica. En caso de abrir el aparato, se pierde la garantía.

## Reparaciones

No realice reparaciones de ningún tipo en el aparato. Un mantenimiento indebido puede provocar daños a personas o en el aparato. Deje que únicamente el servicio técnico autorizado repare su aparato.

No retire la placa de características de su aparato, de lo contrario se extinguirá la garantía.

# Esquema del aparato

## Vista exterior

❶ – **STATUS** – Indicador del estatus – Muestra el estado del aparato.

Está encendido: El escáner se halla en modo de limpieza

Parpadea rápidamente: Documento atascado

Parpadea lentamente: El documento se está escaneando, se están almacenando datos, se está limpiando el sensor.

❷ – **⏻** – Encender / Apagar el aparato / mantenerlo pulsado durante más de 5 segundos para que la hoja de limpieza limpie el rodillo de entrada.

❸ – **POWER** – Indicador de funcionamiento – Muestra el estado de funcionamiento del aparato. Está encendido: El escáner está a punto o bien está escaneando el documento.

Parpadea rápidamente: Documento atascado; Error en la tarjeta de memoria

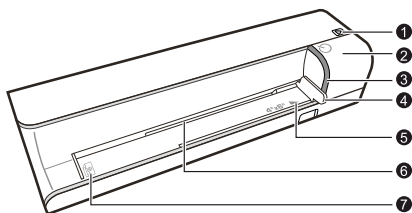
Parpadea lentamente: Inicio; graba datos; se está limpiando el sensor.

❹ Guía para los documentos \_ Fijar los documentos / antes de usarlo por primera vez, sacar las cintas adhesivas.

❺ Marca para fotos de 10 × 15 cm

❻ Entrada de documentos

❼ Símbolo de la dirección de entrada – Coloque el documento con la parte escrita hacia arriba y el borde superior en la dirección del botón **⏻** en la entrada de documentos.



## Conexiones en la parte posterior

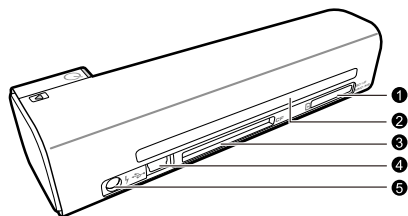
❶ Enchufe para la tarjeta de memoria – Introduzca solamente las siguientes tarjetas de memoria: SD/xD/MMC/MS

❷ Salida de documentos

❸ Enchufe para la tarjeta de memoria Compact Flash del tipo 1

❹ Conexión del mini-USB – Para conectar un ordenador (sólo como lector de tarjetas de memoria) o un marco de fotos digital

❺-Hembrilla – Conexión a la fuente de alimentación





# Puesto en marcha por primera vez

## Contenido del embalaje

Escáner de fotos  
Hoja de calibración  
Hoja de limpieza para los rodillos de entrada  
Pasador de limpieza para el escáner  
Unidad de alimentación  
Cable USB  
Manual de usuario (sin imagen)

### Nota



#### Contenido del embalaje incompleto

En caso de que alguna pieza falte o esté dañada, diríjase a su distribuidor especializado o a nuestro servicio de asistencia al cliente.

## Enchufar la fuente de alimentación

### ATENCIÓN!



#### Tensión de red en el lugar donde se va a colocar

Compruebe que la tensión de red de su aparato (placa de características) coincida con la tensión de la red disponible en el lugar de instalación.

- 1 Conecte el enchufe pequeño de la fuente de alimentación en el empalme situado en la parte posterior del aparato.



- 2 Enchufe la fuente de alimentación en la toma de corriente.

## Instalar tarjeta de memoria

- 1 Coloque una tarjeta de memoria que no esté protegida contra modificaciones por escrito en la ranura correspondiente, situada en la parte posterior del aparato. El aparato acepta las siguientes tarjetas de memoria: SD, xD, MMC, MS, CF.

### PELIGRO!



#### ¡Introducir la tarjeta de memoria!

Use solamente medios de almacenamiento compatibles con el aparato. Para evitar dañar la tarjeta o la unidad, apague el marco antes de introducir o extraer la tarjeta.

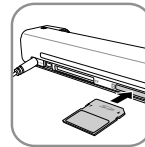
En ningún caso saque la tarjeta de memoria utilizada mientras que el aparato esté accediendo a ella. Los datos se podrían dañar o perder.


### Nota



#### Instalar tarjeta de memoria

Si ambas ranuras están ocupadas, los datos quedarán almacenados de la siguiente manera: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Mantenga pulsada la tecla  hasta que la lámpara pequeña de control del estado del aparato se ilumine ininterrumpidamente.

### Nota



#### Lámpara de control

Si parpadea esta lámpara de control, esto puede deberse a los siguientes motivos.

- No se ha introducido ninguna tarjeta de memoria
- No hay suficiente sitio en la tarjeta de memoria (menos de 1 MB)
- Está activada la protección contra modificaciones por escrito.
- La tarjeta de memoria es defectuosa

Por favor tenga en cuenta que en las tarjetas de memoria con una capacidad superior a 2 GB, el proceso de inicio tarda más tiempo. La lámpara de control puede parpadear entonces hasta 20 segundos.

## Uso de marcos digitales de fotografía

### **Nota**



#### **Uso de marcos digitales de fotografía**

Si se conecta el aparato a un marco de fotos digital compatible, las fotos escaneadas se transmitirán automáticamente a la memoria de dicho marco.

- 1 Encienda el aparato con el interruptor de encendido y apagado situado en la parte superior.
- 2 Conecte el marco digital de fotos al mini USB del aparato con un cable USB.
- 3 Encienda el aparato con el interruptor de encendido y apagado.

# Escanear

## Cargar las fotos

Vd. puede colocar diferentes tipos de documentos en el aparato. Observe la información indicada en las características técnicas.

Con la cubierta protectora podrá escanear fotos o documentos sin que éstos se rayen o se arruguen.

### Nota



#### Escanear documentos con cubierta protectora

Si se escanean documentos más pequeños con la cubierta protectora, puede suceder que en algunos casos la función de corte automático no funcione correctamente. O bien se cortarían partes importantes de la imagen, o queda demasiado margen alrededor del documento. En ese caso, escanee los documentos sin cubierta protectora.

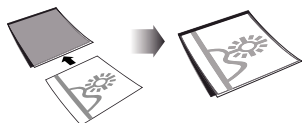
### ATENCIÓN!



#### Documento inadecuado

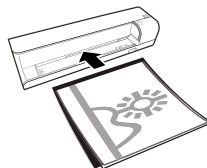
En los documentos no deben haber ni clips sujetapapeles, ni grapas, ni alfileres, ni nada parecido.

- 1 Abra dicha cubierta protectora y coloque dentro el documento con la parte escrita hacia arriba.



- 2 Coloque la cubierta protectora con la parte escrita hacia arriba. La parte cerrada de ésta (con una raya negra) ha de introducirse primero en la entrada de documentos y la cabecera de la hoja en dirección a la tecla **0**.
- 3 Coloque la cubierta protectora en el lado izquierdo.

- 4 Fije la cubierta protectora con la guía de entrada de la parte derecha. Dicha guía sólo debe rozar suavemente la cubierta protectora.



- 5 Deslice la cubierta protectora con el documento en dirección horizontal hacia la entrada de documentos hasta que ésta sea recogida automáticamente y se inicie el proceso de escaneado. Tenga cuidado de no doblar el documento. La lámpara de control **POWER** parpadea durante el proceso de escaneado.

### PELIGRO!



#### ¡Atasco de documentos!

No coloque ningún documento en la entrada mientras el aparato esté escaneando. Ello podría provocar un atasco del documento.

- 6 Espere hasta que la lámpara de control **POWER** y la lámpara de control **STATUS** dejen de parpadear, y la lámpara de control **STATUS** se ilumine de forma continua. Esto significa que el proceso de escaneado ha finalizado y que los datos han sido almacenados en la tarjeta de memoria.

### PELIGRO!



#### ¡Atasco de documentos!

Para evitar que el documento se atasque, espere siempre hasta que las lámparas de control dejen de parpadear antes de introducir el siguiente documento.

- 7 El nombre de memoria se atribuye según el estándar DCF (Design Rule for Camera File System).

**Nota**



**Escanear documentos con cubierta protectora**

Una vez finalizado el proceso de escaneado, saque el documento de la cubierta para así evitar que éste se adhiera a la cubierta.

**Nota**



**Modo Standby**

Si durante un plazo aproximado de 15 minutos no se usa el escáner, éste se apagará automáticamente.

## Limpiar el cristal del escáner

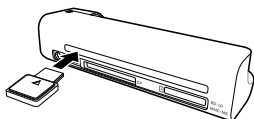
- 1 Apague el aparato.
- 2 Introduzca el lápiz de limpieza a la izquierda de la salida de documentos.

**Nota**

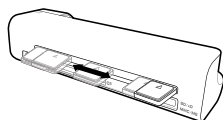


**Indicaciones para la limpieza**

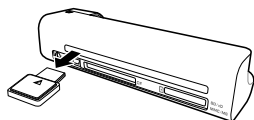
En el lápiz de limpieza no debe haber nada de polvo.



- 3 Mueva el lápiz de limpieza con cuidado dos o tres veces hasta el otro lado de la salida de documentos.



- 4 Para finalizar mueva dicho lápiz de nuevo hacia el tope izquierdo de la salida de documentos y saquelo.



## Conexión del ordenador

Puede Vd. utilizar el escáner como lector de tarjetas de memoria en combinación con un ordenador.

## Condiciones previas

Su ordenador debe cumplir, por lo menos, las condiciones siguientes:

## Sistema operativo

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · o versiones posteriores

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x o Mac OS X

## Enchufar al ordenador

El aparato permite acceder a la tecnología "Hot-Plug-and-Play", es decir, se puede conectar el aparato al ordenador mientras este último está funcionando. Con ello no necesita apagar el sistema para enchufar el aparato

- 1 Conecte el aparato al ordenador con el cable USB.
- 2 Si la conexión USB del ordenador funciona correctamente, ésta reconocerá automáticamente el aparato. A cada ranura para la tarjeta de memoria se le asignará una letra de la unidad de disco.

**Nota**



**Conexión a un concentrador (Hub) USB**

Si desea enchufar el aparato a un concentrador (Hub) USB, tenga la precaución de que dicho dispositivo esté conectado al ordenador antes de conectar el aparato al concentrador USB.

- 3 Puede acceder a la tarjeta de memoria (unidad de disco) y modificar los datos almacenados.

# Servicio

## Limpeza

### PELIGRO!



#### ¡Apagar el aparato!

Apague el aparato con el interruptor de encendido / apagado antes de desenchufarlo de la red.

### PELIGRO!




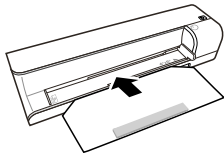
#### ¡Advertencias para la limpieza!

Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad. No rocíe el aparato con líquidos de limpieza.

Pase suavemente un trapo por las superficies descritas. Tenga cuidado de no rayar la superficie.

## Limpiar los rodillos de entrada

- 1 Apague el aparato.
- 2 Mantenga presionada la tecla  hasta que la lámpara de control **POWER** se ilumine.
- 3 El escáner está en el estado de limpieza.
- 4 Deslice la hoja de limpieza hasta la entrada de documentos.



### Nota

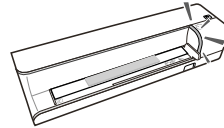


#### Indicaciones para la limpieza

Tenga en cuenta la dirección de entrada. La esponja blanca ha de estar en el lado superior.

No utilice disolventes, ni líquidos de limpieza. Podría estropear seriamente los rodillos de entrada.

- 5 La hoja será recogida automáticamente y se iniciará el proceso de limpieza. Durante la limpieza, parpadean las lámparas de control **POWER** y **STATUS**.



- 6 Cuando dicho proceso finalice, la hoja saldrá y la lámpara de control **POWER** se apagará.

### Nota




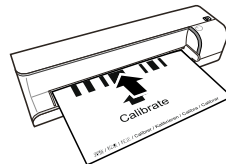
#### Hoja de limpieza para los rodillos de entrada

Guarde la hoja de limpieza en un lugar sin polvo.

## Calibrar el escáner

Se necesita calibrar el escáner si las superficies blancas de la vista preliminar están coloreadas o si la representación de los colores se diferencia mucho del original. Las divergencias y errores de medición que pasado un tiempo aparecen en todos los aparatos ópticos, pueden reajustarse y compensarse calibrando el aparato.

- 1 Antes de calibrar el escáner, limpie los rodillos de entrada y el vidrio.
- 2 Introduzca una tarjeta de memoria que no esté protegida contra escritura en la toma correspondiente de la parte trasera del aparato.
- 3 Mantenga pulsada la tecla  hasta que la lámpara pequeña de control del estado del aparato se ilumine ininterrumpidamente.
- 4 Coloque la hoja de calibrado con las flechas en dirección hacia los rodillos en la entrada de documentos.



- 5 La hoja será recogida y se iniciará el proceso de calibrado.

**Nota****Calibrar el escáner**

Tenga en cuenta la dirección de entrada. Si se coloca de forma errónea la hoja de calibrado, no se iniciará dicho proceso.

## Ayuda rápida

En caso de que aparezca un problema que no se pueda solucionar con las descripciones contenidas en este manual de usuario (vea también la ayuda siguiente), proceda de la siguiente manera:

- 1 Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- 2 Espere por lo menos diez segundos y enchúfelo de nuevo a la toma de corriente.
- 3 Si vuelve a aparecer el problema, diríjase a nuestro servicio técnico de asistencia al cliente o a su distribuidor especializado.

Problemas	Soluciones
El aparato no se enciende.	Asegúrese de que la fuente de alimentación esté correctamente conectada al aparato.
El aparato está caliente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasado un período de funcionamiento, la superficie alcanza una temperatura de aprox. 30 °C a 45°C. Esto es normal. Si nota un olor extraño procedente del aparato o si la superficie está demasiado caliente, desenchufe inmediatamente de la corriente eléctrica y/o del ordenador / marco digital de fotos.</li> </ul>
En la imagen que se ha escaneado hay líneas o la imagen no es nítida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si el original está sucio o rayado.</li> <li>• Compruebe si la cubierta protectora está sucia o rayada.</li> <li>• Si durante un largo período de tiempo no ha utilizado el escáner, límpielo y calíbrelo.</li> </ul>
Parte de la imagen escaneada está cortada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El escáner está provisto de la función de corte automático de márgenes negros. Si la imagen es pequeña, sólo se almacenará ésta, sin margen. Con esta función y en caso de que las imágenes tengan un fondo negro (p.e. fotografías nocturnas) pueden cortarse informaciones importantes de la imagen. En ese caso gire la imagen y vuelva a escanearla.</li> </ul>
El documento se ha quedado bloqueado en la entrada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el aparato con la tecla <math>\phi</math>. De esta manera podrá sacar el documento.</li> </ul>

Problemas	Soluciones
<p>La lámpara de control <b>STATUS</b> parpadea rápidamente; no se puede escanear / No reconoce la tarjeta de memoria.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si la tarjeta es compatible con el aparato y si la ha introducido correctamente.</li> <li>• Saque la tarjeta de memoria y vuelva a colocarla en la ranura.</li> <li>• Quizás la tarjeta de memoria esté bloqueada para escribir. Desactive dicho bloqueo.</li> <li>• Compruebe que la tarjeta de memoria no esté dañada.</li> <li>• Compruebe el espacio libre que queda en la tarjeta de memoria. Si el espacio que queda libre no alcanza 1 MB, no se puede escanear.</li> <li>• Compruebe el formato de archivo de la tarjeta de memoria. Sólo pueden reescribirse tarjetas de memoria con los formatos FAT o FAT32.</li> <li>• Compruebe que el siguiente documento no haya sido introducido demasiado rápidamente. Si ha de escanear varios documentos, espere a que finalice la transmisión de datos del primer escaneado (la lámpara de estado está constantemente iluminada)</li> <li>• Compruebe la longitud del original (véanse los datos técnicos)</li> </ul>
<p>La transmisión de datos a un marco digital de fotos no funciona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta función sólo es posible en ciertos marcos de foto.</li> </ul>
<p>Las fotos cuyo reverso sea de color gris o negro no serán escaneadas.</p>	<p>Introduzca la foto junto con una hoja de papel blanco sobre el reverso en la cubierta protectora. A continuación, introduzca la cubierta protectora en la alimentación de documentos.</p>

# Anexo

## Datos técnicos

Dimensiones (A x A x P) .....	156 x 46 x 38 mm
Peso .....	0,17 kg
Alimentación eléctrica	
..... Entrada: 100 – 240V ~ (± 10%) / 50 – 60Hz	
..... Salida: 6V = / 1.5 A	
Consumo de potencia	
Funcionamiento .....	<9W
Entorno recomendado .....	15 – 35 °C
Humedad relativa	
..... 20 – 70% (no condensable)	

## Escáner

Formato de entrada .....	48-Bit colores
Formato de salida.....	24-Bit
Formato de entrada .....	16-Bit grados de gris.
Formato de salida.....	8-Bit
.....Blanco –negro 1-Bit (dibujo de rayas)	

## Entrada de documentos

Formatos de papel aceptados	
Mínimo (Anchura x Longitud) .....	42 x 20 mm
Máximo (Anchura x Longitud).....	105 x 304,8 mm
Peso del papel.....	50 – 105g/m <sup>2</sup>

## Conexión del ordenador

Tipo de conexión.....	USB 2.0 High Speed
-----------------------	--------------------

**Reservado el derecho a introducir modificaciones sin preaviso en las especificaciones técnicas.**

## Garantía

(Garantías y normativas exclusivamente para España)

Para las prestaciones en relación a las garantías, dirijase por favor a su distribuidor o al centro de asistencia (« Helpdesk ») de Sagem Communications. Tendrá que presentarse un ticket de compra.

Por favor utilice el aparato para lo que fue creado y bajo las condiciones normales de uso. Sagem Communications no se responsabiliza ni de un uso que no sea el apropiado, ni de las consecuencias que de ello resulte.

En caso de funcionamiento defectuoso, dirijase a su distribuidor o al centro de asistencia ("Helpdesk") de Sagem Communications.

### A) Condiciones generales de garantía

Sagem Communications se hace cargo dentro de un período de garantía de 24 -veinticuatro- Meses (6 -seis- Meses para accesorios) a partir de la fecha de compra sin cobrarlo y según la propia opinión, reparaciones y gastos provocados por las piezas de recambio, si aparecen en el aparato errores que puedan estar causados por un procesamiento defectuoso.

Excepto en los casos en los que el cliente haya firmado un contrato de mantenimiento con Sagem Communications sobre el aparato, según el cual la reparación haya de realizarse en el domicilio del cliente, no se realizará ningún tipo de arreglo en casa de éste. El cliente ha de devolver el aparato defectuoso, a la dirección que reciba del distribuidor o del centro de asistencia de Sagem Communications.

Si ha de enviarse un producto para que se repare, ha de adjuntarse un comprobante de compra (sin enmiendas, notas o partes ilegibles), con la que se demuestre que todavía existe derecho de garantía sobre éste. Si no se adjunta dicho comprobante, el taller de reparaciones de Sagem Communications tomará por base la fecha de producción como referencia para el período de garantía del producto.

Excepción hecha de las obligaciones legales, Sagem Communications no ofrece ningún otro tipo de garantía, ni implícita, ni explícita que no se contemple en este apartado. Asimismo, tampoco se hace responsable de cualquier deterioro directo o indirecto, material o inmaterial más allá del marco de garantía aquí descrito.

Si alguna cláusula de esta garantía no es válida o es ilegal, tanto parcialmente, como en su totalidad, debido a una infracción contra una normativa



obligatoria del derecho nacional en materia de protección del usuario, las restantes cláusulas de esta garantía mantendrán intacta su validez.

La garantía de fabricación no afecta en absoluto a la garantía legal.

## B) Exclusión de la garantía

Sagem Communications no acepta responsabilidades de garantía respecto a:

- ) Daños, desperfectos, fallos o funcionamientos defectuosos debido a uno o varios de los siguientes motivos:

- Inobservancia de las instrucciones de instalación y/o uso

- Influencias externas sobre el aparato (incluidas y sin excepciones: Rayos, fuego, fuertes temblores, vandalismo, red eléctrica inapropiada /mala o daños de cualquier tipo causados por el agua)

- Modificación del aparato sin la autorización por escrito de Sagem Communications

- Condiciones de uso inapropiadas, especialmente temperatura y humedad ambiental

- Trabajos de reparación o mantenimiento del aparato por personas que no han sido autorizadas por Sagem Communications

- ) Desgaste del aparato y accesorios debido a un uso diario normal.

- ) Desperfectos que hayan podido ser causados por un envoltorio insuficiente o malo de los aparatos que hayan sido devueltos a Sagem Communications

- ) Uso de nuevas versiones de software sin autorización previa de Sagem Communications

- ) Cambios o añadiduras en los aparatos o en el software sin la autorización previa de Sagem Communications

- ) Defectos funcionales que no hayan sido causados por el propio aparato ni al software instalado en el aparato y necesario para su funcionamiento.

Problemas de conexión provocados por un entorno inadecuado, especialmente:

- Problemas en relación al acceso y/o a la conexión a internet, como p.e. interrupciones en los accesos a la red o funciones defectuosas en la conexión del abonado o de su interlocutor.

- Problemas de transmisión (p.e. cobertura geográfica insuficiente debido a emisoras de radio, interferencias o conexiones malas)

- Defectos de la red local (cableado, servidor, puestos de trabajo con el ordenador y/o defectos en la red de transmisión (como p.e. no limitado a interferencias, funciones defectuosas o mala calidad de la red)

- Modificación del parámetro de la red de emisoras una vez adquirido el producto

- ) Defectos debidos al mantenimiento usual (tal y como se describe en el manual de usuario adjunto), así como funciones defectuosas debidas a la omisión de la revisión general. Los gastos ocasionados por los trabajos de mantenimiento irán en todos los casos a cargo del cliente.

- ) Funciones defectuosas provocadas por el uso de productos, materiales de uso o accesorios incompatibles.

## C) Reparaciones fuera de garantía

Tanto en los casos nombrados en el punto B) como si ya ha expirado el período de garantía, el cliente ha de pedir un presupuesto en un centro autorizado de reparaciones de Sagem Communications

Tanto los gastos de reparación, como los de envío van a cargo del cliente.

Las condiciones precedentes son sólo válidas si no se ha estipulado por escrito otra cosa con el cliente y solamente en España.

**Helpdesk ("Centro de asistencia"): 807 - 088 292**

**AgfaPhoto se usa bajo licencia de Agfa-Gevaert NV & Co. KG o de Agfa-Gevaert NV. Ni Agfa-Gevaert NV & Co. KG, ni Agfa-Gevaert NV fabrican este producto y tampoco ofrecen ni garantía, ni servicio post-venta.**

**Si necesita información respecto al servicio postventa o garantía, por favor dirijase a su proveedor o al fabricante.**

**Contacto: AgfaPhoto Holding GmbH,  
www.agfaphoto.com**

**Fabricante: Sagem Communications,  
www.sagem-communications.com**



La conformidad de esta máquina con las Directivas relevantes de la UE se confirma mediante el símbolo CE.

La conservación del medio ambiente como parte de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de AgfaPhoto. AgfaPhoto se esfuerza en utilizar sistemas no contaminantes. Por ello, AgfaPhoto ha decidido dar mucha importancia a los parámetros ecológicos en todas las fases del producto, desde la fabricación hasta el uso y la eliminación, pasando por la puesta en funcionamiento.



**Embalaje:** La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a una organización nacional aprobada para mejorar las infraestructuras para la recuperación y el reciclado de los embalajes. Le rogamos respete las normas de clasificación establecidas localmente para este tipo de residuo.

**Pilas:** Si su producto contiene pilas, debe desearlas en un punto de recogida adecuado.



**Producto:** La papelera tachada que aparece en la mercancía significa que el producto es un aparato eléctrico o electrónico. En relación con esto, las normativas europeas le ruegan lo deseché selectivamente:

- En los puntos de venta, en el caso de compra de un aparato similar.
- En el punto de recogida municipal establecido.

De esta forma, puede participar en la reutilización y mejora de la calidad de los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos, que tienen un grave efecto en el entorno y en la salud humana.

El embalaje utilizado es de papel y cartón y desecharse en los contenedores de papel. Por favor entregue los plásticos y embalajes de estiropor para que sean reciclados o elimínelos en el contenedor de basuras sobrantes, según las disposiciones de su país.

**Marca registrada:** Las referencias mencionadas en el presente manual son marcas comerciales de las respectivas compañías. La ausencia de los símbolos ® y ™ no ha de dar pie a suponer que los símbolos correspondientes sean marcas libres de fábrica. Otros nombres de productos utilizados en el presente documento sirven sólo para identificar los productos y pueden ser marcas del propietario correspondiente. AgfaPhoto niega tener ningún derecho sobre estas marcas.

La reproducción de determinados documentos (p. ej. mediante escaneo, impresión o copia) está prohibida en algunos países. La lista de documentos que se menciona a continuación no pretende ser completa y tiene carácter meramente indicativo. En caso de duda, consulte a su asesor jurídico

- Pasaportes (documentos de identidad)
- Visados (documentos de inmigración)

- Documentos relativos al servicio militar
- Billetes de banco, cheques de viaje, órdenes de pago
- Sellos de correos, timbres fiscales (matasellados o no)
- Bonos de empréstito, certificados de depósito, obligaciones

- Documentos protegidos por derechos de autor

Observe la normativa legal de su país en cuanto a la eficacia jurídica de envíos de fax y, en particular, en lo relativo a validez de firmas, cumplimiento de plazos de notificación o perjuicios por pérdida de calidad durante la transmisión, etc.

Trate de salvaguardar el secreto de las telecomunicaciones y de cumplir con la protección de datos, tal y como exige la legislación de su país.

Ni AgfaPhoto ni sus empresas colaboradoras son responsables, frente al comprador de este producto o frente a terceros, de reclamaciones por daños, pérdidas, costes o gastos ocasionados al comprador o a un tercero como consecuencia de accidente, uso inadecuado o mal uso del producto; o modificaciones, reparaciones o cambios no autorizados en el aparato, o por la inobservancia de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de AgfaPhoto.

AgfaPhoto no se hace responsable de las reclamaciones por daños o los problemas derivados de la utilización de cualquier opción o material de consumo que no esté identificado como producto original AgfaPhoto o producto autorizado por AgfaPhoto.

AgfaPhoto no se hace responsable de las reclamaciones por daños debidas a interferencias electromagnéticas ocasionadas por la utilización de cables de conexión no identificados como productos de AgfaPhoto.

Todos los derechos reservados. Está prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin previo consentimiento escrito de AgfaPhoto, así como su almacenamiento en cualquier sistema de archivo y la transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, mediante fotocopia, grabación u otro. La información que contiene este documento está exclusivamente pensada para la utilización de este producto. AgfaPhoto no se responsabiliza de la utilización de esta información en otros aparatos.

Este manual de usuario no tiene carácter contractual.

Nos reservamos el derecho a modificaciones y no nos responsabilizamos de errores de imprenta u otros errores en este documento.

Copyright © 2009

# Introdução

## Estimado cliente

Ao adquirir este aparelho, optou por um produto de uma marca de qualidade AgfaPhoto. O seu aparelho satisfaz as mais variadas exigências, tanto no que se refere à utilização privada como no quotidiano do escritório ou da empresa.

Digitalize fotos ou cartões de visita e transfira os dados automaticamente para cartões de memória ou para molduras digitais compatíveis.

Além disso, também pode utilizar o scanner como leitor de cartões de memória juntamente com um computador.


Esperamos que o seu novo aparelho de fax com as suas múltiplas funções satisfaça plenamente as suas expectativas!

## Acerca deste manual de instruções

Com o guia de instalação fácil incluído nas páginas que se seguem, poderá colocar o aparelho em funcionamento com toda a simplicidade e rapidez. Nos capítulos seguintes deste manual de instruções encontrará descrições mais detalhadas.

Leia atentamente este manual de instruções. Tenha principalmente em atenção as informações de segurança, a fim de assegurar um funcionamento sem problemas do seu aparelho. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no caso do não cumprimento destas instruções.

## Símbolos utilizados

PERIGO!	
	<p><b>PERIGO!</b></p> <p>Este símbolo chama a atenção para os riscos que as pessoas podem incorrer, os danos que o aparelho ou outros objectos podem sofrer, bem como para a eventual perda de dados. O manuseamento incorrecto pode causar lesões ou danos.</p>

### Indicação



#### Conselhos e truques

As sugestões identificadas com este símbolo ajudam-no a utilizar o aparelho de uma forma mais simples e eficaz.

<b>1</b>	<b>Introdução</b>	
	Estimado cliente .....	1
	Acerca deste manual de instruções .....	1
<b>2</b>	<b>Informações gerais sobre segurança</b>	
<b>3</b>	<b>Descrição geral do aparelho</b>	
	Vista exterior .....	4
	Ligações na parte de trás do aparelho .....	4
<b>4</b>	<b>Primeira utilização</b>	
	Conteúdo da embalagem .....	5
	Ligar a fonte de alimentação .....	5
	Introduzir um cartão de armazenamento de dados no aparelho .....	5
	Utilizar molduras digitais .....	6
<b>5</b>	<b>Digitalização de documentos</b>	
	Carregar imagens .....	7
	Limpar o vidro do scanner .....	8
	Porta do computador .....	8
<b>6</b>	<b>Assistência técnica</b>	
	Limpeza .....	9
	Ajuda rápida .....	10
<b>7</b>	<b>Anexo</b>	
	Especificações técnicas .....	12
	Garantia .....	12

# Informações gerais sobre segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia as seguintes informações que são importantes para ajudar a evitar ou a diminuir qualquer risco de ferimentos ou de danos.

## Instalação do aparelho

Proteja o aparelho contra a exposição directa aos raios solares, calor, grandes variações de temperatura e humidade. Nunca instale o aparelho próximo de aparelhos de elementos de aquecimento ou de instalações de ar condicionado. Tenha em atenção as indicações relativas à temperatura e à humidade do ar incluídas nas especificações técnicas.

Se o aparelho registar um aquecimento excessivo ou se sair fumo deste, puxe imediatamente a ficha eléctrica da tomada de alimentação. Mandê verificar o aparelho por um centro de assistência técnica. Manter o aparelho afastado de chamas abertas a fim de evitar a propagação de incêndios.

Nunca instale o aparelho em espaços húmidos. Nunca toque na ficha de rede ou na ligação de rede com as mãos húmidas.

Sob as seguintes condições pode ocorrer uma condensação da humidade no interior do aparelho que provoca avarias:

- se o aparelho for transportado de um local frio para um local quente;
- após o aquecimento de um local quente;
- durante a colocação num local húmido.

Proceda da forma que se segue, para evitar a condensação da humidade:

- 1 Feche o aparelho num saco de plástico, antes de o levar para um outro local.
- 2 Aguarde até duas horas antes de tirar o aparelho do saco de plástico.

O aparelho não deve ser utilizado num ambiente sujeito a muito pó. As partículas de pó e outros corpos estranhos podem danificar o aparelho.

Não sujeite o aparelho a vibrações extremas. Os componentes internos podem ser danificados.

Nunca permita que as crianças mexam no aparelho sem a supervisão de um adulto. Manter as películas da embalagem afastadas das crianças.

## Alimentação eléctrica

Utilize apenas a fonte de alimentação original e o cabo USB incluído no material fornecido. O aparelho poderá não funcionar com outras fontes de alimentação e cabos.

Desligue o aparelho no interruptor para ligar/desligar antes de tirar a ficha de rede da tomada.

Nunca toque no cabo de rede se o isolamento estiver danificado. Substitua imediatamente os cabos danificados. Utilize apenas o cabo adequado; se necessário, contacte os nossos serviços de assistência técnica ou o seu revendedor.

Instale o aparelho de modo a que a tomada possa ser acedida com facilidade. Em caso de emergência desligue o aparelho da alimentação eléctrica, retire a ficha da tomada de alimentação.

Desligue o aparelho da rede eléctrica antes de limpar a respectiva superfície. Utilize um pano macio e que não largue pêlo. Nunca utilize produtos de limpeza líquidos, gasosos ou facilmente inflamáveis (sprays, produtos abrasivos, polimentos, álcool). Não deve entrar qualquer humidade no interior do aparelho.

Remova o cabo de rede, caso não utilize o aparelho durante um longo período de tempo, para evitar o risco de incêndio.

Não tente desmontar o aparelho. Corre o risco de choques eléctricos. A abertura do aparelho provoca a perda de garantia.

## Reparações

Nunca proceda a trabalhos de reparação no aparelho. Uma manutenção incorrecta pode causar lesões nas pessoas ou danos no aparelho. Mandê sempre reparar o aparelho por um centro de assistência técnica autorizado.

Não remova a placa de características do aparelho, caso contrário a garantia perde a validade.

# Descrição geral do aparelho

## Vista exterior

❶ – **STATUS** – Indicação do estado – indica o estado do aparelho.

Aceso: scanner no modo de limpeza

A piscar rapidamente: encravamento de papel

A piscar lentamente: a digitalizar o documento, a guardar dados, sensor a ser limpo

❷ – **⏻** – Ligar / desligar o aparelho / manter premido durante mais de 5 segundos para a limpeza dos cilindros de recolha com a folha de limpeza.

❸ – **POWER** – Indicação de operação – indica o estado de funcionamento do aparelho.

Aceso: scanner pronto ou a digitalizar o documento

A piscar rapidamente: encravamento de papel; erro do cartão de memória

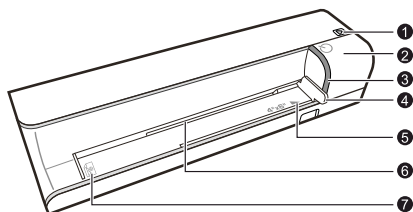
A piscar lentamente: Inicialização, a guardar dados, sensor a ser limpo.

❹ Guia de documentos – fixar documento / antes da primeira utilização, remover a fita-cola

❺ Marcação para fotos de 10 × 15 cm

❻ Entrada de documentos

❼ Símbolo para direcção da entrada – coloque o documento com a parte escrita para cima e a aresta superior no sentido da tecla **⏻** na entrada de documentos



## Ligações na parte de trás do aparelho

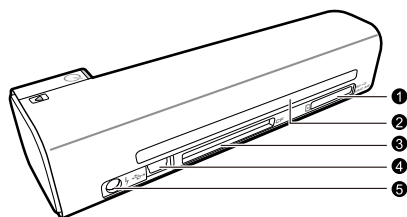
❶ Ranhura para cartão de memória – coloque aqui apenas os seguintes cartões de memória: SD/xD/MMC/MS

❷ Saída de documentos

❸ Ranhura para cartões de memória Compact Flash Tipo 1

❹ Porta Mini-USB – para a ligação de um computador (apenas como leitor de cartões de memória) ou uma moldura digital.

❺ Conector – ligação da fonte de alimentação



# Primeira utilização

## Conteúdo da embalagem

Scanner de fotos  
Folha de calibração  
Folha de limpeza para os rolos de entrada  
Caneta de limpeza para scanner  
Fonte de alimentação  
Cabo USB  
Manual de Instruções

### Indicação



#### Conteúdo da embalagem em falta

No caso de faltar qualquer componente ou no caso de algum componente apresentar danos, agradecemos que entre em contacto com o seu revendedor ou com o nossos serviço de assistência técnica.

## Ligar a fonte de alimentação

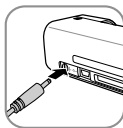
### CUIDADO!



#### Tensão de rede no local de instalação!

Certifique-se de que a tensão de rede do aparelho (indicada na placa de características) coincide com a tensão da rede eléctrica disponível no local onde o aparelho vai ser instalado.

- 1 Ligue a ficha pequena da fonte de alimentação à ligação existente na parte de trás do aparelho.



- 2 Insira a fonte de alimentação na porta.

## Introduzir um cartão de armazenamento de dados no aparelho

- 1 Coloque um cartão de memória não protegido contra escrita na respectiva ranhura, na parte traseira do aparelho. O seu aparelho suporta os seguintes cartões de armazenamento de dados: SD, xD, MMC, MS, CF.

### PERIGO!



#### Introduzir um cartão de armazenamento de dados!

Utilize apenas dispositivos de memória compatíveis com o aparelho. A fim de evitar danos no cartão ou no próprio aparelho, desligue o aparelho antes de retirar ou introduzir o cartão.

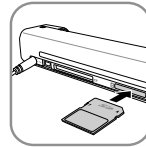
Nunca retire o cartão de armazenamento de dados colocado, enquanto o aparelho estiver a acedê-lo. Se o fizer, os dados podem ficar corrompidos ou mesmo ser eliminados.


### Indicação



#### Introduzir um cartão de armazenamento de dados no aparelho

Se ambas as ranhuras estiverem ocupadas, os dados são guardados na seguinte sequência: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Mantenha a tecla  premida, até a lâmpada de controlo do estado do aparelho se acender permanentemente.

### Indicação



#### Indicador luminoso de controlo

Se esta lâmpada de controlo piscar isto pode dever-se às seguintes causas:

- nenhum cartão de memória inserido
- sem espaço suficiente no cartão de memória (inferior a 1MB)
- protecção contra escrita do cartão de memória activada
- cartão de memória avariado

Tenha em atenção que no caso de cartões de memória com uma capacidade superior a 2GB o processo de inicialização é mais demorado. A lâmpada de controlo pode então piscar lentamente durante 20 segundos.

## Utilizar molduras digitais

### **Indicação**



#### **Utilizar molduras digitais**

Se o aparelho for ligado a uma moldura digital compatível, as fotos digitalizadas são transferidas directamente para a memória da moldura digital.

- 1 Ligue o aparelho com o interruptor para ligar/desligar que se encontra na parte superior.
- 2 Ligue a moldura digital com um cabo USB à porta mini-USB do aparelho.
- 3 Ligue o aparelho no interruptor para ligar/desligar.



# Digitalização de documentos

## Carregar imagens

Pode colocar diferentes tipos de documentos no seu aparelho. Tenha em atenção as indicações incluídas nas especificações técnicas.

Com a bolsa transparente podem ser digitalizadas fotos e documentos, sem que estes sejam danificados com riscos ou dobras.

### Indicação



#### Digitalizar documentos com a bolsa transparente

Se forem digitalizados pequenos documentos com a bolsa transparente, ocasionalmente o corte automático poderá não funcionar da forma correcta. Ou serão cortadas partes importantes da imagem ou em redor do documento existirá uma margem demasiado grande. Neste caso, digitalize os documentos sem a bolsa transparente.

### CUIDADO!



#### Documentos inadequados

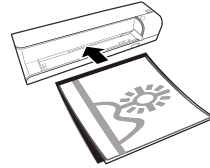
Nos documentos não devem existir cliques, agramos, pioneses ou algo idêntico.

- 1 Abra a bolsa transparente e coloque o documento com o texto virado para cima dentro da bolsa transparente.



- 2 Coloque a bolsa transparente com a parte escrita para cima, o lado fechado (riscos pretos) para a frente e o cabeçalho no sentido da tecla  $\Phi$  na entrada de documentos.
- 3 Alinhe a bolsa transparente no canto esquerdo.

- 4 Fixe a bolsa transparente com a guia de documentos no lado direito. A guia de documentos deve tocar ligeiramente na bolsa transparente.



- 5 Insira a bolsa transparente juntamente com o documento na horizontal na entrada de documentos até ser recolhida automaticamente e se iniciar o processo de digitalização. Certifique-se sempre de que o documento não fica dobrado. A lâmpada de controlo **POWER** pisca durante o processo de digitalização.

### PERIGO!



#### Encravamento de papel!

Não coloque qualquer documento na entrada enquanto o aparelho estiver a digitalizar. O papel poderá ficar encravado.

- 6 Aguarde até a lâmpada de controlo **POWER** e a lâmpada de controlo **STATUS** deixarem de piscar e a lâmpada de controlo **STATUS** se acender. Isso significa que o processo de digitalização está concluído e de que os dados foram guardados no cartão de memória.

### PERIGO!



#### Encravamento de papel!

Aguarde até as duas lâmpadas de controlo deixarem de piscar, antes de colocar o documento seguinte, a fim de evitar um encravamento de papel.

- 7 O nome da memória é atribuído de acordo com a norma DCF (Design Rule for Camera File System).

### Indicação



#### Digitalizar documentos com a bolsa transparente

Após o processo de digitalização remova o documento da bolsa transparente, para evitar que o documento se cole à bolsa transparente.

### Indicação



#### Modo de espera

Se o scanner não for utilizado durante aprox. 15 minutos, ele desliga-se automaticamente.

## Limpar o vidro do scanner

Se existirem linhas na imagem digitalizada ou se esta não estiver nítida, terá de limpar o vidro do scanner.

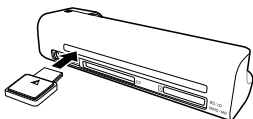
- 1 Desligue o aparelho.
- 2 Encaixe a caneta de limpeza na extremidade esquerda da saída de documentos.

### Indicação

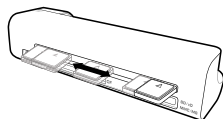


#### Informações sobre a limpeza

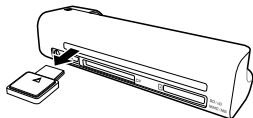
Na caneta de limpeza não deve haver pó.



- 3 Mova a caneta de limpeza com cuidado duas ou três vezes para a outra extremidade da saída de documentos.



- 4 Por fim, mova novamente a caneta de limpeza para a extremidade esquerda da saída de documentos e retire a caneta de limpeza.



## Porta do computador

Também pode utilizar o scanner como leitor de cartões de memória juntamente com um computador.

## Requisitos

O computador a que o aparelho de fax vai ser ligado tem de satisfazer os seguintes requisitos mínimos:

## Sistema operativo

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · ou versões posteriores

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x ou Mac OS X

## Conectar ao computador

O aparelho é compatível com Hot-Plug-and-Play, ou seja, pode ligar o aparelho ao seu computador enquanto ele está em funcionamento. Não precisa de desligar o computador para ligar o aparelho.

- 1 Conecte o aparelho com o cabo USB ao seu computador.
- 2 Se a porta USB do seu computador funcionar correctamente, o aparelho será reconhecido automaticamente. A cada ranhura de cartões de memória está atribuída uma letra de unidade.

### Indicação



#### Ligação a um hub USB

Se desejar conectar o aparelho a um hub USB (= distribuidor USB), preste atenção para que o hub USB esteja ligado ao computador, antes de conectar o aparelho ao hub USB.

- 3 Pode aceder ao cartão de memória (unidade) e editar os dados guardados.

# Assistência técnica

## Limpeza

### PERIGO!



#### Desligar o aparelho!

Desligue o aparelho no interruptor para ligar/desligar antes de tirar a ficha de rede da tomada.

### PERIGO!



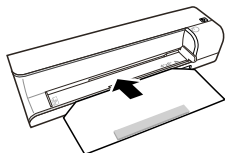
#### Informações sobre a limpeza!

Utilize um pano macio e que não largue pêlo. Nunca utilize produtos de limpeza líquidos ou facilmente inflamáveis (sprays, produtos abrasivos, polimentos, álcool, etc.). Não deve entrar qualquer humidade no interior do aparelho. Não pulverize o aparelho com líquido de limpeza.

Limpe com cuidado as superfícies mencionadas. Seja cuidadosa, para não arranhar as superfícies.

## Limpar os cilindros de recolha

- 1 Desligue o aparelho.
- 2 Mantenha a tecla **⏻** premida até a lâmpada de controlo **POWER** se acenderem.
- 3 O scanner encontra-se no modo de limpeza.
- 4 Insira a folha de limpeza na entrada de documentos.



### Indicação

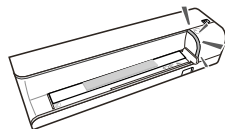


#### Informações sobre a limpeza

Respeite a direcção da entrada. A esponja branca tem de se encontrar no lado de cima.

Para a limpeza não utilize solventes nem líquidos de limpeza. Pode danificar os cilindros de recolha permanentemente.

- 5 A folha é recolhida automaticamente e o processo de limpeza é iniciado. Durante a limpeza, as lâmpadas de controlo **POWER** e **STATUS**.



- 6 Após a limpeza, a folha é ejectada e a lâmpada de controlo **POWER** apaga-se.

### Indicação



#### Folha de limpeza para os rolos de entrada

Guarde a folha de limpeza num local não sujeito a pó.

## Calibrar o scanner

É necessário calibrar o scanner quando as superfícies brancas na pré-visualização ficam coloridas ou quando a apresentação das cores se distingue do original. A calibração permite o ajuste e a compensação de variações e de erros de medição, que ocorrem em todos os aparelhos ópticos após algum tempo.

- 1 Em primeiro lugar, limpe os cilindros de recolha e o vidro do scanner, antes de calibrar o scanner.
- 2 Coloque um cartão de memória não protegido contra escrita na respectiva ranhura, na parte traseira do aparelho.
- 3 Mantenha a tecla **⏻** premida, até a lâmpada de controlo do estado do aparelho se acender permanentemente.
- 4 Coloque a folha de calibração com as setas na direcção dos cilindros de recolha na entrada de documentos.



- 5 A folha é recolhida e o processo de calibração é iniciado.

### Indicação



#### Calibrar o scanner

Respeite a direcção da entrada. Se a folha de calibração for inserida incorrectamente, o processo não será iniciado.

- 1 Desligue o aparelho de fax da corrente de alimentação.
- 2 Espere pelo menos dez segundos e volte a introduzir a ficha de rede na tomada.
- 3 Se o erro voltar a ocorrer, contacte os nossos serviços de assistência técnica ou o seu revendedor.

## Ajuda rápida

Se ocorrer um problema que não consegue resolver com as instruções aqui apresentadas (consulte a ajuda abaixo), proceda da seguinte forma:

Problemas	Soluções
O aparelho não se liga.	Verifique se o adaptador de corrente está devidamente ligado ao aparelho
O aparelho está quente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Após um determinado tempo de funcionamento, a superfície chega a atingir aprox. 30°C a 45 °C. Isto é normal.</li></ul> Se sentir um ruído anormal vindo do aparelho ou se a superfície ficar demasiado quente, desligue imediatamente o scanner da ficha de rede e/ou do computador / moldura digital.
Na imagem digitalizada vêem-se linhas ou a imagem não está nítida.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se o papel está sujo ou riscado.</li><li>• Verifique se a bolsa transparente utilizada está suja ou riscada.</li><li>• Limpe e calibre o scanner após um longo período sem ser utilizado.</li></ul>
Na imagem digitalizada foram cortadas partes da imagem.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O scanner está equipado com uma função para o corte automático de margens negras. No caso de imagens pequenas, é guardada apenas a imagem, sem a margem.</li></ul> Devido a esta função poderão ser cortadas informações importantes em imagens com fundo negro (p. ex: fotografias nocturnas). Neste caso, rode a imagem e digitalize-a novamente.
O documento ficou preso na entrada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue o aparelho com a tecla <math>\phi</math> . Dessa forma, pode remover o documento.</li></ul>

Problemas	Soluções
<p>A lâmpada de controlo <b>STATUS</b> pisca rapidamente, não é possível digitalizar / cartão de memória não reconhecido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se está a utilizar um cartão compatível com este aparelho e se introduziu correctamente o cartão na ranhura.</li> <li>• Remova o cartão de memória e insira-o novamente na ranhura.</li> <li>• Desactive uma protecção contra escrita eventualmente existente no cartão de memória.</li> <li>• Verifique se o cartão de memória não se encontra danificado.</li> <li>• Verifique se existe espaço livre na memória do cartão. Se o espaço livre for inferior a 1MB, não será possível digitalizar.</li> <li>• Verifique o formato do ficheiro do cartão de memória. Só podem ser descritos cartões de memória no formato de ficheiro FAT ou FAT32.</li> <li>• Verifique se o documento seguinte foi carregado demasiado depressa. No caso da digitalização de vários documentos, aguarde até a transferência de dados da primeira digitalização ter terminado (lâmpada de estado acende-se permanentemente)</li> <li>• Verifique o comprimento do papel (ver Especificações técnicas)</li> </ul>
<p>A transferência para uma moldura de fotos digital não funciona</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta função só é possível em determinadas molduras.</li> </ul>
<p>As fotografias com parte posterior cinzenta ou preta não serão digitalizadas.</p>	<p>Coloque a fotografia na bolsa transparente juntamente com uma folha de papel branco na parte posterior. Em seguida, coloque a bolsa transparente na entrada de documentos.</p>

PT

# Anexo

## Especificações técnicas

Tipo.....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Dimensões (L x A x P).....	156 x 46 x 38 mm
Gramagem.....	0,17 kg
Ligação à rede	
..... Entrada: 100 – 240 V ~ (± 10 %) / 50 – 60 Hz	
..... Saída: 6 V = / 1.5 A	
Consumo de energia	
Operação .....	< 9 W
Condições ambientais recomendadas ....	15 – 35 °C
Humidade relativa	
.....	20 – 70 % (sem condensação)

## Scanner

Formato de entrada .....	Cores 48 bits
Formato de saída.....	24-Bit
Formato de entrada .....	Níveis de cinzento 16 bits
Formato de saída.....	8-Bit
.....	Preto e branco 1-Bit (desenho gráfico)

## Entrada de documentos

Espessura máxima de cartões electrónicos/plastificados	
.....	1,5 mm
Formatos de papel suportados	
Mínimo (B x L) .....	42 x 20 mm
Máximo (B x L).....	105 x 304,8 mm
Peso do papel.....	50 – 105 g/m <sup>2</sup>

## Porta do computador

Tipo de ligação .....	USB 2.0 High Speed
-----------------------	--------------------

**Reservamo-nos o direito de introduzir alterações nas especificações técnicas sem qualquer aviso prévio.**

## Garantia

(Responsabilidades e disposições exclusivas para Portugal)

Utilize o seu aparelho correctamente e nas condições normais de utilização. A Sagem Communications declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorrecta.

Para uma reivindicação da garantia deve contactar o seu revendedor. Tem de ser apresentado sempre um comprovativo de compra.

No caso de qualquer tipo de anomalia, consulte o seu revendedor.

### A) Condições gerais da garantia

A Sagem Communications assume uma garantia de 24 -vinte e quatro- Meses (6 -seis- Meses para acessórios) a partir da data de compra sem avaliação e após parecer próprio relativo aos trabalhos de reparação e ao custo de peças sobressalentes, quando ocorrerem avarias no aparelho provocadas por funcionamento anómalo.

Excepto nos casos em que o cliente tiver acordado com a Sagem Communications um contrato de manutenção sobre o aparelho, segundo o qual a reparação deve ser realizada na sede do cliente, as reparações no aparelho não serão realizadas na sede do cliente. O cliente tem de enviar o aparelho avariado ao endereço obtido no revendedor.

Quando um produto tem de ser enviado para reparação, deve ser anexado um comprovativo de compra (sem alterações, notas ou partes ilegíveis), que comprove a validade do prazo de garantia do produto. Se não for anexado qualquer comprovativo de compra, a oficina de reparações Sagem Communications toma por base a data de fabrico para determinar o estado da garantia do produto.

Para além das obrigações legais, a Sagem Communications declina toda e qualquer garantia implícita ou explícita, que não esteja mencionada nesta secção e não se responsabiliza por quaisquer danos directos ou indirectos ou materiais e não materiais fora do âmbito da garantia em questão.

Caso uma disposição desta garantia seja, total ou parcialmente, invalidada ou tornada ilegal, devido a uma infracção de uma prescrição obrigatória da Defesa do Consumidor, isso não prejudica a validade das restantes disposições desta garantia.

A responsabilidade legal não é prejudicada pela garantia do fabricante.

## B) Exclusão da garantia

A Sagem Communications declina qualquer responsabilidade e garantia relativamente a:

- Danos, defeitos, falhas ou anomalias provocados por uma ou mais das seguintes causas:

- Inobservância das instruções de instalação e utilização

- Acções exteriores no aparelho (incluindo, sem se restringir: raios, fogo, trepidações, vandalismo, rede de corrente inadequada / de má qualidade ou danos de qualquer tipo causados por água)

- Modificação dos aparelhos sem autorização escrita da Sagem Communications

- Condições de utilização inadequadas, sobretudo relativas a temperaturas e humidade do ar

- Reparação e manutenção do aparelho por pessoas não autorizadas pela Sagem Communications

- ) Desgaste dos aparelhos e dos acessórios devido à utilização normal diária

- ) Danos, que sejam causados por uma embalagem insuficiente ou em mau estado dos aparelhos enviados à Sagem Communications

- ) Utilização de novas versões do software sem a autorização prévia da Sagem Communications

- ) Alterações ou adições em aparelhos ou no software sem a autorização prévia por escrito da Sagem Communications

- ) Anomalias de funcionamento, provocadas nos aparelhos ou no funcionamento dos aparelhos pelo software instalado no computador

Problemas de ligação, provocados por um ambiente desfavorável, sobretudo:

- Problemas relacionados com o acesso e/ou a ligação à Internet, como por exemplo, interrupções do acesso à rede ou anomalias durante a ligação do utilizador ou do seu interlocutor

- Problemas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica insuficiente da área pelo transmissor radioeléctrico, interferências ou más ligações)

- Avarias na rede local (cablagem, servidor, locais de trabalho do computador) ou erros na rede de transmissão (como por exemplo, mas sem se limitar, a interferência, anomalia ou má qualidade de rede)

- Alteração dos parâmetros da rede sem fios após a compra do produto

- ) Avarias devido a reparação normal (como descrito no manual do utilizador fornecido) bem como anomalias, devido a uma omissão da revisão geral. Os custos da reparação ficam a cargo do cliente.

- ) Anomalias devido à utilização de produtos, materiais de consumo ou acessórios incompatíveis.

## C) Reparações fora da garantia

Para os casos mencionados em B) e após o prazo de garantia, o centro de reparações autorizado da Sagem Communications deve fornecer um orçamento ao cliente.

Os custos de reparação e de envio ficam a cargo do cliente.

São válidas as condições apresentadas, excepto se acordado em contrário por escrito com o cliente e apenas em Portugal.

**A AgfaPhoto é usada sob concessão da Agfa-Gevaert NV & Co. KG ou Agfa-Gevaert NV. Nem a Agfa-Gevaert NV & Co. KG nem a Agfa-Gevaert NV fabricam estes produtos nem concedem garantia ou prestam assistência.**

**Para informações sobre serviço, assistência ou garantia dirija-se ao seu revendedor ou ao fabricante.**

**Contacto: AgfaPhoto Holding GmbH,  
[www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Fabricante: Sagem Communications,  
[www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



A conformidade com as Directivas da UE relevantes para o aparelho é confirmada pela marca CE.

A conservação do ambiente enquanto parte integrante de um plano de desenvolvimento sustentável é uma preocupação essencial da AgfaPhoto. O desejo da AgfaPhoto é utilizar sistemas, tendo em conta o meio ambiente. Consequentemente, a AgfaPhoto decidiu integrar medidas ambientais dentro do período de duração dos nossos produtos, desde o fabrico ao comissionamento, utilização e eliminação.



**Embalagem:** A presença do logótipo (ponto verde) significa que é feita uma contribuição para uma organização nacional devidamente aprovada, com o fim de melhorar a recuperação de embalagens e as infra-estruturas de reciclagem. Respeite as leis locais relativamente à eliminação deste tipo de resíduos.

**Pilhas:** Se o seu produto contiver pilhas, estas deverão ser eliminadas através do ponto de recolha adequado.



**Produto:** A presença do símbolo de um caixote do lixo com uma cruz em cima significa que o produto pertence à família do equipamento eléctrico e electrónico. A este respeito, a legislação europeia estabelece que deverá eliminar este tipo de equipamento:

- Nos pontos de venda, em caso de compra de produtos semelhantes.
- Em pontos de recolha disponibilizados a nível local (centros de recolha, contentores de recolha selectiva, etc.).

Deste modo poderá contribuir para a reutilização e melhoria dos resíduos de equipamento eléctrico e electrónico, que podem ter efeitos sobre o meio ambiente e a saúde humana.

As embalagens utilizadas em papel e cartão podem ser eliminadas como papéis velhos. As películas de plástico e as embalagens em Styropor devem ser enviadas para reciclagem ou colocadas no lixo residual, em conformidade com as regulamentações do seu país.

**Marcas comerciais:** As marcas mencionadas no presente manual de instruções são marcas comerciais detidas pelas respectivas empresas. A omissão dos símbolos ® e ™ não justifica o pressuposto de que essas marcas sejam marcas comerciais não sujeitas a licença. Outros nomes de produtos mencionados neste documento têm por único objectivo uma identificação, podendo ser marcas comerciais detidas pelos respectivos proprietários. A AgfaPhoto declina todos e quaisquer direitos sobre essas marcas.

Alguns países proíbem a reprodução de determinados documentos (mediante a sua digitalização, impressão ou cópia, por exemplo). A lista desses documentos que apresentamos em seguida reveste-se de mero carácter orientativo, não tendo qualquer pretensão a ser completa. Em caso de dúvida, aconselhe-se junto de um advogado.

- Passaportes (documentos pessoais de identificação)
- Documentos de entrada num país e de saída de um país (documentação de imigração)
- Documentos do serviço militar
- Notas bancárias, cheques de viagem, ordens de pagamento

- Selos, selos fiscais (carimbados ou por carimbar)
- Documentação relativa a empréstimos, certificados de depósito, promissórias
- Documentos protegidos por direitos de autor

Cumpra o disposto na legislação do seu país relativamente à validade jurídica de documentos enviados por fax, de modo especial no que diz respeito à validade de assinaturas e a prazos legais de envio; tenha também em atenção as desvantagens inerentes a perdas de qualidade em caso de transmissão, etc.

Tome as medidas necessárias para assegurar a protecção tanto da confidencialidade das telecomunicações como dos dados, de acordo com o estipulado na legislação em vigor no seu país.

Nem a AgfaPhoto, nem as empresas a ela associadas podem ser responsabilizadas, seja perante o comprador deste produto, seja perante terceiros, relativamente a reivindicações de indemnizações por danos, a prejuízos, a custos ou a despesas em que quer o comprador, quer terceiros tenham incorrido em resultado de um acidente, de uma utilização errada ou incorrecta do produto, de modificações não autorizadas, de reparações, de alterações introduzidas no produto ou do incumprimento das instruções de utilização e de manutenção dadas pela AgfaPhoto.

A AgfaPhoto declina toda e qualquer responsabilidade por reivindicações de indemnizações por danos e por problemas decorrentes da utilização de todos e quaisquer consumíveis ou opções que não estejam identificados como sendo produtos originais da AgfaPhoto ou produtos por ela autorizados.

Da mesma forma, a AgfaPhoto também declina toda e qualquer responsabilidade por reivindicações de indemnizações por danos resultantes de interferências electromagnéticas decorrentes da utilização de cabos de ligação que não estejam identificados como produtos da AgfaPhoto.

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser duplicada, guardada num sistema de arquivo ou transmitida de qualquer outra forma ou por qualquer outra via, electrónica, mecânica, por meio de fotocópia, de gravação ou outra, sem a autorização prévia expressa e por escrito da AgfaPhoto. As informações constantes no presente documento foram elaboradas tendo exclusivamente em vista este produto. A AgfaPhoto declina toda e qualquer responsabilidade pela aplicação destas informações a outros aparelhos.

Este manual de instruções é um documento sem carácter contratual.

Salvaguardam-se erros, erros de impressão e alterações.

Copyright © 2009



# Introduktion

## Bäste kund

Vid köpet av denna apparat har du valt en kvalitetsprodukt från AgfaPhoto. Den uppfyller en mängd krav som rör privat användning, kontoret och butiken.

Läs in foton eller visitkort och överför respektive data automatiskt till minneskort eller till kompatibla digitala bildramar.

Dessutom kan du också använda skannern som minneskortläsare i kombination med en dator.


Mycket nöje med din apparat och dess mångfaldiga funktioner!

## Om den här bruksanvisningen

Med installationshjälpen på följande sidor kan du snabbt och enkelt ta din apparat i bruk. Detaljerade beskrivningar finner du i följande kapitel i denna bruksanvisning.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen. Beakta framförallt säkerhetsanvisningar för att garantera en problemfri användning av din apparat. Tillverkaren övertar inget ansvar om du inte skulle iaktta anvisningarna.

## Använda symboler

<b>FARA!</b>	
	<b>FARA!</b> Varnar för personfara, produktskada eller andra föremål såväl som för potentiell förlust av information. Skador kan uppstå genom icke fackmässig hantering.

### *Anvisningar*



#### **Råd och tips**

Med denna symbol markeras tips som hjälper dig att använda din apparat på ett effektivare och enklare sätt.

<b>1</b>	<b>Introduktion</b>	
	Bäste kund .....	1
	Om den här bruksanvisningen .....	1
<b>2</b>	<b>Allmänna säkerhetsanvisningar</b>	
<b>3</b>	<b>Översikt över faxjeten</b>	
	Sett uppifrån .....	4
	Uttag på baksidan .....	4
<b>4</b>	<b>Första idrifttagningen</b>	
	Förpackningsinnehåll .....	5
	Anslut nätdelen .....	5
	Insättning av minneskort .....	5
	Användning av digital fotoram .....	5
<b>5</b>	<b>Läs in</b>	
	Lägga i foton .....	6
	Rengöring av skannerglas .....	7
	Datoranslutning .....	7
<b>6</b>	<b>Service</b>	
	Rengöring .....	8
	Snabbhjälp .....	9
<b>7</b>	<b>Bilaga</b>	
	Tekniska data .....	11
	Garantibestämmelser .....	11

# Allmänna säkerhetsanvisningar

Läs följande viktiga informationer innan du använder apparaten för att undvika eller minska risken för personskador eller skador på apparaten.

## Utplacering av apparaten

Skydda apparaten mot direkt solljus, hetta, stora temperaturförändringar och fukt. Placera inte apparaten i närheten av värme- eller klimatanläggningar. Beakta anvisningarna om temperatur och luftfuktighet i den tekniska informationen.

Om apparaten blir för varm eller om det ryker från den, ska du genast dra ut stickkontakten ur eluttaget. Låt då en teknisk serviceverkstad undersöka apparaten. Håll öppen eld borta från den här produkten för att undvika att elden sprids.

Anslut inte apparaten i fuktiga utrymmen. Rör aldrig stickkontakten eller nätuttaget med våta händer.

Under följande villkor kan en kondensbildning uppträda inuti apparaten, vilket leder till driftstörningar resp. felfunktioner:

- när apparaten förflyttas från ett kallt till ett varmt rum;
- efter uppvärmning av ett kallt rum;
- vid förvaring i ett fuktigt rum.

Gör som följer för att undvika kondensbildning:

- 1 Packa in apparaten i en plastpåse, innan du förflyttar den till det andra rummet.
- 2 Vänta en till två timmar, innan du tar ut apparaten ur plastpåsen.

Apparaten får inte utsättas för en starkt damm-belastad omgivning. Dammpartiklar och andra främmande partiklar skulle kunna skada apparaten.

Utsätt inte apparaten för extrema vibrationer. Internerna komponenter skulle kunna ta skada.

Låt inte barn leka utan uppsikt med apparaten. Förpackningarna av plast får inte hamna i barns händer.

## Strömtillförsel

Använd endast originalnätdelen och den USB-kabel som ingår i leveransen. Om andra nätdelar eller kablar används, fungerar apparaten eventuellt inte.

Stäng av apparaten med strömbrytaren innan du drar ut stickkontakten ur vägguttaget.

Vidrör aldrig sladden om isoleringen är skadad. Byt genast ut skadade kablar. Använd endast lämpliga kablar; kontakta vår tekniska kundtjänst eller din återförsäljare vid behov.

Placera apparaten så att eluttaget är lätt att nå. I nödfall måste du skilja apparaten från eltillförsel genom att dra ut nätkontakten.

Koppla bort apparaten från elnätet innan du rengör den utanpå. Använd en mjuk trasa som inte luddar. Använd under inga omständigheter flytande, i gasform eller lättantändliga rengöringsmedel (sprejer, skurmedel, polityrer, alkohol etc.). Låt aldrig fukt tränga in i apparaten.

Ta bort sladden om du inte använder apparaten under en längre tid för att undvika risken för eldsvåda.

Försök inte att ta isär apparaten. Risk för elektrisk stöt föreligger. Garantin upphör att gälla om apparaten öppnas.

## Reparation

Försök inte reparera apparaten själv. Icke fackmässig behandling kan leda till person- och produktskador. Låt endast en auktoriserad serviceverkstad reparera apparaten.

Avlägsna inte typskylten från apparaten. Om du gör det upphör garantin att gälla.

# Översikt över faxjeten

## Sett uppifrån

❶ – **STATUS** – Statusindikering – Visar apparatens status

Lyser: Skannern i rengöringsläge

Blinkar snabbt: Dokumentstopp

Blinkar långsamt: Skannar dokumentet, sparar data, sensorn rengöres

❷ – ☺ – Håll strömbrytaren intryckt i mer än 5 sekunder för rengöring av matarvalsarna med rengöringsbladet

❸ – **POWER** – Driftsindikering – Visar apparatens driftstillstånd

Lyser: Skannern redo, eller skannar dokumentet

Blinkar snabbt: Dokumentstopp, minneskortfel

Blinkar långsamt: Initialisering, sparar data, sensorn rengöres

❹ Dokumentstyrning – dokumentfixering/ta bort klisterremsan före första användningen

❺ Markering för 10 × 15 cm foton

❻ Dokumentintag

❼ Symbol för matningsriktningen – lägg in dokumentet i dokumentmataren med textsidan uppåt och ovankanten i riktning mot knappen ☺

## Uttag på baksidan

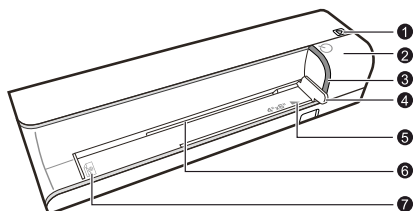
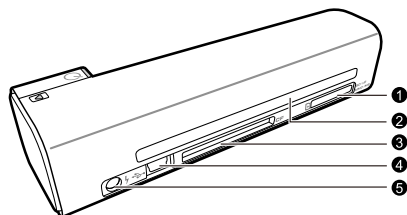
❶ Plats för minneskort – lägg endast in följande minneskort här: SD/xD/MMC/MS

❷ Dokumentutmatning

❸ Plats för Compact Flash-minneskort typ 1

❹ Mini-USB-anslutning – för anslutning av en dator (endast som minneskortläsare) eller en digital fotoram

❺ Uttag – Anslutning nätled



# Första idrifttagningen

## Förpackningsinnehåll

Fotoskanner  
Kalibreringsblad  
Rengöringsblad för matarrullarna  
Rengöringsstift för skannern  
Nätadapter  
USB-kabel  
Bruksanvisning

### Anvisningar



#### Förpackningsinnehåll saknas

Vänligen vänd dig till din specialiståterförsäljare eller vår kundtjänst om delar saknas eller är skadade.

## Anslut nätdelen

### OBSERVER!



#### Nätspänning på platsen!

Testa om nätspänningen i din apparat (typskylt) stämmer överens med förhandenvarande nätspänning på placeringsstället.

- 1 Sätt i nätdelens lilla stickkontakt i uttaget på baksidan av apparaten.



- 2 Anslut nätdelen till uttaget

## Insättning av minneskort

- 1 Sätt in ett ej skrivskyddat minneskort i motsvarande plats på apparatens baksida. Din apparat understöder följande minneskort: SD, xD, MMC, MS, CF.

### FARA!



#### Sätt in minneskort!

Använd endast minnestyper som är kompatibla med apparaten. För att förebygga skador på kortet eller apparaten, får kortet bara föras in i apparaten respektive tas ut, när den är avslagen.

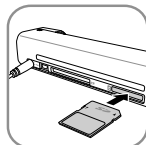
Dra aldrig ut det insatta minneskortet, när apparaten just använder det. Data skulle då kunna skadas eller förstöras.


### Anvisningar



#### Insättning av minneskort

Om båda platserna är belagda, sparas data i följande ordningsföljd: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Håll knappen  intryckt till kontrolllampan för apparatens status lyser permanent.

### Anvisningar



#### Kontrolllampa

Om kontrolllampan blinkar, kan detta ha följande orsaker.

- Inget minneskort insatt
  - Ej tillräcklig minnesplats på minneskortet (mindre än 1MB)
  - Minnerkortets skrivskydd är inkopplat
  - Minneskortet är defekt
- Observera att initialiseringsprocessen tar längre tid vid minneskort med en kapacitet på mer än 2GB. Kontrolllampan kan då blinka i upp till 20 sekunder.

## Användning av digital fotoram

### Anvisningar



#### Användning av digital fotoram

Om apparaten ansluts till en kompatibel digital fotoram, överförs inlästa foton direkt till den digitala fotoramens minne.

- 1 Koppla från apparaten med strömbrytaren på ovsidan.
- 2 Anslut den digitala fotoramen över en USB-kabel till apparatens mini-USB.
- 3 Koppla på apparaten med strömbrytaren.

# Läs in

## Lägga in foton

Du kan lägga in olika typer av dokument i apparaten. Beakta uppgifterna i den tekniska datan.

Med skyddsfodralet kan foton eller dokument läsas in utan att fotot eller dokument skadas genom repor eller veck.

### Anvisningar



#### Inläsning av dokument med skydds-fodral

Om mindre dokument skannas med skyddsfodralet, kan det i vissa fall hända att funktionen för den automatiska tillskrivningen inte fungerar korrekt. Antingen skärs viktiga bilddelar bort, eller för mycket kant blir kvar kring dokumentet. Skanna i så fall dokumenten utan skyddsfodral.

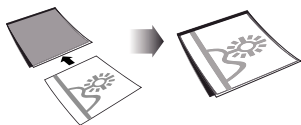
### OBSERVER!



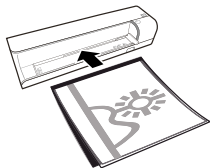
#### Olämpliga dokument

På dokumenten får det inte finnas några gem, häftklammer, nålar eller liknande.

- 1 Öppna skyddsfodralet och lägg in dokumentet i skyddsfodralet med texten uppåt.



- 2 Lägga in skyddsfodralet i dokumentmataren med textsidan uppåt, den slutna sidan (svart rand) framåt och sidhuvudet i riktning mot knappen  $\phi$ .
- 3 Rikta in skyddsfodralet mot den vänstra kanten.
- 4 Fixera skyddsfodralet med dokumentstyrningen på högra sidan. Dokumentstyrningen ska vidröra skyddsfodralet något.



- 5 Skjut in skyddsfodralet med dokumentet vågrätt så långt i dokumentmataren, tills det dras in automatiskt och skanningsprocessen startas. Se till att inte göra något veck på dokumentet. Kontrolllampan **POWER** blinkar under skanningsprocessen.

### FARA!



#### Dokumentstopp!

Lägg inte in något dokument i mataren när apparaten skannar. Det kan leda till dokumentstopp.

- 6 Vänta tills kontrolllampan **POWER** och kontrolllampan **STATUS** inte blinkar längre och kontrolllampan **STATUS** lyser permanent. Detta betyder att skanningsprocessen är avslutad och att alla data sparats på minneskortet.

### FARA!



#### Dokumentstopp!

Vänta ovillkorligen tills båda kontrolllamporna inte blinkar längre innan du lägger in nästa dokument för att undvika ett dokumentstopp.

- 7 Det lagrade namnet tilldelas enligt DCF-standard (Design Rule for Camera File System).

### Anvisningar



#### Inläsning av dokument med skydds-fodral

Ta ut dokumentet ur skyddsfodralet efter skanningsprocessen för att undvika att dokumentet ev. klibbar fast i skyddsfodralet.

### Anvisningar



#### Beredskapsläge

Om skannern inte används under ca 15 minuter, stängs den av automatiskt.

## Rengöring av skannerglas

Om linjer befinner sig på den skannade bilden eller om bilden är oskarp, måste skannerglaset rengöras.

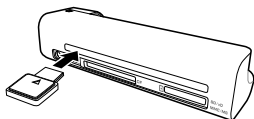
- 1 Stäng av apparaten.
- 2 Stick in rengöringsstiftet i dokumentutmatningens vänstra ände.

### Anvisningar

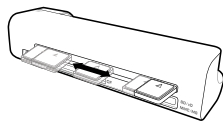


#### Anvisningar för rengöringen

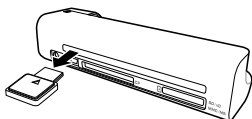
På rengöringsstiftet får inget damm finnas.



- 3 Förflytta rengöringsstiftet försiktigt två till tre gånger till dokumentutmatningens andra ände.



- 4 Förflytta slutligen rengöringsstiftet åter till dokumentutmatningens vänstra ände och ta ut det.



## Datoranslutning

Du kan också använda skannern som minneskortläsare i kombination med en dator.

## Förutsättningar

Datorn måste uppfylla minst följande förutsättningar:

## Operativsystem

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · eller senare versioner

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x eller Mac OS X

## Anslutning till datorn

Apparaten är Hot-Plug-and-Play-duglig, det vill säga att du kan ansluta apparaten till datorn när den är igång. Du behöver inte stänga av datorn för att ansluta apparaten.

- 1 Anslut apparaten med USB-kabeln till datorn.
- 2 Om USB-anslutningen på datorn fungerar fel-fritt, registreras apparaten automatiskt. Varje minneskortplats tilldelas en enhetsbokstav.

### Anvisningar



#### Anslutning till en USB-hub

Om du vill ansluta apparaten till en USB-hub (= USB-fördelare), måste du se till att USB-hubben är ansluten till datorn, innan du ansluter apparaten till USB-hubben.

- 3 Du kan anropa minneskortet (enheten) och bearbeta sparade data.

# Service

## Rengöring

### FARA!



#### Stäng av apparaten!

Stäng av apparaten med strömbrytaren innan du drar ut stickkontakten ur vägguttaget.

### FARA!




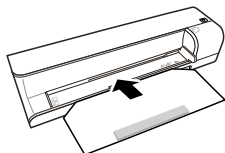
#### Anvisningar för rengöringen!

Använd en mjuk trasa som inte luddar. Använd inga flytande eller lättantändliga rengöringsmedel (sprejer, skurmedel, polityrer, alkohol etc.). Låt aldrig fukt tränga in i apparaten. Spreja inte apparaten med rengöringsvätska.

Torka av mjukt på de angivna ytorna. Var försiktig så att du inte repar ytorna.

## Rengöring av matarvalsarna

- 1 Stäng av apparaten.
- 2 Håll knappen  intryckt så länge tills kontrollampen **POWER** lyser.
- 3 Skannern befinner sig i rengöringsläge.
- 4 Skjut in rengöringsbladet i dokumentmataren.



### Anvisningar

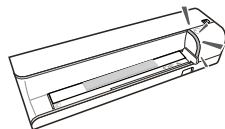


#### Anvisningar för rengöringen

Ta hänsyn till matningsriktningen. Den vita svampen måste befinna sig på ovansidan.

Använd inga lösningsmedel eller rengöringsvätskor för rengöringen. Matarvalsarna kan skadas allvarligt.

- 5 Bladet dras in automatiskt och rengöringsprocessen startas. Under rengöringen blinkar kontrollamporna **POWER** och **STATUS**.



- 6 När rengöringen är avslutad matas bladet ut och kontrollampen **POWER** slocknar.

### Anvisningar




#### Rengöringsblad för matarrullarna

Förvara rengöringsbladet på ett dammfritt ställe.

## Kalibrering av skannern

En kalibrering av skannern är nödvändig om vita fläckar är kulörta vid förhandsvisningen eller färgerna avviker starkt från originalets färger. Genom kalibreringen kan avvikelser och mätfel, som uppträder efter en viss tid på alla optiska apparater, efterjusteras och kompenseras.

- 1 Rengör först matarvalsarna och skannerglaset innan skannern kalibreras.
- 2 Sätt in ett ej skrivskyddat minneskort i motsvarande plats på apparatens baksida.
- 3 Håll knappen  intryckt till kontrollampen för apparatens status lyser permanent.
- 4 Lägg in kalibreringsbladet i dokumentmataren med pilarna i riktning mot matarvalsarna.



- 5 Bladet dras in och kalibreringsprocessen startas.

### Anvisningar



#### Kalibrering av skannern

Ta hänsyn till matningsriktningen. Om kalibreringsbladet läggs in felaktigt, kan kalibreringsprocessen inte startas.



## Snabbhjälp

Skulle det uppstå ett problem som inte går att lösa med hjälp av någon beskrivning i den här bruksanvisningen, ska du göra så här:

- 1 Dra ut stickkontakten.
- 2 Vänta i minst tio sekunder och sätt sedan i stickkontakten i eluttaget igen.
- 3 Om felet uppstår igen skall du vända dig till vår tekniska kundtjänst eller till din specialiståterförsäljare.

Problem	Lösningar
Apparaten kan inte kopplas på.	Se till att nätdelen är korrekt ansluten till apparaten.
Apparaten känns varm	<ul style="list-style-type: none"><li>• Efter en viss driftstid uppnår ytan ca 30°C till 45 °C. Det är normalt. Om du skulle märka en ovanlig lukt från apparaten eller om ytan skulle bli för het: Koppla genast bort skannern från nätet och/eller datorn / den digitala fotoramen.</li></ul>
På den skannade bilden finns linjer eller bilden är oskarp	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera om originalet är smutsigt eller repat.</li><li>• Kontrollera om det använda skyddsfordralet är smutsigt eller repat.</li><li>• Rengör och kalibrera skannern om den inte använts under en längre tid.</li></ul>
På den skannade bilden är delar av bilden bortskurna	<ul style="list-style-type: none"><li>• Scannern är försedd med en funktion för automatisk bortskäring av svarta kanter. Vid små bilder sparas därför endast bilden, utan kant. Genom denna funktion kan det vid bilder med svart bakgrund (t.ex. nattbilder) hända att viktiga bildinformationer skärs bort. Vänd i så fall bilden och skanna den på nytt.</li></ul>
Dokumentet har fastnat i mataren	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stäng av apparaten med knappen <math>\odot</math>. Nu kan dokumentet tas bort.</li></ul>
Kontrolllampan <b>STATUS</b> blinkar snabbt, ingen skanning möjlig/minneskortet registreras ej	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera om du har använt ett kompatibelt minneskort eller om du har satt in minneskortet korrekt.</li><li>• Ta bort minneskortet och stick in det på nytt.</li><li>• Koppla från en eventuell skrivspärr på minneskortet.</li><li>• Se till att minneskortet inte är skadat.</li><li>• Kontrollera minneskortets lediga minnesplats. Om den lediga platsen är mindre än 1MB, är ingen skanningsprocess möjlig.</li><li>• Kontrollera minneskortets filformat. Endast minneskort i filformat FAT eller FAT32 kan bearbetas.</li><li>• Kontrollera om nästa dokument lagts in för snabbt. Vänta med skanning av flera dokument tills den första skanningens dataöverföring avslutats (statuslampan lyser ständigt)</li><li>• Kontrollera originalets längd (se tekniska data)</li></ul>

Problem	Lösningar
Överföringen till en digital fotoram fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="565 162 995 209">• Denna funktion är endast möjlig med vissa fotoramar.</li></ul>
Foton med grå eller svart baksida skannas ej.	Lägg in fotot tillsammans med ett vid pappersark på baksidan i skyddsfodralet. Lägg sedan in skyddsfodralet i dokumentmataren.

# Bilaga

## Tekniska data

Typ .....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Mått (B x H x D) .....	156 x 46 x 38 mm
Vikt .....	0,17 kg
Nätanslutning	
.....Ingång: 100–240 V ~ (± 10 %) / 50–60 Hz	
.....Utgång: 6 V = / 1.5 A	
Upptagningskapacitet	
Drift .....	< 9 W
Rekommenderad omgivning .....	15–35 °C
Relativ luftfuktighet	
.....	20–70 % (inte kondenserande)

## Scanner

Inmatningsformat .....	48-bits-färg
Utmatningsformat .....	24-bits
Inmatningsformat .....	16-bits-gråsteg
Utmatningsformat .....	8-bits
.....	Svart/vitt 1-bit (streckritning)

## Dokumentintag

Maximal tjocklek av ID-kort/plastkort	
.....	1,5 mm
Understödda pappersformat	
Minimum (B x L) .....	42 x 20 mm
Maximum (B x L) .....	105 x 304,8 mm
Pappersvikt .....	50–105 g/m <sup>2</sup>

## Datoranslutning

Anslutningssätt .....	USB 2.0 High Speed
-----------------------	--------------------

**Vi förbehåller oss rätten till ändringar i de tekniska specifikationerna utan förvarning.**

## Garantibestämmelser

(Garanti och villkor endast för Sverige)

Var god vänd er till er återförsäljare eller till Sagem Communications helpdesk i fall av garantianspråk. Ett köpekvitto måste visas upp.

Var god använd apparaten ändamålsenligt och under normala användningsvillkor. Sagem Communications övertar inget ansvar för ej ändamålsenlig användning och följderna härav.

Er återförsäljare eller Sagem Communications helpdesk hjälper till vid alla typer av fel.

### A) Allmänna garantivillkor

Sagem Communications övertar inom en garanti-period på 24 -tjugofyra- Månader (12 -tolv- Månader för tillbehör) fr.o.m. köpets datum utan debitering och efter eget gottfinnande reparationsarbeten och kostnaden för reservdelar, om fel uppstår på apparaten, som beror på en felaktig tillverkning.

Förutom i de fall, då kunden har tecknat ett serviceavtal för apparaten med Sagem Communications, enligt vilket reparationen sker hos kunden, utföres inga reparationer av apparaten hos kunden. Kunden måste skicka in den defekta apparaten till den adress, som anges av återförsäljaren eller av Sagem Communications helpdesk.

När en produkt måste skickas in för reparation, ska alltid ett köpekvitto (utan ändringar, anteckningar eller oläsliga ställen) bifogas, vilket verifierar att anspråk på garanti fortfarande föreligger. Om inget köpekvitto bifogas, lägger Sagem Communications-reparationsverkstaden apparatens tillverkningsdatum som referens för produktens garantistatus.

Bortsett från lagstadgade förpliktelser, lämnar Sagem Communications inga som helst underförstådda eller uttryckliga garantier, som inte anges i detta avsnitt och ansvarar inte för någon slags direkta eller indirekta resp. materiella eller immateriella skador utom den angivna garantins ram.

Skulle ett villkor i denna garanti helt eller delvis vara ogiltigt eller olagligt på grund av överträdelse av en enligt nationell rätt lagstadgad föreskrift om konsumentskydd, förblir denna garantis övriga villkor oberörda härav.

Den lagstadgade garantin förblir oberörd av tillverkargarantin.

### B) Uteslutande av garantin

Sagem Communications övertar inget ansvar enligt garantin för:

•) Skador, defekter, bortfall eller störningar beroende på en eller flera av följande anledningar:

– Ignorering av installations- och bruksanvisningarna

– Yttre påverkan på apparaten (inklusive, men utan begränsning till: Blixtnedslag, eld, vibrationer, vandalism, olämpligt / dåligt elnät eller vattenskador av alla slag)

– Modifieringar av apparaten utan skriftligt godkännande från Sagem Communications

– Olämpliga driftsvillkor, särskilt temperaturer och luftfuktighet

– Reparation eller underhåll av apparaten genom ej av Sagem Communications auktoriserade personer

•) Slitage på apparater eller tillbehör genom den normala dagliga användningen

•) Skador beroende på en otillräcklig eller dålig förpackning av apparater som sänds tillbaka till Sagem Communications

•) Användning av nya programvaror utan föregående godkännande från Sagem Communications

•) Ändringar eller kompletteringar av apparaten eller programvaran utan föregående skriftligt godkännande från Sagem Communications

•) Funktionsstörningar, som varken kan återföras till apparaten eller till för drift av apparaten på datorn installerad programvara

Förbindningsproblem som beror på en ogynnsam omgivning, särskilt:

– Problem i samband med åtkomst av och/eller förbindelsen med Internet som t.ex. avbrott vid åtkomst av nätet eller störningar vid förbindelsen av abonnenten eller hans samtalspartner

– Överföringsproblem (till exempel otillräcklig geografisk täckning av området genom radiosändare, interferenser eller dåliga förbindelser)

– Fel hos det lokala nätverket (ledning, server, datorarbetsplatser) resp. fel i överföringsnätet (som t.ex. men inte begränsat till interferens, störningar eller dålig nätkvalitet)

– Ändringar av radionätets parametrar efter försäljning av produkten

•) Störningar på grund av det normala underhållet (som beskrivs i den medlevererade användarhandboken) samt störningar som beror på utebliven stor översyn. Kostnaderna för underhållet bärs under alla omständigheter av kunden.

•) Störningar beroende på användning av icke kompatibla produkter, förbrukningsmaterial eller tillbehör.

## C) Reparationer utom garantin

I under B) nämnda fall och efter garantiperiodens utgång, måste kunden begära ett kostnadsför-

slag från ett auktoriserat Sagem Communications-reparationscenter.

Reparations- och transportkostnaderna bärs av kunden.

Ovanstående villkor gäller såvitt inte något annat överenskommit skriftligt med kunden och enbart i Sverige.

**Helpdesk: 08 501 11 805**

**AgfaPhoto används på licens från Agfa-Gevaert NV & Co. KG eller Agfa-Gevaert NV. Varken Agfa-Gevaert NV & Co. KG eller Agfa-Gevaert NV tillverkar dessa produkter eller tillhandahåller garanti eller support.**

**För information om service, support eller garanti kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.**

**Kontakt: AgfaPhoto Holding GmbH,  
www.agfaphoto.com**

**Tillverkaren: Sagem Communications,  
www.sagem-communications.com**



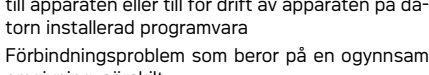
Konformiteten med de för apparaten relevanta EG-direktiven bekräftas av CE-märket.

Miljöhänsyn inom ramen för ett koncept ligger AgfaPhoto om hjärtat vid all utveckling. AgfaPhoto strävar efter att representera miljövänliga system. Därför har AgfaPhoto beslutat att den ekologiska effekten i alla produktens faser, från tillverkning via logistik till förbrukning och kvittblivning, skall ges ett högt betydelsevärde.



**Förpackning:** Den (gröna punkten) tryckt på, ger en känd nationell organisation ett bidrag, för att förbättra förpackningsprocessen och återvinningsinfrastrukturen. Följ dina lokala regler för avfallsortering vid kvittblivning av denna förpackning.

**Batterier:** Om din produkt innehåller batterier, måste dessa lämnas till därför avsedda uppsamlingsställen för förbrukade batterier efter användningstidens slut.





**Produkt:** Den genomstrukna avfallstunnan på produkten, indikerar att det är en elektrisk eller elektronisk apparat. Den europeiska lagstiftningen föreskriver för dessa en speciell kvittblivning:

- Lämna till inköpsstället om du köper liknande apparat.
- Till lokal uppsamling (Avfallsstationer, Special avfallsstationer etc.)

Så kan du också lämna ditt bidrag till återanvändning och recirkulation av elektriska och elektroniska apparater, vilket kan ha en positiv inverkan på människor miljö och hälsa.

De använda förpackningarna av papper och kartong kan avfallshanteras som ska återvinningspapper. Plastfolierna och frigolitförpackningarna sorterar antingen för återvinning eller kastas i hushållssoporna, beroende på hur insamlingen i din kommun går till.

**Varumärke:** De referenser som anges i denna handbok är företagens aktuella varumärken. Avsaknad av symbolerna © och ™ rättfärdigar inte antagandet att de aktuella begreppen är fria varumärken. Andra i det föreliggande dokumentet använda produktnamn är endast avsedda för märkningsändamål och kan vara varumärken från den aktuella innehavaren. AgfaPhoto tillbakavisar alla rättigheter till dessa märken.

Det är i vissa länder förbjudet att mångfaldiga vissa dokument (till exempel genom skanning, utskrivning, kopiering). Listan nedan över sådana dokument gör inget anspråk på att vara fullständig, utan den ska bara ses som en översikt. Fråga i tveksamma fall en juridiskt kunnig person om råd.

- Pass (ID-kort)
- Inrese- och utresehandlingar (invandringshandlingar)
- Underlag för militärtjänst
- Sedlar, resecheckar, betalningsanvisningar
- Frimärken, skattemärken (stämplade eller ostämplade)
- Lånehandlingar, inlåningscertifikat, skuldförbindelser
- Upphovsrättsligt skyddade dokument

Beakta de juridiska riktlinjerna i ditt land med avseende på rättsverkan beträffande faxesändningar – särskilt i samband med under-

skrifters giltighet, tidskorrekta delgivningsfrister och nackdelar på grund av kvalitetsförluster vid överföringen och så vidare.

Sörj för att telehemligheten upprätthålls och att dataskyddet följs på det sätt som lagstiftaren i ditt land kräver.

Varken AgfaPhoto eller anslutna företag bär något ansvar gentemot köparen av den här produkten eller tredje person med avseende på skadeståndsanspråk, förluster, kostnader eller utgifter som uppstår för köparen eller tredje person till följd av en olyckshändelse, felaktig användning eller missbruk av den här produkten eller oauktorisera modifieringar, reparationer, produktändringar eller ignorering av AgfaPhotos bruks- och underhållsanvisning.

AgfaPhoto övertar inget ansvar för skadeståndsanspråk eller problem till följd av användning av extrautrustning eller förbrukningsmaterial som inte är en AgfaPhoto originalprodukt eller av AgfaPhoto uppmärkt som godkänd produkt.

AgfaPhoto övertar inget ansvar för skadeståndsanspråk till följd av elektromagnetiska interferenser som uppstått på grund av användning av anslutningssladdar som inte är uppmärkta som en AgfaPhoto produkt.

Alla rättigheter förbehålls. Ingen del av den här publikationen får utan föregående skriftligt tillstånd av AgfaPhoto mångfaldigas, lagras i ett arkivsystem eller överföras i någon form eller på något annat sätt – till exempel elektroniskt, mekaniskt, via fotokopiering eller fotografering. Den i det föreliggande dokumentet befintliga informationen är uteslutande avsedd för användning tillsammans med den här produkten. AgfaPhoto övertar inget ansvar om den här informationen används tillsammans med andra apparater.

Denna bruksanvisning är ett dokument utan avtalskaraktär.

Misstag, tryckfel och ändringar förbehålls.

Copyright © 2009

# Úvod

## Vážený zákazník,

Koupí tohoto výrobku jste zvolili kvalitní produkt společnosti AgfaPhoto. Přístroj zcela splňuje požadavky na soukromé používání nebo běžnou denní práci v kanceláři i v podmínkách obchodu.

Skenujte snímky nebo vizitky a přenášejte data automaticky na paměťovou kartu nebo do kompatibilních digitálních fotorámečků.

Kromě toho můžete skener použít jako čtečku paměťových karet k počítači.

Doufáme, že se z nového přístroje a jeho funkcí budete těšit!

## O tomto návodu k obsluze

Pomocí instalační příručky na následujících stranách můžete začít přístroj používat rychle a snadno. Podrobné popisy můžete nalézt na následujících stranách tohoto návodu k obsluze.

Přečtěte si návod pozorně. Dbejte všech bezpečnostních pokynů a zajistěte tak správné používání vašeho přístroje. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost pokud nebudou tyto pokyny dodrženy.

## Použité symboly

### POZOR!



#### POZOR!

Upozorňuje na nebezpečí pro osoby, poškození přístroje nebo jiných předmětů a také možnost ztráty dat. Zranění nebo poškození mohou být následkem nesprávné manipulace.

### Poznámka



#### Odstraňování problémů

Tento symbol označuje nápady, které mohou pomoci ke snadnějšímu a efektivnějšímu používání vašeho přístroje.

<b>1</b>	<b>Úvod</b>	
	Vážený zákazníku, .....	1
	O tomto návodu k obsluze .....	1
<b>2</b>	<b>Obecné bezpečnostní informace</b>	
<b>3</b>	<b>Přehled přístroj</b>	
	Vnější pohled .....	4
	Připojení na zadní straně .....	4
<b>4</b>	<b>Počáteční instalace</b>	
	Obsah dodávky .....	5
	Připojení napájecího zdroje .....	5
	Vložení paměťové karty .....	5
	Použití digitálního fotorámečku .....	5
<b>5</b>	<b>Skenování</b>	
	Vkládání fotografií .....	6
	Čištění snímacího skla .....	7
	Připojení k počítači .....	7
<b>6</b>	<b>Údržba</b>	
	Čištění .....	8
	Zapnutí a vypnutí napájení .....	9
<b>7</b>	<b>Příloha</b>	
	Technické parametry .....	11
	Záruka .....	11

# Obecné bezpečnostní informace

Před použitím přístroje si přečtěte tyto informace, omezíte tak riziko zranění nebo poškození.

## Umístění přístroje

Chraňte přístroj před přímým sluncem, teplem, velkými změnami teplot a vlhkostí. Nepokládejte přístroj blízko topení a klimatizací. Podívejte se na provozní podmínky teploty a vlhkosti v technických údajích.

V případě nadměrné teploty faxového přístroje nebo pokud ucítíte kouř vycházející z přístroje, okamžitě vytáhněte síťový kabel ze zásuvky. Ponechejte faxový přístroj podrobně prozkoumat profesionály v servisním středisku. Otevřený oheň musí být provozován mimo přístroj, zabráníte tím jeho rozšíření.

Nezapojujte přístroj ve vlhkých místnostech. Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu nebo síťového propojení mokřýma rukama.

Za následujících okolností se může uvnitř zařízení srazit vlhkost a způsobit chybnou funkci:

- po přenesení zařízení ze studeného do teplého prostředí;
- po vytopení chladné místnosti
- při umístění ve vlhku.

Pro zabránění sražení vlhkosti postupujte takto:

- 1 Zabalte zařízení do plastového sáčku a uzavřete do vyrovnání teplot.
- 2 Před vyjmutím ze sáčku vyčkejte jednu až dvě hodiny.

Zařízení nepoužívejte v prašném prostředí. Prachové částice a cizí předměty mohou způsobit poškození přístroje.

Nevystavujte výrobek extrémním otřesům. Může dojít k poškození vnitřních dílů.

Nedovolte dětem jakoukoliv manipulaci s faxovým přístrojem bez dohledu. Obalový materiál by měl být umístěn mimo dosah dětí.

## Napájení

Použijte síťový adaptér a USB kabel dodané se skenerem. Při použití jiného napáječe nebo kabelu nemusí zařízení pracovat.

Před odpojením zařízení od sítě jej vypněte vypínačem.

Nikdy se nedotýkejte napájecího s poškozenou izolací. Ihned vyměňte vadné kabely. Používejte pouze vhodné kabely, v nutných případech se obraťte na servis nebo na svého prodejce.

Umístěte přístroj tak, aby napájecí zásuvka byla snadno dostupná. V případě nouze, odpojte přístroj od sítě vytáhnutím zástrčky.

Před čištěním povrchu přístroje odpojte napájecí kabel za sítě. Pro čištění používejte měkkou a suchou látku prostou chlupů. Nepoužívejte tekutiny, plyny nebo snadno vznětlivé čisticí prostředky (spreje, brusné pasty, leštidla, alkohol či benzín). Zabraňte vniknutí jakékoliv vlhkosti dovnitř faxového přístroje.

Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, odejměte síťový kabel, zabráníte nebezpečí vzniku požáru.

Nepokoušejte se zařízení rozebrat. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Otevření zařízení vede ke ztrátě záruky.

## Opravy

Na přístroji neprovádějte žádné opravy samostatně. Nesprávná údržba může vést ke zranění nebo poškození přístroje. Opravu přístroje svěřte autorizovanému servisnímu centru.

Neodstraňujte typový štítek z přístroje; jednalo by se o porušení záruky.



# Přehled přístroj

## Vnější pohled

❶ – **STATUS** - indikátor stavu – zobrazuje stav zařízení

Svídí: Skener je v režimu čištění

Bliká rychle: Zablokování papíru

Bliká pomalu: Skenování dokumentu, ukládání dat, snímá se čistí

❷ – **⏻** – zapnutí/vypnutí zařízení / přidržení na dobu delší 5 sekund vede k čištění nabíracího válečku pomocí čistícího papíru

❸ – **POWER** – indikátor provozního stavu – zobrazuje stav zařízení

Svídí: Skener je připraven, skenování dokumentu

Bliká rychle: Zablokování dokumentu, chyba paměťové karty

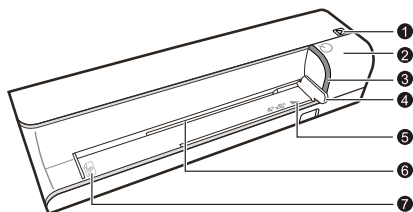
Bliká pomalu: Inicializace, ukládání dat, snímá se čistí

❹ Vodičko dokumentu – vložení dokumentu/ sejmutí pásky před prvním použitím

❺ Značky pro snímky 10 x 15 cm

❻ Vstupní část podavače

❼ Symbol směru pohybu – vložte dokument do podavače potíštěnou stranou nahoru a horním okrajem směrem k tlačítku ⏻



## Připojení na zadní straně

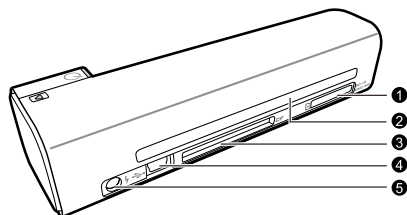
❶ Slot pro paměťovou kartu – vkládejte pouze tyto karty: SD/xD/MMC/MS

❷ Výstup dokumentu

❸ Slot pro kartu Compact Flash Type 1

❹ Mini USB připojení – pro připojení počítače (pouze jako čtečka paměťových karet) nebo digitálního fotozámečku

❺ – Zásuvka – Připojení napájecího napětí



# Počáteční instalace

## Obsah dodávky

Skener fotografií  
Kalibrační list  
Čistící list nabíracího válečku  
Čistící pero skeneru  
Napájení  
USB kabel  
Návod k obsluze

### Poznámka



#### Chybějící obsah balení

Pokud jedna z dodávaných částí chybí nebo je poškozena, kontaktujte vašeho dodavatele nebo naši zákaznickou podporu.

## Připojení napájecího zdroje

### UPOZORNĚNÍ!



#### Síťové napětí v místě instalace!

Zkontrolujte, zda typ napájení vašeho přístroje (na štítku) odpovídá typu napájení ve vaší oblasti.

- 1 Zapojte malou zástrčku napájecího kabelu do zdířky na zadní straně vašeho přístroje.



- 2 Napájecí zdroj zapojte do sítě.

## Vložení paměťové karty

- 1 Vložte paměťovou kartu, která umožňuje zápis, do správného slotu na zadní straně přístroje. Tento fotorámeček podporuje následující typy paměťových karet: SD, xD, MMC, MS, CF.

### POZOR!



#### Vložení paměťové karty!

Používejte pouze média kompatibilní s tímto přístrojem. Abyste zabránili poškození paměťové karty nebo přístroje, ujistěte se prosím, že je přístroj před vyjmutím nebo vložением paměťové karty vypnutý.

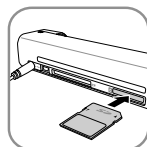
Paměťovou kartu nikdy nevyjímejte v době, kdy na ni přístroj přistupuje. Mohlo by dojít k poškození nebo ztrátě dat.


### Poznámka



#### Vložení paměťové karty

Při obsazení obou slotů se data ukládají v tomto pořadí: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Stiskněte a držte tlačítko , až se kontrolka stavu zařízení rozsvítí trvale.

### Poznámka



#### Kontrolka

Pokud tato kontrolka bliká, mohou být příčinou tyto nedostatky.

- není vložena paměťová karta
- na kartě není dostatek místa (méně než 1 MB)
- karta je nastavena pouze pro čtení
- paměťová karta je vadná

Mějte prosím na paměti, že proces inicializace paměťových karet s kapacitou 2 GB a větší trvá delší dobu. Kontrolka může blikat až 20 vteřin.

## Použití digitálního fotorámečku

### Poznámka



#### Použití digitálního fotorámečku

Pokud je přístroj připojen ke kompatibilnímu digitálnímu fotorámečku, mohou být skenované snímky přeneseny přímo do paměti fotorámečku.

- 1 Vypněte přístroj vypínačem na horní straně.
- 2 Připojte fotorámeček k zásuvce Mini-USB zařízení kabelem USB.
- 3 Zapněte přístroj vypínačem.

# Skenování

## Vkládání fotografií

Do přístroje můžete vkládat různé dokumenty. Dbejte na dodržení informací v technických parametrech.

Dokumenty můžete skenovat s ochranným krytem, zabráníte jejich poškrábání či zmačkání.

### Poznámka



#### Skenování dokumentů s ochranným krytem

Při skenování malých dokumentů v ochranném krytu nemusí v některých případech správně pracovat funkce automatického ořezu. Může dojít k oříznutí důležité části obrazu nebo jsou naopak ponechány široké okraje. V takovém případě skenujte dokument bez použití ochranného krytu.

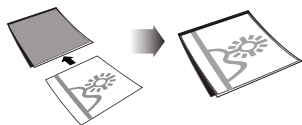
### UPOZORNĚNÍ!



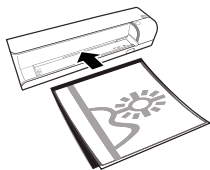
#### Nevhodné dokumenty!

Na dokumentu nesmějí zůstat sponky, špendlíky apod.

- 1 Otevřete ochranný kryt a vložte dokument skenovanou stranou vzhůru.



- 2 Ochranný kryt vložte do podavače skenovanou stranou nahoru, uzavřeným okrajem stránky (černé čary) dopředu a hlavičkou stránky ve směru tlačítka  $\Phi$ .
- 3 Ochranný kryt srovnajte k levému okraji.
- 4 Ochranný kryt upevněte na místo vodítkem na pravé straně. Vodítka by se měla jemně dotýkat ochranného krytu.



- 5 Zatlačte ochranný kryt vodorovně do podavače co nejdále, až je automaticky vtažen dovnitř a proces skenování začne. Ujistěte se, že se dokument nezmačkal. Během skenování bliká kontrolka **POWER**.

### POZOR!



#### Zablokování papíru!

Do přístroje nevkládejte dokumenty, pokud probíhá skenování. Mohlo by dojít k zablokování papíru.

- 6 Vyčkejte, až přestanou blikat kontrolky **POWER** a **STATUS** a kontrolka **STATUS** nepřetržitě svítí. To znamená, že proces skenování byl ukončen a data byla uložena na paměťovou kartu.

### POZOR!



#### Zablokování papíru!

Před vložením dalšího dokumentu vyčkejte, až přestanou blikat obě kontrolky, zabráníte zaseknutí dokumentu.

- 7 Název souboru bude přidělen v souladu se standardem DCF (Design Rule for Camera File System).

### Poznámka



#### Skenování dokumentů s ochranným krytem

Po oskenování vyjměte dokument z krytu, zabráníte jeho přilepení na ochranný kryt.

### Poznámka



#### Pohotovostní režim

Pokud skener po dobu 15 minut nepoužijete, automaticky se vypne.

## Čištění snímacího skla

Pokud se ve skenovaném obrazu objeví linky nebo není ostrý, je nutné vyčistit sklo skeneru.

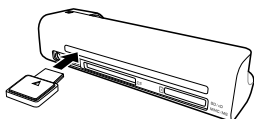
- 1 Vypněte zařízení.
- 2 Čistící pero vložte do levé strany výstupu dokumentu.

### Poznámka

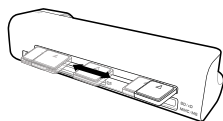


#### Návod k čištění

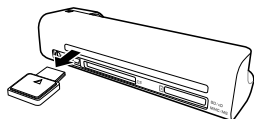
Čistící pero musí být prosté prachu.



- 3 Čistícím perem pohybujte dvakrát nebo třikrát na protější stranu výstupu dokumentu.



- 4 Čistící pero vložte opět do levé strany výstupu dokumentu a pak jej vyjměte.



## Připojení k počítači

Kromě toho můžete skener použít jako čtečku paměťových karet k počítači.

## Požadavky

Váš počítač musí splňovat tyto minimální požadavky:

## Operační systém

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · a vyšší verze

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x nebo Mac OS X

## Připojení k počítači

Zařízení je typu Hot-Plug-and-Play, to znamená, že můžete připojit počítač za chodu. Nemusíte vypínat počítač pro připojení zařízení.

- 1 Připojte zařízení k počítači USB kabelem.
- 2 Pokud USB pracuje správně, bude rozpoznáno automaticky. Každému slotu pro paměťové karty je přiřazeno písmeno jednotky.

### Poznámka



#### Připojení k USB rozbočovači

Pokud chcete připojit zařízení přes USB rozbočovač (USB hub), ujistěte se nejprve, že je rozbočovač připojený k PC.

- 3 Můžete přistupovat na karty a pracovat se soubory.

# Údržba

## Čištění

### POZOR!



#### Vypnutí zařízení!

Před odpojením zařízení od sítě jej vypněte vypínačem.

### POZOR!



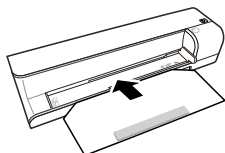
#### Návod k čištění!

Pro čištění používejte měkkou a suchou látku prostou chlupů. Nepoužívejte tekutiny, plyny nebo snadno vznětlivé čisticí prostředky (spreje, brusné pasty, leštidla, alkohol či benzín). Zabraňte vniknutí jakékoliv vlhkosti dovnitř faxového přístroje. Na výrobek nestříkejte žádné čisticí prostředky.

Jemně otřete povrch. Neпоškrábejte povrch.

## Čištění nabíracího válečku

- 1 Vypněte zařízení.
- 2 Stiskněte a držte tlačítko **Φ**, až se kontrolka **POWER** rozsvítí.
- 3 Přístroj je nyní v režimu čištění.
- 4 Vložte čisticí list do podavače dokumentů.



### Poznámka

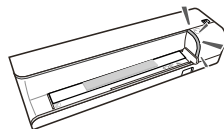


#### Návod k čištění

Sledujte směr nabírání. Bílá houbička musí být na horní straně.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani roztoky. Může dojít k trvalému poškození válečku.

- 5 List je automaticky vtažen a čisticí postup se spustí. Během skenování blikají kontrolky **POWER** a **STATUS**.



- 6 Po vyčištění je list vysunut a kontrolka **POWER** zhasne.

### Poznámka



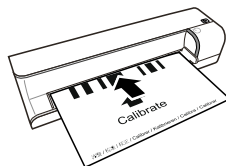
#### Čisticí list nabíracího válečku

Čisticí list ukládejte na bezprašném místě.

## Kalibrace skeneru

Pokud se objevují barvy v místě, kde má být bílá, nebo se barvy příliš liší od originálu, proveďte kalibraci skeneru. Ta umožňuje nastavení a kompenzaci změn optických komponent zařízení, k nimž přirozeně dochází.

- 1 Před kalibrací vyčistěte nabírací válečky a sklo skeneru.
- 2 Vložte paměťovou kartu, která umožňuje zápis, do správného slotu na zadní straně přístroje.
- 3 Stiskněte a držte tlačítko **Φ**, až se kontrolka stavu zařízení rozsvítí trvale.
- 4 Do podavače dokumentu vložte kalibrační list šipkami směrem k válečkům.



- 5 List je automaticky vtažen a postup kalibrace se spustí.

### Poznámka



#### Kalibrace skeneru

Sledujte směr nabírání. Pokud není kalibrační list vložen správně, kalibrace se nespustí.

## Zapnutí a vypnutí napájení

Pokud nastane s přístrojem problém, který není možné vyřešit pokyny v tomto návodu, pokračujte následujícími kroky.

- 1 Odpojte síťový napájecí kabel.
- 2 Vyčkejte alespoň 10 sekund a poté přístroj opět zapojte do napájení.
- 3 Pokud se chyba projeví znovu, kontaktujte prosím naši zákaznickou podporu nebo vašeho dodavatele.

Problémy	Řešení
Zařízení nejde zapnout	Zkontrolujte připojení napájení.
Zařízení se přehřálo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Po určité době vystoupí teplota povrchu na cca 30°C až 45 °C. To je normální. Pokud zařízení vydává nezvyklý zápach nebo je povrch příliš horký, odpojte skener okamžitě od sítě a od počítače či digitálního fotorámečku.</li></ul>
Ve skenovaném obrázku jsou linky nebo není ostrý	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ověřte, zda není dokument poškrábaný nebo nečistý.</li><li>• Ověřte, zda není ochranný kryt poškrábaný nebo nečistý.</li><li>• Pokud nebyl skener dlouho použit, kalibrujte jej.</li></ul>
Části skenovaného obrazu jsou oříznuty.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skener je vybaven funkcí automatického oříznutí černých okrajů. Malé obrazy se ukládají bez okrajů. Při použití této funkce může dojít k oříznutí důležitých částí obrazu na černém pozadí (např. noční snímky). V tom případě snímek otočte a skenujte znovu.</li></ul>
Dokument je přilepený k nabíracím válečkům	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypněte zařízení tlačítkem <math>\phi</math>. Nyní vyjměte dokument.</li></ul>
Kontrolka <b>STATUS</b> rychle bliká, skenování není možné / paměťová karta nebyla rozpoznána	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte zda použité karty jsou kompatibilní a zda jsou správně vloženy.</li><li>• Vyjměte kartu a vložte ji zpět do slotu</li><li>• Vypněte všechny přepínače chránící kartu proti zápisu.</li><li>• Zkontrolujte, zda není poškozena paměťová karta.</li><li>• Zkontrolujte volné místo na kartě. Pokud je na kartě méně než 1 MB volného místa, skenování se nespustí</li><li>• Zkontrolujte souborový formát karty. Je možné použít pouze karty s formátem FAT nebo FAT32.</li><li>• Ověřte, zda nebyl další dokument vložen příliš rychle. Při skenování více dokumentů vyčkejte, až skončí datový přenos předchozího dokumentu (stavová kontrolka trvale svítí)</li><li>• Zkontrolujte délku dokumentu (viz technické údaje)</li></ul>

Problémy	Řešení
Přenos do digitálního fotorámečku nepracuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tato funkce pracuje pouze s některými fotorámečky.</li></ul>
Fotografie s šedou nebo černou zadní stranou se nenaskenují.	Položte bílý papír na zadní stranu fotografie a vložte vše do ochranného krytu. Ochranný kryt vložte do podavače dokumentů.

# Příloha

## Technické parametry

Typ .....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Rozměry (d × v × š) .....	156 × 46 × 38 mm
Hmotnost .....	0,17 kg
Napájení	
..... Vstup: 100–240 V ~ (± 10 %) / 50–60 Hz	
.....	Výstup: 6 V <sub>DC</sub> / 1.5 A
Spotřeba energie	
Provoz .....	< 9 W
Doporučené parametry prostředí .....	15–35 °C
Relativní vlhkost	
.....	20–70 % (nekondenzující)

## Snímač (skener)

Vstupní formát .....	48 bit barevný
Výstupní formát .....	24-Bit
Vstupní formát .....	16 bit stupnice šedé
Výstupní formát .....	8-Bit
.....	Černobílý 1 Bit (kreslené čáry)
Maximum hardware resolution .....	1800 × 1200 dpi

## Vstupní část podavače

Max. tloušťka šekových/plastových karet	
.....	1,5 mm
Podporované formáty papíru	
Minimum (B × L) .....	42 × 20 mm
Maximum (B × L) .....	105 × 304,8 mm
Hmotnost papíru .....	50–105 g/m <sup>2</sup>

## Připojení k počítači

Typ připojení .....	USB 2.0 High Speed
---------------------	--------------------

**Technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.**

## Záruka

(Podmínky pouze pro Česká Republika)

Výrobek používejte pro účel, k němuž byl určen, a za normálních podmínek. Sagem Communications nepřijímá odpovědnost za jakékoli použití mimo rámec obvyklého použití, k němuž je výrobek určen, ani za jakékoli následky, které mohou vzniknout v souvislosti s použitím.

Pokud požadujete uplatnit reklamaci, kontaktujte prosím vašeho dodavatele. Budete potřebovat doklad o nákupu.

Pokud se projeví chybná funkce přístroje, váš dodavatel vám sdělí nejvhodnější postup.

### A) Všeobecné záruční podmínky

Sagem Communications se zavazuje odstranit opravou, nebo výměnou výrobku podle svého rozhodnutí, bez poplatku za práci a náhradní díly jakoukoli závadu na výrobku během záruční doby 24 -dvacet čtyři- měsíců (3 -tři- měsíců pro spotřební materiál) od data původního prodeje výrobku, pokud byly tyto závady způsobeny chybou výroby.

Pokud zákazník neuzavře se Sagem Communicationssmlouvu o opravě výrobku, která proběhne výslovně u zákazníka, nemůže být oprava výrobku u zákazníka provedena. Zákazník musí vrátit vadný výrobek na adresu, kterou mu sdělí prodejce.

V případě, že je výrobek odeslán k opravě, musí být vždy vybaven dokladem o koupi (který nesmí být měněn, přepisován nebo jinak zneplatněn), který prokazuje, že je výrobek kryt zárukou. Pokud není přiložen doklad o koupi, servisní centrum Sagem Communications stanoví záruční dobu na výrobek podle data výroby.

S výjimkou všech zákonných nároků neposkytuje Sagem Communications žádnou další záruku, implicitní ani vyjádřenou, která není ustanovena v této části textu, a nemůže být činěn odpovědným za přímé, nepřímé, materiální ani nehmotné škody a újmy, ať již k nim došlo v záruční době či mimo ni.

Pokud jakékoliv poskytování těchto záruk bude shledáno celé nebo částečně neplatné nebo nezákonné vzhledem k závazným pravidlům týkajících se práv zákazníka v dané zemi, jako neplatnost nebo nezákonnost, nenaruší nebo neovlivní tyto skutečnosti zbývající části těchto záruk.

Tato záruka neovlivňuje práva zákazníka daná zákonem.



## B) Výjimky ze záruky

Sagem Communications nenese žádnou odpovědnost v souvislosti se zárukou vzhledem k:

- Poškození, vady, poruchy a nefunkčnost, k nimž došlo za následujících okolností:

- Nedodržení instalačních pokynů a pokynů k obsluze

- Působením vnějších vlivů na výrobek (zejména avšak bez omezení na: působení blesku, požár, pád, vandalismus, nesprávný stav elektrické sítě, jakékoli poškození kapalinou)

- Úpravami výrobku bez písemného souhlasu Sagem Communications

- Nevhodnými pracovními podmínkami, zejména teplotou a vlhkostí

- Opravami nebo údržbou přístroje osobami, které nejsou autorizovány přímo Sagem Communications

- Poškození a opotřebení při běžném denním používání přístroje a jeho příslušenství

- Poškození způsobené nedostatečným nebo špatným zabalením výrobku při zaslání do Sagem Communications

- Použitím nové verze software bez předchozího schválení Sagem Communications

- Práce na přístroji nebo úpravě či přidání programového vybavení bez psaného souhlasu Sagem Communications

- Selháním, které nebylo způsobeno zařízením nebo programovým vybavením instalovaných na pracovních stanicích pro účely používání přístroje. Komunikační problémy, způsobené nevhodnými podmínkami, včetně:

- Problémů s přístupem nebo připojením k Internetu způsobených výpadky přístupu do sítě nebo selhání spojení poskytovatele nebo jeho prostředníka

- Chyb místní sítě (drátové, serverů, pracovních stanic) nebo poruch přenosové sítě (například, avšak bez omezení na rušení, výpadky nebo špatná kvalita sítě)

- Úprav a změn parametrů buňkové sítě, k nimž došlo po prodeji výrobku

- Běžná údržba a opravy (jak jsou definovány v návodu k použití, přiloženém u výrobku), stejně jako nefunkčnost v důsledku opravy, nejsou kryty zárukou. Náklady na opravu hradí každém případě zákazník.

- Nefunkčnost planoucí z použití výrobků, spotřebního materiálu a příslušenství, které není kompatibilní s výrobkem.

## C) Pozáruční opravy

V případech zmíněných v bodě B) a po uplynutí záruční doby musí zákazník požádat autorizované servisní centrum Sagem Communicationso odhad ceny.

Úhrady za opravu a dopravu budou zákazníkům fakturovány.

Předcházející ustanovení platí, pokud není písemně jinak ustanoveno se zákazníkem a pouze pro the Czech Republic.

**Logo AgfaPhoto je použito v licenci společnosti Agfa-Gevaert NV & Co. KG nebo Agfa-Gevaert NV. Žádná ze společností Agfa-Gevaert NV & Co KG nebo Agfa-Gevaert NV toto zařízení nevyrobí ani neposkytují záruku nebo podporu.**

**Informace týkající se servisu, zákaznické podpory a podmínkách záruky získáte u prodejce nebo výrobce.**

**Kontakt: AgfaPhoto Holding GmbH,  
[www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Výrobce: Sagem Communications,  
[www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



Symbol CE potvrzuje shodu tohoto výrobku s nařízeními EU.

Ochrana životního prostředí jako součást koncepce trvale udržitelného rozvoje patří mezi základní priority AgfaPhoto. Cílem společnosti AgfaPhoto je provozovat systémy v souladu se zájmy na ochranu životního prostředí, a proto se také společnost rozhodla dbát na ekologické aspekty v průběhu celého životního cyklu svých výrobků, od výroby přes uvedení do provozu a používání až po jejich likvidaci.



**Obaly:** Logo (zelená tečka) znamená, že společnost platí příspěvky pověřené národní organizací, která ji umožňuje zajistit lepší návratnost obalů a recyklační infrastrukturu. Dodržujte prosím místní zákony týkající se třídění a likvidace tohoto druhu odpadu.

**Baterie:** Pokud výrobek používá k napájení baterie, je třeba je odevzdat v příslušném sběrném dvoře, kde bude provedena jejich likvidace.



**Výrobek:** Symbol přeškrtnutého odpadkového koše umístěný na výrobku znamená, že výrobek patří do skupiny elektrických a elektronických zařízení. Pro tuto skupinu výrobků předepisují normy EU likvidaci:

- u prodejce při koupi podobného výrobku,
- v příslušných sběrných dvorech (odevzdáním pomocí donáškového způsobu, svozového způsobu atd.).

Tímto způsobem se i vy můžete podílet na recyklaci a opětovném použití elektrických a elektronických výrobků a přispět tak k ochraně životního prostředí a lidského zdraví.

Papír i použitou papírovou krabici odevzdejte k recyklaci. Plastový obal a obalovou pěnu Styrofoam také recyklujte nebo ji znehodnoťte v běžném odpadu podle požadavků ve vaší zemi.

**Obchodní značky:** Zmíněné odkazy v tomto návodu jsou obchodními značkami příslušných společností. Nezmníněné obchodní značky © a ™ neznamenaí, že tyto vyhrazené pojmy jsou volnými značkami. Další názvy výrobků, které jsou v návodu použity, slouží pouze pro identifikaci a mohou být obchodními značkami jejich příslušných vlastníků. AgfaPhoto se zřídá jakéhokoliv práva na tyto značky.

Reprodukce jistých dokumentů (např. skenováním, tiskem, kopírováním) je v mnoha zemích zakázána. Seznam takových dokumentů uvedený níže není míněn jako úplný, a je pouze obecným přehledem. V případě pochybností konzultujte s právníkem.

- Pasy (osobní identifikace)
- Vstupní a výstupní víza (imigrační formuláře)
- Vojenské dokumenty
- Bankovní listiny, cestovní šeky, platební příkazy
- Poštovní známky a koly (orazítované i neorazítované)
- Úvěrové listy, vkladové listiny, dlužní úpisy
- Dokumenty chráněné autorskými právy

Dbejte zákonných ustanovení vaší země vzhledem k platnosti faxových přenosů – zejména v souvislosti s platností podpisů, konečných termínů dodání nebo jiných okolností zapříčiněných sníženou kvalitou přenosu apod.

Dbejte dodržování zákonných ustanovení vaší země týkajících se telekomunikačních přenosů a soukromých dat.

AgfaPhoto ani jeho přidružené organizace nejsou odpovědné kupujícímu tohoto výrobku nebo třetích stran za poškození, ztráty, ušlé zisky nebo náklady vzniklé kupujícímu nebo třetí straně jako důsledek nehody, nesprávného použití nebo zneužití tohoto výrobku, neoprávněné úpravy, opravy nebo výměny tohoto výrobku ani jeho selhání, které vyhovělo pokynům k ovládání a údržbě dané AgfaPhoto.

AgfaPhoto není odpovědný za poškození nebo problémy vzniklé použitím jakéhokoliv příslušenství nebo jiného komerčního výrobku jiného, než těch, které byly označeny jako originální výrobky AgfaPhoto není odpovědný za poškození nebo problémy vzniklé použitím jakéhokoliv příslušenství nebo jiného komerčního výrobku jiného, než těch, které byly označeny jako originální výrobky AgfaPhoto.

AgfaPhoto není odpovědný za poškození vzniklé jako důsledek elektromagnetického rušení, které bylo zapříčiněno použitím jiných kabelů, než těch, které jsou označeny jako výrobky AgfaPhoto.

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesí být reprodukována, ukládána ve vyhledávacích systémech, šířena v jakékoliv formě, elektronicky, mechanicky, kopírováním, nahráváním nebo jinak bez předchozího psaného souhlasu AgfaPhoto. Všechny zde uvedené informace se týkají pouze tohoto výrobku. AgfaPhoto nenese žádnou zodpovědnost, pokud je tato informace vztažena na jiný přístroj.

Tento návod k použití je dokumentem, který není smlouvou.

Za technické změny a chyby se neručí.

Copyright © 2009

# ZÁRUČNÍ LIST

**SAGEM Communication CZ, s.r.o.**

## **Součásti dodávky:**

- Faksimilní zařízení
- Návod k obsluze v českém jazyce
- Záruční list

## **Autorizované servisní středisko:**

### **Xpectrum s.r.o.**

Lužná 591  
160 00 Praha 6  
tel.: 220 121 432  
fax.: 235 350 746  
email: servis@xpectrum.cz

## **Výrobek: faksimilní zařízení**

Typ zařízení, výrobní číslo:

Datum prodeje - den, měsíc (slovem), rok:

Razítko prodejce a podpis:

CZ

## Záruční podmínky

Vážený Zákazníku,

Děkujeme Vám za zakoupení tohoto výrobku, který byl navržen a vytvořen podle nejnáročnějších požadavků na kvalitu. Pokud by se však na Vašem výrobku vyskytla jakákoliv porucha, společnost Sagem Vám zaručuje bezplatnou opravu, výměnu vadných dílů nebo celého telefonu během 24 měsíců od data zakoupení.

Záruka společnosti Sagem platí pouze tehdy, pokud je s přístrojem zacházeno podle návodu k použití, je používán pouze k uvedeným účelům, je používán pouze v zemi kde, byl jeho provoz řádně schválen a po předložení originálního účtu nebo pokladní stvrzenky s uvedením data nákupu, jménem, podpisem a razítkem prodejce, udáním modelu a výrobního čísla. Při záruční reklamaci je zákazník povinen sepsat řádný reklamační protokol a uvést popis závady.

Záruku nelze uplatnit pokud:

- dokumenty byly jakýmkoliv způsobem změněny nebo jsou nečitelné,
- výrobní číslo nebo číslo modelu byly, změněny, vymazány, odstraněny nebo jsou nečitelné,
- přístroj byl opraven nebo upraven neautorizovaným servisem nebo osobou,
- poškození je způsobeno mechanicky, přepětím v napájecí nebo komunikační síti, neodpovídajícím napětím, připojením k neuzeměné síťové zásuvce, kapalinou, ohněm, klimatickými podmínkami, nesprávným použitím nebo opomenutím,
- přístroj byl používán s nedoporučeným spotřebním materiálem, tak jak je uvedeno v návodu k použití, nebo doporučeným spotřebním materiálem dodatečně upraveným (naplněným, ...).

Záruka společnosti Sagem neovlivňuje Vaše zákonná zákaznická práva.

Pokud Váš výrobek řádně nepracuje, doporučujeme Vám, pečlivě si přečíst návod k použití, před tím než budete kontaktovat Vašeho prodejce nebo servisní středisko společnosti Sagem. Zabráníte tak zbytečným nedorozuměním.

Pokud poneseš svůj fax, v případě poruchy, do servisního střediska, je nutné abyste přinesli kompletní přístroj, pokud možno v originálním balení.

# Bevezetés

## Tisztelt Vásárló!

A készülék megvásárlásával Ön egy kiváló minőségű AgfaPhoto márkájú termék mellett döntött. A készülék megfelel a mindennapi magáncélú és üzleti használat legkülönbözőbb igényeinek.

Fénykép vagy névjegy beszkenelése után az adatokat automatikusan memóriakártyára vagy megfelelő digitális képeretre lehet továbbítani.

Ezen felül a szkennert számítógéppel együtt használva memóriakártya-olvasóként is lehet alkalmazni.


Reméljük, hogy örömmel használja majd új készülékét és annak sok funkcióját!

## A használati utasításról

A következő oldalakon található használati útmutatóval készülékét gyorsan és egyszerűen használatba veheti. A használati útmutató a készülék használatának részletes leírását tartalmazza.

Kérjük, gondosan olvassa el. Kérjük, hogy a készülék helyes működése érdekében tartson be minden biztonsági előírást. Az útmutató előírásainak figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal.

## Az alkalmazott jelölések

<b>VESZÉLY!</b>	
	<b>VESZÉLY!</b> Személyi sérülés, a készülék vagy más tárgyak megrongálódásának, illetve lehetséges adatvesztés veszélyére figyelmeztet. A nem megfelelő használat személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

### Megjegyzés



#### Hibakeresés

Ez a jelzés olyan javaslatokat jelöl, amelyek a készülék egyszerűbb és hatékonyabb használatához nyújtanak segítséget.

<b>1</b>	<b>Bevezetés</b>	
	Tisztelt Vásárló! .....	1
	A használati utasításról .....	1
<b>2</b>	<b>Általános biztonsági információk</b>	
<b>3</b>	<b>A készülék áttekintése</b>	
	Külső megjelenés .....	4
	A hátoldali csatlakozók .....	4
<b>4</b>	<b>Első üzembe helyezés</b>	
	A csomag tartalma .....	5
	A tápegység csatlakoztatása .....	5
	Memóriakártya behelyezése .....	5
	A digitális fényképeret használata .....	6
<b>5</b>	<b>Szkennelés</b>	
	Fényképek betöltése .....	7
	A szkennер üvegének tisztítása .....	8
	Számítógép-csatlakozás .....	8
<b>6</b>	<b>Szerviz</b>	
	Tisztítás .....	9
	"Hardver-reset" .....	10
<b>7</b>	<b>Függelék</b>	
	Műszaki adatok .....	12
	Garancia .....	12

# Általános biztonsági információk

A sérülés és anyagi kár veszélyének minimalizálása érdekében a készülék használata előtt olvassa el a következő tájékoztatót.

## A készülék beállítása

A készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, magas hőmérséklet, nagy hőmérséklet-ingadozás és nedvesség. A készüléket ne helyezze fűtőkészülék vagy légkondicionáló közelébe. Tartsa szem előtt a műszaki adatokban megadott hőmérséklet- és páratartalom-adatokat.

Ha a faxkészülék túlságosan felmelegedik, vagy füstöl, a hálózati kábelt azonnal húzza ki az elektromos falcsatlakozóból. A készüléket képzett szakemberrel, szervízben vizsgálta át. A tűzveszély elkerülése érdekében a készüléket nyílt lángtól tartsa távol.

A készüléket ne csatlakoztassa nedves helyiségben. Nedves kézzel soha ne érintse a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozót!

A következő esetekben a készülékben páralecsapódás történhet, ami hibás működést eredményezhet:

- ha a készüléket hideg helyről meleg helyre viszi;
- ha a hideg helyiséget felfűti;
- ha a készülék párás helyiségben van.

A páralecsapódás megelőzése érdekében a következőket lehet tenni:

- 1 A készüléket zárja műanyagzacskóba, amíg átveszi a helyiség hőmérsékletét.
- 2 A készüléket 1-2 óráig hagyja a műanyagzacskóban.

A készüléket ne használja nagyon párás környezetben. A porrészeszkék és más idegen tárgyak megrongálhatják a készüléket.

A készüléket ne érje szélsőséges rezgés. Ekkor a belső alkatrészek meghibásodhatnak.

Gyerekek felügyelet nélkül ne használják a faxkészüléket. A csomagolóanyagokat tartsa gyerekek elől elzárva.

## Tápellátás

A szkennerrel szállított AC-adaptert és USB-kábelt használja. Előfordulhat, hogy más tápegység vagy USB-kábel használata esetén a készülék nem működik.

A hálózati feszültségről való lecsatlakoztatás előtt a be-/kikapcsolóval kapcsolja ki a készüléket.

Ne érintse meg a hálózati kábelt, ha a szigetelése sérült! Azonnal cserélje ki a sérült kábeleket. Csak megfelelő kábeleket használjon; szükség esetén kérje műszaki segélyszolgálatunk vagy a forgalmazó segítségét.

A készüléket könnyen elérhető hálózati csatlakozó mellett állítsa fel. Vészhelyzetben a hálózati kábel lecsatlakoztatásával kapcsolja ki a készüléket.

A készülék felületének tisztítása előtt a készüléket csatlakoztassa le a hálózati feszültségről! A tisztításhoz használjon puha, szőszmentes textilt. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy gáznemű tisztítószert (spray, súrolószert, polírozó szer, alkohol stb.). A készülék belsejébe ne kerüljön nedvesség.

A tűzveszély elkerülése érdekében húzza ki a hálózati kábelt, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

Ne próbálkozzon a készülék szétszedésével. Ez áramütést okozhat. A készülék felnyitása érventelenné teszi a jótállást.

## A készülék javítása

Ne próbálkozzon a készülék javításával. A helytelen karbantartás személyi sérülést okozhat és a készülék is megrongálódhat. A készüléket csak a hivatalos szakszerviz javíthatja.

A típusábrát ne távolítsa el a készülékről, mert ez a garancia elvesztését okozza.

# A készülék áttekintése

## Külső megjelenés

❶ – **STATUS** - állapotjelző – a készülék állapotát jelzi.

Világít: a szkennert tisztítás üzemmódban van.

Gyorsan villog: papírelakadás

Lassan villog: szkennelés, adatmentés vagy érzékelő-tisztítás folyik.

❷ – **Ø** – a készülék be-/kikapcsolása / 5 mp-nél hosszabban nyomva tartva a továbbító görgő tisztítása a tisztítólappal.

❸ – **POWER** – üzemmódot-jelző – a készülék üzemmódotát jelzi.

Világít: a szkennert üzemkész vagy iratot szkennel.

Gyorsan villog: papírelakadás, memóriakártya-hiba.

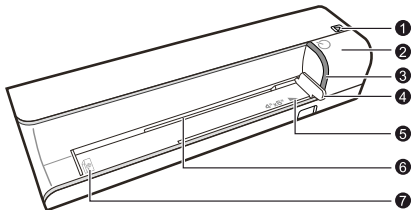
Lassan villog: inicializálás, adatmentés vagy érzékelő-tisztítás folyik.

❹ iratvezető – irat behelyezése/ az első használat előtt távolítsa el a szalagot.

❺ Jelölések 10 × 15 cm-es fényképhez

❻ Iratadagoló rész

❼ a behelyezés irányának jelzése – az iratot a nyomtatott felével felfelé, a felső részével a **Ø** gomb felé helyezze az iratadagolóba.



## A hátoldali csatlakozók

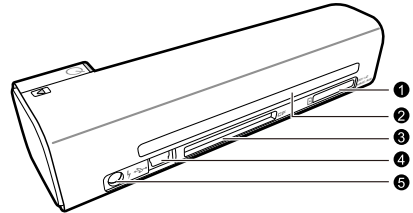
❶ memóriakártya-rés – ide csak a következő típusú memóriakártyákat csatlakoztassa: SD/xD/ MMC/MS

❷ Iratkadó

❸ Type 1 Compact Flash memóriakártya-hely

❹ Mini USB-csatlakozó – számítógép (csak memóriakártya-olvasóként) vagy digitális fényképkamerát csatlakoztatása.

❺ Csatlakozó – tápfeszültség-csatlakozó





# Első üzembe helyezés

## A csomag tartalma

Fényképszkennel

Kalibráló lap

az iratadagoló görgőinek tisztítólapja

Tisztító toll a szkennelhez

Tápfeszültség

USB-kábel

Használati útmutató

### Megjegyzés



#### Hiány

Ha valamelyik részegység hiányzik vagy sérült, értesítse a készülék eladóját vagy az ügyfélszolgálatot.

## A tápegység csatlakoztatása

### VIGYÁZAT!



#### Hálózati feszültség a használati helyen!

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség adatai megegyeznek-e a készülék típus tábláján feltüntetett adatokkal.

- 1 A tápegység kisebbik csatlakozóját csatlakoztassa a készülék hátoldalán található csatlakozóra.



- 2 A tápegységet csatlakoztassa a hálózati csatlakozóba.

## Memóriakártya behelyezése

- 1 Az írható/olvasható memóriakártyát illessze a készülék hátulján található megfelelő kártyarésbe. A képkerral a következő memóriakártyák használhatók: SD, xD, MMC, MS, CF.

### VESZÉLY!



#### Memóriakártya behelyezése!

Csak a készülékkel kompatibilis tárolóeszközt használjon. A memóriakártyán vagy a készüléken tárolt adatok sérülésének elkerülése érdekében a kártya behelyezésekor vagy eltávolításakor kapcsolja ki a tápfeszültséget.

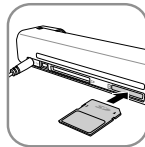
A memóriakártyát ne vegye ki a készülékből, amikor az éppen használja a kártyát. Ekkor az adatok megsérülhetnek vagy elveszhetnek.


### Megjegyzés



#### Memóriakártya behelyezése

Ha mindkét kártyahelyen van memóriakártya, az adatmentés a következő sorrendben történik: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Nyomja meg és tartsa nyomva a  gombot addig, amíg a készülék állapotjelzője folyamatosan kezd világítani.

### Megjegyzés



#### Jelzőfény

Ha ez villog, akkor a lehetséges okok a következők:

- nincs behelyezett memóriakártya,
- a memóriakártyán nincs elegendő szabad tárolóhely (kevesebb mint 1 MB),
- a memóriakártya csak olvasható,
- a memóriakártya hibás.

Megjegyezzük, hogy a 2 GB vagy nagyobb kapacitású memóriakártya inicializálási folyamata hosszabb ideig tart. A jelzőfény akár 20 másodpercig is villoghat.

## A digitális fényképkeret használata

### **Megjegyzés**



#### **A digitális fényképkeret használata**

Ha a készülék megfelelő digitális fényképkeretre csatlakozik, akkor a beszkenelt fényképet közvetlenül a fényképkeret memóriájába lehet továbbítani.

- 1 ON/OFF - A tok nyitásakor/bezárásakor be- és kikapcsolja a készüléket.
- 2 A digitális fényképkeretet USB-kábellel csatlakoztassa a digitális fényképkeret Mini-USB-csatlakozójára.
- 3 A kapcsolóval kapcsolja be a készüléket.

# Szkennelés

## Fényképek betöltése

A készülékbe különböző típusú iratokat lehet helyezni. Tartsa szem előtt a műszaki adatokban közölt információkat.

A szkennelt iratot a védőfedéllel lehet védeni a karcolás vagy szakadás ellen.

### Megjegyzés



#### Irat szkennelése a védőfedél használatával

Ha a védőlap használatával kisebb dokumentumokat szkennel, akkor, bizonyos esetekben, az automatikus kivágás nem megfelelően működik. A kép fontos részei levágódnak, vagy a dokumentum körül túl nagy keret marad. Ilyen esetben a védőlap nélkül végezze a szkennelést.

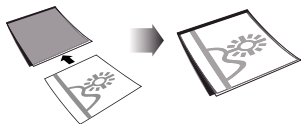
### VIGYÁZAT!



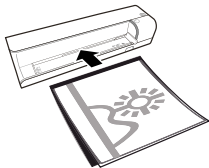
#### Nem megfelelő irat!

Az iratokon ne hagyjon iratkapcsot, gemkapcsot, tűt vagy hasonlót.

- 1 Nyissa fel a védőfedelelet és a nyomtatott felével felfelé helyezze be a dokumentumot.



- 2 A védőlapot a nyomtatott felével felfelé, az oldal zárt felével (fekete vonalak) előre helyezze az iratadagolóba, a fejléc a gomb felé nézzen.
- 3 A védőlapot illessze a bal oldali élhez.
- 4 A jobb oldali iratvezetővel rögzítse a helyén a védőlapot. Az iratvezetőnek enyhén érintenie kell a védőlapot.



- 5 A védőlapot vízszintesen tolja be addig, amíg az adagoló automatikusan be nem húzza, ezután megkezdődik a szkennelés. Ne járítsa meg az iratot. A szkennelési folyamat alatt a **POWER** jelzőfény villog.

### VESZÉLY!



#### Papírelakadás!

Ne tegyen iratot az iratadagolóba, amíg a készülék szkennel. Ez papírtorlódást okozhat.

- 6 Várjon addig, amíg a **POWER** és **STATUS** jelzőfény villogása meg nem szűnik és a **STATUS** jelzőfény folyamatosan nem világít. Ez azt jelenti, hogy a szkennelés befejeződött és a készülék a memóriakártyára tárolta az adatokat.

### VESZÉLY!



#### Papírelakadás!

Várja meg, amíg mindét jelzőfény villogása megszűnik, és a papírelakadás elkerülése érdekében csak ekkor helyezze be a következő iratot.

- 7 A fájlnev a DCF (Design Rule for Camera File System) szabványnak megfelelő.

### Megjegyzés



#### Irat szkennelése a védőfedél használatával

A szkennelés után vegye ki az iratot a védőfedélel, nehogy hozzáragadjon.

### Megjegyzés



#### Készenlét

Ha kb. 15 percig nem használja a szkennert, akkor automatikusan kikapcsolódik.

## A szkennер üvegének tisztítása

Ha a szkennelt képen vonalak jelennek meg, vagy a kép nem éles, akkor meg kell tisztítani a szkennер üvegét.

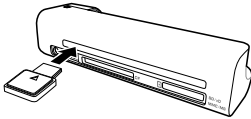
- 1 Kapcsolja ki a készüléket.
- 2 A tisztítótollat illessze az iratkiadó bal oldali végébe.

### Megjegyzés

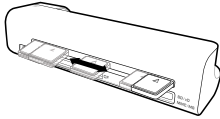


#### Tisztítási előírások

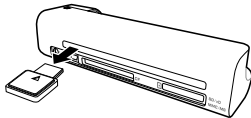
A tisztítótollnak pormentesnek kell lennie.



- 3 A tisztítótollat kétszer-háromszor óvatosan mozgassa az iratkiadó másik végéig.



- 4 A tisztítótollat tolja vissza az iratkiadó bal oldalára és távolítsa el.



## Csatlakoztatás számítógéphez

A készülék Hot-Plug-and-Play készülék, ami azt jelenteni, hogy üzem közben lehet csatlakoztatni a számítógéphez. A csatlakoztatás előtt nem kell kikapcsolni a számítógépet!

- 1 USB-kábellel csatlakoztassa a készüléket a számítógépre.
- 2 Ha az USB-kapcsolat megfelelő, akkor a számítógép automatikusan felismeri a készüléket. A számítógép minden memóriakártya-helyhez egy meghajtóbetűjelet rendel.

### Megjegyzés



#### Csatlakoztatás USB-hubra

Ha a készüléket USB-hubra (= USB-elosztóra) csatlakoztatja, akkor először a hubot csatlakoztassa a számítógépre, majd ezután csatlakoztassa rá a készüléket.

- 3 A memóriakártyáról (meghajtó) be lehet hívni a tárolt fájlokat és szerkeszteni lehet őket.

## Számítógép-csatlakozás

A szkennert számítógéppel együtt használva memóriakártya-olvasóként is lehet alkalmazni.

## Követelmények

A számítógép feleljen meg az alábbi minimális követelményeknek:

### Operációs rendszer

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · vagy újabb verziók

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x vagy Mac OSX

# Szerviz

## Tisztítás

### VESZÉLY!



#### A készülék kikapcsolása!

A hálózati feszültségről való lecsatlakoztatás előtt a be-/kikapcsolóval kapcsolja ki a készüléket.

### VESZÉLY!



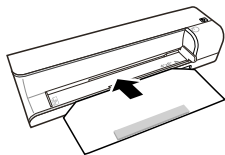
#### Tisztítási előírások!

A tisztításhoz használjon puha, szőszmentes textilt. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy gyúlékony tisztítószert (spray, súrolószer, polírozó szer, alkohol stb.). A készülék belsejébe ne kerüljön nedvesség. A készülékre ne permetezzen semmiféle tisztítófolyadékot.

A felületeket óvatosan törölje át. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a felületeket.

## Az iratadagoló görgőinek tisztítása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket.
- 2 Nyomja meg és tartsa nyomva a **⏻** gombot addig, amíg a **POWER** jelzőfény világítani nem kezd.
- 3 A szkennert ekkor tisztítási üzemmódban van.
- 4 A tisztítólapot tolja az iratadagolóba.



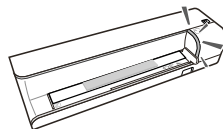
### Megjegyzés



#### Tisztítási előírások

Ügyeljen az adagolási irányra. A fehér szívcsnak a felső részén kell lennie. Ne használjon más tisztítószert vagy tisztítófolyadékot. Ezek véglegesen megrongálhatják az irattovábbító görgőket.

- 5 A készülék automatikusan behúzza a lapot és megkezdődik a tisztítás. A tisztítás folyamat alatt a **POWER** és **STATUS** jelzőfény villog.



- 6 A tisztítás befejeződése után a készülék kiadja a lapot és a **POWER** jelzőfény kikapcsolódik.

### Megjegyzés



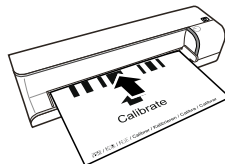
#### az iratadagoló görgőinek tisztítólapja.

A tisztítólapot pormentes helyen tárolja.

## A szkennert kalibrálása

Ha színek jelennek meg azokon a területeken, amelyeknek fehérnek kellene lenniük, vagy a szkennelt kép színe jelentősen eltér az eredetitől, akkor a szkennert kalibrálni kell. Ezzel be ki lehet igazítani és kompenzálni lehet az optikai elemek idővel bekövetkező elállítódását.

- 1 A szkennert kalibrálása előtt tisztítsa meg az adagológörgőket és a szkennert üvegét.
- 2 Az írható/olvasható memóriakártyát illessze a készülék hátulján található megfelelő kártyarésbe.
- 3 Nyomja meg és tartsa nyomva a **⏻** gombot addig, amíg a készülék állapotjelzője folyamatosan kezd világítani.
- 4 A nyilakkal az adagológörgők felé helyezze a kalibráló lapot az iratadagolóba.



- 5 A készülék automatikusan behúzza a lapot és megkezdődik a kalibrálás.

### Megjegyzés



#### A szkennelőkészlet kalibrálása

Ügyeljen az adagolási irányra. A kalibráló lap helytelen behelyezése esetén a kalibrálás nem indul el.

## "Hardver-reset"

Ha probléma jelentkezik és azt a használati utasítás alapján nem lehet elhárítani (ld. az alábbi Súlyt is), akkor kövesse az alábbi lépéseket.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Várjon legalább tíz másodpercig, majd csatlakoztassa vissza a hálózati kábelt.

- Ha a probléma megismétlődik, kérjük, kérjen tanácsot a műszaki segítségnyújtóunktól vagy a készülék eladójától.

Probléma	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Ellenőrizze, hogy a készülék kap-e hálózati feszültséget.
A készülék meleg	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bizonyos idejű működés után a készülék felülete kb. 30 °C - 45 °C hőmérsékletre melegszik fel. Ez nem hiba. Ha a készülékből szokatlan szagot érez, vagy a felülete forró, azonnal csatlakoztassa le a hálózati feszültségről és/vagy számítógépről/digitális fényképezetről.</li> </ul>
A szkennelt képen csíkok vannak, vagy a kép nem éles	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a dokumentum nem poros vagy karcos-e.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a védőlap nem poros vagy karcos-e.</li> <li>Ha hosszabb ideig nem használta, tisztítsa meg és kalibrálja a szkennert.</li> </ul>
A szkennelt kép egyes részei levágódnak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szkennelőkészlet egyik funkciója automatikusan levágja a fekete széleket. Ha a kép kicsi, a szkennelt kép a szélek nélkül jelenik meg. A funkció használatakor a kép fontos részei levágódhatnak, ha a kép háttere fekete (pl. éjszakai felvétel). Ilyen esetben forgassa el a képet és szkennelje be újra.</li> </ul>
Az irat elakadt az iratadagolóban	<ul style="list-style-type: none"> <li>A <math>\phi</math> gombbal kapcsolja ki a készüléket. Ezután eltávolíthatja az iratot.</li> </ul>

Probléma	Megoldás
<p>A <b>STATUS</b> jelzőfény gyorsan villog, nem lehet szkennelni / a készülék nem ismeri fel a memóriakártyát.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hogy a megfelelő típusú kártyát használta-e és a behelyezési irány is megfelelő-e.</li> <li>• Vegye ki a memóriakártyát, majd tegye vissza.</li> <li>• A memóriakártyán kapcsolja ki az írásvédelmet.</li> <li>• Ellenőrizze a memóriakártya esetleges sérülését.</li> <li>• Ellenőrizze a memóriakártyán lévő szabad tárolóhelyet. Ha a szabad tárolóhely kisebb mint 1 MB, a szkennelés nem lehetséges.</li> <li>• Ellenőrizze a memóriakártya fájlrendszerét. Csak FAT vagy FAT32 fájlformátumú memóriakártya használható.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a következő dokumentumot nem túl gyorsan helyezte-e be. Több irat szkennelése esetén várja meg az előző szkennelés adatátvitelének befejeződését (az állapotjelző folyamatosan világít).</li> <li>• Ellenőrizze a lap hosszát (lásd a műszaki adatokat).</li> </ul>
<p>Az adatok nem továbbítódnak a digitális képkeretre</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez a funkció csak egyes képkeretekkel használható.</li> </ul>
<p>A szürke vagy fekete háttérű fényképek nem szkennelhetők.</p>	<p>Helyezzen egy fehér papírlapot a fénykép hátuljára és tegye a védőtasakba. A védőtasakot tegye a papíradagolóba.</p>

# Függelék

## Műszaki adatok

Típus .....	Color Contact Image Sensor (CIS) képérzékelő
Méret (szél. x mag. x mélys.).....	156 x 46 x 38 mm
Tömeg .....	0,17 kg
Hálózati feszültség	
.....Bemenet: 100 – 240 V ~ (± 10 %) / 50 – 60 Hz	
.....Kimenet: 6 V <sub>===</sub> / 1.5 A	
Teljesítmény-felvétel	
Működés .....	< 9 W
Ajánlott környezeti hőmérséklet.....	15 – 35 °C
Relatív páratartalom	
.....	20 – 70 % (nem lecsapódó)

## Szkenner

Bemeneti formátum.....	48-bites, színes
Kimeneti formátum .....	24 bit
Bemeneti formátum.....	16 bit, szürkeárnyalat
Kimeneti formátum .....	8 bit
.....	Fekete-fehér 1 bit (vonalas rajz)
Maximum hardware resolution .....	1800 x 1200 dpi

## Iratadagoló rész

Csekkártya/műanyagkártya vastagsága	legnagyobb
.....	1,5 mm
A használható lapformátumok	
Minimum (szél. x hossz) .....	42 x 20 mm
Maximum (szél. x hossz).....	105 x 304,8 mm
Papír tömege.....	50 – 105 g/m <sup>2</sup>

## Számítógép-csatlakozás

Csatlakozás típusa .....	USB 2.0 High Speed
--------------------------	--------------------

## A műszaki adatok értesítés nélküli megváltoztathatók.

## Garancia

### {Feltételek és kikötések csak Magyarország számára}

Kérjük, hogy készülékét rendeltetészerűen és normál körülmények között használja! A Sagem Communications nem tehető felelőssé a készülék bármilyen nem rendeltetészerű használatáért és ennek következményeiért.

A garancia érvényesítése céljából keresse fel a forgalmazót. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló dokumentumokra.

Bármilyen helytelen működés esetén forduljon a forgalmazóhoz.

### A) Általános garanciális feltételek

A Sagem Communications a készülék eredeti számlájának dátumától számított 24 - huszonnégy- hónap (3 -három- hónap fűr a tartozékokra), garanciális időszak alatt saját döntése szerint javítással vagy cserével, munka- és alkatrészki költség felszámítása nélkül vállalja a gyártási hiba miatti minden meghibásodás javítását.

Ha a felhasználó a Sagem Communications-mel nem kötött a készülék felhasználó telephelyén végzett javítására vonatkozó karbantartási szerződést, akkor a készülék javítása nem a felhasználó telephelyén történik. A felhasználónak a forgalmazó által megjelölt címre vissza kell küldenie a hibás készüléket.

Ha a készüléket javításra vissza kell küldeni, mindig mellékelni kell a vásárlást igazoló dokumentumokat (változtatás, átírás vagy az olvashatóság bármilyen más romlása nélkül), amelyek bizonyítják, hogy a készülék még a garancia hatálya alá tartozik. A vásárlást bizonyító dokumentumok hiányában a Sagem Communicationsjavítóközpontja a gyártás időpontját tekinti a garanciális időszak kezdeti dátumának.

A törvényileg kötelező előírásokon és az ebben a részben lefektetettekén kívül a Sagem Communications semmilyen további közvetett vagy közvetlen garanciát nem nyújt és nem tehető felelőssé a jelen garancia keretébe vagy azon kívül eső közvetett vagy közvetlen, anyagi vagy szellemi kárért.

Ha a jelen garancia bármely előírása részben vagy egészben érvénytelenné, vagy a fogyasztókra vonatkozó kötelező nemzeti törvények következtében törvénytelenné válik, akkor az ilyen érvénytelenség vagy törvénytelenség nem



csorbítja vagy befolyásolja a garancia többi részét vagy előírását.

Ez a garancia nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait.

## B) Kivételek garancia alól

A garancia keretében a Sagem Communications nem tehető felelőssé az alábbiakért:

•) Az alábbi okok miatt bekövetkezett rongálódásért, hibáért, üzemszünetért vagy hibás működésért:

– A telepítési eljárás és a használati útmutató előírásainak be nem tartása;

– A készüléket ért külső hatás (beleértve, de nem csak erre korlátozódóan: villámcsapás, tűz, ütés, vandalizmus, az elektromos hálózat hibája vagy bármilyen természetű vízkár);

– A Sagem Communications írásos engedélye nélkül végzett módosítás;

– Nem megfelelő üzemi környezet, különös tekintettel a hőmérsékletre és a páratartalomra;

– Nem a Sagem Communications által felhatalmazott személy általi javítás vagy karbantartás;

•) A készülék és a tartozékok rendeltetésszerű használata során bekövetkezett elhasználódás;

•) A Sagem Communications számára visszaküldött készülék nem megfelelő vagy helytelen csomagolása;

•) Az új szoftver-verzióknak a Sagem Communications előzetes jóváhagyása nélküli használata;

•) A berendezésen vagy a szoftveren a Sagem Communications előzetes írásos engedélye nélkül végzett módosítás vagy bővítés;

•) A nem a készülékből vagy a felhasználói munkahelyen a készülék használata céljából telepített szoftverekből adódó hibás működés.

A nem megfelelő környezet miatti kommunikációs problémák, beleértve a következőket:

– Az Internet-csatlakozás vagy -elérés problémái, pl. az elérési hálózatok megszakadása vagy az előfizető illetve a másik fél által használt vonal hibái;

– Átviteli hibák (például a rádióadók rossz földrajzi lefedettsége, zavarás vagy a vonal rossz minősége);

– A helyi hálózat hibája (kábelezés, kiszolgálók, munkaállomások) vagy az átviteli hálózat hibája (többek között zavarások, a hálózat hibája vagy rossz működése);

– A mobilhálózati paraméterek vásárlás utáni módosítása;

•) A normál szervizelés (a készülékkel szállított útmutatóban meghatározottak szerint), valamint a szervizelés elmulasztása miatti hibás működés.

A szervizköltségeket minden esetben a vásárló viseli.

•) A készülékkel nem kompatibilis termékek, fogyóeszközök vagy kiegészítők használata.

## C) Garancián kívüli javítás

A B) pontban részletezett esetekben, valamint a garancia lejártá után a felhasználónak költségbecslést kell kérnie a Sagem Communications hivatalos szervizközpontjától.

A felhasználó számlát kap a javítási és szállítási költségekről.

A felhasználóval kötött egyéb megállapodás hiányában és csak Magyarország esetében a fentiek érvényesek.

**Az AgfaPhoto megnevezés használatát az Agfa-Gevaert NV & Co.KG vagy az Agfa-Gevaert NV engedélyezte. Sem az Agfa-Gevaert NV & Co.KG, sem az Agfa-Gevaert NV nem gyártja ezt a terméket és ezekre nem nyújt semmilyen szavatosságot vagy támogatást.**

**Szerviz-, támogatási és garanciális ügyekben keresse fel a forgalmazót vagy a gyártót.**

**Kapcsolat: AgfaPhoto Holding GmbH,  
[www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Gyártó: Sagem Communications,  
[www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



A CE jelölés azt jelenti, hogy a készülék megfelel a rá vonatkozó EU-direktíváknak.

A fenntartható fejlődés logikájának részeként az AgfaPhoto egyik alapvető szempontja a környezet megőrzése. Az AgfaPhoto kitűzött célja a rendszerek környezetkímélő üzemeltetése, ebből következően úgy döntött, hogy termékeinek életciklusába a gyártástól az üzembe helyezésen és a használaton át a hulladékkezelésig beépíti a környezet védelmét.



**Csomagolás:** Ez a logó(zöld pont) azt jelenti, hogy a gyártó hozzájárulást fizetett egy hivatalos nemzeti szervezetnek a csomagolóanyagok újrahasznosításának és az újrahasznosító létesítmények fejlesztésének céljára. Kérjük, a csomagolóanyag-hulladék kezelésekor tartsa

tiszteletben a helyi szelektív hulladékgyűjtési szabályokat.

**Elemek:** Ha az Ön készülékében elemek vannak, akkor az elhasznált elemeket a megfelelő begyűjtőhelyen kell leadni.



**Termék:** A készüléken látható áthúzott szeméttároló azt jelzi, hogy a készülék hulladékkezelését elektromos és elektronikus hulladékként kell végezni. Ebben a vonatkozásban az EU-előírások a szelektív hulladékkezelést kérik;

- hasonló készülék vásárlása esetén a vásárlás helyén,

- a helyi begyűjtőhelyeken (központi begyűjtőhely, szelektív hulladékgyűjtő hely stb.).

Ilyen módon Ön is hozzájárulhat az elektronikus és elektromos hulladék újrahasznosításának és feldolgozásának fejlesztéséhez, ami előnyös hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre.

A papírt és a kartondobozt újrahasznosítható papírhulladékként lehet kezelni. A műanyag csomagolást és a sztirolhab-betéteket az Ön országának előírásait alkalmazva újrahasznosításra le lehet adni, vagy a nem újrahasznosítható hulladékban lehet elhelyezni.

**Védjegyek:** A kézikönyvben említett hivatkozások a megfelelő vállalatok védjegyei. A ® és ™ védjegy hiánya nem jelenti azt, hogy az adott megnevezések védjeggyel nem védettek. A megemlített más terméknevek csak azonosítási célt szolgálnak és a megfelelő tulajdonosok védjegyei lehetnek. A AgfaPhoto lemond az ilyen védjegyekkel kapcsolatos minden jogról.

Bizonyos dokumentumok másolása (pl. szkenneléssel, nyomtatással, másolással) sok országban tilos. Az ilyen dokumentumok alábbi listája nem teljes, de általános áttekintést ad. Kétség esetén kérjen jogi tanácsot.

- Útlevel (személyazonosítás)
- Kilépő és belépő vízum (bevándorlási okmányok)
- Katonai szolgálatra vonatkozó dokumentumok
- Bankjegy, utazási csekk, készpénzkifizetési rendelvény
- Postabélyeg, illetékbélyeg (pecséttel vagy anélkül)
- Hiteldokumentum, letéti igazolás, kötvény
- Szerzői joggal védett dokumentum

A faxok jogi érvényességével kapcsolatban az Ön országának jogi előírásait vegye figyelembe, különös tekintettel az aláírások, szállítási határidők, a faxküldés közbeni minőségromlásból eredő hátrányok stb. tekintetében.

Ügyeljen a helyi, távközlés-biztonságra és adatvédelemre vonatkozó törvényi előírások betartására.

A készülék vásárlója vagy harmadik fél sem a AgfaPhoto-et, sem leányvállalatait nem teheti felelőssé a vásárlót vagy harmadik felet ért olyan kárért, veszteségért, költségért vagy kiadásért, amelyet baleset, a készülék nem rendeltetésszerű használata, jogosulatlan megváltoztatása, javítása, módosítása, vagy a AgfaPhoto üzemeltetési és karbantartási előírásainak be nem tartása okoz.

A AgfaPhoto nem tehető felelőssé a nem az eredetiként megnevezett AgfaPhoto -termékek vagy a AgfaPhoto által jóváhagyott kiegészítő vagy fogyóanyagok használatából eredő károkért vagy problémákért.

A AgfaPhoto nem tehető felelőssé a nem a AgfaPhoto által gyártott interfész-kábel használatából eredő elektromágneses zavar által okozott károkért.

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány a AgfaPhoto előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, kereshető rendszerben nem tárolható, valamint semmilyen módon és formában, sem elektronikus vagy mechanikus úton, sem fénymásolás, felvétel vagy más útján nem továbbítható. Az itt található információk kizárólag erre a készülékre vonatkoznak. A AgfaPhoto nem tehető felelőssé azért, ha ezeket az utasításokat más készülékre alkalmazzák.

A jelen használati útmutató nem testesít meg szerződést.

A hibák, nyomtatási hibák és változtatások joga fenntartva.

Copyright © 2009

## Jótállási jegy

A ..... típusú ..... gyártási számú ..... termékére,

Melynek főbb részei .....

A **SAGEM Magyarország Elektronikai Kft.** A vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított **12 hónap\*** időtartamra vállalja a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerinti kötelező jótállást, melynek lejártá után is biztosítja a termék térítés ellenében történő javítását.

**Eladó szerv tölti ki!**

A vásárlás napja: 20..... hó.....nap .....

(betűvel)

(P.H. aláírás)

### Márkaszervizek listája

<i>Készülék típus</i>	<i>Márkaszervíz név</i>	<i>Márkaszervíz cím</i>	<i>telefonszám</i>
Televízió	Cobra computer Bt	1134 Budapest, Róbert Károly krt. 59.	06 1 577-01-00
Projector	Cobra computer Bt	1134 Budapest, Róbert Károly krt. 59.	06 1 577-01-00
Multifunkciós berendezések	Cobra computer Bt	1134 Budapest, Róbert Károly krt. 59.	06 1 577-01-00
Telefax, DECT	Young B.T.S Kft.	1139 Budapest, Frangepán u. 26.	06 1 471-70-90
Telefax, DECT	Csaba-Talk Kft.	5600 Békéscsaba, Gyöni G. u. 3.	06 66 442-755
Telefax, DECT	Bihari Vállalkozás Kft.	4031 Debrecen, István út 26.	06 52 411-958
Telefax, DECT	Dallos Telecom	3300 Eger, Rózsa Károly u. 12.	06 36 410-424
Telefax, DECT	TelTech Kft.	9023 Győr, Arany János u. 31.	06 96 326-944
Telefax, DECT	Pc-Phone Bt.	6300 Kalocsa, Szt. István kir. út 81.	06 78 561-817
Telefax, DECT	Telegráf 96' Kft.	7400 Kaposvár Városház u. 1.	06 82 317-014
Telefax, DECT	ART Telefon Bt.	6000 Kecskemét, Löverseny u. 1	06 76 500-900
Telefax, DECT	Intelport Kft.	3525 Miskolc, Tizeshonvéd út 21/B.	06 46 412-833
Telefax, DECT	Go-Max Kft.	4400 Nyíregyháza, Kossuth L. u. 48.	06 42 407-870
Telefax, DECT	Telesound Bt.	7623 Pécs, Jókai u. 42.	06 72 510-500
Telefax, DECT	Salinfot Bt.	3100 Salgótarján Bajcsy zs.. u. 10	06 32 423-589
Telefax, DECT	Finommechanika Kft.	8600 Siófok, Fő u. 47-53.	06 84 310-125
Telefax, DECT	Telsol Kft.	7620 Szeged, Oroszlán u. 5.	06 62 310-972
Telefax, DECT	Oktel Kft.	7100 Szekszárd, Keselyűsi út. 1.	06 74 419-050
Telefax, DECT	Mercurius Telefon 98. Bt.	5000 Szolnok, Ady Endre út 27.	06 56 423-934
Telefax, DECT	H & K Elektronika Kft.	9700 Szombathely, Puskás Tivadar u. 7.	06 94 512-707
Telefax, DECT	TelTech Kft.	9700 Szombathely, Szelestey L. u. 29.	06 94 310-900
Telefax, DECT	PC-Stand Kft.	2890 Tata Kossuth tér 6.	06 34 481-762
Telefax, DECT	Halló mintabolt / Sági és Tsa Kft.	2600 Vác Dr Csányi L. krt. 29/A	06 27 317-380
Telefax, DECT	Telemarketing Service Kft.	9800 Zalaegerszeg, Ady Endre út. 11.	06 92 347-315

\*Berendezés típusonként lásd általános feltételek.

**Általános feltételek:**

1. A Fogyasztót a jótállás alapján 151/2003 (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott jogok illetik meg.
  2. A jótállás időtartama a vásárlás napjától számított: Fax, Dect és Televízió esetén: **12 hónap**, kivéve a vetítőlámpa, amire **3 hónap**, Multifunkciós berendezés esetén: **24 hónap**, Projector esetén: **36 hónap**.
  3. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A Jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti.
  4. A Jótállási jegyet az eladó köteles pontosan kitölteni és átadni a Fogyasztónak. Ha nem tenné, meg akkor a Fogyasztó ezt jogosult megkövetelni.
  5. A Jótállási jegy elvesztése vagy megsemmisülése esetén, a pótlására csak akkor van lehetőség, ha a termék származása egyértelműen bizonyítható a jótállási feltételek egyidejű fennállásának esetén.
  6. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikkeket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
  7. Tartozékokra (tintafilm, tintapatron) a garancia nem terjed ki.
- A jótállás a Fogyasztónak a törvényből eredő jogait nem érinti.**

**Javítás feltételei:**

- A Fogyasztót a termék jótállási idő alatt bekövetkező meghibásodás esetében az alábbi jogok illetik meg:
- Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzem helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a Forgalmazó nem hivatkozhat a Ptk. 306§ (1) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
- A Ptk. vonatkozó szabályai szerint, három munkanapon túli igénybejelentés esetén a Fogyasztó kérheti a termék kijavítását.
- A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze.
- Ha a cserére vagy javításra nincs joga a Fogyasztónak, vagy ha a kötelezett nem vállalja a javítást, cserét illetve annak nem tud a jogszabály által előírt feltételek szerint megfelelő idő alatt eleget tenni, akkor a Fogyasztó árszállítást kérhet, vagy elállhat.
- Nincs helye elállásnak jelentéktelen hiba miatt.
- Javítás estén a jótállás időtartama meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a Fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

**Jótállási felelősség kizárása:**

1. Ügyeljen a termék használati útmutatójában foglaltak betartására! A jótállási kötelezettség nem áll fenn (például, de nem kizárólagosan), ha a hiba rendeltetésellenes használatból eredő törés, sérülés, szakszerűtlen kezelés vagy illetéktelen átalakítás, helytelen tárolás, beázás, nem megfelelő feszültség használata, elemi csapás vagy az értékesítés utáni külső behatás eredménye. Ilyen esetekben a javítás költségei a Fogyasztót terhelik.
2. A SAGEM hivatalos szervizei jogosultak a jótállás megszűnését a Jótállási jegyre rávezetni.
3. A Jótállási jegyen illetéktelenek által tett bármilyen javítás, törés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése a Jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

**Eljárás a hiba jellegére vonatkozó véleménykülönbség, vita esetén:**

1. Ha a hiba ténye, jellege megállapításához különleges szakértelem szükséges, a Fogyasztó a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől szakvéleményt kérhet.
2. A minőségvizsgáló szerv (Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőség) az általa elvégzett vizsgálatért és szakvélemény elkészítéséért a irányadó jogszabályok szerint vizsgálati díjat kér.
3. A Fogyasztó panaszával fordulhat az illetékes Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőséghez, további vita esetén peren kívüli egyezség érdekében a Békéltető Testülethez, vagy a jogvita eldöntése érdekében az illetékes Bírósághoz.

**Ígény bejelenthető:**

Kérjük, hogy a gyorsabb eljárás érdekében jótállási igényét a Jótállási jegy első lapján feltüntetett szerviz listában szereplő szervizpontokon, átvévhelyeken jelentse be.

**SAGEM Magyarország Elektronikai Kft.**

Kicserélt fődarabok jegyzéke	Szelvény	Kicserélt fődarab		Beszerelt fődarab száma	Csere dátuma	Az új fődarab jótállási ideje	Bélyegző, aláírás
		típusa és megnevezése	száma				

Cserére jogosító igazolás (4 másolattal kell kiöltetni)	Kijelentjük, hogy a _____ gyártmányú, _____ gyári számú (IMEI, széria) termék nem javítható, ezért új termékre az ügyfél jogosult, a hibás terméket a szerviz átvette		
	Dátum:	Ügyfél aláírása:	Szervizvezető aláírása:

Bejelentés időpontja: ..... A visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... A javítás módja: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalap száma: ..... .....20.....hó.....nap ..... (P.H. aláírás)	<b>Jótállási szelvény</b> Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... .....20.....hó.....nap Eladó szerv: ..... ..... (P.H. aláírás)
Bejelentés időpontja: ..... A visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... A javítás módja: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalap száma: ..... .....20.....hó.....nap ..... (P.H. aláírás)	<b>Jótállási szelvény</b> Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... .....20.....hó.....nap Eladó szerv: ..... ..... (P.H. aláírás)
Bejelentés időpontja: ..... A visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... A javítás módja: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalap száma: ..... .....20.....hó.....nap ..... (P.H. aláírás)	<b>Jótállási szelvény</b> Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... .....20.....hó.....nap Eladó szerv: ..... ..... (P.H. aláírás)

**HU**



# Wstęp

## Szanowny Kliencie!

Nabywając to urządzenie wybrałeś wysokiej jakości produkt marki AgfaPhoto. Jej urządzenia spełniają najbardziej zróżnicowane wymagania użytkowników indywidualnych, biurowych i biznesowych.

Skanowanie fotografii lub wizytówek i automatyczne przenoszenie danych na karty pamięci lub na kompatybilne cyfrowe ramki do zdjęć.

Ponadto w połączeniu z komputerem można używać skanera jako czytnika kart pamięci.


Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i jego funkcji!

## O instrukcji użytkownika

Korzystając z instrukcji instalacji, przedstawionej na kolejnych stronach, można szybko i łatwo rozpocząć użytkowanie urządzenia. Szczegółowe opisy są podane w kolejnych rozdziałach niniejszej instrukcji obsługi.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z całą instrukcją obsługi. Dla poprawnego działania urządzenia niezbędne jest przestrzeganie wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych zaleceń zwalnia producenta od jakiegokolwiek odpowiedzialności.

## Używane symbole

<b>ZAGROŻENIE!</b>	
	<b>ZAGROŻENIE!</b> Ostrzega o zagrożeniu dla ludzi, niebezpieczeństwie uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów oraz groźnie utraty danych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie ciała, lub straty materialne.

### **Wskazówka**



#### **Rozwiązywanie problemów**

Ten symbol oznacza wskazówki, dotyczące bardziej efektywnego i łatwiejszego użytkowania urządzenia.

<b>1</b>	<b>Wstęp</b>	
	Szanowny Kliencie! .....	1
	O instrukcji użytkownika .....	1
<b>2</b>	<b>Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa</b>	
<b>3</b>	<b>Opis urządzenia</b>	
	Widok zewnętrzny .....	4
	Przyłącza z tyłu .....	4
<b>4</b>	<b>Przygotowanie do pracy</b>	
	Zawartość opakowania .....	5
	Podłączanie zasilania .....	5
	Instalacja karty pamięci .....	5
	Używanie cyfrowej ramki do zdjęć .....	6
<b>5</b>	<b>Skanowanie</b>	
	Ładowanie zdjęć .....	7
	Czyszczenie szyby skanera .....	8
	Połączenie z komputerem .....	8
<b>6</b>	<b>Serwis</b>	
	Czyszczenie .....	9
	Naprawa przez wyłączenie i włączenie zasilania .....	10
<b>7</b>	<b>Załącznik</b>	
	Dane techniczne .....	12
	Gwarancja .....	12



# Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać następujące informacje w celu uniknięcia lub zminimalizowania ryzyka obrażeń i innych szkód.

## Przygotowanie urządzenia do pracy

Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym, promieniowaniem cieplnym, dużymi wahaniami temperatury i wilgotności. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu grzejników i klimatyzatorów. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących temperatury i wilgotności, podanych w rozdziale zawierającym dane techniczne.

Jeśli użytkownik zauważy nadmierne nagrzewanie się urządzenia lub dym wychodzący z urządzenia, powinien natychmiast wyjąć kabel zasilający z gniazdka sieciowego. Następnie należy przekazać urządzenie do przeglądu przez przeszkolonych specjalistów w ośrodku serwisowym. Aby uniknąć zapalenia, należy chronić urządzenie przed otwartym ogniem.

Nie włączać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach. Nie należy dotykać wtyczki sieciowej ani przyłącza sieciowego mokrymi rękoma.

Warstwa wilgoci może pojawić się wewnątrz urządzenia, co może prowadzić do nieprawidłowego działania, jeżeli wystąpią następujące warunki:

- jeżeli urządzenie zostanie przeniesione z zimnego do ciepłego miejsca;
- po ogrzaniu pomieszczenia, w którym było zimno;
- po umieszczeniu urządzenia w pomieszczeniu, w którym panuje wilgoć.

Aby uniknąć zawilgocenia, należy postępować w następujący sposób:

- 1 Włożyć urządzenie do szczelnie zamkniętego worka foliowego, aby przystosowało się do warunków panujących w pomieszczeniu.
- 2 Zaczekać 1-2 godziny na wyjęcie urządzenia z worka foliowego.

Urządzenia nie należy używać w warunkach wysokiego zapylenia. Cząstki pyłu i inne ciała obce mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Nie narażać urządzenia na bardzo silne wibracje. Mogą one spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów.

Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru. Materiały opakowaniowe należy chronić przed dziećmi.

## Zasilanie

Należy użyć zasilacza sieciowego i kabla USB dostarczonego ze skanerem. W przypadku korzystania z innych zasilaczy i kabli, urządzenie może nie działać.

Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika.

W przypadku uszkodzenia izolacji nie wolno dotykać kabla zasilającego. Natychmiast wymienić uszkodzone przewody. Należy używać wyłącznie odpowiednich kabli. W razie potrzeby należy się skontaktować z naszym działem pomocy technicznej lub ze sprzedawcą.

Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający łatwy dostęp do gniazda zasilającego. W przypadku awarii należy je odłączyć od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka.

Przed czyszczeniem powierzchni urządzenia należy je odłączyć od sieci zasilającej. Używaj miękkiej, niepalącej ściereczki. Nie wolno używać ciekłych, gazowych lub łatwo zapalnych środków czyszczących (aerozoli, środków ściernych, zwiększających połysk i alkoholu). Nie pozwól, aby jakiegokolwiek płynu dostały się do wnętrza urządzenia.

Aby wyeliminować zagrożenie pożarowe, odłączyć kabel od sieci zasilającej, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Nie próbować demontować urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Otwarcie urządzenia spowoduje unieważnienie gwarancji.

## Naprawy

Nie należy samodzielnie wykonywać żadnych napraw. Niewłaściwie wykonane naprawy grożą uszkodzeniem ciała lub urządzenia. Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy.

Nie wolno usuwać tabliczki znamionowej z urządzenia; gdyż spowoduje to utratę gwarancji.

# Opis urządzenia

## Widok zewnętrzny

❶ – **STATUS** – wskaźnik stanu – informuje o stanie urządzenia

Świeci się: Skaner w trybie czyszczenia

Szybko pulsuje: Zakleszczenie dokumentu

Pulsuje powoli: Skanuje dokument, zapisuje dane, czyszczenie czujnika

❷ – ⏻ – włączyć/wyłączyć urządzenie / nacisnąć i przytrzymać przez dłużej niż 5 sekund, aby oczyścić wałek podający za pomocą arkusza czyszczącego

❸ – **POWER** – Wskaźnik pracy urządzenia – wyświetla stan działania urządzenia

Świeci się: Skaner gotowy lub trwa skanowanie dokumentów

Szybko pulsuje: Zakleszczenie dokumentu, błąd karty pamięci

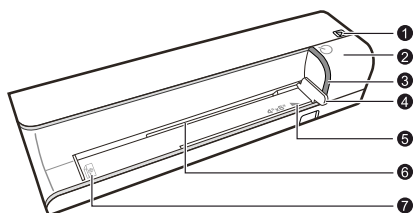
Pulsuje powoli: Inicjalizacja, zapisywanie danych, czyszczenie czujnika

❹ Prowadnica dokumentu – wkładanie dokumentu/ usunąć taśmę przed pierwszym użyciem

❺ Markery do zdjęć 10 × 15 cm

❻ Podajnik dokumentów

❼ Symbol kierunku podawania – włożyć dokument do podajnika dokumentów stroną zadrukowaną do góry i przednią krawędzią w stronę przycisku ⏻



## Przyłącza z tyłu

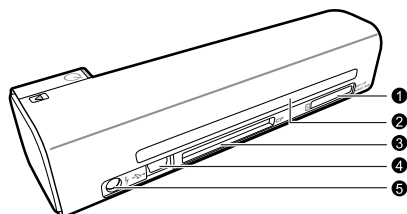
❶ Gniazdo karty pamięci – wkładać tylko następujące karty pamięci: SD/xD/MMC/MS

❷ Wydawanie dokumentów

❸ Gniazdo kompaktowej karty pamięci flash typu 1

❹ Złącze Mini USB – do połączenia z komputerem (tylko funkcja czytnika kart pamięci) lub z cyfrową ramką do zdjęć

Gniazdko – ❺ – Gniazdo podłączenia zasilania



# Przygotowanie do pracy

## Zawartość opakowania

Skaner zdjęć  
Arkusz kalibracyjny  
Arkusz do czyszczenia wałków podających  
Pióro czyszczące do skanera  
Zasilanie  
Kabel USB  
Instrukcja obsługi

### Wskazówka



#### Niekompletna zawartość opakowania

Jeśli brakuje jednego z elementów lub jest on uszkodzony, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub z naszym działem obsługi klienta.

## Podłączanie zasilania

### UWAGA!



#### Napięcie sieci zasilającej w miejscu instalacji!

Sprawdź czy zasilanie dostępne w miejscu instalacji jest zgodne z wymaganymi parametrami zasilania urządzenia (podanymi na tabliczce znamionowej).

- 1 Umieścić małą wtyczkę przewodu zasilającego w gnieździe zasilania w tylnej części urządzenia.



- 2 Podłączyć zasilacz do gniazdka.

## Instalacja karty pamięci

- 1 Włożyć kartę pamięci z możliwością zapisu do odpowiedniego gniazda z tyłu urządzenia. Odtwarzacz photo frame obsługuje następujące karty pamięci: SD, xD, MMC, MS, CF.

### ZAGROŻENIE!



#### Instalacja karty pamięci!

Używać wyłącznie takich nośników pamięci, które są zgodne z urządzeniem. Aby zapobiec uszkodzeniu karty lub urządzenia, należy wyłączyć zasilanie przed wyjęciem lub włożeniem karty.

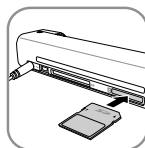
Nigdy nie wyjmować karty pamięci, gdy urządzenie odczytuje z niej dane. Może to spowodować uszkodzenie lub utratę danych.


### Wskazówka



#### Instalacja karty pamięci

Jeżeli w obydwu gniazdach są karty, dane są zapisywane w następującej kolejności: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż lampka kontrolna urządzenia zacznie się świecić w sposób ciągły.

### Wskazówka



#### Lampka kontrolna

Jeżeli lampka kontrolna pulsuje, przyczyny mogą być następujące:

- nie włożono karty pamięci
- za mało wolnego miejsca na karcie pamięci (poniżej 1MB)
- karta pamięci jest w trybie tylko do odczytu
- karta pamięci jest uszkodzona

Prosimy o zwrócenie uwagi na fakt, że proces inicjacji karty pamięci o pojemności 2GB lub większej może zająć więcej czasu. Lampka kontrolna może migać do 20 sekund.

## Używanie cyfrowej ramki do zdjęć

### **Wskazówka**



#### **Używanie cyfrowej ramki do zdjęć**

Jeśli urządzenie jest połączone z kompatybilną cyfrową ramką do zdjęć, zeskanowane zdjęcia mogą być przekazywane bezpośrednio do pamięci cyfrowej ramki do zdjęć.

- 1 Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika w górnej części.
- 2 Podłączyć cyfrową ramkę do zdjęć do złącza Mini-USB urządzenia za pomocą kabla USB.
- 3 Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika.

# Skanowanie

## Ładowanie zdjęć

Do urządzenia można wkładać różne typy dokumentów. Należy postępować zgodnie ze specyfikacjami umieszczonymi w rozdziale, który zawiera dane techniczne.

Można skanować dokumenty w koszulce, aby uniknąć uszkodzenia zdjęcia lub dokumentu przez zadrapania czy pofałdowania.

### Wskazówki



#### Skanowanie dokumentów w koszulce ochronnej

Przy skanowaniu mniejszych dokumentów w koszulce funkcja automatycznego odcinania może nie działać prawidłowo w niektórych przypadkach. Mogą zostać obcięte ważne części obrazu lub wokół dokumentu zostaje zbyt duży margines. W takim przypadku dokument należy skanować bez koszulki ochronnej.

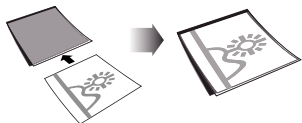
### UWAGA!



#### Nieodpowiednie dokumenty!

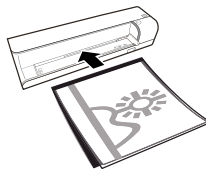
Na dokumentach nie mogą się znajdować spinacze, zszywki ani inne metalowe elementy mocujące.

- 1 Otworzyć koszulkę ochronną i włożyć dokument zadrukowaną stroną do góry.



- 2 Włożyć dokument do podajnika dokumentów stroną zadrukowaną do góry, zamkniętym brzegiem strony (czarne linie) do przodu i nagłówkiem strony w kierunku przycisku ⏏.
- 3 Ustawić koszulkę ochronną przy lewej krawędzi.

- 4 Ustalić położenie koszulki ochronnej za pomocą prawej prowadnicy dokumentu. Prowadnica powinna lekko dotykać koszulki ochronnej.



- 5 Wsuwać koszulkę ochronną poziomo do podajnika dokumentów, aż zostanie automatycznie pobrana do skanera i rozpocznie się proces skanowania. Uważać, aby nie zgiąć dokumentu. W trakcie skanowania pulsuje lampka kontrolna **POWER**.

### ZAGROŻENIE!



#### Zakleszczenie dokumentu!

Nie wkładać dokumentów do podajnika podczas skanowania. Może to prowadzić do zatoru papieru.

- 6 Zaczekać aż lampka kontrolna **POWER** i lampka kontrolna **STATUS** nie będą pulsować, a lampka kontrolna **STATUS** będzie się świecić w sposób ciągły. Oznacza to, że skanowanie zostało zakończone, a dane zostały zapisane na kartę pamięci.

### ZAGROŻENIE!



#### Zakleszczenie dokumentu!

Zaczekać z włożeniem następnego dokumentu do podajnika dokumentów, aż obie lampki kontrolne przestaną pulsować, aby zapobiec zakleszczeniu się dokumentu.

- Nazwa pliku jest przydzielana zgodnie ze standardem DCF (Design Rule for Camera File System).

#### Wskazówka



#### Skanowanie dokumentów w koszulce ochronnej

Po zakończeniu skanowania wyjąć dokument z koszulki, aby się do niej nie przykleił.

#### Wskazówka



#### Tryb gotowości

Jeżeli skaner nie jest używany przez około 15 minut, nastąpi automatyczne wyłączenie.

## Czyszczenie szyby skanera

Jeżeli na skanowanym obrazie pojawiają się linie lub obraz jest nieostry, należy oczyścić szybę skanera.

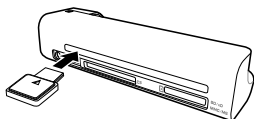
- Wyłączyć urządzenie.
- Włożyć pióro czyszczące z lewej strony podajnika wyjściowego dokumentów.

#### Wskazówka

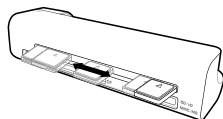


#### Instrukcje dotyczące czyszczenia

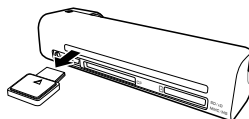
Na piórze czyszczącym nie może znajdować się kurz.



- Przesunąć pióro czyszczące ostrożnie dwa lub trzy razy na drugi koniec podajnika wyjściowego dokumentów.



- Przesunąć pióro czyszczące ponownie na lewą stronę podajnika wyjściowego dokumentów i wyjąć je.



## Połączenie z komputerem

W połączeniu z komputerem można używać skanera jako czytnika kart pamięci.

## Wymagania

Komputer musi spełniać poniższe wymagania minimalne:

## System operacyjny

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · lub nowsze wersje

Macintosh: Klasa pamięci masowej Mac OS9.x lub Mac OS X

## Podłączanie do komputera

Urządzenie obsługuje funkcję Hot-Plug-and-Play, co oznacza, że do urządzenia można podłączyć komputer podczas pracy urządzenia. Nie trzeba wyłączać komputera, aby połączyć go z urządzeniem.

- Połączyć urządzenie z komputerem PC za pomocą kabla USB.
- Jeżeli złącze USB działa prawidłowo, urządzenie zostanie rozpoznane automatycznie. Do każdego gniazda karty pamięci zostanie przypisana litera napędu.

#### Wskazówka



#### Podłączanie do koncentratora USB

Aby połączyć urządzenie z koncentratorom USB (= „hubem USB”), przed podłączeniem urządzenia do koncentratora należy upewnić się, czy koncentrator USB jest połączony z komputerem.

- Można otwierać kartę pamięci jako dysk (oznaczony literą) i edytować zapisane pliki.

# Serwis

## Czyszczenie

### ZAGROŻENIE!



#### Wyłączyć urządzenie!

Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika.

### ZAGROŻENIE!



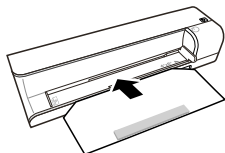
#### Instrukcje dotyczące czyszczenia!

Używaj miękkiej, niepylącej ściereczki. W żadnym razie nie używaj ciekłych lub łatwo zapalnych środków czyszczących (aerozoli, środków ściernych, zwiększających połysk, alkoholu itd.). Nie pozwól, aby jakiegokolwiek płynu dostały się do wnętrza urządzenia. Nie spryskiwać urządzenia żadnymi płynami czyszczącymi.

Delikatnie wycierać powierzchnie. Uważać, aby nie zarysować powierzchni.

## Czyszczenie wałków podających

- 1 Wyłączyć urządzenie.
- 2 Nacisnąć i przytrzymać przycisk  $\Phi$ , aż lampka kontrolna **POWER** zaświeci się.
- 3 Skaner jest teraz w trybie czyszczenia.
- 4 Wsunąć arkusz czyszczący do podajnika dokumentów.



### Wskazówka

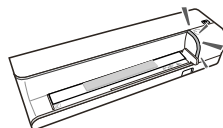


#### Instrukcje dotyczące czyszczenia

Przestrzegać kierunku podawania. Biała gąbka musi się znajdować po górnej stronie.

Nie używać żadnych środków czyszczących ani płynów czyszczących. Użycie ich może doprowadzić do trwałego uszkodzenia wałków podających.

- 5 Arkusz zostanie podany automatycznie i rozpocznie się proces czyszczenia. Podczas czyszczenia lampki kontrolne **POWER** i **STATUS** pulsują.



- 6 Po zakończeniu czyszczenia arkusz zostanie wysunięty, a lampka kontrolna **POWER** zgaśnie.

### Wskazówka



#### Arkusz do czyszczenia wałków podających

Przechowywać arkusz czyszczący w miejscu wolnym od kurzu.

## Kalibracja skanera

Wykonać kalibrację skanera, jeśli kolory pojawiają się w obszarach, które powinny być białe lub kolory skanowanego obrazu różnią się znacznie od oryginału. Umożliwia ona wyregulowanie i wyrównywanie różnic, które mogą wystąpić w elemencie optycznym z upływem czasu z uwagi na jego właściwości.

- 1 Wyczyścić rolki podające i szybę skanera przed kalibracją.
- 2 Włożyć pamięci z możliwością zapisu do odpowiedniego gniazda z tyłu urządzenia.
- 3 Nacisnąć i przytrzymać przycisk  $\Phi$ , aż lampka kontrolna urządzenia zacznie się świecić w sposób ciągły.
- 4 Umieścić arkusz kalibracji w podajniku dokumentów ze strzałkami skierowanymi w stronę rolek podających.



- 5 Arkusz zostanie podany automatycznie i rozpocznie się proces kalibracji.

## Wskazówki



### Kalibracja skanera

Przestrzegać kierunku podawania. Jeżeli arkusz kalibracji zostanie włożony nieprawidłowo, proces kalibracji nie będzie mógł się rozpocząć.

## Naprawa przez wyłączenie i włączenie zasilania

Jeśli utrzymuje się problem, którego nie można usunąć, postępując zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi (zobacz również tekst pomocy poniżej), wykonaj następujące czynności.

- 1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 2 Poczekaj co najmniej dziesięć sekund, a następnie włóż ponownie wtyczkę do gniazdka.
- 3 Jeśli błąd dalej występuje, skontaktuj się z naszym działem pomocy technicznej lub ze sprzedawcą.

Problemy	Rozwiązania
Nie można włączyć urządzenia	Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci zasilającej.
Urządzenie jest ciepłe w dotyku.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Po pewnym czasie pracy, temperatura powierzchni osiągnie ok. 30°C do 45°C. Jest to normalne zjawisko. Jeżeli z urządzenia zacznie się wydobywać nieprawidłowy zapach lub powierzchnia stanie się bardzo gorąca, natychmiast odłączyć skaner od źródła zasilania i/lub komputera/ cyfrowej ramki do zdjęć.</li></ul>
Na zeskanowanym zdjęciu są linie lub obraz jest nieostry	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy dokument nie jest brudny lub zarysowany.</li><li>• Sprawdzić, czy używana koszulka ochronna nie jest brudna ani zarysowana.</li><li>• Oczyszczyć i wykalibrować skaner, jeśli nie był używany przez dłuższy czas.</li></ul>
Część skanowanego obrazu zostaje obcięta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skaner jest wyposażony w funkcję automatycznego przycinania czarnych krawędzi. Przy małych obrazach zapisywany jest sam obraz bez krawędzi. Przy korzystaniu z tej funkcji obcinanie ważnych fragmentów obrazu może występować w przypadku obrazów z czarnym tłem (np. fotografia wykonana w nocy). W tym przypadku należy obrócić obraz i zeskanować go ponownie.</li></ul>
Dokument zakleszczył się w podajniku	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wyłączyć urządzenie przyciskiem <math>\phi</math>. Teraz można wyjąć dokument.</li></ul>



Problemy	Rozwiązania
<p>Lampka kontrolna <b>STATUS</b> pulsuje szybko, skanowanie nie jest możliwe / karta pamięci nie została rozpoznana</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy sprawdzić czy została użyta kompatybilna karta pamięci i czy została ona prawidłowo zainstalowana.</li> <li>• Wyjąć kartę pamięci i ponownie włożyć ją do gniazda</li> <li>• Wyłączyć wszelkie zabezpieczenia przed zapisem na karcie pamięci.</li> <li>• Sprawdzić, czy karta pamięci nie jest uszkodzona.</li> <li>• Sprawdzić dostępność wolnego miejsca na karcie pamięci. Jeśli na karcie pamięci jest mniej niż 1MB wolnego miejsca, skanowanie nie może zostać wykonane</li> <li>• Sprawdzić system plików na karcie pamięci. Można używać tylko kart pamięci z systemem plików FAT lub FAT32.</li> <li>• Sprawdzić, czy następny dokument nie został włożony zbyt szybko. Skanując kilka dokumentów, należy poczekać, aż przesyłanie danych pierwszego skanu zostanie zakończone (lampka stanu świeci się w sposób ciągły)</li> <li>• Sprawdzić długość dokumentu (patrz dane techniczne)</li> </ul>
<p>Przesyłanie danych do cyfrowej ramki do zdjęć nie działa prawidłowo</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta funkcja jest dostępna tylko w niektórych ramkach do zdjęć.</li> </ul>
<p>Fotografie o odwrocie w kolorze szarym lub czarnym nie będą skanowane.</p>	<p>Umieścić białą kartkę papieru na odwrocie fotografii i włożyć ją do koszulki ochronnej. Umieścić koszulkę w podajniku dokumentów.</p>

# Załącznik

## Dane techniczne

Typ .....	Przetwornik obrazu kolorowego (CIS)
Wymiary (Dł. x Wys. x Szer.) .....	156 x 46 x 38 mm
Ciężar .....	0,17 kg
Przyłącze sieciowe	
..... Wejście: 100 – 240 V ~ (± 10 %) / 50 – 60 Hz	
..... Wyjście: 6 V = / 1.5 A	
Pobór mocy	
Praca .....	< 9 W
Zalecana temperatura otoczenia .....	15 – 35 °C
Wilgotność względna	
.....	20 – 70 % (bez kondensacji)

## Skaner

Format wejściowy .....	48-bitowa głębia barw
Format wyjściowy .....	24-bitowy
Format wejściowy .....	16-bitowe odcienie szarości
Format wyjściowy .....	8-bitowy
.....	1-bitowy czarno-biały (rysunek kreskowy)
Maximum hardware resolution .....	1800 x 1200 dpi

## Podajnik dokumentów

Maksymalna grubość karty czekowej / karty plastikowej	
.....	1,5 mm
Obsługiwane formaty papieru	
Minimalny (B x L) .....	42 x 20 mm
Maksymalny (B x L) .....	105 x 304,8 mm
Gramatura papieru .....	50 – 105 g/m <sup>2</sup>

## Połączenie z komputerem

Typ złącza .....	USB 2.0 High Speed
------------------	--------------------

**Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.**

## Gwarancja

**[Zasady i warunki wyłącznie dla Polski]**

Z urządzenia należy korzystać w sposób zgodny z przeznaczeniem i w warunkach normalnej eksploatacji. Firma Sagem Communications nie przyjmuje odpowiedzialności za korzystanie z urządzenia wykraczające poza ramy korzystania z urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i konsekwencje mogące wynikać z takiej eksploatacji.

Aby skorzystać z gwarancji proszę skontaktować się ze sprzedawcą. Wymagany będzie dowód zakupu.

Sprzedawca może również udzielić porad w przypadku niewłaściwego działania urządzenia.

### A) Ogólne warunki gwarancji

Firma Sagem Communications, według własnego wyboru zobowiązuje się do wymiany lub naprawy, bez pobierania opłat za robocizną i części zamienne, wszelkich usterek sprzętu w okresie 12 -dwanaście- miesięcy (3 -trzy- miesięcy dla akcesoriów), miesięcy od daty oryginalnej faktury sprzedaży urządzenia, w przypadkach gdy te usterki wynikają z wadliwego wykonania.

Jeśli klient nie zawarł z firmą Sagem Communications umowy o konserwacji sprzętu, w której wyraźnie zostało określone, że naprawy są wykonywane w siedzibie klienta, to naprawy nie będą wykonywane w siedzibie klienta. Klient będzie jednak zobowiązany do zwrotu wadliwego urządzenia na adres podany przez sprzedawcę.

W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy, do wysyłki zawsze należy dołączyć dowód zakupu (niezmieniony, bez odręcznych adnotacji i pogorszonej czytelności) wskazujący, że produkt jest nadal objęty gwarancją. Jeżeli dowód zakupu nie zostanie dołączony, centrum napraw firmy Sagem Communications określi status gwarancji produktu na podstawie daty produkcji.

Poza wszelkimi obowiązującymi regulami prawnymi, firma Sagem Communications nie udziela żadnej gwarancji, domniemanej ani wyraźnej, która nie została określona w niniejszym akapicie i nie będzie odpowiedzialna za żadne szkody bezpośrednie lub pośrednie, materialne lub niematerialne, w ramach lub poza ramami niniejszej gwarancji.

Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej gwarancji zostanie uznane za nieważne lub niezgodne z prawem w części lub w całości, ze względu na obowiązujący przepis prawa

krajowego dotyczący konsumentów, to taka nieważność lub niezgodność z prawem nie narusza ważności i nie wpłynie na pozostałe postanowienia lub części niniejszej gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza uprawnień ustawowych Klienta.

## B) Wyłączenia z gwarancji

Z tytułu tej gwarancji firma Sagem Communications nie ponosi odpowiedzialności w związku z:

•) Uszkodzeniami, wadami, awariami lub usterkami spowodowanymi między innymi:

– nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczących procesu instalacji oraz użytkowania;

– przyczyną zewnętrzną wobec urządzenia (w tym między innymi wyfodowaniami atmosferycznymi, pożarem, wstrząsem, wandalizmem, nieprawidłowym stanem sieci elektrycznej lub jakimkolwiek uszkodzeniami wynikającymi z zalania wodą);

– modyfikacjami dokonanymi bez pisemnego zezwolenia firmy Sagem Communications

– nieodpowiednimi warunkami eksploatacji, szczególnie temperaturą i wilgotnością

– naprawą lub konserwacją sprzętu przez osoby nieupoważnione przez firmę Sagem Communications;

•) Zużycie wynikające z normalnej, codziennej eksploatacji urządzenia i jego osprzętu

•) Uszkodzenie z powodu niewystarczającego lub złego opakowania urządzenia zwracanego do firmy Sagem Communications

•) Zastosowanie nowych wersji oprogramowania bez uprzedniej zgody firmy Sagem Communications

•) Pracę z urządzeniami lub oprogramowaniem zmodyfikowanym lub dodanym bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Sagem Communications

•) Usterki, które nie wynikają z urządzenia ani z oprogramowania zainstalowanego w stacjach roboczych użytkowników w celu korzystania z urządzenia.

Problemy z łącznością wynikające z nieodpowiednich warunków, w tym:

– problemy dotyczące dostępu i/lub podłączenia do Internetu, takich jak przerwy w działaniu sieci dostępowych, lub niewłaściwe działanie linii telefonicznych abonenta lub jego rozmówcy

– błędy transmisji (na przykład słabego zasięgu geograficznego nadajników radiowych, zakłóceń lub słabej jakości linii)

– usterki sieci lokalnej (okablowania, serwerów, stacji roboczych) lub awarii sieci transmisyjnej (w tym między innymi zakłócenia, usterka sieci lub słaba jakość sieci)

– modyfikacja parametrów sieci telefonii komórkowej wykonana po sprzedaży produktu

•) Normalnego serwisowania (zdefiniowanego instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem) a także usterek wynikających z braku serwisowania. Koszty serwisowania są każdym wypadku ponoszone przez Klienta.

•) Usterki wynikających z korzystania z produktów, materiałów eksploatacyjnych lub akcesoriów niezgodnych z urządzeniem.

## C) Naprawy pozagwarancyjne

W przypadkach określonych w punkcie B), a także po upływie okresu gwarancji, klient musi zwrócić się do autoryzowanego punktu napraw firmy Sagem Communicationso wycenę kosztów.

Koszty naprawy i dostawy zostaną podane na wystawionej dla klienta fakturze.

Poniższe postanowienie ma zastosowanie, o ile nie zawarto z klientem innej umowy w formie pisemnej i wyłącznie na terytorium Polska.

**Nazwa AgfaPhoto jest używana na podstawie licencji Agfa-Gevaert NV & Co. KG lub Agfa-Gevaert NV. Spółki Agfa-Gevaert NV & Co KG i Agfa-Gevaert NV nie są producentami tego urządzenia, nie udzielają na nie gwarancji ani pomocy technicznej.**

**W sprawie serwisu, pomocy technicznej i gwarancji należy skontaktować się z dystrybutorem lub producentem.**

**Kontakt: AgfaPhoto Holding GmbH,  
www.agfaphoto.com**

**Producent: Sagem Communications,  
www.sagem-communications.com**



Symbol CE potwierdza zgodność urządzenia z dotyczącymi go dyrektywami UE.

Ochrona środowiska w ramach zrównoważonego rozwoju jest podstawową troską firmy AgfaPhoto. Pragnieniem firmy AgfaPhoto jest tworzenie systemów przyjaznych dla środowiska, dlatego kryteria środowiskowe uwzględniła ona w cyklu życia produktów, od produkcji przez przekazanie do użytkownika po utylizację.



**Opakowanie:** Obecność logo (zielonej kropki) oznacza, że dokonano wpłaty na rzecz

zatwierdzonej krajowej organizacji na rzecz rozbudowy infrastruktury odzysku i recyklingu opakowań. Prosimy o przestrzeganie lokalnych przepisów segregacji odpadów.

**Baterie:** Jeżeli produkt zawiera baterie, należy je oddać do utylizacji we właściwym punkcie zbiórki.



**Produkt:** Etykieta z przekreślonym koszem przyklejona do produktu, oznacza że produkt zalicza się do grupy produktów elektrycznych i elektronicznych. Przepisy obowiązujące w Europie wymagają selektywnej utylizacji takich produktów;

- W punkcie sprzedaży w przypadku zakupu podobnego urządzenia;
- W miejscowym punkcie zbiórki (punkcie selektywnej zbiórki itp.).

W ten sposób użytkownik może uczestniczyć w ponownym wykorzystaniu i recyklingu odpadów powstających z urządzeń elektrycznych i elektronicznych, co może mieć pozytywny wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie.

Opakowanie papierowe i kartonowe można poddać recyklingowi w postaci makulatury. Opakowanie z folii i styropianu należy oddać do recyklingu lub utylizacji jako odpad niezdatny do recyklingu, zależnie od obowiązujących wymagań.

**Znaki towarowe:** Nazwy własne użyte w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi, należącymi do odpowiednich przedsiębiorstw. Brak znaków towarowych ® i ™ nie usprawiedliwia założenia, że konkretne terminy są bezpłatnymi znakami towarowymi. Pozostałe nazwy produktów zostały użyte wyłącznie w celach identyfikacyjnych i mogą być znakami towarowymi należącymi do odpowiednich właścicieli. Firma AgfaPhoto nie rości sobie jakichkolwiek praw do tych znaków towarowych.

Powielanie niektórych dokumentów (np. przez skanowanie, drukowanie, kopiowanie) jest w wielu krajach zabronione. Poniższa lista dokumentów nie jest wyczerpująca, ma charakter ogólny i przykładowy. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z prawnikiem.

- Pasporty (dokumenty tożsamości)
- Dokumenty wizowe wjazdowe i wyjazdowe (dokumenty imigracyjne)
- Dokumenty dotyczące służby wojskowej
- Banknoty, czeki podróżne, polecenia zapłaty

- Znaczkę pocztową, znaczkę skarbową (stemplowane lub nie)
- Papiery dłużne, rewersy, obligacje
- Dokumenty chronione prawem autorskim

Należy przestrzegać przepisów prawnych obowiązujących w Twoim kraju, dotyczących ważności prawnej transmisji faksowej – szczególnie w połączeniu z ważnością podpisów, dotrzymania ostatecznych terminów dostawy lub stratami spowodowanymi złą jakością transmisji itd.

Proszę przestrzegać przepisów krajowych dotyczących poufności telekomunikacji i ochrony danych.

Firma AgfaPhoto, ani firmy z nią powiązane nie ponoszą odpowiedzialności wobec nabywcy tego produktu ani osób trzecich z tytułu szkód, strat, kosztów lub wydatków poniesionych przez nabywcę lub osoby trzecie, w wyniku wypadku, niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania tego produktu, bądź dokonywania samodzielnych jego modyfikacji, napraw lub zmian, a także w przypadku zaniedbania ścisłego przestrzegania postanowień instrukcji obsługi i konserwacji produktu AgfaPhoto.

Firma AgfaPhoto nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub problemy wynikające ze stosowania opcji lub materiałów eksploatacyjnych, nie będących oryginalnymi produktami firmy AgfaPhoto produktami zatwierdzonymi przez firmę AgfaPhoto.

Firma AgfaPhoto nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z zakłóceń elektromagnetycznych występujących w rezultacie stosowania kabli połączeniowych, które nie są oznaczone jako produkty firmy AgfaPhoto.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Żadnej części niniejszej publikacji nie wolno powielać, przechowywać w systemie umożliwiającym wyszukiwanie informacji, ani przysyłać w jakiegokolwiek postaci i jakimkolwiek metodami elektronicznymi, mechanicznymi, za pomocą fotokopiowania lub w inny sposób, bez uprzedniego pisemnego zezwolenia firmy AgfaPhoto. Zawarte w niej informacje zostały udostępnione wyłącznie w celu wykorzystania w związku z tym produktem. Firma AgfaPhoto nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zastosowanie tych informacji do innych urządzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi nie jest dokumentem, potwierdzającym zawarcie umowy.

Zastrzega się możliwość występowania błędów, pomyłek drukarskich oraz wprowadzania zmian.

Copyright © 2009

# Introducere

## Stimate client

Prin achiziționarea acestui aparat, ați ales un produs de calitate, marca AgfaPhoto. Aparatul dvs. îndeplinește cerințe multiple pentru utilizarea personală sau utilizarea cotidiană într-un birou.

Scanați fotografiile sau cărțile de vizită și înregistrați datele automat pe carduri de memorie sau pe rame foto digitale, compatibile.

În plus, puteți folosi scannerul și cu funcția de cititor de carduri de memorie în conexiune cu un computer.


Vă dorim să folosiți cu plăcere aparatul dvs. și funcțiile sale multiple!

## Despre acest manual de instrucțiuni de utilizare

Cu ajutorul la instalare de pe următoarele pagini veți pune în funcțiune aparatul simplu și rapid. Veți găsi descrieri amănunțite în capitolele următoare ale acestui manual de instrucțiuni de utilizare.

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Fiți atent în special la indicațiile privind siguranța, pentru a asigura o funcționare a aparatului cât mai eficientă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea în cazul în care nu respectați aceste indicații.

## Simboluri utilizate

PERICOL!	
	<p><b>PERICOL!</b> Avertizare asupra pericolelor pentru persoane, asupra deteriorărilor aparatului sau ale altor obiecte sau asupra eventualelor pierderi de date. Pot apărea vătămări sau deteriorări ale aparatului din cauza unei manipulări necorespunzătoare.</p>

### Indicație



#### Probleme

Cu ajutorul acest simbol sunt indicate anumite recomandări, cu ajutorul cărora puteți utiliza aparatul într-un mod mai eficient și mai simplu.

<b>1</b>	<b>Introducere</b>	
	Stimate client .....	1
	Despre acest manual de instrucțiuni de utilizare .....	1
<b>2</b>	<b>Indicații generale privind siguranța</b>	
<b>3</b>	<b>Imagine generală aparat</b>	
	Imagine exterioară .....	4
	Conectări în spatele aparatului .....	4
<b>4</b>	<b>Prima punere în funcțiune</b>	
	Conținut ambalaj .....	5
	Conectați sursa de alimentare .....	5
	Introducerea unui card de memorie .....	5
	Utilizați rame foto digitale .....	6
<b>5</b>	<b>Scanare</b>	
	Încărcare fotografii .....	7
	Curățarea geamului scanner-ului .....	8
	Conexiune computer .....	8
<b>6</b>	<b>Serviciu</b>	
	Curățare .....	9
	Ajutor rapid .....	10
<b>7</b>	<b>Anexă</b>	
	Date tehnice .....	12
	Garanția .....	12

# Indicații generale privind siguranța

Înainte de utilizarea aparatului citiți următoarele informații importante pentru a preveni sau reduce apariția oricărui pericol sau deteriorări.

## Amplasare aparat

Protejați aparatul de contactul direct cu lumina soarelui, căldură, oscilații mari de temperatură și umiditate. Nu amplasați aparatul în apropierea instalațiilor de încălzire și climatizare. Fiți atenți la indicațiile din datele tehnice privind temperatura și umiditatea aerului.

Dacă aparatul se încălzește prea tare sau dacă iese fum din el, scoateți imediat ștecherul din priză. Duceți aparatul la un centru de service. Pentru a evita un incendiu, aparatul trebuie ținut departe de flăcără deschisă.

Nu conectați aparatul în spații umede. Nu atingeți ștecherul sau priza cu mâinile ude.

În următoarele condiții se poate forma condens în interiorul aparatului, fapt care conduce la o funcționare defectuoasă:

. dacă aparatul este adus dintr-un spațiu cu o temperatură scăzută într-un spațiu cu o temperatură mai mare;

. după încălzirea unui spațiu cu temperatură scăzută;

. la aducerea într-un spațiu cu umezeală.

Pentru a evita formarea condensului, procedați după cum urmează:

- 1 Introduceți aparatul într-o pungă de plastic închisă, înainte de a-l aduce într-un alt spațiu.
- 2 Așteptați un interval de timp între una și două ore înainte de a scoate aparatul din punga de plastic.

Nu este permisă utilizarea aparatului într-un mediu cu depuneri mari de praf. Particulele de praf și alte corpuri străine ar putea deteriora aparatul.

Nu expuneți aparatul la vibrații extreme. Componentele interne se pot deteriora din această cauză.

Nu lăsați copiii să manipuleze aparatul nesupravegheați. Foliile ambalajului nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.

## Alimentare cu curent electric

Folosiți numai cablul de rețea original și cablul USB, conținute în pachetul de livrare. La utilizarea altor surse de alimentare și cabluri există posibilitatea ca aparatul să nu funcționeze.

Decuplați aparatul de la întrerupătorul pornire/oprire, înainte de a scoate ștecherul din priză.

Nu atingeți niciodată cablul de alimentare dacă izolarea e deteriorată. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Folosiți numai cabluri adecvate; dacă este cazul, adresați-vă serviciului nostru de probleme tehnice pentru clienți sau dealerului dvs. autorizat.

Amplasați aparatul în așa fel, încât priza să fie ușor accesibilă. Dacă e necesar, deconectați aparatul de la alimentarea cu curent, trăgând de ștecher.

Deconectați aparatul dvs. de la rețeaua de curent înainte de a curăța suprafața superioară. Utilizați o cârpă moale, fără scame. Nu utilizați în nici un caz agenți de curățare lichizi, gazoși sau ușor inflamabili (spray-uri, agenți abrazivi, agenți pentru lustru, alcool, etc.) Umezeala nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului.

Îndepărtați cablul de rețea, dacă nu utilizați aparatul pe o perioadă îndelungată, pentru a evita riscul unui incendiu.

Nu încercați să demontați aparatul. Există pericol de electrocutare. Deschiderea aparatului duce la pierderea garanției.

## Reparații

Nu întreprindeți nici o acțiune de reparație la aparat. Întreținerea necorespunzătoare poate duce la vătămare corporală și la deteriorarea aparatului. Aparatul dvs. trebuie verificat la un centru de service autorizat.

Nu scoateți placuța cu datele tehnice de pe aparatul dvs., deoarece în acest caz veți pierde garanția.

# Imagine generală aparat

## Imagine exterioară

**1** – **STATUS** – Afișajul stării – afișează starea aparatului

Se aprinde: Scanner în modul de curățare

Se aprinde intermitent rapid: Blocarea documentelor în aparat

Se aprinde intermitent lent: scanează documentul, salvează datele, este curățat senzorul

**2** – **⏻** – Țineți apăsat mai mult de 5 secunde butonul de pornire / oprire de la aparat pentru curățarea cilindrilor de alimentare cu hârtia pentru curățare

**3** – **POWER** – Afișajul funcționării – afișează starea de funcționare a aparatului

Se aprinde: Scannerul este pregătit de scanare sau scanează documentul

Se aprinde intermitent rapid: Blocarea documentelor în aparat, eroare a cardului de memorie

Se aprinde intermitent lent: Inițializare, salvează date, este curățat senzorul

**4** Ghidajul pentru documente – fixarea documentului / înainte de prima utilizare, îndepărtați banda adezivă

**5** Marcaj pentru fotografii 10 × 15 cm

**6** Fantă pentru documente

**7** Simbol pentru dispozitivul de alimentare – așezați documentul în fanta pentru documente, cu partea scrisă în sus și cu marginea superioară în direcția tastei **⏻**

## Conectări în spatele aparatului

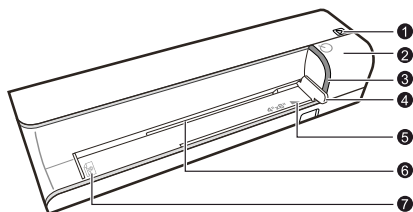
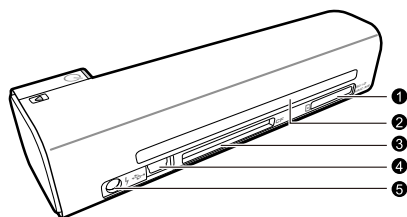
**1** Fanta pentru cardul de memorie – introduceți aici numai următoarele carduri de memorie: SD/xD/MMC/MS

**2** Tavă ieșire documente

**3** Fanta pentru cardul de memorie Compact Flash de tipul 1

**4** Conexiune mini USB – pentru conectarea unui computer (numai pentru cititor de carduri de memorie) sau a unei rame foto digitale

**5** Slot – port sursă de alimentare





# Prima punere în funcțiune

## Conținut ambalaj

Scanner foto  
Foaie de calibrare  
Hârtie de curățare pentru rolele de alimentare  
Creion de curățare pentru scanner  
Sursă de alimentare  
Cablul USB  
Manual de instrucțiuni de utilizare

### Indicație



#### Conținut necorespunzător al ambalajului

Dacă unele componente lipsesc sau prezintă deteriorări, adresați-vă dealerului dvs. autorizat sau serviciului nostru cu clienții.

## Conectați sursa de alimentare

### ATENȚIE!



#### Tensiunea rețelei la locul montării!

Verificați dacă tensiunea de rețea a aparatului dvs. (plăcuța cu datele tehnice) corespunde cu tensiunea de rețea existentă la locul de amplasare.

- 1 Introduceți mica priză a sursei de alimentare în mufa de alimentare din spatele aparatului dumneavoastră.



- 2 Introduceți sursa de alimentare în priză.

## Introducerea unui card de memorie

- 1 Introduceți un card de memorie neprotejat la scris în fanta corespunzătoare de pe spatele aparatului. Aparatul dvs. este compatibil cu următoarele carduri de memorie: SD, xD, MMC, MS, CF.

### PERICOL!



#### Introduceți cardul de memorie!

Utilizați numai suporturi de memorie, care sunt compatibile cu aparatul. Pentru a preveni deteriorarea cardului sau a unității, vă rugăm ca înainte de a scoate sau a introduce cardul, să opriți echipamentul.

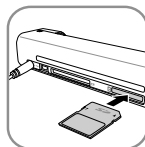
Nu scoateți cardul de memorie în timp ce aparatul îl accesează. Aceasta operațiune cauzează daune datelor sau pierderea lor.


### Indicație



#### Introducerea unui card de memorie

Dacă sunt ocupate ambele fante, datele se salvează în următoarea ordine: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Țineți apăsată tasta  până când ledul de control al stării aparatului luminează continuu.

### Indicație



#### Led de control

Dacă acest led de control se aprinde intermitent, există următoarele cauze posibile:

- nu a fost introdus un card de memorie
- nu există suficient spațiu de salvare pe cardul de memorie (mai puțin de 1 MB)
- este activată protecția la scris a cardului de memorie
- cardul de memorie este defect

Țineți cont de faptul că la cardurile de memorie cu o capacitate mai mare de 2GB, procesul de inițializare durează mai mult. Ledul de control poate lumina intermitent până la 20 de secunde.

## Utilizați rame foto digitale

### **Indicație**



#### **Utilizați rame foto digitale**

Dacă aparatul se conectează la o ramă foto digitală compatibilă, fotografiile scanate sunt transferate direct în memoria ramei foto digitale.

- 1 Oprțiți aparatul cu întrerupătorul de pornire / oprire de la partea superioară.
- 2 Conectați rama foto digitală la conexiunea mini USB a aparatului, printr-un cablu USB.
- 3 Porniți aparatul cu întrerupătorul de pornire / oprire.

# Scanare

## Încărcare fotografii

Puteți introduce în aparatul dvs. diverse tipuri de documente. Acordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.

Cu învelișul de protecție puteți scana fotografii sau documente fără să le zgâriați sau să le îndoiiți.

### Indicație



#### Scanarea documentelor cu învelișul de protecție

Dacă se scanează documente mai mici cu învelișul de protecție, în anumite cazuri, funcția pentru tăiere automată nu poate funcționa corect. Fie sunt tăiate părți importante din imagine, fie rămân margini prea mari. În acest caz, scanați documente fără învelișul de protecție.

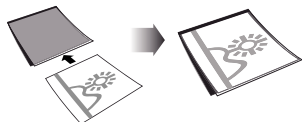
### ATENȚIE!



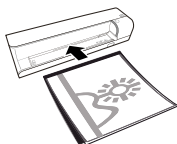
#### Documente inadecvate

Pe documente nu trebuie să se afle agrafe de birou, agrafe de capsat, ace cu gămălie sau alte obiecte asemănătoare.

- 1 Desfaceți învelișul de protecție și introduceți documentul în el cu scrisul în sus.



- 2 Introduceți învelișul de protecție în dispozitivul de intrare a documentului, cu partea scrisă în sus, partea închisă (dunga neagră) în față și capătul paginii în direcția săgeții ⬅.
- 3 Aliniați învelișul de protecție la muchia din stânga.
- 4 Fixați învelișul de protecție cu ghidajul pentru document în partea dreaptă. Ghidajul pentru document trebuie să atingă ușor învelișul de protecție.



- 5 Împingeți orizontal învelișul de protecție cu documentul până când este tras automat și începe procesul de scanare. Fiți atent să nu îndoiiți documentul. În timpul procesului de scanare ledul de control **POWER** se aprinde intermitent.

### PERICOL!



#### Blocarea documentelor în aparat!

Nu introduceți documente în dispozitivul de introducere, în timp de aparatul scanează. Acest lucru poate duce la blocarea documentelor.

- 6 Așteptați până când ledul de control **POWER** și ledul de control **STATUS** nu se mai aprind intermitent și ledul de control **STATUS** luminează continuu. Aceasta înseamnă că procesul de scanare s-a încheiat și că datele au fost salvate pe cardul de memorie.

### PERICOL!



#### Blocarea documentelor în aparat!

Așteptați obligatoriu până când ledurile de control nu se mai aprind intermitent, înainte de a introduce următorul document pentru a evita o blocare a documentelor.

- 7 Numele fișierului este desemnat în concordanță cu standardul DCF (Design Rule for Camera File System).

### Indicație



#### Scanarea documentelor cu învelișul de protecție

După încheierea procesului de scanare, scoateți documentul din învelișul de protecție pentru a evita o eventuală lipire a documentului de învelișul de protecție.

### Indicație



#### Mod stand by

Dacă scannerul nu este utilizat timp de cca. 15 minute, se oprește automat.

## Curățarea geamului scanner-ului

Dacă pe imaginea scanată se găsesc linii sau dacă imaginea este neclară, trebuie să curățați fereastra scannerului.

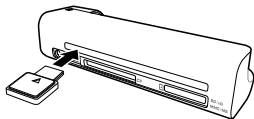
- 1 Opriți aparatul.
- 2 Introduceți creionul de curățare în capătul din stânga al dispozitivului de ieșire a documentelor.

### Indicație

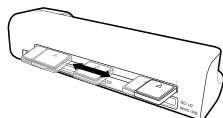


#### Indicații pentru curățare

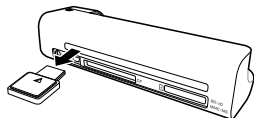
Pe creionul de curățare nu trebuie să existe praf.



- 3 Mișcați creionul de curățare cu atenție de două, trei ori spre celălalt capăt al dispozitivului de ieșire a documentelor.



- 4 La sfârșit mișcați din nou creionul de curățare spre capătul stâng al dispozitivului de ieșire a documentelor și extrageți creionul.



## Conexiune computer

Puteți folosi scannerul și cu funcția de cititor de carduri de memorie în conexiune cu un computer.

## Cerințe

Computerul dvs trebuie să aibă următoarele cerințe minime:

## Sistem de operare

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · sau versiuni mai noi

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x or Mac OS X

## Conectarea la un calculator

Aparatul are capacitatea de hot plug-and-play, aceasta înseamnă că puteți conecta aparatul la un calculator în timpul funcționării. Nu trebuie să închideți computerul pentru a racorda aparatul.

- 1 Conectați aparatul la computer, cu cablul USB.
- 2 În cazul în care conexiunea USB a computerului dvs. funcționează ireproșabil, aparatul va fi recunoscut automat. Fiecărei fante pentru cardul de memorie îi este alocată o literă a unității de disc.

### Indicație



#### Racordare la un Hub USB

Dacă doriți să conectați aparatul la un hub USB (= distribuitor conexiuni USB), fiți atenți să conectați hubul USB la computer înainte de a conecta aparatul la hubul USB.

- 3 Puteți accesa și prelucra datele salvate pe cardul de memorie (unitate de disc).

# Serviciu

## Curățare

### PERICOL!



#### Oprii aparatul!

Decuplați aparatul de la întrerupătorul pornire/oprire, înainte de a scoate ștecherul din priză.

### PERICOL!

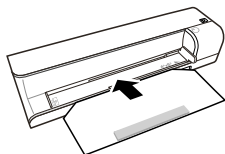


#### Indicații pentru curățare!

Utilizați o cârpă moale, fără scame. Nu utilizați în nici un caz agenți de curățare lichizi sau ușor inflamabili (spray-uri, agenți abrazivi, agenți pentru lustru, alcool, etc.) Umezeala nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului. Nu pulverizați lichid de curățare pe aparat. Ștergeți delicat suprafețele descrise. Fiți atent să nu zgâriați suprafețele.

## Curățarea cilindrului de alimentare

- 1 Oprii aparatul.
- 2 Țineți apăsată tasta **⏻** până când se aprind ledul de control **POWER**.
- 3 Scanerul se află în modul de curățare.
- 4 Împingeți hârtia de curățare în fanta pentru documente.



### Indicație

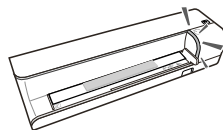


#### Indicații pentru curățare

Fiți atenți la dispozitivul de alimentare. Buretele alb se află pe partea superioară.

Nu utilizați solvenți sau detergenți lichizi pentru curățare. Puteți deteriora definitiv cilindrul de alimentare.

- 5 Hârtia este trasă automat și începe procesul de curățare. În timpul procesului de curățare se aprind intermitent ledurile **POWER** și **STATUS**.



- 6 După terminarea procesului de curățare, foaia este evacuată și ledul de control **POWER** se stinge.

### Indicație



#### Hârtie de curățare pentru rolele de alimentare

Păstrați hârtia de curățare într-un loc lipsit de praf.

## Calibrarea scannerului

O calibrare a scannerului este necesară dacă suprafețele albe sunt colorate la previzualizare sau reprezentarea în culori diferă puternic de culorile originalului. Prin calibrare se pot ajusta și compensa ulterior abaterile și erorile de măsurare care apar după un anumit timp la toate aparatele optice

- 1 Înainte de a calibra scannerul curățați cilindrul de alimentare și geamul scannerului.
- 2 Introduceți un card de memorie neprotejat la scris în fanta corespunzătoare de pe spatele aparatului.
- 3 Țineți apăsată tasta **⏻** până când ledul de control al stării aparatului luminează continuu.
- 4 Așezați hârtia de calibrare în fanta pentru documente, cu săgețile în direcția cilindrului de alimentare.



- 5 Hârtia este trasă automat și începe procesul de calibrare.

### Indicație




#### Calibrarea scannerului

Fiți atenți la dispozitivul de alimentare. Dacă hârtia de calibrare a fost introdusă incorect nu poate începe procesul de calibrare.

## Ajutor rapid

În cazul în care apar probleme pe care nu le puteți rezolva cu ajutorul descrierilor din acest manual de instrucțiuni de utilizare (vezi și indicațiile de ajutor de mai jos), luați următoarele măsuri:

- 1 Scoateți ștecherul din priză.
- 2 Așteptați cel puțin zece secunde și apoi introduceți din nou ștecherul în priză.
- 3 Dacă eroarea persistă, adresați-vă serviciului nostru cu clienții pe probleme tehnice sau dealerului dvs. autorizat.

Probleme	Remedierea acestora
Aparatul nu pornește.	Se verifică conectarea corespunzătoare a sursei de alimentare la aparat.
Aparatul se încălzește	<ul style="list-style-type: none"><li>• După o anumită perioadă de funcționare, suprafața atinge temperaturi de la cca. 30°C până la 45 °C. Acest lucru este normal. Dacă simțiți un miros neobișnuit care provine de la aparat sau dacă suprafața devine prea fierbinte, separați imediat scannerul de la rețeaua de curent electric și/sau de la computer / rama foto digitală.</li></ul>
Dacă pe imaginea scanată sunt linii sau dacă imaginea este neclară	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă modelul este murdar sau zgâriat.</li><li>• Verificați dacă învelișul de protecție utilizat este murdar sau zgâriat.</li><li>• Dacă nu ați utilizat scannerul o perioadă mai lungă de timp, curățați-l și calibrați-l.</li></ul>
La imaginea scanată sunt tăiate marginile.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Scannerul este dotat cu o funcție pentru tăierea automată a marginilor negre. Din această cauză, la pozele mici, se salvează numai imaginea, fără margine. Din cauza acestei funcții, la fotografiile pe fundal negru (de exemplu, fotografiile făcute noaptea) pot fi tăiate părți importante ale pozei. În acest caz rotiți fotografia și scanați-o din nou.</li></ul>
Documentul a rămas fixat în fanta de intrare	<ul style="list-style-type: none"><li>• Oprii aparatul cu tasta  . Așa puteți îndepărta documentul.</li></ul>

Probleme	Remedierea acestora
<p>Ledul de control <b>STATUS</b> se aprinde intermitent rapid, nu se poate scana / cardul de memorie nu este recunoscut</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ați folosit un card de memorie compatibil și dacă ați introdus cardul de memorie corect.</li> <li>• Extrageți cardul de memorie și introduceți-l din nou în fantă</li> <li>• Dezactivați o eventuală protecție la scris a cardului de memorie.</li> <li>• Se verifică dacă respectivul card de memorie nu este defect.</li> <li>• Verificați spațiul de salvare liber al cardului de memorie. Dacă locul disponibil este mai mic de 1MB, nu este posibil procesul de scanare</li> <li>• Verificați formatul fișierului cardului de memorie. Pot fi scrise numai carduri de memorie cu formatul de fișier FAT sau FAT 32.</li> <li>• Verificați dacă următorul document a fost introdus prea repede. Pentru a scana mai multe documente așteptați până la terminarea transferului de date pentru prima scanare (ledul de stare se aprinde continuu)</li> <li>• Verificați lungimea modelelor (vezi Date Tehnice)</li> </ul>
<p>Nu funcționează transferul la o ramă foto digitală</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Această funcție este posibilă numai cu anumite rame foto.</li> </ul>
<p>Fotografiile cu partea posterioară gri sau neagră nu se scanează.</p>	<p>Introduceți fotografiile în învelișul de protecție acoperite cu o coală de hârtie pe partea lor posterioară. Apoi așezați învelișul de protecție în fanta pentru documente.</p>

# Anexă

## Date tehnice

Tip .....	Senzor Color Contact Image (CIS)
Dimensiuni (L × Î × L) .....	156 × 46 × 38 mm
Greutate .....	0,17 kg
Sursă de alimentare	
.....Intrare: 100 – 240 V ~ (± 10 %) / 50 – 60 Hz	
.....Leșire: 6 V <sub>==</sub> / 1.5 A	
Consum putere	
Funcționare .....	< 9 W
Mediul pentru aparat recomandat .....	15 – 35 °C
Umiditate relativă	
.....	20 – 70 % (fără condens)

## Scanner

Format intrare .....	Culoare 48 bit
Format ieșire .....	24-Bit
Format intrare .....	Trepte de luminozitate 16 bit
Format ieșire .....	8-Bit
.....	Negru - alb 1 bit (trasare linii)
Maximum hardware resolution .....	1800 × 1200 dpi

## Fantă pentru documente

Grosime maximă carduri bancare/carduri de plastic	
.....	1,5 mm
Formate de hârtie acceptate	
Minim (B × L) .....	42 × 20 mm
Maxim (B × L) .....	105 × 304,8 mm
Greutate hârtie .....	50 – 105 g/m <sup>2</sup>

## Conexiune computer

Tip de conectare .....	USB 2.0 High Speed
------------------------	--------------------

**Supus modificărilor specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă.**

## Garanția

(Garanții și condiții exclusiv pentru România)

Vă rugăm, folosiți aparatul dumneavoastră numai în scopul pentru care a fost destinat și în condiții normale de utilizare. Sagem Communications nu-și asumă răspunderea pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului și pentru consecințele rezultate de aici.

Pentru o reparație în timpul perioadei de garanție trebuie să vă adresați comerciantului. Trebuie prezentată factura de cumpărare a aparatului.

În cazul funcționării defectuoase a aparatului veți fi consiliat de comerciant.

### A) Condiții generale de garanție

În timpul unei perioade de garanție de 24 - Douăzeci și patru- luni (3 -trei- luni pentru Consumabile) începând cu data achiziționării aparatului, Sagem Communications preia gratis și după propria apreciere lucrările de reparație și costurile pentru piesele de schimb, dacă la aparatul dumneavoastră au fost semnalate defecțiuni din cauza prelucrării defectuoase.

Cu excepția cazurilor în care clientul a încheiat cu Sagem Communications un contract de revizie pentru aparat conform căruia reparațiile vor avea loc la sediul clientului, nu se vor realiza niciun fel de reparații la sediul clientului. Clientul are obligația să returneze aparatul defect la adresa menționată de comerciant.

Dacă un produs trebuie trimis la reparație, acesta trebuie însoțit de o factură de cumpărare (fără modificări, notițe sau locuri ilizibile), care atestă faptul că pentru acest produs există pretenția garanției. Dacă nu a fost anexată nicio factură de cumpărare, atelierul de reparații Sagem Communications va considera ca referință pentru garanția produsului data de producție a acestuia.

În afară de angajamentele legale, Sagem Communications nu asigură niciun fel de garanții implicite sau explicite, care nu au fost menționate în acest capitol și nu se face răspunzător pentru deteriorările directe sau indirecte, materiale sau nemateriale în afara cadrului legal existent al garanției.

Dacă o condiție a acestei garanții nu este valabilă sau legală, în întregime sau parțial din cauza violării unei prescripții legale de protecție a consumatorului, valabilitatea celorlalte condiții rămâne în deplină forță și efect.

Garanția legală rămâne neafectată de garanția producătorului.



## B) Excluderea din garanție

Sagem Communications nu-și asumă responsabilitatea pentru garanție referitor la:

- deteriorări, defecțiuni, lipsuri sau funcționări eronate din unul sau mai multe dintre următoarele motive:

- nerespectarea indicațiilor de instalare și utilizare
- Acțiuni exterioare asupra aparatului (incluzând, însă nelimitându-se numai la: lovituri de trăsnet, foc, șocuri, vandalism, alimentare de la o rețea de energie electrică necorespunzătoare / slabă sau avarieri de orice tip produse de inundații, de apă)
- modificarea aparatelor fără aprobarea scrisă a Sagem Communications

- condiții improprii de exploatare, în special temperaturi necorespunzătoare și umiditatea aerului

- repararea sau revizia aparatului de către persoane neautorizate de Sagem Communications

- uzura aparatelor și accesoriilor ca urmare a utilizării zilnice, normale

- deteriorări ca urmare a împachetării insuficiente sau necorespunzătoare a aparatelor returnate la Sagem Communications

- utilizarea noilor versiuni software fără aprobarea prealabilă a Sagem Communications

- modificări sau completări ale aparatelor sau software-ului fără acordul prealabil, scris al Sagem Communications

- defecțiuni de funcționare, care nu au drept cauză nici aparatul, nici software-ul instalat pe calculator pentru exploatarea aparatului

Probleme de conectare ca urmare a unui mediu nefavorabil, în mod special:

- probleme în legătură cu accesul și/sau conexiunea la Internet, ca de exemplu întreruperile accesului la rețea sau funcționări defectuoase la conexiunea abonatului sau a partenerului de discuție

- probleme de transmisie (de exemplu: regiune geografică fără acoperire, interferențe sau conexiuni slabe)

- eroare apărută la rețeaua locală (cablare, server, locuri de lucru la calculator), respectiv eroare la rețeaua de transfer (de exemplu, dar nelimitându-se numai la : interferență, funcționarea defectuoasă sau calitatea slabă a rețelei)

- modificarea parametrilor rețelei radio după vânzarea produsului

- defecțiuni ca urmare a unei întrețineri normale (conform descrierii din manualul de utilizare livrat), precum și funcționări defectuoase din cauza neglijării reviziei generale. Costurile pentru lucrările de întreținere vor fi achitate de client.

- Funcționări defectuoase ca urmare a utilizării produselor, consumabilelor sau accesoriilor incompatibile.

## C) Reparații neacoperite de garanție

În cazurile numite la punctul B) și după expirarea perioadei de garanție, clientul trebuie să solicite o antecalculație a costului de la un centru de reparații Sagem Communications autorizat.

Costurile de reparație și expediere vor fi achitate de client.

Condițiile de mai sus sunt valabile în măsura în care nu s-a stabilit în scris un alt acord cu clientul și numai în România.

**AGFAPHOTO este utilizat sub licență Agfa-Gevaert NV & Co. KG sau Agfa-Gevaert NV. Firmele Agfa-Gevaert NV & Co. KG și Agfa-Gevaert NV nu produc aceste articole și nu oferă garanție sau suport.**

**Pentru informații referitoare la service, suport sau garanție vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau producătorului.**

**Contact: AgfaPhoto Holding GmbH,  
[www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Producătorul: Sagem Communications,  
[www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



Conformitatea cu instrucțiunile UE relevante pentru aparat este confirmată prin simbolul CE.

Protecția mediului înconjurător, ca parte a unei strategii de dezvoltare de lungă durată AgfaPhoto este preocuparea noastră principală. AgfaPhoto depune eforturi pentru a distribui sisteme ecologice. De aceea AgfaPhoto a decis să acorde o prioritate ridicată serviciilor ecologice în toate fazele produsului, începând de la producție și punere în funcțiune până la evacuare .



**Ambalajul:** Prezența acestui logo (punctul de culoare verde) semnalează faptul că respectiva companie plătește o anumită contribuție către un organism autorizat la nivel național pe probleme de reciclare a materialelor de ambalare. Pentru a veni în ajutorul acestei reciclări eficiente, vă rugăm să respectați regulile de sortare a deșeurilor stabilite la nivel local.

**Bateriile:** Dacă produsul include baterii, acestea trebuie evacuate la un punct de colectare corespunzător.



**Produsul:** Imaginea pe produs a unui coș de gunoi tăiat semnaleză faptul că acel produs aparține familiei de echipamente electrice și electronice. Reglementările de nivel european vă solicită, în acest caz să evacuați în mod selectiv astfel de produse:

- În cazul achiziționării unui echipament similar, la un punct de vânzare.
- la centrul de colectare existent la nivel local.

În acest mod puteți și D-voastră participa la unele faze ale refolosirii deșeurilor electrice și electronice, deșeurii care altfel ar putea afecta mediul înconjurător și sănătatea umană.

Ambalajelor folosite de hârtie și carton pot fi eliminate ca deșeurii de hârtie. Foliile de plastic și ambalajele din stiropor pot fi reciclate sau eliminate în gunoiul menajer, în conformitate cu cerințele țării dvs.

**Marca fabricii:** În referințele din acest manual se află mărcile fabricilor firmelor respective. Lipsa simbolurilor ® și ™ nu îndreptățește presupunerea că în cazul termenilor respectivi e vorba de o lipsă a mărcii fabricii. Alte nume de produs utilizate în documentul prezent servesc doar în scopuri de identificare și pot fi mărcile de fabrică ale respectivului patron. AgfaPhoto refuză orice drepturi acestor mărci.

Copierea anumitor documente (de ex. prin scanare, tipărire, copiere) este interzisă în unele țări. Lista documentelor de acest fel prezentată mai jos nu este completă, ci servește în scop de imagine generală. În cazul în care nu sunteți sigur, consultați asistentul dvs.juridic.

- Pașapoarte
- Documente pentru intrarea și ieșirea dintr-o țară (documente de călătorie)
- Documente privind serviciul militar
- Bancnote, cekuri de călătorie, înșțiințări de plată
- Timbre poștale, timbre fiscale (ștampilate sau neștampilate)
- Documente privind împrumuturi, certificate de depozit, obligațiuni
- Documente protejate prin drepturi de autor

Respectați instrucțiunile legale ale țării dvs. cu privire la expedierile prin fax - în special în legătură

cu valabilitatea semnăturilor, sau în legătură cu dezavantajele cauzate de calitatea proastă a facsimulului, etc.

Aveți grijă cu privire la păstrarea secretelor notificărilor transmise prin documente și la protecția datelor, în conformitate cu legislația țării dvs.

Nici AgfaPhoto și nici companiile sale asociate nu sunt răspunzătoare față de cumpărătorii acestor produse sau alte părți terțe cu privire la reclamațiile de despăgubire pentru pierderi sau costuri pe care cumpărătorii sau alte părți terțe le-au suferit ca urmare a unor accidente, a utilizării incorecte sau necorespunzătoare a acestor produse sau ca urmare a modificării, reparațiilor neautorizate ale produselor sau ca urmare a nerespectării indicațiilor AgfaPhoto cu privire la întreținere și întreținere.

AgfaPhoto nu își asumă răspunderea pentru reclamațiile de despăgubire survenite în legătură cu probleme de utilizare apărute ca urmare a utilizării altor consumabile decât cele originale.

AgfaPhoto nu își asumă răspunderea pentru reclamațiile de despăgubire survenite în legătură cu interferențele provocate de cabluri ce nu sunt indicate ca produse AgfaPhoto.

Deținerea tuturor drepturilor. Nici o parte a acestei publicații nu poate fi salvată în arhivă sau transmisă prin orice cale - electronică, mecanică, prin fotocopiere, acceptare, sau prin orice altă modalitate fără acordul scris dat în avans de AgfaPhoto. Informațiile conținute în prezentul document sunt destinate exclusiv utilizării acestui produs. AgfaPhoto nu își asumă răspunderea dacă aceste informații sunt aplicate altor aparate. Acest manual de instrucțiuni este un document ce nu are caracter de contract.

Poate conține erori, erori de tipărire sau modificări.  
Copyright © 2009

# Úvod

Vážený zákazník,

Zakúpením tohoto prístroja ste sa rozhodli pre kvalitný produkt AgfaPhoto. Prístroj celkom spĺňa všetky požiadavky kladené na súkromné používanie alebo bežnú dennú prácu v kancelárii aj v podmienkach obchodu.

Skenujte snímky alebo vizitky a prenášajte dáta automaticky na pamäťovú kartu alebo do kompatibilných digitálnych fotorámčekov.

Okrem toho môžete skener použiť ako čítačku pamäťových kariet k počítaču.

Dúfame, že sa z nového prístroja a jeho funkcií budete tešiť!

## Informácie o tomto užívateľskom manuáli

Pomocou inštallačnej príručky na nasledujúcich stranách môžete začať prístroj používať rýchlo a ľahko. Podrobné popisy môžete nájsť na nasledujúcich stranách tohto návodu na obsluhu.

Prečítajte si návod pozorne. Dbajte na všetky bezpečnostné pokyny a zaistíte tak správne používanie vášho prístroja. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, ak nebudú tieto pokyny dodržané.

## Použité symboly

### Nebezpečenstvá!



#### Nebezpečenstvá!

Upozorňuje na nebezpečenstvo pre osoby, na poškodenie prístroja alebo iných predmetov a tiež na možnosť straty dát. Zranenia alebo poškodenia môžu byť následkom nesprávnej manipulácie.

### Poznámka



#### Odstranovanie problémov

Tento symbol označuje rady, ktoré môžu prispieť k ľahšiemu a efektívnejšiemu používaniu vášho prístroja.

<b>1</b>	<b>Úvod</b>	
	Vážený zákazník, .....	1
	Informácie o tomto užívateľskom manuáli .....	1
<b>2</b>	<b>Všeobecné bezpečnostné informácie</b>	
<b>3</b>	<b>Prehľad prístroja</b>	
	Vonkajší pohľad .....	4
	Pripojenie na zadnej strane .....	4
<b>4</b>	<b>Uvedenie do prevádzky</b>	
	Obsah dodávky .....	5
	Pripojenie napájacieho zdroja .....	5
	Vkladanie pamäťových kariet .....	5
	Použitie digitálneho fotorámčeka .....	5
<b>5</b>	<b>Skenovanie</b>	
	Vkladanie fotografií .....	6
	Čistenie skenovacieho skla .....	7
	Pripojenie k počítaču .....	7
<b>6</b>	<b>Údržba</b>	
	Čistenie .....	8
	Sieťový reštart .....	9
<b>7</b>	<b>Dodatok</b>	
	Technické údaje .....	11
	Záruka .....	11

# Všeobecné bezpečnostné informácie

Pred použitím prístroja si prečítajte tieto informácie, obmedzte tak riziko zranenia alebo poškodenia.

## Nastavenie prístroja

Chráňte prístroj pred priamym slnkom, teplom, veľkými zmenami teplôt a vlhkosťou. Neukladajte prístroj blízko kúrenia a klimatizácie. Pozrite sa na prevádzkové podmienky teploty a vlhkosti v technických údajoch.

V prípade nadmernej teploty prístroja alebo ak ucítite dym vychádzajúci z prístroja, okamžite vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky. Nechajte prístroj podrobne preskúmať profesionálmi v servisnom stredisku. Nepribližujte prístroj k otvorenému ohňu, zabráňte tým jeho rozšíreniu.

Nezapájajte zariadenie vo vlhkých miestnostiach. Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla, sieťového prepojenia alebo telefónnej zásuvky mokрыmi rukami.

Za nasledujúcich okolností sa môže vnútri zariadenia zraziť vlhkosť a spôsobiť chybnú funkciu:

- po prenesení zariadenia zo studeného do teplého prostredia;
- po vykúrení chladnej miestnosti
- pri umiestnení vo vlhku.

Pre zabránenie zrážania vlhkosti postupujte takto:

- 1 Zabaľte zariadenie do plastového vrečka a uzavrite do vyrovnania teplôt.
- 2 Pred vybratím z vrečka vyčkajte jednu až dve hodiny.

Zariadenie nepoužívajte v prašnom prostredí. Prachové častice a cudzie predmety môžu spôsobiť poškodenie prístroja.

Nevystavujte výrobok extrémnym otrasom. Môže dôjsť k poškodeniu vnútorných dielov.

Nedovoľte deťom akúkoľvek manipuláciu s faxovým prístrojom bez dohľadu. Obalový materiál by mal byť umiestnený mimo dosahu detí.

## Zdroj napätia

Použite sieťový adaptér a kábel USB dodané so skenerom. Pri použití iného napájacieho zdroja alebo kábla nemusí zariadenie pracovať.

Pred odpojením zariadenia od siete ho vypnite vypínačom.

Nikdy sa nedotýkajte napájacieho kábla s poškodenou izoláciou. Ihneď vymeňte chybné káble. Používajte iba vhodné káble, v nutných prípadoch sa obráťte na servis alebo na svojho predajcu.

Umiestnite prístroj tak, aby napájacia zásuvka bola ľahko dostupná. V prípade núdze, odpojte prístroj od siete vytiahnutím zástrčky.

Pred čistením povrchu prístroja odpojte napájací kábel od siete. Na čistenie používajte mäkkú a suchú látku zbavenú chlupov. Nepoužívajte tekutiny, plyny alebo ľahko zápalné čistiace prostriedky (spreje, brúsne pasty, leštidlá, alkohol či benzín). Zabráňte vniknutiu akejkoľvek vlhkosti dovnútra faxového prístroja.

Ak zariadenie dlhšie nepoužívate, odstráňte sieťový kábel, zabráňte nebezpečenstvu vzniku požiaru.

Nepokúšajte sa zariadenie rozobrať. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Otvorenie zariadenia vedie k strate záruky.

## Opravy

Na prístroji sami nevykonávajte žiadne opravy. Nesprávna údržba môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu prístroja. Nechajte opravovať svoje zariadenie len v autorizovanom servisnom centre. Neodstraňujte typový štítek prístroja; nebola by potom uznaná záruka.

# Prehľad prístroja

## Vonkajší pohľad

❶ – **STATUS** - indikátor stavu – zobrazuje stav zariadenia

Svieti: Skener je v režime čistenia

Bliká rýchlo: Zablokovanie papiera

Bliká pomaly: Skenovanie dokumentu, ukladanie dát, snímač sa čistí

❷ – **⏻** – zapnutie/vypnutie zariadenia / pridrżanie na dlhšie ako 5 sekúnd vedie k čisteniu naberacieho valčeka pomocou čistiaceho papiera

❸ – **POWER** – indikátor prevádzkového stavu – zobrazuje stav zariadenia

Svieti: Skener je pripravený, skenovanie dokumentu

Bliká rýchlo: Zablokovanie dokumentu, chyba pamätrovej karty

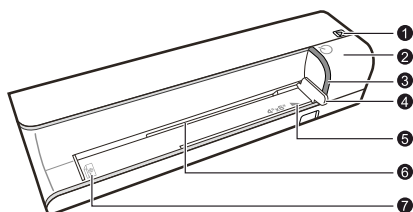
Bliká pomaly: Inicializácia, ukladanie dát, snímač sa čistí

❹ Vodidlo dokumentu – vloženie dokumentu/ odstránenie pásky pred prvým použitím

❺ Značky pre snímky 10 × 15 cm

❻ Vstupná časť podávača

❼ Symbol smeru pohybu – vložte dokument do podávača potlačenou stranou hore a horným okrajom smerom k tlačidlu ⏻



## Pripojenie na zadnej strane

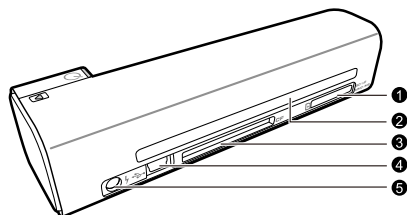
❶ Slot pre pamätovú kartu – vkladajte iba tieto karty: SD/xD/MMC/MS

❷ Výstup dokumentu

❸ Slot pre kartu Compact Flash Type 1

❹ Mini USB pripojenie – pre pripojenie počítača (iba ako čítačka pamätových kariet) alebo digitálneho fotorámčeka

❺ – Zásuvka – Pripojenie napájacieho napätia



# Uvedenie do prevádzky

## Obsah dodávky

Skener fotografií

kalibračný list

Čistiaci list naberacieho valčeka

Čistiace pero skenera

Napájanie

Kábel USB

Užívateľský manuál

### Poznámka



#### Chýbajúci obsah balenia

Ak jedna z dodávaných častí chýba alebo je poškodená, kontaktujte vášho dodávateľa alebo našu zákaznicku podporu.

## Pripojenie napájacieho zdroja

### POZOR!



#### Sieťové napätie v mieste inštalácie!

Skontrolujte, či napájacie napätie vášho prístroja (na štítku) zodpovedá napätiu v sieti vo vašej oblasti.

- 1 Zapojte malú zástrčku napájacieho kábla do zdierky na zadnej strane vášho prístroja.



- 2 Napájací zdroj zapojte do siete.

## Vkladanie pamäťových kariet

- 1 Vložte pamäťovú kartu, ktorá umožňuje zápis, do správneho slotu na zadnej strane prístroja. Tento fotorámček podporuje nasledujúce typy pamäťových kariet: SD, xD, MMC, MS, CF.

### Nebezpečenstvá!



#### Vloženie pamäťovej karty!

Používajte iba médiá kompatibilné s týmto prístrojom. Napájanie vypnite kvôli zabráneniu poškodeniu karty alebo jednotky

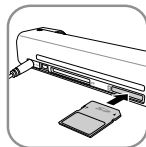
Pamäťovú kartu nikdy nevyberajte v čase, kedy na ňu prístroj prístupuje. Toto by mohlo spôsobiť poškodenie dát, prípadne ich stratu.


### Poznámka



#### Vkladanie pamäťových kariet

Pri obsadení oboch slotov sa dáta ukladajú v tomto poradí: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Stlačte a držte tlačidlo , až sa kontrolka stavu zariadenia rozsvieti trvale.

### Poznámka



#### Kontrolka

Ak táto kontrolka bliká, môžu byť príčinou tieto nedostatky.

- nie je vložená pamäťová karta
- na karte nie je dostatok miesta (menej než 1 MB)
- karta je nastavená iba pre čítanie
- pamäťová karta je chybná

Majte, prosím, na pamäti, že proces inicializácie pamäťových kariet s kapacitou 2 GB a väčšou trvá dlhší čas. Kontrolka môže blikáť až 20 sekúnd.

## Použitie digitálneho fotorámčeka

### Poznámka



#### Použitie digitálneho fotorámčeka

Ak je prístroj pripojený ku kompatibilnému digitálnemu fotorámčeku, môžu byť skenované snímky prenesené priamo do pamäte fotorámčeka.

- 1 Vypnite prístroj vypínačom na hornej strane.
- 2 Pripojte fotorámček k zásuvke Mini-USB zariadenia káblom USB.
- 3 Zapnite prístroj vypínačom.

# Skenovanie

## Vkladanie fotografií

Do prístroja môžete vkladat' rôzne dokumenty. Dbajte na dodržanie informácií v technických parametroch.

Dokumenty môžete skenovať s ochranným krytom, zabránite ich poškrabaniu či pokrčeniu.

### Poznámka



#### Skenovanie dokumentov s ochranným krytom

Pri skenovaní malých dokumentov v ochrannom kryte nemusí v niektorých prípadoch správne pracovať funkcia automatického orezania. Môže dôjsť k orezaniu dôležitej časti obrazu alebo sú naopak ponechané široké okraje. V takom prípade skenujte dokument bez použitia ochranného krytu.

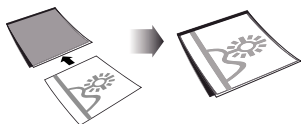
### POZOR!



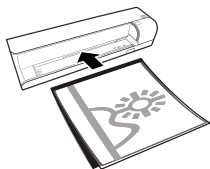
#### Nevhodné dokumenty!

Na dokumente nesmú zostať sponky, špendlíky a pod.

- 1 Otvorte ochranný kryt a vložte dokument skenovanou stranou nahor.



- 2 Ochranný kryt vložte do podávača skenovanou stranou hore, uzatvoreným okrajom stránky (čierne čiary) dopredu a hlavičkou stránky v smere tlačidla .
- 3 Ochranný kryt zarovnajzte k ľavému okraju.
- 4 Ochranný kryt upevnite na miesto vodidlom na pravej strane. Vodidlá by sa mali jemne dotýkať ochranného krytu.



- 5 Zatláčte ochranný kryt vodorovne do podávača čo najďalej, až je automaticky vťahnutý dovnútra a proces skenovania začne. Uistite sa, že sa dokument nepokrčil. Počas skenovania bliká kontrolka **POWER**.

### Nebezpečenstvá!



#### Zablokovanie papiera!

Do prístroja nevkladajte dokumenty, ak prebieha skenovanie. Mohlo by dôjsť k zablokovaniu papiera.

- 6 Vyčkajte, až prestanú blikat' kontrolky **POWER** a **STATUS** a kontrolka **STATUS** nepretržite svieti. To znamená, že proces skenovania bol ukončený a dáta boli uložené na pamäťovú kartu.

### Nebezpečenstvá!



#### Zablokovanie papiera!

Pred vložením ďalšieho dokumentu vyčkajte, až prestanú blikat' obe kontrolky, zabránite zaseknutiu dokumentu.

- 7 Súboru je priradené meno podľa DCF (Design Rule for Camera System) štandardu.

### Poznámka



#### Skenovanie dokumentov s ochranným krytom

Po oskenovaní vyberte dokument z krytu, zabránite jeho prilepeniu na ochranný kryt.

### Poznámka



#### Šetriaci mód

Ak skener počas 15 minút nepoužijete, automaticky sa vypne.



## Čistenie skenovacieho skla

Ak sa v skenovanom obraze objaví čiary alebo nie je ostrý, je nutné vyčistiť sklo skenera.

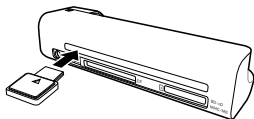
- 1 Vypnite zariadenie.
- 2 Čistiace pero vložte do ľavej strany výstupu dokumentu.

### Poznámka

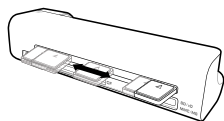


#### Návod na čistenie

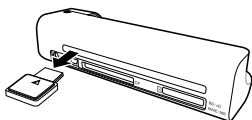
Čistiace pero musí byť bez prachu.



- 3 Čistiacim perom pohybujte dvakrát alebo trikrát na náprotivnú stranu výstupu dokumentu.



- 4 Čistiace pero vložte opäť do ľavej strany výstupu dokumentu a potom ho vyberte.



## Pripojenie k počítaču

Okrem toho môžete skener použiť ako čítačku pamäťových kariet k počítaču.

## Požiadavky

Váš počítač musí spĺňať tieto minimálne požiadavky:

## Operačný systém

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · a vyššie verzie

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x alebo Mac OS X

## Pripojenie k počítaču

Zariadenie je typu Hot-Plug-and-Play, to znamená, že môžete pripojiť počítač počas chodu. Nemusíte vypínať počítač pre pripojenie zariadenia.

- 1 Pripojte zariadenie k počítaču káblom USB.
- 2 Ak USB pracuje správne, bude rozpoznané automaticky. Každému slotu pre pamäťové karty je priradené písmeno jednotky.

### Poznámka



#### Pripojenie k rozbočovaču USB

Ak chcete pripojiť zariadenie cez rozbočovač USB (USB hub), uistite sa najprv, že je rozbočovač pripojený k PC.

- 3 Môžete pristupovať na karty a pracovať so súborami.

# Údržba

## Čistenie

### Nebezpečenstvá!



#### Vypnutie zariadenia!

Pred odpojením zariadenia od siete ho vypnite vypínačom.

### Nebezpečenstvá!

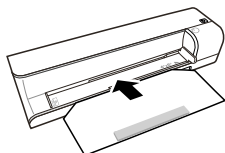


#### Návod na čistenie!

Na čistenie používajte mäkkú a suchú látku zbavenú chlupov. Nepoužívajte tekutiny, plyny alebo ľahko zápalné čistiace prostriedky (spreje, brúsne pasty, leštidlá, alkohol či benzín). Zabráňte vniknutiu akejkoľvek vlhkosti dovnútra faxového prístroja. Na výrobok nestriekajte žiadne čistiace prostriedky. jemne utierajte povrch. Neпоškrate povrch.

## Čistenie naberacieho valčeka

- 1 Vypnite zariadenie.
- 2 Stlačte a držte tlačidlo **⊕**, až sa kontrolka **POWER** rozsvieti.
- 3 Prístroj je teraz v režime čistenia.
- 4 Vložte čistiaci list do podávača dokumentov.



### Poznámka

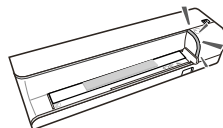


#### Návod na čistenie

Sledujte smer naberania. Biela hubka musí byť na hornej strane.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani roztoky. Môže dôjsť k trvalému poškodeniu valčeka.

- 5 List je automaticky vťahnutý a čistiaci postup sa spustí. Počas skenovania blikajú kontrolky **POWER** a **STATUS**.



- 6 Po vyčistení je list vysunutý a kontrolka **POWER** zhasne.

### Poznámka



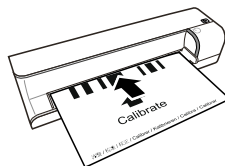
#### Čistiaci list naberacieho valčeka

Čistiaci list ukladajte na bezprašnom mieste.

## Kalibrácia skenera

Ak sa objavujú farby v mieste, kde má byť biela, alebo sa farby príliš líšia od originálu, vykonajte kalibráciu skenera. Tá umožňuje nastavenie a kompenzáciu zmien optických komponentov zariadenia, ku ktorým prirodzene dochádza.

- 1 Pred kalibráciou vyčistite naberacie valčeky a sklo skenera.
- 2 Vložte pamäťovú kartu, ktorá umožňuje zápis, do správneho slotu na zadnej strane prístroja.
- 3 Stlačte a držte tlačidlo **⊕**, až sa kontrolka stavu zariadenia rozsvieti trvale.
- 4 Do podávača dokumentu vložte kalibračný list šípkami smerom k valčekom.



- 5 List je automaticky vťahnutý a postup kalibrácie sa spustí.

### Poznámka



#### Kalibrácia skenera

Sledujte smer naberania. Ak nie je kalibračný list vložený správne, kalibrácia sa nespustí.

## Sieťový reštart

Ak nastane s prístrojom problém, ktorý nie je možné vyriešiť pokynmi v tomto návode, pokračujte nasledujúcimi krokmi.

- 1 Vypojte prístroj z elektrickej siete.
- 2 Počkajte aspoň desať sekúnd a potom ju zapojte naspäť.
- 3 Ak sa chyba prejaví znovu, kontaktujte, prosím, našu zákaznickú podporu alebo vášho dodávateľa.

Problémy	Riešenie
Zariadenie sa nedá zapnúť	Skontrolujte pripojenie napájania.
Zariadenie sa prehrialo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Po určitom čase vystúpi teplota povrchu na cca 30 °C až 45 °C. To je normálne. Ak zariadenie vydáva nezvyčajný zápach alebo je povrch príliš horúci, odpojte skener okamžite od siete a od počítača či digitálneho fotorámčeka.</li></ul>
V skenovanom obrázku sú čiary alebo nie je ostrý	<ul style="list-style-type: none"><li>• Overte, či nie je dokument poškrabaný alebo nečistý.</li><li>• Overte, či nie je ochranný kryt poškrabaný alebo nečistý.</li><li>• Ak nebol skener dlho používaný, kalibrujte ho.</li></ul>
Časti skenovaného obrazu sú orezané.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skener je vybavený funkciou automatického orezania čiernych okrajov. Malé obrázky sa ukladajú bez okrajov. Pri použití tejto funkcie môže dôjsť k orezaniu dôležitých častí obrazu na čiernom pozadí (napr. nočné snímky). V tom prípade snímku otočte a skenujte znovu.</li></ul>
Dokument je prilepený k naberacím valčekom	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypnite zariadenie tlačidlom <math>\phi</math>. Teraz vyberte dokument.</li></ul>
Kontrolka <b>STATUS</b> rýchlo bliká, skenovanie nie je možné / pamäťová karta nebola rozpoznaná	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či používate kompatibilnú pamäťovú kartu a či bola karta vložená správne.</li><li>• Vyberte kartu a vložte ju späť do slotu</li><li>• Vypnite všetky prepínače chrániace kartu proti zápisu.</li><li>• Overte, či pamäťová karta nie je poškodená.</li><li>• Skontrolujte voľné miesto na karte. Ak je na karte menej než 1 MB voľného miesta, skenovanie sa nespustí</li><li>• Skontrolujte súborový formát karty. Je možné použiť iba karty s formátom FAT alebo FAT32.</li><li>• Overte, či nebol ďalší dokument vložený príliš rýchlo. Pri skenovaní viacerých dokumentov vyčkajte, až skončí dátový prenos predchádzajúceho dokumentu (stavová kontrolka trvale svieti)</li><li>• Skontrolujte dĺžku dokumentu (pozri technické údaje)</li></ul>

<b>Problémy</b>	<b>Riešenie</b>
Prenos do digitálneho fotorámčeka nepracuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Táto funkcia pracuje iba s niektorými fotorámčkami.</li></ul>
Fotografie so sivou alebo čiernou zadnou stranou sa nenaskenujú.	Položte biely papier na zadnú stranu fotografie a vložte všetko do ochranného krytu. Ochranný kryt vložte do podávača dokumentov.

# Dodatok

## Technické údaje

Typ ..... Color Contact Image Sensor (CIS)  
Rozmery (d × v × š) ..... 156 × 46 × 38 mm  
Hmotnosť ..... 0,17 kg  
Napájanie  
..... Vstup: 100–240 V ~ (± 10 %) / 50–60 Hz  
..... Výstup: 6 V<sub>DC</sub> / 1.5 A

Spotreba energie

Prevádzka ..... < 9 W

Odporúčané parametre prostredia ..... 15–35 °C

Relatívna vlhkosť

20–70 % (nekondenzujúca)

## Skener

Vstupný formát ..... 48-bitový farebný

Výstupný formát ..... 24-bitový

Vstupný formát ..... 16-bitová stupnica sivej

Výstupný formát ..... 8-bitový

..... Čiernobiely 1-bitový (kreslené čiary)

Maximum hardware resolution ..... 1800 × 1200 dpi

## Vstupná časť podávača

Max. hrúbka šekových/plastových kariet

..... 1,5 mm

Podporované formáty papiera

Minimum (B × L) ..... 42 × 20 mm

Maximum (B × L) ..... 105 × 304,8 mm

Hmotnosť papiera ..... 50–105 g/m<sup>2</sup>

## Pripojenie k počítaču

Typ pripojenia ..... USB 2.0 High Speed

**Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.**

## Záruka

(Podmienky iba pre Slovakia)

Výrobok používajte na účel, na ktorý bol určený, a za normálnych podmienok. Sagem Communications neprijíma zodpovednosť za akékoľvek použitie mimo rámca zvyčajného použitia, na ktorý je výrobok určený, ani za akékoľvek následky, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s použitím.

Ak požadujete uplatniť reklamáciu, kontaktujte, prosím, vášho dodávateľa. Budete potrebovať doklad o kúpe.

Ak sa prejaví chybná funkcia prístroja, váš dodávateľ vám oznámi najvhodnejší postup.

### A) Všeobecné záručné podmienky

Sagem Communications sa zaväzuje počas záručnej lehoty odstrániť akúkoľvek poruchu na výrobku podľa svojho rozhodnutia buď opravou, alebo výmenou výrobku a to bez poplatku za prácu a náhradné diely, ak boli tieto poruchy spôsobené chybou výroby. Záručná lehota je 24 - dvadsať štyri- mesiac (24 - dvadsať štyri- mesiac za Príslušenstvo) od dátumu pôvodného predaja výrobku.

Ak zákazník neuzavrie so Sagem Communications zmluvu o oprave výrobku, ktorá prebehne výslovne u zákazníka, nemôže byť oprava výrobku u zákazníka vykonaná. Zákazník musí vrátiť chybný výrobok na adresu, ktorú mu oznámi predajca.

V prípade, že je výrobok odosielaný na opravu, musí byť vždy vybavený dokladom o kúpe (ktorý nesmie byť menený, prepisovaný alebo inak zneplatnený), ktorý preukazuje, že je výrobok krytý zárukou. Ak nie je priložený doklad o kúpe, servisné centrum Sagem Communications stanoví záručnú lehotu na výrobok podľa dátumu výroby.

S výnimkou všetkých zákonných nárokov neposkytuje Sagem Communications žiadnu ďalšiu záruku, implicitnú ani vyjadrenú, ktorá nie je ustanovená v tejto časti textu, a nie je možné ho činiť zodpovedným za priame, nepriame, materiálne ani nehmotné škody a ujmy, či už k nim došlo v záručnej lehote či mimo nej.

Ak akékoľvek poskytovanie týchto záruk bude zistené ako celé alebo čiastočne neplatné alebo nezákonné vzhľadom na záväzné pravidlá týkajúce sa práv zákazníka v danej krajine, ako neplatnosť alebo nezákonnosť, nenarušia alebo neovplyvnia tieto skutočnosti zostávajúce časti týchto záruk.

Táto záruka neovplyvňuje práva zákazníka dané zákonom.

## B) Výnimky zo záruky

Sagem Communications nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so zárukou vzhľadom na:

•) Poškodenie, chyby, poruchy a nefunkčnosť, ku ktorým došlo za nasledujúcich okolností:

- Nedodržaním inštalačných pokynov a pokynov na obsluhu

- Pôsobením vonkajších vplyvov na výrobok (najmä však bez obmedzenia na: pôsobenie blesku, požiar, pád, vandalizmus, nesprávny stav elektrickej siete, akékoľvek poškodenie kvapalinou)

- Úpravami výrobku bez písomného súhlasu Sagem Communications

- Nevhodnými pracovnými podmienkami, najmä teplotou a vlhkosťou

- Opravami alebo údržbou prístroja osobami, ktoré na to nie sú oprávnené firmou Sagem Communications

•) Poškodenie a opotrebenie pri bežnom dennom používaní prístroja a jeho príslušenstva

•) Poškodenie spôsobené nedostatočným alebo zlým zabalením výrobku pri zaslaní späť do firmy Sagem Communications

•) Použitím novej verzie softvéru bez predchádzajúceho schválenia firmou Sagem Communications

•) Práce na prístroji alebo úprava či prídanie programového vybavenie bez písomného súhlasu Sagem Communications

•) Zlyhaním, ktoré nebolo spôsobené zariadeniami alebo programovým vybavením inštalovaným na pracovných staniciach na účely používania prístroja.

Komunikačné problémy, spôsobené nevhodnými podmienkami, vrátane:

- problémov s prístupom alebo pripojením k Internetu spôsobených výpadkami prístupu do siete alebo zlyhanie spojenia poskytovateľa alebo jeho prostredníka

- Chýb prenosu (napríklad nedostatočné pokrytie územia vysielacími, rušenie alebo nekvalitné spojenie)

- Chýb miestnej siete (drôtovej, serverov, pracovných staníc) alebo porúch prenosovej siete (napríklad, no bez obmedzenia na rušenie, výpadkami alebo zlou kvalitou siete)

- Úprav a zmien parametrov celulárnej siete, ku ktorým došlo po predaji výrobku

•) Bežná údržba a opravy (ako sú definované v návode na použitie, priloženom pri výrobku), rovnako ako nefunkčnosť v dôsledku opravy, nie

sú kryté zárukou. Náklady na opravu hradí v každom prípade zákazník.

•) Nefunkčnosť zapríčinená používaním výrobkov, spotrebného materiálu a príslušenstva, ktoré nie je kompatibilné s výrobkom.

## C) Pozáručné opravy

V prípadoch zmienených v bode B) a po uplynutí záručnej lehoty musí zákazník požiadať autorizované servisné centrum Sagem Communications o odhad ceny.

Úhrady za opravu a dopravu budú zákazníkom fakturované.

Predchádzajúce ustanovenie platí, ak nie je inak písomne dohodnuté so zákazníkom a to iba pre Slovensko.

**Logo AgfaPhoto je použité v licencií spoločnosti Agfa-Gevaert NV & Co. KG alebo Agfa-Gevaert NV. Žiadna zo spoločností Agfa-Gevaert NV & Co KG alebo Agfa-Gevaert NV toto zariadenie nevyrába ani neposkytuje záruku alebo podporu.**

**Informácie týkajúce sa servisu, zákazníckej podpory a podmienok záruky získate u predajcu alebo výrobcu.**

**Kontakt: AgfaPhoto Holding GmbH,  
[www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Výrobca: Sagem Communications,  
[www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



CE symbol potvrdzuje súlad s direktívami EÚ, vzťahujúcimi sa na toto zariadenie.

Ochrana životného prostredia ako súčasť koncepcie trvale udržateľného rozvoja patrí medzi základné priority spoločnosti AgfaPhoto. Cieľom spoločnosti AgfaPhoto je prevádzkovať systémy v súlade so záujmami na ochranu životného prostredia, a preto sa tiež spoločnosť rozhodla dbať na ekologické aspekty v priebehu celého životného cyklu svojich výrobkov, od výroby cez uvedenie do prevádzky a používanie až po ich likvidáciu.



**Balenie:** Logo (zelená bodka) znamená, že spoločnosť platí príspevky poverené národnou organizáciou, ktorá jej umožňuje zaistiť lepšiu návratnosť obalov a recyklačnú infraštruktúru.

Dodržujte, prosím, miestne zákony týkajúce sa triedenia a likvidácie tohto druhu odpadu.

**Batérie:** Pokiaľ váš výrobok používa na napájanie batérie, je potrebné ich odovzdať v príslušnom zbernom dvore, kde bude vykonaná ich likvidácia.



**Výrobok:** Symbol preškrtnutého odpadkového koša umiestnený na výrobku znamená, že výrobok patrí do skupiny elektrických a elektronických zariadení. Z tohto hľadiska od vás európske prepisy vyžadujú jeho oddelenú likvidáciu;

- Na predajných miestach v prípade nákupu podobného zariadenia.
- V príslušných zberných dvoroch (odovzdaním pomocou donáškového spôsobu, zvozového spôsobu atď.).

Týmto spôsobom sa aj vy môžete podieľať na recyklácii a opätovnom použití elektrických a elektronických výrobkov a prispieť tak k ochrane životného prostredia a ľudského zdravia.

Papier aj použitú papierovú škatuľu odovzdajte na recykláciu. Plastový obal a obalovú penu Styrofoam taktiež recyklujte alebo ju znehodnotte v bežnom odpade podľa požiadaviek vo vašej krajine.

**Obchodné značky:** Zmienené odkazy v tomto návode sú obchodnými značkami príslušných spoločností. Nezmenenie obchodných značiek © a ™ neznamena, že tieto vyhradené pojmy sú voľnými značkami. Mená ďalších produktov, tu spomenutých, sú uvedené len pre identifikačné dôvody a môžu byť obchodnými značkami príslušných vlastníkov. AgfaPhoto sa zrieka akéhokoľvek práva na tieto značky.

Reprodukcia určitých dokumentov (napr. skenovaním, tlačou, kopírovaním) je v mnohých štátoch zakázaná. Zoznam takýchto dokumentov, uvedených nižšie, si nekladie za cieľ byť úplným, poskytujú iba všeobecný prehľad. V prípade akýchkoľvek pochybností konzultujte vášho právneho poradcu.

- Pasy (osobná identifikácia)
- Vstupné a výstupné víza (imigračné formuláre)
- Vojenské dokumenty
- Bankové listiny, cestovné šeky, platobné príkazy
- Poštové známky a kolký (opečiatkované aj neopečiatkované)
- Úverové listy, vkladové listiny, dlžné úpisy

· Dokumenty chránené autorskými právami

Rešpektujte zákonné nariadenia vo vašej krajine vzhľadom na legálnu platnosť faxových prenosov – najmä v spojení s platnosťou podpisov, termínov stretnutí alebo iných nevýhod, spôsobených stratou kvality počas prenosu, atd.

Dávajte si pozor na dodržiavanie zákonných obmedzení vašej krajiny vzhľadom na telekomunikačnú diskretnosť a utajenie dát.

AgfaPhoto ani jeho pridružené organizácie nie sú zodpovedné kupujúcemu tohto výrobku alebo tretích strán za poškodenie, straty, zamerané zisky alebo náklady vzniknuté kupujúcemu alebo tretej strane ako dôsledok nehody, nesprávneho použitia alebo zneužitia tohto výrobku, neoprávnenej úpravy, opravy alebo výmeny tohto výrobku ani jeho zlyhania, ktoré vyhovelo pokynom na ovládanie a údržbu dané AgfaPhoto.

AgfaPhoto nie je zodpovedný za poškodenie alebo problémy vzniknuté použitím akéhokoľvek príslušenstva alebo iného komerčného výrobku iného, než tých, ktoré boli označené ako originálne výrobky AgfaPhoto nie je zodpovedný za poškodenie alebo problémy vzniknuté použitím akéhokoľvek príslušenstva alebo iného komerčného výrobku iného, než tých, ktoré boli označené ako originálne výrobky AgfaPhoto.

AgfaPhoto nie je zodpovedný za poškodenie vzniknuté ako dôsledok elektromagnetického rušenia, ktoré bolo zapríčinené použitím iných káblov, než tých, ktoré sú označené ako výrobky AgfaPhoto.

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť reprodukováaná, ukladaná vo vyhľadávacích systémoch, šírená v akejkoľvek forme, elektronicky, mechanicky, kopírovaním, nahrávaním alebo inak bez predchádzajúceho písaného súhlasu AgfaPhoto. Tu obsiahnuté informácie slúžia len na použitie s týmto produktom. AgfaPhoto nenesie žiadnu zodpovednosť, ak je táto informácia vzťahnutá na iný prístroj.

Tento užívateľský manuál je dokument, ktorý nereprezentuje kontrakt.

Chyby, tlačové chyby a zmeny rezervované.

Copyright © 2009

# Giriş

Sayın müşterimiz,

Bu cihazı satın alarak, AgfaPhoto markasının kalitesini seçmiş bulunmaktasınız. Cihazınız, gerek evde, gerekse işyerinde tüm ihtiyacınızı karşılayacak şekilde üretilmiştir.

Fotoğraflarınızı veya kartvizitlerinizi tarayarak, verileri otomatik olarak hafıza kartlarına veya dijital resim çerçevelerine aktarınız.

Bu tarayıcıyı ayrıca bir bilgisayar ile bağlantılı olarak bir hafıza kartı okuyucusu olarak da kullanabilirsiniz.

Cihazınızdan ve sunduğu çok yönlü fonksiyonlardan memnun kalmanız dileğiyle.


## Bu kullanma kılavuzu hakkında

Devamdaki kurulum yardımıyla cihazınızı hızlı ve kolay bir şekilde kullanmaya başlayabilirsiniz. Ayrıntılı açıklamaları, bu kullanma kılavuzunun ilgili bölümlerinde bulacaksınız.

Kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Cihazın sorunsuz çalışmasını sağlamak için özellikle güvenlik bilgilerine dikkat edin. Bu bilgilere dikkat edilmemesi durumunda üretici hiçbir sorumluluk üstlenmeyecektir.

## Kullanılan semboller

**TEHLİKE!**

 **TEHLİKE!** Yaralanma, cihazda veya başka cisimlerde maddi hasar veya olası veri kaybı gibi tehlikelere karşı uyarıda bulunur. Usulüne aykırı kullanım durumunda yaralanma veya maddi hasar oluşabilir.

### Uyarı



#### Öneriler ve İpuçları

Cihazı daha etkili ve daha kolay kullanmanızı sağlayacak öneriler bu işaretle işaretlenmiştir.



<b>1</b>	<b>Giriş</b>	
	Sayın müşterimiz, .....	1
	Bu kullanma kılavuzu hakkında .....	1
<b>2</b>	<b>Genel güvenlik bilgileri</b>	
<b>3</b>	<b>Cihaz görünümü</b>	
	Dış görünüm .....	4
	Arka taraftaki bağlantılar .....	4
<b>4</b>	<b>İlk çalıştırma</b>	
	Ambalaj içeriği .....	5
	Şebeke aygıtının bağlanması .....	5
	Hafıza kartının yerleştirilmesi .....	5
	Dijital fotoğraf çerçevelerinin kullanımı .....	6
<b>5</b>	<b>Tarama (Scan)</b>	
	Fotoğrafların yerleştirilmeleri .....	7
	Scanner camının temizlenmesi .....	8
	Bilgisayar bağlantısı .....	8
<b>6</b>	<b>Servis</b>	
	Temizleme .....	9
	Hızlı yardım .....	10
<b>7</b>	<b>Ek</b>	
	Teknik Veriler .....	12
	Garanti .....	12

# Genel güvenlik bilgileri

Olası yaralanma veya hasar durumlarının önlenmeleri veya azaltılmaları bakımından, lütfen aşağıda bulunan bilgileri, cihazın kullanımından önce itinalı bir biçimde okuyunuz.

## Cihazın yerleştirilmesi

Cihazı direkt güneş ışınlarından, sıcaktan, büyük ısı değişikliklerinden ve nemden koruyun. Cihazı kalorifer veya klima tertibatlarının yakınına yerleştirmeyin. Teknik Veriler bölümündeki ısı ve nem ile ilgili bilgilere dikkat edin.

Faks cihazınız aşırı ısınmışsa veya cihazdan duman çıkıyorsa derhal elektrik fişini prizden çekin. Cihazın bir teknik servis tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Yangının yayılmasını önlemek için açık ateşi cihazdan uzak tutun.

Cihazı nemli odalarda prize takmayın. Elektrik fişine ve elektrik bağlantısına ıslak elle dokunmayın.

Aşağıda sıralanan sebeplerden dolayı cihaz içerisinde nem oluşabilmekte olup, hatalı çalışmalara neden olabilmektedir:

- Cihazın soğuk bir mekândan sıcak bir mekâna getirilmesi durumunda;
- Soğuk olan bir mekânın ısıtılması durumunda;
- Nemli bir mekânda bulundurulması halinde.

Cihazın nemlenmesini önlemek için aşağıda tarif edildiği gibi hareket ediniz:

- 1 Cihazı diğer bir mekâna taşımadan önce bir plastik torbanın içine kapatınız.
- 2 Cihazı plastik torbadan çıkartmadan önce takriben iki saat kadar bekleyiniz.

Bu cihaz ağır derecede tozlu bir ortama maruz kalmamalıdır. Toz zerrelere veya diğer yabancı maddeler cihaza zarar verebilmektedir.

Cihazı aşırı derecede titreşimlere maruz bırakmayınız. Bu durumdan dolayı dahili yapı parçaları hasar görebilmektedir.

Çocukların gözetimsiz olarak cihaza dokunmasına izin vermeyin. Ambalaj folyoları çocukların eline geçmemelidir.

## Elektrik girişi

Sadece teslimat kapsamında bulunan orijinal-şebeke aygıtı ile USB-kablosunu kullanınız. Diğer şebeke aygıtlarının veya kabloların kullanımı durumunda cihazınız çalışmayabilmektedir.

Cihazı her zaman için şebeke fişini çekmeden önce Açma-/Kapama şalteri ile kapatınız.

İzolasyonu zarar görmüş elektrik kablosuna kesinlikle dokunmayın. Hasarlıolan kabloyu hemen değiştirin. Sadece uygun olan kabloyu kullanın; uygun kablo olmadığında lütfen yetkili teknik servisimizin veya yetkili satıcınıza sorun.

Cihazı, prize kolayca ulaşılabilir şekilde yerleştirin. Acil durumda cihaza elektrik girişini fişi çekerek kesin.

Cihazın yüzeyini temizlemeden önce elektrik fişini çekin. Tüy bırakmayan, yumuşak bir bez kullanın. Asla sıvı, gaz veya kolay alev alan nitelikte temizleme maddeleri kullanmayın (sprey, aşındırıcı maddeler, cilalar, alkol) Cihazın iç kısımlarına nem girmemelidir.

Yangın tehlikesini önleme bakımından cihazı uzun bir süre için kullanmadığınızda, şebeke kablosunu yerinden sökünüz.

Cihazı sökmeye çalışmayınız. Elektrik çarpması tehlikesi bulunmaktadır. Cihazın açılması durumu garanti haklarının yitirilmelerine neden olmaktadır.

## Tamir

Cihaz üzerinde herhangi bir onarım yapmayın. Kurallara uygun olmayan bakım çalışmalara yaralanmalara veya cihazda maddi hasara yol açabilir. Cihazın sadece teknik servis tarafından tamir edilmesini sağlayın.

Cihazınızdaki tip levhasını çıkartmayın, aksi takdirde garanti hakkı kaybolacaktır.

# Cihaz görünümü

## Dış görünüm

❶ - **STATUS** - Statü göstergesi - Cihaz statüsünü göstermektedir

Yandıığında: Tarayıcı temizleme modundadır  
Hızlı olarak yanıp söndüğünde: Kâğıt sıkışması durumu

Yavaş olarak yanıp söndüğünde: Belge taranmaktadır, veriler kaydedilmektedir. Sensor temizlenmektedir

❷ - **⏏** - Cihaz açma- / kapama / Çekme merdanelerinin temizleme yapığı ile temizlenmeleri için 5 saniyeden fazla basılı tutulacaktır.

❸ - **POWER** - İşletim göstergesi - Cihazın işletim durumunu göstermektedir

Yandıığında: Tarayıcı hazırdir veya belgeyi taramaktadır

Hızlı olarak yanıp söndüğünde: Kâğıt sıkışmıştır, hafıza kartı hatası söz konusudur

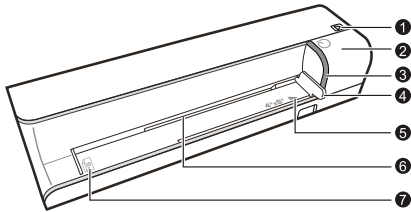
Yavaş olarak yanıp söndüğünde: Gösterge durumu, veriler kaydedilmektedir, sensor temizlenmektedir

❹ Belge yönlendirmesi - Belge sabitleştirme / ilk kullanımdan önce yapıştırıcı şerit yerinden alınmalıdır

❺ İşaretleme 10 x 15 cm Fotoğraflar için

❻ Belge alma mekanizması

❼ Çekme yönü sembolü - Belgeyi yazılı tarafı üste gelmek üzere yukarıya doğru ve üst kenarı tuşa doğru gelmesi şeklinde ⏏ belge çekme yerine yerleştiriniz.



## Arka taraftaki bağlantılar

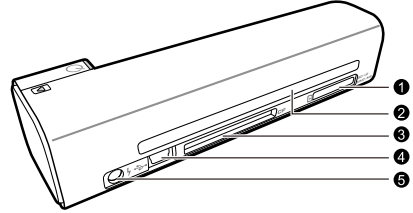
❶ Hafıza kartı yeri - Buraya sadece aşağıda belirtilen hafıza kartlarını takınız: SD/xD/MMC/MS

❷ Belge çıkışı

❸ Compact Flash-tipi hafıza kartı yeri Tip 1

❹ Mini-USB bağlantısı - Bir bilgisayarın (sadece hafıza kartı okuyucusu olarak) veya bir dijital resim çerçevesinin bağlanması için.

❺-Soket - Şebeke aygıtı bağlantısı



# İlk çalıştırma

## Ambalaj içeriği

Fotoğraf tarayıcısı  
Kalibrasyon sayfası  
Çekme tamburları için temizleme yaprağı  
Tarayıcı için temizleme çubuğu  
Şebeke aygıtı  
USB Kablosu  
Kullanma kılavuzu

### Uyarı



#### Ambalaj içeriği Eksikse

Parçalardan biri eksik veya hasarlıysa, lütfen yetkili satıcınıza veya müşteri hizmetlerimize başvurun.

## Şebeke aygıtının bağlanması

### DIKKAT!



#### Kurulum yeri şebeke gerilimi!

Cihazınıza ait şebeke voltajının (tip levhası), kurulum yerindeki şebeke voltajına uygun olmasına dikkat edin.

- 1 Şebeke aygıtının küçük soketini cihazınızın arka tarafından bulunan elektrik kablosu bağlantısına takınız.



- 2 Şebeke aygıtını prize takınız.

## Hafıza kartının yerleştirilmesi

- 1 Cihazın arka kısmında bulunan kart yuvasına, yazma korumalı olmayan bir hafıza kartı yerleştiriniz. Sizin cihazınız tarafından altta bulunan hafıza kartı tipleri desteklenmektedir: SD, xD, MMC, MS, CF.

### TEHLİKE!



#### Hafıza kartını takınız!

Sadece cihaz ile uyumlu olan hafıza medyaları kullanınız. Kart veya cihaz üzerinde olası hasarların önlenmeleri bakımından, kartın cihaza sadece cihaz kapalı olduğunda takılması gerekmektedir.

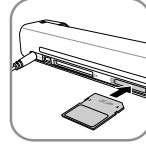
Cihaz üzerinde bulunan hafıza kartını cihazın işlem yaptığı sırada kesinlikle cihazdan çıkartmayınız. Bu nedenden dolayı veriler zarar görebilir veya kaybolabilir.

### Uyarı



#### Hafıza kartının yerleştirilmesi

Her iki hafıza kartı yerleri dolu olduklarında, aşağıda belirtilen sıralamaya göre kaydedilmektedir: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Tuş  $\phi$  cihaz statüsü kontrol lambası sürekli olarak yanana dek basılı tutulmalıdır.

### Uyarı



#### Kontrol lambası

Bu kontrol lambasının yanıp sönmesi halinde, aşağıda gösterilen sebepler söz konusu olabilmektedir.

- Bir hafıza kartı takılmamıştır
  - Hafıza kartı üzerinde yeterli miktarda yer bulunmamaktadır (1MB'den az)
  - Hafıza kartının yazma koruması devrededir
  - Hafıza kartı arızalıdır
- Kapasiteleri 2GB ve üzeri olan hafıza kartlarında, kaydetme işleminin daha uzun sürebileceğini lütfen dikkate alınız. Bu durumda kontrol lambası 20 saniye kadar yanıp sönebilmektedir.

## Dijital fotoğraf çerçevelerinin kullanımı

### **Uyarı**



#### **Dijital fotoğraf çerçevelerinin kullanımı**

Cihazın bir dijital resim çerçevesine bağlanması durumunda, taranan resimler doğrudan dijital resim çerçevesinin hafızasına kaydedilmektedir.

- 1 Cihazı üst kısmında bulunan açma-/kapatma şalteri ile kapatınız.
- 2 Dijital resim çerçevesini bir USB-kablosu yardımıyla veya cihazın Mini-USB bağlantısı üzerinden bağlayınız.
- 3 Cihazı Açma-/Kapatma şalteri ile açınız.

# Tarama (Scan)

## Fotoğrafların yerleştirilmeleri

Cihazınıza çeşitli belge türleri yerleştirebilirsiniz. Teknik Veriler bölümündeki bilgilere dikkat edin.

Koruyucu kılıf ile fotoğrafların veya belgelerin çizilmeden yada katlanmadan dolayı hasar görmeleri önlenerek taranmaları sağlanmaktadır.

### Uyarı



#### Belgelerin koruyucu kılıf ile taranmaları

Küçük evrakların koruyucu kılıf ile taranmaları halinde, bazı durumlarda olmak üzere, otomatik kesme fonksiyonu tam olarak doğru çalışmamaktadır. Bu durumda ya resmin önemli kısımları da kesilmektedir yada evrakın etrafında çok fazla kenar bırakılmaktadır. Bu durumda evrakları koruyucu kılıf olmadan tarayınız.

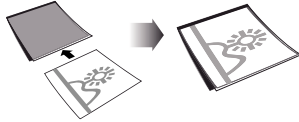
### DİKKAT!




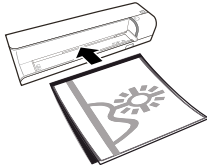
#### Uygun olmayan dokümanlar

Taranacak olan belgelerin üzerinde ataçlar, zımba telleri, toplu iğneler ve saire bulunmamalıdır.

- 1 Koruyucu kılıfı açınız ve evrakı yazılar yukarıya doğru olmak üzere koruyucu kılıfa koyunuz.



- 2 Koruyucu kılıfı yazılar üste gelmek üzere ve kapalı kenarının (siyah çizgi) ileriye dönük tuşa doğru gelmesi şeklinde  evrak girişine konumlandırınız.
- 3 Koruyucu kılıfı sol kenarı itibarıyla düzeltiniz.
- 4 Koruyucu kılıfı sağ tarafta bulunan evrak yönlendirme kısmı ile sabitleştiriniz. Evrak yönlendirme kısmı koruyucu kılıfa hafifçe temas etmelidir.



- 5 Koruyucu kılıfı evrak ile birlikte yatay olmak üzere evrak çekme yerine, otomatik olarak içeriye çekilene ve böylelikle tarama işleminin başlatılmasına dek itiniz. Kâğıdın bükülmemesine dikkat ediniz. Kontrol lambası **POWER** tarama işlemi sırasında yanıp sönecektir.

### TEHLİKE!



#### Kâğıt sıkışması!

Cihazın tarama işlemi sırasında belge girişini diğer bir belge ile beslemeyiniz. Aksi takdirde kâğıt sıkışabilir.

- 6 Kontrol lambası **POWER** ile **STATUS** kontrol lambasının artık yanıp sönmelerini ve **STATUS** kontrol lambasının sürekli olarak yanmasını bekleyiniz. Bu durumd tarama işleminin tamamlandığı ve ilgili verilerin hafıza kartına kaydedildikleri anlamına gelmektedir.

### TEHLİKE!



#### Kâğıt sıkışması!

Bir kâğıt sıkışmasının önlenmesi için mutlaka diğer belgeyi sürmeden önce, her iki kontrol lambalarının da artık yanıp sönmelerini bekleyiniz.

- 7 Hafıza adı DCF (Design Rule for Camera File System) – standardı doğrultusunda belirlenmektedir.

### Uyarı



#### Belgelerin koruyucu kılıf ile taranmaları

Belgenin koruyucu kılıf ile olası bir yapışma olayını önlemek için belgeyi tarama işleminin tamamlanması ardından koruyucu kılıftan çıkartınız.

### Uyarı



#### Stand-by-modu

Tarayıcının takriben 15 dakika kullanılmaması durumunda, cihaz kendiliğinden kapanmaktadır.

## Scanner camının temizlenmesi

Taranan resmin üzerinde çizgiler var ise veya resim net değil ise tarayıcı camının temizlenmesi gerekmektedir.

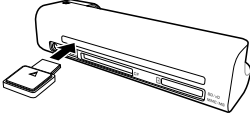
- 1 Cihazı kapatınız.
- 2 Temizleme kalemini belge çıkışının sol bitimine takınız.

### Uyarı

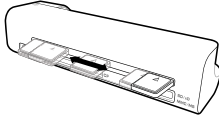


#### Temizleme ile ilgili talimatlar

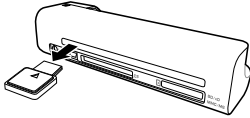
Temizleme kalemi üzerinde toz bulunmamalıdır.



- 3 Temizleme kalemini dikkatli bir biçimde iki- ile üç kez arası belge çıkışının diğer ucuna dokunarak hareket ettiriniz.



- 4 Sonuna doğru temizleme kalemini yine belge çıkışının sol bitimine doğru hareket ettiriniz ve temizleme kalemini yerinden alınız.



## Bilgisayar bağlantısı

Bu tarayıcıyı ayrıca bir bilgisayar ile bağlantılı olarak bir hafıza kartı okuyucusu olarak da kullanabilirsiniz.

## Ön Koşullar

Cihazınızın sahip olması gereken asgari özellikler şunlardır:

## İşletim sistemi

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · veya sonraki sürümleri

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x veya Mac OS X

## Bilgisayara bağlama durumu

Bu cihaz Hot-Plug-and-Play-/tak ve çalıştır uyumlu olup, cihazı çalışması halinde dahi bilgisayarınıza bağlayabilmeniz mümkündür. Bu cihazı bağlayabilmeniz için bilgisayarınızı kapatmanız gerekmemektedir.

- 1 Cihazı bir USB-kablosu yardımıyla bilgisayarınıza bağlayınız.
- 2 Sizin bilgisayarınızın USB-bağlantısının kusursuz bir biçimde çalışması halinde, cihaz otomatik olarak tanınacaktır. Beher hafıza kartı yuvasına yönelik bir disk sürücüsü harfi tayin edilecektir.

### Uyarı



#### Son USB-Hub (= USB-taksimatçısı) bağlantı

Cihazı bir USB-Hub (= USB-taksimatçısı) aygıtına bağlamak istediğinizde, önceden USB-Hub aygıtının bilgisayar ile bağlı olup olmadığını kontrol ediniz ve bunun ardından cihazı USB-Hub aygıtına takınız.

- 3 Bu durumda hafıza kartına ulaşabilir (disk sürücüsü) ve kaydedilen veriler üzerinde işlem yapabilirsiniz.

# Servis

## Temizleme

### TEHLİKE!



#### Cihazı kapatınız!

Cihazı her zaman için şebeke fişini çekmeden önce Açma-/Kapama şalteri ile kapatınız.

### TEHLİKE!




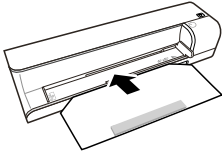
#### Temizlik işlemi bilgileri!

Tüy bırakmayan, yumuşak bir bez kullanın. Asla sıvı veya kolay alev alan nitelikte temizleme maddeleri kullanmayın (sprey, aşındırıcı maddeler, cilalar, alkol v.s.). Cihazın iç kısımlarına nem girmemelidir. Cihazın üzerine temizleme sıvısı püskürtmeyiniz.

Tarif edilen yüzeyleri dikkatli bir biçimde siliniz. Yüzeylerin çizilmemeleri için dikkatli davranınız.

## Çekme tamburlarının temizlenmeleri

- 1 Cihazı kapatınız.
- 2  Tuşunu kontrol lambası **POWER** yanmalarına dek basılı tutunuz.
- 3 Tarayıcı temizleme modundadır.
- 4 Kâğıt çekme kısmına temizleme yaprağını iterek yerleştiriniz.



### Uyarı

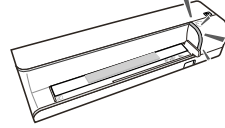


#### Temizleme ile ilgili talimatlar

Çekme yönüne dikkat ediniz. Beyaz olan süngerin yukarıya doğru bakması gerekmektedir.

Temizleme işlemi için çözültücü maddeler veya temizleme sıvıları kullanmayınız. Bu durumda çekme tamburları dönüşümlü bir biçimde hasar görebilmektedir.

- 5 Yaprak otomatik olarak içeri çekilecektir ve temizleme işlemi başlatılacaktır. Temizleme işlemi sırasında kontrol lambaları **POWER** ile **STATUS** yanıp sönmektedir.



- 6 Temizleme işlemi tamamlandığında, temizleme yaprağı tahliye edilmektedir ve kontrol lambası **POWER** sönmektedir.

### Uyarı




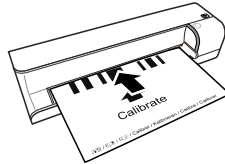
#### Çekme tamburları için temizleme yaprağı

Temizleme yaprağını temiz bir yerde saklayınız.

## Tarayıcının kalibrasyonu

Ön izleme sırasında renk gösteriminin orijinalinden önemli derecede farklı olması veya beyaz kısımların renkli çıkmaları halinde, tarayıcının kalibrasyonu gerekmektedir. Kalibrasyon işlemi sayesinde zaman içerisinde beher optik cihaz üzerinde meydana gelen aykırılıklar ve ölçüm hataları ince ayara tabi tutulmakta veya kompanze edilmektedir.

- 1 Tarayıcıya kalibrasyon işlemine tabi tutmadan önce, çekme tamburlarını ve tarayıcı camını temizleyiniz.
- 2 Cihazın arka kısmında bulunan kart yuvasına, yazma korumalı olmayan bir hafıza kartı yerleştiriniz.
- 3 Tuş  cihaz statüsü kontrol lambası sürekli olarak yanana dek basılı tutulmalıdır.
- 4 Kalibrasyon sayfasını üzerinde bulunan okları yönünde çekme merdanelerine doğru olmak üzere, belge girişine yerleştiriniz.





- 5 Kalibrasyon sayfası otomatik olarak içeri çekilecektir ve temizleme işlemi başlatılacaktır.

### Uyarı



#### Tarayıcının kalibrasyonu

Çekme yönüne dikkat ediniz. Kalibrasyon sayfasının yanlış olarak yerleştirilmesi halinde, kalibrasyon işlemi başlatılamamaktadır.

## Hızlı yardım

Bu kullanma kılavuzunda yer alan açıklamalarla çözemediğiniz bir sorun ortaya çıktığında (bkz. ayrıca devamdaki yardım), şu şekilde hareket edin:

- 1 Elektrik fişini çekin.
- 2 En az on saniye bekleyin ve elektrik fişini tekrar prize takın.
- 3 Hata tekrar ortaya çıkıyorsa, lütfen yetkili teknik servisimize veya yetkili satıcınıza başvurun.

Sorunlar	Çözümler
Cihaz açılmamaktadır.	Şebeke cihazının aslına uygun bir biçimde cihaz ile bağlı olduğunu temin ediniz.
Cihaz ısınmış durumdadır	<ul style="list-style-type: none"><li>• Belirli bir işletim süresinin ardından cihaz yüzeyi takriben 30°C ile 45 °C derece arası bir ısıya ulaşmaktadır. Bu durum normaldir. Cihazdan alışılmadık bir koku geldiğinde veya cihaz yüzeyi aşırı ısındığında, tarayıcıyı vakit geçirmeksizin elektrik şebekesinden ve/veya bilgisayardan / dijital resim çerçevesinden ayırınız.</li></ul>
Taranan resim üzerinde çizgiler bulunmaktadır veya resim net değildir	<ul style="list-style-type: none"><li>• Taranan resmin kirli veya çizik olup olmadığını kontrol ediniz.</li><li>• Kullanılan koruyucu kılıfın kirle veya çizik olup olmadığını kontrol ediniz.</li><li>• Uzun bir süre için kullanılmaması halinde, tarayıcıyı temizleme ve kalibrasyon işlemine tabi tutunuz.</li></ul>
Taranan resimde, resmin bazı parçaları kesildiğinde	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu tarayıcı siyah kenarların otomatik olarak kesilmeleri fonksiyonu ile donatılmıştır. Bundan dolayı küçük resimlerde, sadece resim, kenarsız olarak kaydedilmektedir. Bu fonksiyon sonucu olarak arka planları siyah olan resimlerde (mesela: gece çekimlerinde) önemli kısımlarının kesilmeleri söz konusu olabilmektedir. Böyle bir durumda resmi çeviriniz ve yeniden tarayınız.</li></ul>
Belge giriş kısmında sıkışmıştır	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cihazı <math>\phi</math> tuşu ile kapatınız. Böylelikle belgeyi cihazdan alabilirsiniz.</li></ul>

Sorunlar	Çözümler
Kontrol lambası <b>STATUS</b> hızlı biçimde yanıp sönmektedir, tarama işlemi mümkün değildir / hafıza kartı tanınmamaktadır	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uyumlu hafıza kartını kullanıp kullanmadığınızı ya da hafıza kartını doğru yerleştirip yerleştirmedığınızı kontrol ediniz.</li> <li>Hafıza kartını yuvasından çıkartınız ve yeniden yuvasına takınız.</li> <li>Hafıza kartının olası yazma koruma konumunu değiştiriniz.</li> <li>Sessiz hafıza kartının hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.</li> <li>Hafıza kartının boş hafıza durumunu kontrol ediniz. Boş hafıza alanı 1MB'den az ise tarama işlemi mümkün değildir.</li> <li>Hafıza kartının veri formatını kontrol ediniz. Sadece veri formatları FAT veya FAT32 olan hafıza kartlarına kayıt yapılabilmektedir.</li> <li>Diğer belgenin çok hızlı yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol ediniz. Birden fazla belgenin tarama işlemi için ilk tarama işleminin tamamlanmasını bekleyiniz (statü lambası sürekli yanacaktır).</li> <li>Belge uzunluğunu kontrol ediniz (bakınız lütfen, teknik veriler bölümü).</li> </ul>
Bir dijital fotoğraf çerçevesine aktarım çalışmamaktadır	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu fonksiyon sadece belirli fotoğraf çerçevelerinde çalışmaktadır.</li> </ul>
Arka kısımları siyah veya gri olan fotoğraflar taranamamaktadır.	Bu fotoğrafları arka kısımlarına beyaz bir kâğıt konarak, koruyucu kılıfa koyunuz. Bunun ardından koruyucu kılıfı kâğıt alım kısmına yerleştiriniz.

# Ek

## Teknik Veriler

Tip .....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Ölçüler (G x Y x D) .....	156 x 46 x 38 mm
Gewicht .....	0,17 kg
Şebeke bağlantısı	
.....Giriş: 100 – 240 V ~ (± 10 %) / 50 – 60 Hz	
.....Çıkış: 6 V <sub>==</sub> / 1.5 A	
Elektrik tüketimi	
İşletim .....	<9 W
Tavsiye edilen cihaz ortamı .....	15 – 35 °C
Bağıl nem	
.....	20 – 70 % (yoğunlaşma yok)

## Scanner

Giriş formatı .....	Renkli 48-Bit
Çıkış formatı .....	24-Bit
Giriş formatı .....	16-Bit-Gri kademelendirmesi
Çıkış formatı .....	8-Bit
.....	Siyah-beyaz 1-Bit (çizgilendirme)
Maximum hardware resolution .....	1800 x 1200 dpi

## Belge alma mekanizması

Kredi kartları/Plastik kartlar azami kalınlığı	
.....	1,5 mm
Desteklenen kâğıt formatları	
Asgari (B x L) .....	42 x 20 mm
Azami (B x L) .....	105 x 304,8 mm
Kâğıt ağırlığı .....	50 – 105 g/m <sup>2</sup>

## Bilgisayar bağlantısı

Bağlantı çeşidi .....	USB 2.0 High Speed
-----------------------	--------------------

**Teknik özelliklerde önceden bildirilmeden değişiklik yapma hakkı saklıdır.**

## Garanti

(Garanti kapsamı ve ilgili talimatlar sadece Turkeyçindir)

Lütfen cihazınızı amacına uygun bir biçimde ve normal kullanım şartları altında kullanınız. Sagem Communications kuruluşu tarafından amacına uygun olmayan kullanımlar sonucu olarak meydana gelen zararlar ile ilgili olarak sorumluluk kabul etmemektedir.

Lütfen herhangi bir garanti hizmetinin alınabilmesi için satıcınız ile temasa geçiniz. Bir satın alma belgesinin ibraz edilmesi zorunludur.

Her türde yanlış bir biçimde çalışma durumunda satıcınız tarafından size destek sağlanacaktır.

### A) Genel garanti şartları

Sagem Communications kuruluşu tarafından, satın alma tarihinden itibaren olmak üzere, 24 - Yirmidört- ay (3 -üç- ay tarihine kadar aksesuar) hiçbir ücret alınmaksızın ve kendi takdiri doğrultusunda ilgili onarım çalışmalarının ve gerekli yedek parça giderleri, söz konusu cihaz üzerinde meydana gelen hatanın, hatalı üretim sonucu olarak meydana gelmesi durumunda, söz konusu cihazın onarımı üstlenilmektedir.

Müşteri ile Sagem Communications kuruluşu aralarında bir bakım anlaşmasının yapılmış olması ve işbu anlaşma gereği söz konusu arızaların müşterinin kendi yerinde giderilmeleri zorunluluğu dışında olan durumlarda, müşterilerin kendi yerlerinde cihaz onarım çalışmaları yapılmamaktadır. Böyle bir durumda arızalı olan cihazın müşteri tarafından, müşteriye kendi satıcısı tarafından verilmiş olan adrese geri gönderilmesi zorunludur.

Bir ürünün onarım talebi ile gönderilmesi durumunda ürünün yanına daima ilgili satın alma belgesinin de (değişiklikler yapılmaksızın, notlar veya okunmayan kısımları bulunmaksızın) iliştilmesi gerekmekte olup, söz konusu ürün için hâlihazırda bir garanti hakkının bulunup bulunmadığı kanıtlanmak zorundadır. Ürünün yanında bir satın alma belgesinin bulunmaması halinde, garanti statüsünün kanıt referansı olarak, Sagem Communications-Onarım kuruluşunca, ilgili cihazın üretim tarihi göz önünde bulundurulmaktadır.

İlgili yasal yükümlülüklerin getirmiş olduğu zorunlu haller dışında, Sagem Communications kuruluşu tarafından işbu bölümde anılanlar dışında hiçbir örtülü veya doğrudan nitelikte olan garanti taahhüdü verilmemekte olup, kuruluş var olan garanti kapsamı çerçevesi haricinde hiçbir diğer

türlerden olmak üzere doğrudan veya dolaylı yollardan meydana gelen maddi ve/veya maddi olmayan zararlarından sorumlu değildir.

İşbu garanti şartları ilgili hükümlerinin birinin kısmen veya tamamen ilgili tüketici hakları kanun hükümlerine veya ilgili ulusal yasal haklara karşı geçersiz veya yasadışı niteliğinde kılınmış olması durumunda, işbu garanti şartlarının ve diğer şartların geçerlilikleri aynen korunarak devam edecektir.

İlgili yasal garanti süresi, söz konusu üretici garantisi tarafından etkilanmemektedir.

## B) Garanti dışı durumlar

Aşağıda söz konusu durumlarda Sagem Communications kuruluşu tarafından garanti talepleri kabul edilmemektedir:

•) Aşağıda belirtilen sebeplerin biri veya birden fazlası sonucu olarak meydana gelen hasarlar, arızalar, çalışmama durumları veya doğru çalışmama durumlarında olmak üzere:

- Teçhizat- ve kullanma talimatlarına uyulmaması durumlarında.

- Cihazın aşağıda belirtilen dış etkenlere maruz bırakılması halinde (dahil olmak kaydıyla ve aynı zamanda istisnai durumlar göz önüne alınmaksızın: Yıldırım çarpması, yangın, sarsılma, Vandalizm, uygun olmayan / kötü elektrik şebekesi veya her türde su hasarları).

- Sagem Communications kuruluşunun yazılı izni olmaksızın cihaz üzerinde değişikliklerin yapılması durumu.

- Uygun olmayan işletim şartları olmak üzere, bilhassa ısı derecesi durumları ile nem durumu.

- Cihazın Sagem Communications kuruluşu tarafından yetkilendirilmemiş olan kişiler tarafından bakım veya onarım çalışmalarına tabi tutulması.

•) Cihazın ve aksesuarlarının normal günlük işletim sonucu olarak yıpranmalarına tabi tutulmaları.

•) Sagem Communications kuruluşuna geri gönderilen cihazların yetersiz veya kötü ambalaj sonucu olarak zarar görme durumlarında.

•) Sagem Communications kuruluşunun önceden izni alınmaksızın yeni çıkan yazılım-sürümlerinin kullanılmaları halinde.

•) Sagem Communications kuruluşunun yazılı izni olmaksızın cihazlar veya ilgili yazılımları üzerinden değişiklikler yapılması durumu.

•) Ne cihazların ne de bilgisayarlar üzerinde cihazların çalıştırılmaları için yüklenmiş olan yazılımlara mal edilemeyen hata durumlarının meydana gelmeleri.

Bilhassa aşağıda belirtilenler olmak üzere, olumsuz çevre koşullarına mensup olan bağlantı sorunları durumlarında:

- Internet girişi ve/veya bağlantılarından olmak üzere, mesela şebeke girişinin kesilmesi durumları veya bağlantı üzerinde aksamaların meydana gelmeleri durumu, abonenin kendisi veya karşı taraf buna dahil olmak üzere.

- Aktarım sorunları (mesela ilgili bölgede telsiz vericilerinin yetersiz kapsama alanlarının olması durumu, kötü bağlantı koşullarından dolayı meydana gelen sinyal kesilmeleri).

- Yerel ağ yapısı hataları olmak üzere (mesela kablo bağlantıları, server, bilgisayar-çalışma üniteleri) veya aktarım ağı üzerinde meydana gelen sorunlar olmak üzere (mesela sinyal kesişmesine bağlı olmayan durumlar, patalı çalışma veya kötü ağ kalitesi halinde).

- Ürünün satışının ardından telsiz ağı parametrelerinin değiştirilmeleri durumu.

•) Yapılan normal bakım çalışmaları sonucu olarak meydana gelen aksamalar (kullanıcı el kitabında tarif edildiği gibi) ve diğer çalışma hataları olmak üzere, mesela genel yenileme çalışmalarının yapılmaması olmaları durumunda. Bakım ve onarım çalışmaları giderleri her durumda müşteriye yansıtılacaktır.

•) Uyumlu olmayan ürünlerin, tüketim maddelerinin ve aksesuarlarının kullanılmaları halinde meydana gelen hatalı çalışma durumları.

## C) Garanti dışında yapılan onarım çalışmaları

B) altında anılan durumlarda ve garanti süresinin bitimi ardından, müşterinin yetkili bir Sagem Communications onarım kuruluşundan bir fiyat teklifi alması gerekmektedir.

Onarım ve gönderi giderleri müşteri tarafına yansıtılacaktır.

İşbu şartlar müşteri ile yazılı bir biçimde aksi belirtilmedikçe sadece Turkey için geçerlidir.

**AgfaPhoto adı, Agfa-Gevaert NV & Co. KG veya Agfa-Gevaert NV tarafından lisans altında kullanılmaktadır. Bu ürünleri ne Agfa-Gevaert NV & Co. KG kuruluşu ne de Agfa-Gevaert NV kuruluşu üretmektedir veya bununla ilgili garanti yada destek sağlamaktadır.**

**Daha ayrıntılı bilgiler, destek veya garanti durumları hakkında lütfen satıcı kuruluşunuza veya üretici kuruluşa başvurmanızdır.**

**İrtibat: AgfaPhoto Holding GmbH, [www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Fabrikatör: Sagem Communications, [www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



Cihazın önemli AB-yönetmeliklerine uygunluğu CE-ışareti ile onaylanmıştır.

Çevrenin korunmasına bir konsept ilkelerine uyulması doğrultusunda olmak AgfaPhoto kuruluşu tarafından son derece önem verilmekte olup, AgfaPhoto kuruluşu her daim çevreye duyarlı sistemlerin üretilmesine özen göstermektedir. Bu sebepten dolayı AgfaPhoto kuruluşu tarafından tüm ürünlerinin ekolojik verimlerinin tüm üretim aşamaları üzerinden olmak kaydıyla, ilk olarak çalıştırılmalarından, kullanımlarına ve son olarak atık giderme işlemlerine tabi tutulmalarına dek, önemli bir biçimde değerlendirilmelerine karar verilmiştir.



**Ambalaj:** (Yeşil Nokta) işaretinin anlamı, onaylanmış olan ulusal bir organizasyona kendisinin ambalaj malzemelerinin tespit edilmelerinde ve atık giderme-geri dönüştürme alt yapılarının geliştirilmelerinde kullanılmak üzere, kendisine belirli ödeneklerin intikal ettirildiği manasındadır. Lütfen bu ürünün ambalajını atık giderme işlemlerine tabi tutduğunuzda, kendi bölgenizde geçerli olan atık ayırma yönetmeliği hükümlerini dikkate alınız.

**Piller:** Sizin ürününüzde piller var ise, bunların kendileri için öngörülmüş olan toplama yerlerinde, ilgili atık giderme işlemlerine tabi tutulmaları gerekmektedir.



**Ürün:** Ürün üzerinde bulunan çizgili çöp bidonu ışıareti, bu ürünün bir elektrikli veya elektronik aygıt olduğuna ışıaret etmektedir. Avrupa'da geçerli olan yasal yükümlülükler uyarınca, bu durumda özel atık giderme işleminin uygulanması şart kabulmaktadır:

- Benzer bir ürün satın almanız durumunda, satış yerinde olmak üzere.
- Yerel toplama yerlerinde (Değerli madde toplama alanı, özel atık giderme kuruluşları ve saire).

Siz de böylelikle çevreye ve insanların sağlığına faydalı ve aynı zamanda ömrünü yitirmiş olan elektrikli veya elektronik aygıtların geri dönüşüm

işlemlerine tabi tutularak geri kazandırmalarına katkıda bulunabileceğinizdir.

Kullanılan kâğıt ve karton ambalajlar hurda kâğıt kapsamında atık giderme işlemlerine tabi tutulabilmektedir. Plastik folyoları ve köpük tipi ambalaj malzemelerini, ülkenizdeki yasalar doğrultusunda bir geri dönüşüm merkezine teslim edin ya da diğer atık çöplere ekleyin.

**Tescilli marka:** Bu el kitapçığında yer alan referanslar, ilgili firmaların tescilli ürünleridir. ® ile ™ sembollerinin kullanılmamış olması, ilgili kavramların tescilli olmadığı varsayımına yol açmamalıdır. Bu belgede kullanılan diğer ürün isimleri sadece bilgilendirme amacıyla kullanılmıştır ve üçüncü şahıslara ait tescilli markalar olabilir. AgfaPhoto, bu ürünler üzerinde hiçbir hak iddia etmez.

Belirli belgelerin çoğaltılması (örn. scanner, fotokopi, baskı yoluyla) bazı ülkelerde yasaktır. Bu tür belgelerin bir listesi aşağıda verilmiştir; bu listenin eksiksiz olduğu iddia edilmemektedir, liste sadece fikir verme amacıyla hazırlanmıştır. Emin olamıyorsanız, hukuki danışmanınıza başvurun.

- Pasaportlar (kimlikler)
- Ülkeye giriş ve çıkış evrağı (göç evrağı)
- Askerlik belgeleri
- Banknotlar, seyahat çekleri, ödeme emirleri
- Posta pulları, vergi pulları (damgalı veya damgasız)
- Rehın belgeleri, yatırım sertifikaları, borç senetleri
- Telif hakkı ile korunan belgeler

Gönderilen faksların yasal geçerliliği ile ilgili ülkenizdeki yönetmeliklere dikkat edin - özellikle vadelerin ve imzaların geçerliliği veya gönderme esnasında oluşabilecek kalite kayıplarının yol açabileceği dezavantajlar hakkında bilgi edin.

Ülkenizdeki telekomünikasyon gizliliği ve veri koruma yasalarına uymaya dikkat edin.

Kaza, ürünün hatalı veya kötü niyetli kullanımı, yetkili olmayan şahıslar tarafından modifiye edilmesi, onarımı, değiştirilmesi, AgfaPhoto tarafından verilen işletme ve bakım bilgilerine uyulmaması gibi durumlar sonucunda alıcı veya üçüncü şahısların karşı karşıya kalacağı kayıplar, masraflar veya giderlerde ne AgfaPhoto, ne de ona bağlı şirketler hiçbir sorumluluk üstlenmez.

AgfaPhoto ayrıca, AgfaPhoto'in orijina ürünü veya AgfaPhoto onaylı olarak ışıaretlenmemiş olan tüketim malzemelerinin veya opsiyonların kullanımı sonucunda doğabilecek sorunlardan da sorumlu değildir.

AgfaPhoto ürün olarak ışıaretlenmemiş bağlantı kablolarının yol açabileceği elektromanyetik enterferans sonucunda meydana gelebilecek

hasarlarda da AgfaPhoto sorumluluk üstlenmemektedir.

Her hakkı saklıdır. Bu yayının hiçbir parçası, önceden AgfaPhoto'nun yazılı onayı alınmadan çoğaltılamaz, bir arşiv sistemine kaydedilemez, herhangi bir şekilde veya herhangi bir yolla - elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya başka bir yöntem - aktarılamaz. Bu belgede yer alan bilgiler, sadece bu ürünle kullanılmak üzere hazırlanmıştır. Bu bilgilerin başka cihazlarda kullanılması durumunda AgfaPhoto hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Bu kullanma kılavuzunun herhangi bir akdi özelliği yoktur.

Yanılı, baskı hatası veya değişiklik olabilir.

Copyright © 2009

# Εισαγωγή

## Αγαπητέ πελάτη

Με την αγορά της συσκευής αυτής επιλέξατε ένα ποιοτικό προϊόν μάρκας AgfaPhoto. Η συσκευή ανταποκρίνεται στις διάφορες απαιτήσεις ιδιωτικής χρήσης ή χρήσης σε γραφείο ή επιχείρηση.

Κάντε σάρωση φωτογραφιών ή επισκεπτηρίων και μεταφέρετε τα δεδομένα αυτόματα σε κάρτες μνήμης ή συμβατές ψηφιακές κορνίζες.

Επιπλέον, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σαρωτή και ως αναγνώστη καρτών μνήμης σε συνδυασμό με ηλεκτρονικό υπολογιστή.


Σας ευχόμαστε πολλές ευχάριστες εμπειρίες με τη συσκευή και τις πάμπολλες λειτουργίες της!

## Σχετικά με τις οδηγίες χρήσης

Με τη βοήθεια εγκατάστασης που περιγράφεται στις ακόλουθες σελίδες θα μπορέσετε να λειτουργήσετε γρήγορα και εύκολα τη συσκευή σας. Πιο λεπτομερείς εξηγήσεις θα βρείτε στα επόμενα κεφάλαια των οδηγιών χρήσης.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας για να διασφαλίσετε την άψογη λειτουργία της συσκευής. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη αν δεν συμμορφωθείτε με τις οδηγίες.

## Σύμβολα

<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b>	
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Προειδοποιεί για κινδύνους για πρόσωπα, ζημιές στη συσκευή, ή σε άλλα αντικείμενα, ως επίσης και για την πιθανότητα απώλειας δεδομένων. Ο μη σωστός χειρισμός μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή ζημιές.

### Οδηγία



#### Συμβουλές και κόλπα

Τα σύμβολα αυτά αντιπροσωπεύουν συμβουλές για την πιο αποτελεσματική και εύκολη χρήση της συσκευής σας.

<b>1</b>	<b>Εισαγωγή</b>	
	Αγαπητέ πελάτη .....	1
	Σχετικά με τις οδηγίες χρήσης .....	1
<b>2</b>	<b>Γενικές οδηγίες ασφαλείας</b>	
<b>3</b>	<b>Σύνοψη συσκευής</b>	
	Εξωτερική όψη .....	4
	Συνδέσεις στην πίσω πλευρά .....	4
<b>4</b>	<b>Πρώτη θέση σε λειτουργία</b>	
	Περιεχόμενα συσκευασίας .....	5
	Σύνδεση αντάπτορα δικτύου .....	5
	Τοποθέτηση της κάρτας μνήμης .....	5
	Χρήση ψηφιακής κορνίζας .....	6
<b>5</b>	<b>Σάρωση</b>	
	Τοποθέτηση φωτογραφιών .....	7
	Καθαρισμός γυαλιού σαρωτή .....	8
	Συνδεσιμότητα Η/Υ .....	8
<b>6</b>	<b>Σέρβις</b>	
	Καθαρισμός .....	9
	Κύκλωση ρεύματος .....	10
<b>7</b>	<b>Παράρτημα</b>	
	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	12
	Εγγύηση .....	12



# Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις ακόλουθες σημαντικές πληροφορίες για να αποφύγετε ή να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς.

## Εγκατάσταση της συσκευής

Προστατέψτε τη συσκευή από το άμεσο φως του ήλιου, τη ζέστη, από μεγάλες διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από την υγρασία. Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κοντά σε θερμάνσεις ή συσκευές κλιματισμού. Συμμορφωθείτε με τις πληροφορίες σχετικά με τη θερμοκρασία και την υγρασία στα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής.

Αν υπερθερμανθεί η συσκευή ή βγάζει καπνό, βγάλτε αμέσως το καλώδιο παροχής από την πρίζα. Φροντίστε ώστε να εξεταστεί η συσκευή από τεχνικό συνεργείο σέρβις. Για να αποφύγετε την εξάπλωση φωτιάς, κρατήστε τη συσκευή μακριά από ανοιχτές φλόγες.

Μη συνδέσετε τη συσκευή σε υγρά δωμάτια. Μην αγγίζετε καλώδια ρεύματος ή την πρίζα παροχής με βρεγμένα χέρια.

Υπό τις ακόλουθες συνθήκες μπορεί να σχηματιστεί δρόσος στο εσωτερικό της συσκευής και να προκαλέσει δυσλειτουργίες:

- όταν η συσκευή μεταφερθεί από κρύο σε θερμό χώρο·
- μετά την αναθέρμανση ενός κρύου χώρου·
- όταν τοποθετηθεί σε υγρό χώρο.

Ακολουθήστε τις εξής οδηγίες για να αποφύγετε τη δημιουργία δρόσου:

- 1 Κλείστε τη συσκευή σε πλαστικό σακούλι πριν τη μεταφέρετε σε άλλο χώρο.
- 2 Περιμένετε μια ως δυο ώρες πριν να βγάλετε τη συσκευή από το πλαστικό σακούλι.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με πολλή σκόνη, Σωματίδια σκόνης και άλλα ξένα σώματα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Μην εκθέσετε τη συσκευή σε ακραίους κραδασμούς. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά σε κατασκευαστικά στοιχεία στο εσωτερικό της συσκευής.

Μην αφήνετε μικρά παιδιά να χειρίζονται τη συσκευή χωρίς παρακολούθηση. Κρατήστε την πλαστική συσκευασία μακριά από μικρά παιδιά.

## Παροχή ηλεκτρικού

Χρησιμοποιήστε μόνο το γνήσιο τροφοδοτικό και το καλώδιο USB που παρέχονται με τη συσκευή. Πιθανόν η συσκευή να μη λειτουργεί με άλλα τροφοδοτικά και καλώδια.

Σβήστε τη συσκευή με το γενικό διακόπτη πριν να αποσυνδέσετε το καλώδιο τάσης από την υποδοχή στον τοίχο.

Μην αγγίζετε ποτέ το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού αν έχει πάθει φθορά ή μόνωση του. Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν φθαρμένα καλώδια. Χρησιμοποιήστε μόνο κατάλληλα καλώδια· αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στο τεχνικό σέρβις πελατών μας ή στον εμπορικό αντιπρόσωπό σας.

Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε εύκολη πρόσβαση στην πρίζα παροχής. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού βγάζοντας το καλώδιο από την πρίζα.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν να καθαρίσετε την επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί χωρίς χνούδι. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ υγρά ή εύφλεκτα απορρυπαντικά (ψεκαστικά [σπρέϊ], γυαλιστικά κλπ). Μην αφήσετε να δεισδύσει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, αφαιρέστε το καλώδιο τάσης όταν δε θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Διατρέχετε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας! Το άνοιγμα της συσκευής θα οδηγήσει στην απώλεια της εγγύησης.

## Επισκευές

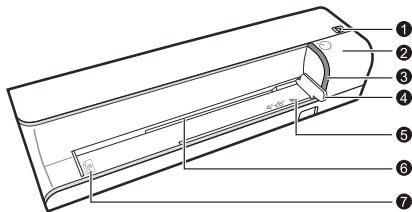
Μην κάνετε επισκευές στη συσκευή. Η μη σωστή συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή. Η συσκευή να επιδιορθώνεται μόνο από εγκεκριμένο συνεργείο σέρβις.

Μην αφαιρέσετε την πλακίδα τύπου της συσκευής, αλλιώς ακυρώνεται η εγγύηση.

# Σύνοψη συσκευής

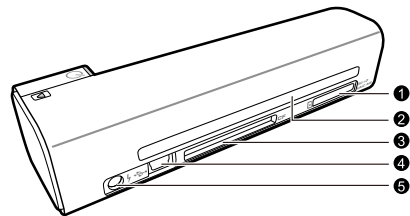
## Εξωτερική όψη

- 1 – **STATUS** – Ένδειξη κατάστασης – Δείχνει την κατάσταση της συσκευής  
Ανάβει: Γίνεται αυτοκαθαρισμός του σαρωτή  
Αναβοσβήνει γρήγορα: Μπλοκάρισμα εγγράφων  
Αναβοσβήνει αργά: Σαρώνει έγγραφο, αποθηκεύει δεδομένα, γίνεται καθαρισμός του αισθητήρα
- 2 –  $\phi$  – Αναμα/Σβήσιμο της συσκευής/ όταν πατηθεί για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, ξεκινά ο καθαρισμός των κυλίνδρων τροφοδοσίας με το φύλλο καθαρισμού
- 3 – **POWER** – Ένδειξη λειτουργίας – Δείχνει την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής  
Ανάβει: Ο σαρωτής είναι έτοιμος ή σαρώνει το έγγραφο  
Αναβοσβήνει γρήγορα: Αναβοσβήνει γρήγορα: Μπλοκάρισμα εγγράφων  
Αναβοσβήνει αργά: Προετοιμασία, αποθήκευση δεδομένων, καθαρισμός αισθητήρα
- 4 Οδηγός εγγράφων – τοποθέτηση του εγγράφου / αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ταινία πριν την πρώτη χρήση
- 5 Μαρκάρισμα για φωτογραφίες 10 X 15 cm
- 6 Τροφοδοσία εγγράφων
- 7 Σύμβολο για την κατεύθυνση τροφοδότησης – τοποθετήστε το έγγραφο στον οδηγό εγγράφων με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω και την άνω άκρη προς την κατεύθυνση του πλήκτρου  $\phi$



## Συνδέσεις στην πίσω πλευρά

- 1 Θύρα επέκτασης για κάρτα μνήμης – εδώ τοποθετείτε τις ακόλουθες κάρτες μνήμης: SD/xD/MMC/MS
- 2 Έξοδος εγγράφων
- 3 Θύρα επέκτασης για κάρτα μνήμης Compact Flash τύπου 1
- 4 Υποδοχή Mini-USB – για τη σύνδεση με Η/Υ (μόνο ως αναγνώστης καρτών μνήμης) ή ψηφιακής κορνίζας
- 5 Υποδοχή τροφοδοτικού



# Πρώτη θέση σε λειτουργία

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Σαρωτής φωτογραφιών  
Φύλλο βαθμονόμησης  
Φύλλο καθαρισμού για τους κύλινδρους τροφοδότησης  
Στυλό καθαρισμού για το σαρωτή  
Αντάπτορας δικτύου  
Καλώδιο USB  
Οδηγίες χρήσης

### Οδηγία



#### Απώλεια περιεχομένων συσκευασίας

Αν ένα από τα μέρη της συσκευής λείπει ή παρουσιάζει ζημιές, απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπό σας ή στο σέρβις τελετών μας.

## Σύνδεση αντάπτορα δικτύου

### ΠΡΟΣΟΧΗ!



#### Τάση δικτύου στον τόπο χρήσης!

Ελέγξτε αν η τάση της συσκευής σας (πλακίδιο τύπου) ταιριάζει με την τάση δικτύου ρεύματος στον τόπο χρήσης (χώρα).

- 1 Βάλτε το μικρό βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής.



- 2 Συνδέστε τον αντάπτορα με την υποδοχή τάσης στον τοίχο.

## Τοποθέτηση της κάρτας μνήμης

- 1 Τοποθετήστε μια κάρτα μνήμης χωρίς προστασία εγγραφής στην ανάλογη θύρα επέκτασης στο πίσω μέρος της συσκευής. Η συσκευή σας υποστηρίζει τις ακόλουθες κάρτες μνήμης: SD, xD, MMC, MS, CF.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



#### Τοποθετήστε την κάρτα μνήμης!

Χρησιμοποιήστε μόνο μέσα αποθήκευσης που είναι συμβατά με τη συσκευή. Για να αποφύγετε ζημιές στην κάρτα ή στη συσκευή, η κάρτα πρέπει πάντοτε να αφαιρείται όταν η συσκευή είναι σβησμένη.

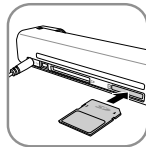
Μην αφαιρέσετε σε καμία περίπτωση την κάρτα μνήμης ενώ η συσκευή τη διαβάζει. Μπορεί με τον τρόπο αυτό να προκαλέσετε ζημιά στα αρχεία ή να τα καταστρέψετε.

### Οδηγία



#### Τοποθέτηση της κάρτας μνήμης

Όταν έχουν βαλθεί κάρτες μνήμης και στις δύο θύρες, τα δεδομένα θα αποθηκευτούν με την ακόλουθη σειρά: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  $\Phi$  μέχρι να ανάψει μόνιμα το λαμπτάκι ελέγχου για την κατάσταση συσκευής.

### Οδηγία



#### Λαμπτάκι ελέγχου

Αν το λαμπτάκι αυτό αναβοσβήνει, εξετάστε τις ακόλουθες πιθανές αιτίες.

- Δεν έχετε βάλει κάρτα μνήμης
- Η κάρτα μνήμης δε διαθέτει αρκετό ελεύθερο χώρο αποθήκευσης (λιγότερο από 1MB)
- Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία εγγραφής της κάρτας μνήμης
- Η κάρτα μνήμης είναι ελαττωματική

Λάβετε υπόψη πως στην περίπτωση καρτών μνήμης με χωρητικότητα άνω των 2GB, η διαδικασία προετοιμασίας θα διαρκέσει περισσότερο. Το λαμπτάκι ελέγχου μπορεί στη συνέχεια να ανάβοσβήνει μέχρι και 20 δευτερόλεπτα.

## Χρήση ψηφιακής κορνίζας

### Οδηγία



#### Χρήση ψηφιακής κορνίζας

Όταν η συσκευή συνδεθεί με συμβατή ψηφιακή κορνίζα, οι σαρωμένες φωτογραφίες μεταφέρονται αυτόματα στη μνήμη της ψηφιακής κορνίζας.

- 1 Ανάψτε τη συσκευή με τον κύριο διακόπτη στο πάνω μέρος της.
- 2 Συνδέστε την ψηφιακή κορνίζα στην υποδοχή Mini-USB της συσκευής με ένα καλώδιο USB.
- 3 Ανάψτε τη συσκευή με τον κύριο διακόπτη.

# Σάρωση

## Τοποθέτηση φωτογραφιών

Μπορείτε να βάλετε διαφορετικά είδη εγγράφων στο σαρωτή σας. Διαβάστε τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής.

Με το προστατευτικό κάλυμμα μπορείτε να σαρώσετε φωτογραφίες ή έγγραφα χωρίς να τους προκαλέσετε ζημιά με γρατσούνισματα ή τσαλακώματα.

### Οδηγία



#### Σάρωση εγγράφων με το προστατευτικό κάλυμμα

Αν χρησιμοποιήσετε το προστατευτικό κάλυμμα για τη σάρωση μικρών πρωτοτύπων, σε μερικές περιπτώσεις η λειτουργία για την αυτόματη κοπή μπορεί να μη λειτουργήσει σωστά. Είτε γίνεται κοπή σημαντικών μερών της εικόνας ή μένει υπερβολικό περιθώριο γύρω από το πρωτότυπο. Στην περίπτωση αυτή, σαρώστε τα πρωτότυπα χωρίς προστατευτικό κάλυμμα.

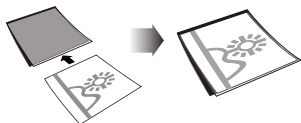
### ΠΡΟΣΟΧΗ!



#### Ακατάλληλα έγγραφα

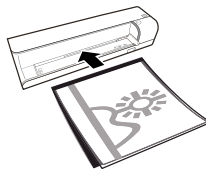
Τα έγγραφα δεν πρέπει να φέρουν συνδετήρες, καρφίτσες ή παρόμοια αντικείμενα.

- 1 Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα και βάλτε το πρωτότυπο στο κάλυμμα με το κείμενο προς τα πάνω.



- 2 Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην τροφοδοσία εγγράφων με το κείμενο προς τα πάνω, την κλειστή πλευρά (μαύρη λωρίδα) μπροστά, και το πάνω μέρος της σελίδας να βλέπει προς το πλήκτρο Φ.
- 3 Ευθυγραμμίστε το προστατευτικό κάλυμμα στην αριστερή πλευρά του.

- 4 Στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα χρησιμοποιώντας τον οδηγό εγγράφου στην δεξιά πλευρά. Ο οδηγός εγγράφου πρέπει να αγγίζει μόνο ελαφρά το προστατευτικό κάλυμμα.



- 5 Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα με το πρωτότυπο οριζόντια στον τροφοδότη εγγράφων μέχρι που να τραβηχτεί αυτόματα και να αρχίσει η διαδικασία σάρωσης. Προσέξτε να μη διπλωθεί το έγγραφο. Το λαμπτάκι ελέγχου **POWER** αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της σάρωσης.

### Κ'ΙΝΔΥΝΟΣ!



#### Μπλοκάρισμα εγγράφων!

Μην τοποθετήσετε έγγραφο στον οδηγό ενώ η συσκευή κάνει σάρωση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μπλοκάρισμα των εγγράφων.

- 6 Περιμένετε μέχρι το λαμπτάκι ελέγχου **POWER** και το λαμπτάκι ελέγχου **STATUS** να σταματήσουν να αναβοσβήνουν και να ανάψει μόνιμα το λαμπτάκι ελέγχου **STATUS**. Αυτό σημαίνει πως έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία σάρωσης και τα δεδομένα έχουν αποθηκευτεί στην κάρτα μνήμης.

### Κ'ΙΝΔΥΝΟΣ!



#### Μπλοκάρισμα εγγράφων!

Πρέπει απαραίτητα να περιμένετε μέχρι να μην αναβοσβήνουν τα δύο λαμπτάκια ελέγχου πριν να τοποθετήσετε το επόμενο έγγραφο, για να αποφύγετε τυχόν μπλοκάρισμα.

- 7 Στο αποθηκευμένο έγγραφο θα δοθεί όνομα σύμφωνα με το πρότυπο DCF (Design Rule for Camera File System).

#### Οδηγία



#### Σάρωση εγγράφων με το προστατευτικό κάλυμμα

Μετά τη σάρωση, αφαιρέστε το έγγραφο από το προστατευτικό κάλυμμα για να μην κολλήσει το έγγραφο με το προστατευτικό κάλυμμα.

#### Οδηγία



#### Αναμονή

Αν ο σαρωτής δε χρησιμοποιείται για περίπου 15 λεπτά, σβήνει αυτόματα.

## Καθαρισμός γυαλιού σαρωτή

Αν στη σαρωμένη εικόνα παρουσιάζονται γραμμές ή η εικόνα είναι θολή, πρέπει να καθαρίσετε το γυαλί του σαρωτή.

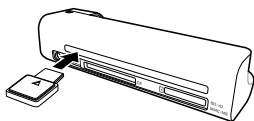
- 1 Σβήστε τη συσκευή.
- 2 Βάλτε το στυλό καθαρισμού στην αριστερή άκρη της εξόδου εγγράφων.

#### Οδηγία

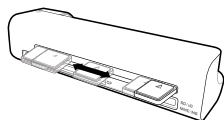


#### Οδηγίες για τον καθαρισμό

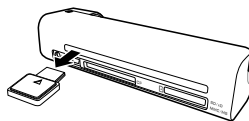
Δεν πρέπει να υπάρχει σκόνη στο στυλό καθαρισμού.



- 3 Τραβήξτε το στυλό καθαρισμού προσεκτικά δυο με τρεις φορές μέχρι την άλλη άκρη της εξόδου εγγράφων.



- 4 Στο τέλος, τραβήξτε ξανά το στυλό καθαρισμού προς την αριστερή άκρη της εξόδου εγγράφων και στη συνέχεια αφαιρέστε το.



## Συνδεσιμότητα H/Y

Επιπλέον, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σαρωτή και ως αναγνώστη καρτών μνήμης σε συνδυασμό με ηλεκτρονικό υπολογιστή.

## Προϋποθέσεις

Ο υπολογιστής πρέπει να πληρεί τις ακόλουθες ελάχιστες απαιτήσεις:

## Λειτουργικό σύστημα

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · ή μετέπειτα εκδόσεις

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x ή Mac OS X

## Σύνδεση με τον ηλεκτρονικό υπολογιστή

Η συσκευή υποστηρίζει το πρότυπο Hot-Plug-and-Play, που σημαίνει πως μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή με τον H/Y σας ενώ αυτός βρίσκεται σε λειτουργία. Δεν είναι ανάγκη να σβήσετε πρώτα τον H/Y για να συνδέσετε τη συσκευή.

- 1 Συνδέστε τη συσκευή στον H/Y σας με το καλώδιο USB.
- 2 Αν η υποδοχή USB του H/Y σας λειτουργεί κανονικά, η συσκευή θα αναγνωριστεί αυτόματα. Στην κάθε θύρα κάρτας μνήμης θα καταναμηθεί ένα γράμμα μονάδας δίσκου.

#### Οδηγία



#### Σύνδεση με διανομέα USB (USB hub)

Αν θέλετε να συνδέσετε τη συσκευή σας σε USB hub (= διανομέα USB), βεβαιωθείτε πως το USB hub έχει πρώτα συνδεθεί με τον H/Y πριν να συνδέσετε τη συσκευή με το USB hub.

- 3 Τώρα μπορείτε να κάνετε πρόσβαση στην κάρτα μνήμης (μονάδα δίσκου) και να επεξεργαστείτε τα αποθηκευμένα δεδομένα.

# Σέρβις

## Καθαρισμός

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



#### Σβήστε την συσκευή

Σβήστε τη συσκευή με το γενικό διακόπτη πριν να αποσυνδέσετε το καλώδιο τάσης από την υποδοχή στον τοίχο.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



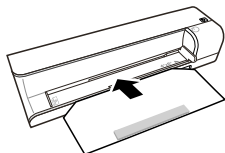
#### Οδηγίες για τον καθαρισμό!

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί χωρίς χνούδι. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ υγρά ή εύφλεκτα απορρυπαντικά (ψεκαστικά (σπρέϋ), γυαλιστικά κλπ). Μην αφήσετε να διεισδύσει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής. Μην ψεκάζετε τη συσκευή σας με απορρυπαντικό υγρό.

Σκουπίστε ελαφρά τις επιφάνειες όπως περιγράφεται. Προσέξτε να μη γρατσουνίσετε τις επιφάνειες.

## Καθάρισμα κυλίνδρων τροφοδοσίας

- 1 Σβήστε τη συσκευή.
- 2 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  $\phi$  μέχρι να ανάψουν τα λαμπτάκια ελέγχου **POWER**.
- 3 Ο σαρωτής έχει περάσει στη λειτουργία καθαρισμού.
- 4 Βάλτε το φύλλο καθαρισμού στον τροφοδότη εγγράφων.



### Οδηγία

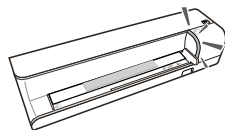


#### Οδηγίες για τον καθαρισμό

Προσέξτε την κατεύθυνση τροφοδότησης. Ο λευκός σπόγγος πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος.

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή υγρά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό. Μπορεί να προκαλέσετε μόνιμη ζημιά στους κυλίνδρους τροφοδότησης.

- 5 Το φύλλο θα τραβηχτεί αυτόματα στη συσκευή και θα αρχίσει η διαδικασία καθαρισμού. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού αναβοσβήνουν τα λαμπτάκια ελέγχου **POWER** και **STATUS**.



- 6 Μετά τον καθαρισμό το φύλλο θα βγει από τη συσκευή και θα σβήσει το λαμπτάκι ελέγχου **POWER**.

### Οδηγία



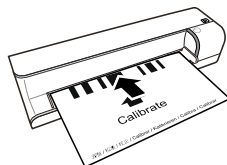
#### Φύλλο καθαρισμού για τους κυλίνδρους τροφοδοτήσης

Φυλάξτε το φύλλο καθαρισμού σε χώρο που δεν υπάρχουν σκόνες.

## Βαθμονόμηση σαρωτή

Η βαθμονόμηση του σαρωτή είναι αναγκαία όταν άσπρες επιφάνειες εμφανίζονται έγχρωμες στην προετισκόπηση, ή όταν η προβολή χρωμάτων διαφέρει πολύ από το πρωτότυπο. Με τη βαθμονόμηση είναι δυνατό να επαναρυθμιστούν και να αντισταθμιστούν αποκλίσεις και λάθη που εμφανίζονται μετά από κάποιο χρόνο σε όλες τις οπτικές συσκευές.

- 1 Καθαρίστε πρώτα τους κυλίνδρους τροφοδότησης και το γυαλί του σαρωτή πριν να κάνετε βαθμονόμηση.
- 2 Τοποθετήστε μια κάρτα μνήμης χωρίς προστασία εγγραφής στην ανάλογη θύρα επέκτασης στο πίσω μέρος της συσκευής.
- 3 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  $\phi$  μέχρι να ανάψει μόνιμα το λαμπτάκι ελέγχου για την κατάσταση συσκευής.
- 4 Τοποθετήστε το φύλλο βαθμονόμησης στον τροφοδότη εγγράφων με τα βέλη να δείχνουν προς τους κυλίνδρους τροφοδότησης.



- 5 Το φύλλο θα τραβηχτεί αυτόματα στη συσκευή και θα αρχίσει η διαδικασία βαθμονόμησης.

### Οδηγία



#### Βαθμονόμηση σαρωτή

Προσέξτε την κατεύθυνση τροφοδότησης. Αν βάλετε λανθασμένα το φύλλο βαθμονόμησης, δεν μπορεί να ξεκινήσει η διαδικασία βαθμονόμησης.

## Κύκλωση ρεύματος

Αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα που δε μπορεί να λυθεί με τις συμβουλές που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης (βλέπε και την ακόλουθη βοήθεια), ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- 1 Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος από την παροχή.
- 2 Περιμένετε τουλάχιστον δέκα δευτερόλεπτα και μετά ξανασυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- 3 Εάν παρουσιαστεί το ίδιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τεχνικό σέρβις πελατών ή με τον εμπορικό αντιπρόσωπό σας.

Προβλήματα	Λύσεις
Η συσκευή δεν ανάβει.	Βεβαιωθείτε πως το τροφοδοτικό είναι σωστά συνδεδεμένο με τη συσκευή.
Η συσκευή φαίνεται να έχει θερμανθεί	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μετά από ορισμένο χρόνο λειτουργίας, η επιφάνεια φτάνει περίπου τους 30°C ως 45 °C. Αυτό δεν είναι ασυνήθιστο. Αν η συσκευή μυρίζει παράξενα ή αν η επιφάνεια υπερθερμανθεί, αποσυνδέστε το σαρωτή αμέσως από την τάση και/ή από τον ηλεκτρονικό υπολογιστή / τη ψηφιακή κορνίζα.</li> </ul>
Στη σαρωμένη εικόνα εμφανίζονται γραμμές ή η εικόνα είναι θολή	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε αν το πρωτότυπο είναι ακάθαρτο ή γρατσουνισμένο.</li> <li>• Ελέγξτε αν το προστατευτικό κάλυμμα είναι ακάθαρτο ή γρατσουνισμένο.</li> <li>• Καθαρίστε και κάντε βαθμονόμηση του σαρωτή μετά από μεγάλο διάλειμμα χρήσης.</li> </ul>
Μέρη της σαρωμένης εικόνας δε φαίνονται	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο σαρωτής διαθέτει λειτουργία αυτόματης κοπής μαύρων περιθωρίων. Στην περίπτωση μικρών εικόνων αποθηκεύεται έτσι μόνο η εικόνα, χωρίς περιθώριο. Με αυτή τη λειτουργία, δυνατό στην περίπτωση φωτογραφιών με μαύρο φόντο (π.χ. νυχτερινές φωτογραφίες) να γίνει κοπή σημαντικών μερών της εικόνας. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε τη φωτογραφία και σαρώστε την ξανά.</li> </ul>
Το έγγραφο έχει μπλοκάρει στον τροφοδότη	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σβήστε τη συσκευή με το πλήκτρο Φ. Έτσι θα μπορείτε να αφαιρέσετε το έγγραφο.</li> </ul>



Προβλήματα	Λύσεις
<p>Το λαμπάκι ελέγχου <b>STATUS</b> αναβοσβήνει γρήγορα, δεν είναι δυνατή η σάρωση / δεν αναγνωρίζεται η κάρτα μνήμης</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε αν έχετε βάλει συμβατή κάρτα μνήμης ή αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κάρτα μνήμης.</li> <li>• Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης και ξαναβάλτε τη στη θύρα</li> <li>• Αν η κάρτα μνήμης έχει ασφάλεια εγγραφής, ξεκλειδώστε τη.</li> <li>• Βεβαιωθείτε πως η κάρτα μνήμης δεν έχει υποστεί ζημιές.</li> <li>• Ελέγξτε τον ελεύθερο χώρο στην κάρτα μνήμης. Αν ο ελεύθερος χώρος είναι λιγότερος από 1MB, δεν είναι δυνατή η σάρωση</li> <li>• Ελέγξτε το φορμά αρχείου της κάρτας μνήμης. Γίνεται εγγραφή μόνο καρτών μνήμης με φορμά αρχείου FAT ή FAT32</li> <li>• Ελέγξτε αν το επόμενο έγγραφο έχει τοποθετηθεί υπερβολικά γρήγορα. Όταν κάνετε σάρωση πολλών εγγράφων, περιμένετε μέχρι να τελειώσει η μετάδοση δεδομένων της πρώτης σάρωσης (το λαμπάκι κατάστασης ανάβει μόνιμα)</li> <li>• Ελέγξτε το μήκος του πρωτότυπου (βλέπε τεχνικά στοιχεία)</li> </ul>
<p>Η μεταβίβαση δεδομένων σε ψηφιακή κορνίζα δε λειτουργεί</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η λειτουργία αυτή είναι δυνατή μόνο με συγκεκριμένες ψηφιακές κορνίζες.</li> </ul>
<p>Η συσκευή δε θα κάνει σάρωση φωτογραφιών με γκριζά ή μαύρη πίσω πλευρά.</p>	<p>Βάλτε τη φωτογραφία στο προστατευτικό κάλυμμα μαζί με ένα άσπρο χαρτί στο πίσω μέρος της. Τοποθετήστε στη συνέχεια το προστατευτικό κάλυμμα στην τροφοδοσία εγγράφων.</p>

# Παράρτημα

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος.....	Color Contact Image Sensor (CIS)
Διαστάσεις (Π×Υ×Β).....	156×46×38 mm
Βάρος.....	0,17 kg
Τροφοδοσία	
.....Είσοδος: 100–240 V ~ (± 10 %) / 50–60 Hz	
.....Έξοδος: 5 V = / 1.5 A	
Κατανάλωση ρεύματος	
Λειτουργία.....	<9 W
Συνιστάμενες συνθήκες περιβάλλοντος... ..	15–35 °C
Σχετική υγρασία	
.....	20–70 % (μη συμπυκνώσιμη)

## Σαρωτής

Φορμά εισόδου.....	Χρώμα 48 bit
Φορμά εξόδου.....	24 bit
Φορμά εισόδου.....	Γκριζο 16 bit
Φορμά εξόδου.....	8 bit
.....	Ασπρόμαυρο 1 bit (γραμμικό σχέδιο)
Maximum hardware resolution .....	1800×1200 dpi

## Τροφοδοσία εγγράφων

Μέγιστο πάχος πιστωτικών/πλαστικών κάρτων	
.....	1,5 mm
Υποστηριζόμενα μεγέθη χαρτιού	
Ελάχιστο (Μ×Π) .....	42×20 mm
Μέγιστο (Μ×Π).....	105×304,8 mm
Βάρος χαρτιού.....	50–105 g/m <sup>2</sup>

## Συνδεσιμότητα Η/Υ

Τύπος σύνδεσης.....	USB 2.0 High Speed
---------------------	--------------------

**Με την επιφύλαξη αλλαγών των τεχνικών προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.**

## Εγγύηση

(Η εγγύηση και οι όροι ισχύουν αποκλειστικά για Ελλάδα)

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή σύμφωνα με τον προορισμό της και υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η Sagem Communications δε φέρει ευθύνη για τη μη σωστή χρήση της συσκευής και τις συνεπαγόμενες επιπτώσεις.

Για κατάπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον έμπορό σας. Πρέπει να παρουσιάσετε απόδειξη αγοράς.

Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

### A) Γενικοί όροι εγγύησης

Η Sagem Communications θα αναλαμβάνει εντός χρόνου εγγύησης 12 (δώδεκα) μήνες (3 (τρεις) μήνες για εξαρτήματα) από την ημερομηνία αγοράς χωρίς χρέωση και κατά τη δική της κρίση επιδιορθώσεις και κόστα για ανταλλακτικά σε περίπτωση που στη συσκευή παρουσιαστούν λάθη που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή.

Δεν θα γίνονται επιδιορθώσεις στο στίπι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συντήρησης με τη Sagem Communications για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επισκευή θα γίνεται στο στίπι του πελάτη. Ο πελάτης θα πρέπει να στείλει την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση που θα λάβει από τον έμπορο.

Στην περίπτωση που ένα προϊόν θα πρέπει να σταλεί για επισκευή, θα πρέπει απαραίτητως να συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς (χωρίς αλλαγές, σημειώσεις, ή δυσανάγνωστα σημεία) η οποία να αποδεικνύει πως υπάρχει ακόμα εγγύηση για το προϊόν. Αν το προϊόν δε συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς, το εργαστήριο επισκευής της Sagem Communications θα καθορίζει ως ημερομηνία αναφοράς για την εγγύηση την ημερομηνία παραγωγής του.

Εκτός από τις νομικές υποχρεώσεις της, η Sagem Communications δεν παρέχει οποιεσδήποτε σιωπηρές ή ρητές εγγυήσεις που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα παράγραφο και δε φέρει ευθύνη για οποιοσδήποτε άμεσος ή έμμεσος ή υλικός ή ηθικός ζημιές εκτός της εγγύησης.

Αν μια διάταξη της εγγύησης αυτής είναι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει άκυρη ή παράνομη λόγω παραβίασης μια επιτακτικής διάταξης προστασίας καταναλωτών, δεν θα επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα των υπόλοιπων διατάξεων της εγγύησης αυτής.

Η νομική εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

## B) Εξαιρέσεις εγγύησης

Η Sagem Communications δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με:

•) Ζημιές, βλάβες, απώλειες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:

– Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης

– Εξωτερικές επιδράσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμούς, βανδαλισμό, ακατάλληλο/ελαττωματικό δίκτυο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιεσδήποτε ζημιές από νερό)

– Τροποποίηση των συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της Sagem Communications

– Ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα θερμοκρασίες και ατμοσφαιρική υγρασία

– Επιδιόρθωση ή συντήρηση της συσκευής από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από τη Sagem Communications

•) Φθορά των συσκευών και των εξαρτημάτων τους λόγω της κανονικής καθημερινής χρήσης τους

•) Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή ή κακή συσκευασία των συσκευών που επιστρέφονται στη Sagem Communications

•) Χρήση νέων εκδόσεων λογισμικού χωρίς προηγούμενη έγκριση από τη Sagem Communications

•) Αλλαγές ή συμπληρώσεις σε συσκευές ή στο λογισμικό χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση από τη Sagem Communications

•) Δυσλειτουργίες που δεν οφείλονται ούτε στις συσκευές ούτε και στο λογισμικό που εγκαταστάθηκε σε ηλεκτρονικό υπολογιστή για τη λειτουργία των συσκευών

Προβλήματα σύνδεσης που οφείλονται σε μη ευνοϊκό περιβάλλον, ιδιαίτερα:

– Προβλήματα σε σχέση με την πρόσβαση και/ή τη σύνδεση με το Internet όπως π.χ. διακοπές της πρόσβασης στο δίκτυο ή δυσλειτουργίες στη σύνδεση του συνδρομητή ή του συνομιλητή του

– Προβλήματα μετάδοσης (π.χ. ανεπαρκής γεωγραφική κάλυψη της περιοχής με ραδιοπομπούς, παρεμβολές, ή κακές συνδέσεις)

– Λάθη του τοπικού δικτύου (καλωδίωση, εξυπηρετητές server, θέσεις εργασίας ηλεκτρονικών υπολογιστών) ή λάθη στο δίκτυο μετάδοσης (όπως π.χ. παρεμβολές, δυσλειτουργία, ή κακή ποιότητα δικτύου)

– Αλλαγή των παραμέτρων του δικτύου μετά την πώληση της συσκευής

•) Ενοχλήσεις λόγω της κανονικής συντήρησης (όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται) όπως και δυσλειτουργίες που οφείλονται στην παράλειψη της γενικής επισκευής. Τα κόστη συντήρησης θα βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον πελάτη.

•) Δυσλειτουργίες που οφείλονται στη χρήση συμβατών προϊόντων, αναλωσίμων ή εξαρτημάτων.

## C) Επισκευές εκτός της περιόδου εγγύησης

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο B) και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να ζητήσει εκτίμηση κόστους από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Sagem Communications.

Τα έξοδα επισκευής και μεταφοράς θα βαρύνουν τον πελάτη.

Οι πάνω όροι ισχύουν εκτός αν έχει συμφωνηθεί άλλως γραπτά με τον πελάτη και μόνο στην Ελλάδα.

**AgfaPhoto χρησιμοποιείται με άδεια της Agfa-Gevaert NV & Co. KG ή της Agfa-Gevaert NV. Η Agfa-Gevaert NV & Co. KG και η Agfa-Gevaert NV δεν κατασκευάζουν αυτά τα προϊόντα, ούτε και προσφέρουν εγγύηση ή υποστήριξη.**

**Για πληροφορίες σχετικά με σέρβις, υποστήριξη, ή εγγυήσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή στον κατασκευαστή.**

**Επαφή: AgfaPhoto Holding GmbH,  
www.agfaphoto.com**

**Κατασκευαστής: Sagem Communications,  
www.sagem-communications.com**



Επιβεβαιώνεται με το σήμα CE η πιστότητα με τις σχετικές για τη συσκευή οδηγίες ΕΕ.

Η AgfaPhoto δίνει μεγάλη σημασία στη διατήρηση του περιβάλλοντος στα πλαίσια ενός σχεδίου βιώσιμης ανάπτυξης. Η AgfaPhoto αποσκοπεί στη λειτουργία συστημάτων που δε βλάπτουν το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό η AgfaPhoto προσδίδει μεγάλη σημασία στην οικολογική απόδοση σε όλα τα στάδια του προϊόντος, από την παραγωγή του ως τη θέση του σε λειτουργία, τη χρήση και την απαλλαγή του.



**Συσκευασία:** Το σήμα αυτό καταδεικνύει πως ένας αναγνωρισμένος εθνικός οργανισμός εισπράττει

συνεισφορά για να βελτιώσει την συλλογή συσκευασιών και τις υποδομές ανακύκλωσης. Παρακαλούμε να συμμορφωθείτε με τις τοπικές διατάξεις χωρισμού των συβάλων όταν θα κάνετε αλλαγή της συσκευασίας αυτής.

**Μπαταρίες:** Αν το προϊόν σας περιέχει μπαταρίες, πρέπει να γίνεται αλλαγή τους στα ειδικά πρατήρια.



**Προϊόν:** Το διαγραμμένο σκουβαλοδοχείο στο προϊόν σημαίνει πως αυτό αποτελεί ηλεκτρική ή ηλεκτρονική συσκευή. Η Ευρωπαϊκή νομοθεσία προβλέπει ειδική αλλαγή για τέτοιες συσκευές:

- Στα σημεία πώλησης, σε περίπτωση που θα αγοράσετε μια παρόμοια συσκευή.
- Στα τοπικά πρατήρια συλλογής (μάντρες ανακύκλωσης, ειδικές υπηρεσίες συλλογής, κλπ.).

Με τον τρόπο αυτό μπορείτε και σεις να κάνετε τη συνεισφορά σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση παλιών ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών, με θετικές επιδράσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Οι συσκευασίες από χαρτόνι και χαρτί μπορούν να αλλαχθούν ως χαρτί για ανακύκλωση. Οι συσκευασίες από πλαστικό ή πολυστυρόλιο μπορούν να παραδοθούν για ανακύκλωση ή να μεταγούν με τα κανονικά σκουπίδια, ανάλογα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

**Σήματα κατατεθέν:** Οι αναφορές που γίνονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης αποτελούν σήματα κατατεθέν της κάθε εταιρείας. Η απώλεια των συμβόλων ® και ™ δε δικαιολογεί το συμπέρασμα πως οι σχετικοί όροι αποτελούν ελεύθερα σήματα. Άλλα ονόματα προϊόντων που χρησιμοποιούνται στο έγγραφο αυτό χρησιμεύουν απλώς για σκοπούς ένδειξης και πιθανόν να είναι σήματα του κάθε ιδιοκτήτη. Η AgfaPhoto αρνείται οποιαδήποτε δικαιώματα σε αυτές τις μάρκες.

Σε μερικές χώρες απαγορεύεται η πολυγράφηση ορισμένων εγγράφων (π.χ. με σάρωση, εκτύπωση, αντιγραφή). Ο ακόλουθος κατάλογος τέτοιων εγγράφων δεν είναι πλήρης αλλά χρησιμεύει απλά ως σύνοψη. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το νομικό σας σύμβουλο.

- Διαβατήρια (δελτία ταυτότητας)
- Έγγραφα εισόδου και εξόδου (έγγραφα μετανάστευσης)
- Έγγραφα στρατιωτικής θητείας
- Χαρτονομίσματα, ταξιδιωτικές επιταγές, εντάλματα πληρωμής

- γραμματόσημα, χαρτόσημα (σφραγισμένα και μη)
- Ομολογίες, πιστοποιητικά κατάθεσης, μέσα δανεισμού

- Έγγραφα προστατευόμενα με δικαιώματα δημιουργού

Συμμορφωθείτε με τις νομικές διατάξεις της χώρας σας σχετικά με την νομική ισχύ των μηνυμάτων φάξ - ιδιαίτερα σε σχέση με την ισχύ υπογραφών, εγκρίσεων προθεσμιών επίδοσης ή ακόμα και με τυχόν μειονεκτήματα λόγω της κακής ποιότητας μετάδοσης, κλπ.

Λάβετε τα αναγκαία μέτρα για την προστασία του απόρρητου τηλεπικοινωνιών και την τήρηση της προστασίας δεδομένων όπως απαιτείται από τη νομοθεσία της χώρας σας.

Ότε η AgfaPhoto ούτε και οι συνδεδεμένες με αυτή εταιρείες αναλαμβάνουν ευθύνη έναντι του αγοραστή του προϊόντος αυτού ή τρίτων σχετικά με αξιώσεις αποζημίωσης, απώλειες, κόστα ή έξοδα που προκύπτουν για τον αγοραστή ή τρίτους ως αποτέλεσμα ατυχήματος, λανθασμένης χρήσης ή κατάχρησης του προϊόντος αυτού ή μη εξουσιοδοτημένες μετατροπές, επισκευές, αλλαγές του προϊόντος ή τη μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και συντήρησης της AgfaPhoto.

Η AgfaPhoto δεν αναλαμβάνει ευθύνη για αξιώσεις αποζημίωσης ή προβλήματα που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της χρήσης αξεσουάρ ή αναλωσίμων που δε φέρουν σήμανση ως γνήσια προϊόντα της AgfaPhoto ως συγκεκριμένα από τη AgfaPhoto.

AgfaPhoto δεν αναλαμβάνει ευθύνη για αξιώσεις αποζημίωσης ως αποτέλεσμα ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών που προκλήθηκαν από την χρήση καλωδίων σύνδεσης που δεν φέρουν σήμανση ως προϊόντα της AgfaPhoto.

Με την επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων. Κανένα μέρος της δημοσίευσης αυτής δεν επιτρέπεται να πολυγραφηθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αρχειοθέτησης, ή να μεταδοθεί σε οποιαδήποτε μορφή ή με άλλο τρόπο - ηλεκτρονικά, μηχανικά, με φωτοτυπία, φωτογραφία ή άλλη μέθοδο - χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της AgfaPhoto. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο έντυπο αυτό προορίζονται αποκλειστικά για τη χρήση με το προϊόν αυτό. Η AgfaPhoto δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη αν οι πληροφορίες χρησιμοποιηθούν για άλλες συσκευές.

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως δεν έχουν χαρακτήρα συμβολαίου.

Με την επιφύλαξη σφαλμάτων, τυπογραφικών λαθών, και τροποποιήσεων.

Copyright © 2009

# Введение

## Уважаемый покупатель,

Вы выбрали качественное изделие производства AgfaPhoto. Аппарат соответствует самым различным требованиям, что позволяет использовать его как дома, так и в офисе.

Сканируйте фотографии или визитные карточки и переносите данные в автоматическом режиме на карты памяти или на совместимые цифровые фоторамки.

Кроме того, сканер можно использовать и как считывающее устройство для карт памяти, подключив его к компьютеру.


Мы надеемся, что Вы получите удовольствие от работы с аппаратом и его многочисленных функций!

## Об этом руководстве пользователя

С помощью приведенного далее руководства по установке вы сможете быстро приступить к эксплуатации вашего аппарата. Подробное описание функций приведено в последующих разделах руководства пользователя.

Внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. Для обеспечения безопасной работы аппарата соблюдайте все указания техники безопасности. Изготовитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

## Используемые обозначения

ОПАСНОСТЬ!	
	<b>ОПАСНОСТЬ!</b> Предупреждает об опасностях для людей, возможности повреждений аппарата или других устройств, а также о возможной потере данных. Неправильная эксплуатация может привести к травмам или повреждению аппарата.

### Замечания



#### Советы и рекомендации

Этот символ обозначает советы, которые помогают наиболее просто и эффективно использовать устройство.

<b>1</b>	<b>Введение</b>	
	Уважаемый покупатель .....	1
	Об этом руководстве пользователя .....	1
<b>2</b>	<b>Общая информация о технике безопасности</b>	
<b>3</b>	<b>Обзор аппарата</b>	
	Вид снаружи .....	4
	Шнур сетевого электропитания .....	4
<b>4</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b>	
	Комплект поставки .....	5
	Подключение сетевого адаптера .....	5
	Установка карты памяти .....	5
	Использование цифровой фоторамки .....	6
<b>5</b>	<b>Сканирование</b>	
	Загрузка фотографий .....	7
	Очистка стекла сканера .....	8
	Подключение к компьютеру .....	8
<b>6</b>	<b>Техническое обслуживание</b>	
	Очистка .....	9
	Выключение и включение питания .....	10
<b>7</b>	<b>Приложение</b>	
	Технические данные .....	12
	Гарантийные обязательства .....	12

# Общая информация о технике безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь со следующей важной информацией, чтобы исключить или снизить риски травмирования или повреждения оборудования.

## Процедура настройки аппарата

Защищайте аппарат от попадания прямого солнечного света, воздействия тепла, резких перепадов температуры и влаги. Не размещайте аппарат вблизи нагревателей и кондиционеров воздуха. Смотрите информацию о допустимой температуре и влажности воздуха в технических характеристиках.

Если ваш аппарат слишком сильно нагреется или вы увидите выходящий из него дым, то немедленно отключите шнур сетевого электропитания из розетки. Отдайте ваш аппарат для осмотра квалифицированным специалистам или в центр сервисного обслуживания. Для предотвращения возгорания запрещается подносить к аппарату источники открытого пламени.

Никогда не подключайте аппарат к сети и к телефонной линии в сырых помещениях. Никогда не касайтесь сетевой вилки и розетки и телефонного разъема влажными руками.

При следующих условиях внутри устройства может происходить запотевание, что приводит к сбоям в работе:

- если устройство переносится из холодного в теплое помещение;
- при нагревании холодного помещения;
- при нахождении в помещении с высокой влажностью.

Для предотвращения запотевания соблюдайте следующие указания:

- 1 Упакуйте устройство в пластиковый пакет, прежде чем переносить его в другое помещение.
- 2 Подождите два часа, прежде чем доставать устройство из пластикового пакета.

Не используйте устройство в сильно запыленном помещении. Частицы пыли и другие посторонние предметы могут повредить устройство.

Не допускайте воздействия на устройство сильной вибрации. Это может привести к повреждению внутренних компонентов.

Не позволяйте детям пользоваться аппаратом без присмотра. Не допускайте детей к упаковочным материалам.

## Электрическое питание

Используйте только оригинальный сетевой адаптер и USB-кабель, входящие в комплект поставки. При использовании других сетевых адаптеров и кабелей устройство может не работать.

Включите устройство при помощи выключателя, прежде чем извлекать сетевую вилку из розетки.

Не касайтесь шнура электропитания с поврежденной изоляцией. Немедленно замените поврежденный кабель. Используйте только соответствующие кабели; при необходимости обращайтесь в службу технической поддержки или к Вашему поставщику.

Установите ваш аппарат так, чтобы у вас был удобный доступ к розетке электропитания. В экстренной ситуации отсоедините аппарат от источника электропитания путем отключения шнура сетевого питания.

Перед очисткой поверхности аппарата обязательно отключите его от сети электропитания. Для очистки используйте мягкую сухую безворсовую ткань. Не применяйте для очистки жидких, газообразных и горючих очистителей (аэрозоли, абразивные и полирующие средства, спирт). Не допускайте попадания влаги внутрь аппарата.

Извлеките сетевой кабель, если устройство не используется в течение длительного времени, чтобы исключить вероятность возгорания.

Не пытайтесь разобрать устройство. Существует опасность поражения электротоком. Открытие устройства ведет к потере гарантии.

## Ремонт

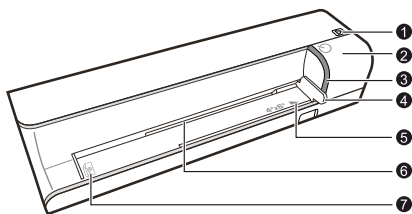
Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать аппарат. Неправильный ремонт может привести к травмам и повреждению аппарата. Ваш аппарат можно ремонтировать только в уполномоченном сервисном центре.

Не снимайте заводской шильдик с аппарата, при этом отменяются гарантийные обязательства.

# Обзор аппарата

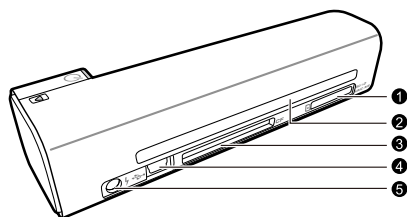
## Вид снаружи

- 1 – **STATUS** – индикатор состояния – отображает состояние устройства  
Горит: сканер в режиме очистки  
Быстро мигает: Застревание документа  
Мигает медленно: сканирует документ, сохраняет данные, выполняется очистка сенсора
- 2 –  $\phi$  – включение/выключение устройства / удержание в нажатом положении более 5 секунд – втягивающих валиков при помощи очищающего листа
- 3 – **POWER** – индикатор рабочего режима – отображает рабочий режим устройства  
Горит: сканер готов к работе или сканирует документ  
Быстро мигает: застрял документ, ошибка карты памяти  
Мигает медленно: инициализация, сохраняет данные, выполняется очистка сенсора
- 4 – направляющая документов – фиксация документов/перед первым использованием удалите клейкую ленту
- 5 – Метка для фотографий 10 × 15 см
- 6 – Автоподатчик документов
- 7 – Символ направления втягивания – уложите документ лицевой стороной вверх, а верхним краем в направлении кнопки  $\phi$  в податчик документов



## Шнур сетевого электропитания

- 1 Гнездо для карт памяти – предназначено только для следующих карт памяти: SD/xD/MMC/MS
- 2 Выходной лоток для документов
- 3 Гнездо для компактных флэш-накопителей, тип 1
- 4 Разъем мини-USB – для подключения компьютера (только в качестве устройства для чтения карт памяти) или цифровой фоторамки
- 5 Разъем – подсоединение сетевого адаптера





# Ввод в эксплуатацию

## Комплект поставки

Фотосканер  
Калибровочный лист  
Очищающий лист для втягивающих роликов  
Чистящий карандаш для сканера  
Электрическое питание  
USB-кабель  
Руководство пользователя

### Замечания



#### Неполный комплект поставки

Если один из этих предметов отсутствует или поврежден, обратитесь к вашему поставщику или в службу поддержки.

## Подключение сетевого адаптера

### ОСТОРОЖНОСТИ!



#### Напряжение сети в месте установки!

Проверьте, соответствует ли тип электропитания вашего аппарата (указан на шильдике) типу электропитания в месте установки аппарата.

- 1 Вставьте маленькую вилку кабеля сетевого адаптера в разъем на задней стороне устройства.



- 2 Вставьте сетевой адаптер в сетевую розетку.

## Установка карты памяти

- 1 Вставьте карту памяти, не защищенную от записи, в соответствующее гнездо на задней стороне устройства. Оно поддерживает карты памяти следующих форматов: SD, xD, MMC, MS, CF.

### ОПАСНОСТИ!



#### Установите карту памяти!

Используйте только совместимые с устройством носители информации. Всегда отключайте электропитание устройства прежде, чем извлечь из него карту памяти во избежание повреждения карты памяти либо устройства.

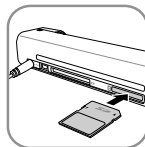
Никогда не вытаскивайте карту памяти, которая используется в текущий момент. Это может привести к повреждению или к утрате данных.


### Замечания



#### Установка карты памяти

Если заняты оба гнезда, данные сохраняются в следующей последовательности: SD (MMC) > CF > xD > MS.



- 2 Удерживайте нажатой кнопку  до тех пор, пока контрольный индикатор состояния устройства горит постоянно.

### Замечания



#### Контрольный индикатор

Если этот контрольный индикатор мигает, причины могут быть следующими:

- не вставлена карта памяти
- недостаточно места для сохранения данных на карте памяти (менее 1 Мб)
- включена защита от записи карты памяти
- повреждена карта памяти

Учитывайте то, что для карт памяти емкостью более 2 Гб процесс инициализации занимает больше времени. Контрольный индикатор может мигать до 20 секунд.

## Использование цифровой фоторамки

### **Замечания**



#### **Использование цифровой фоторамки**

При подключении устройства к совместимой цифровой фоторамке отсканированные фотографии переносятся непосредственно на запоминающее устройство цифровой фоторамки.

- 1 Выключите устройство при помощи выключателя на верхней стороне.
- 2 Подключите цифровую фоторамку при помощи USB-кабеля к разъему мини-USB устройства.
- 3 Включите устройство при помощи выключателя.

# Сканирование

## Загрузка фотографий

В устройство можно помещать различные типы документов. Дополнительная информация приведена в разделе о технических характеристиках аппарата.

Защитная обложка используется для защиты фотографий или документов от царапин и образования складок во время сканирования.

### Замечания



#### Сканирование документов в защитной обложке

Если выполняется сканирование документов в защитной обложке, то в определенных случаях функция автоматического обрезания может работать неправильно. Происходит обрезание частей изображения, либо вокруг документа остаются слишком большие поля. В таком случае выполняйте сканирование документов без защитной оболочки.

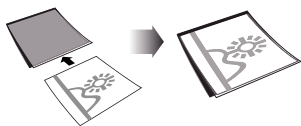
### ОСТОРОЖНОСТЬ!



#### Неподходящие документы

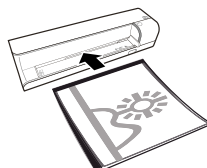
На документах не должно быть канцелярских скрепок, скоб для сшивания бумаг, булавок и т.п.

- 1 Откройте защитную обложку и вложите в нее документ лицевой стороной вверх.



- 2 Уложите защитную оболочку лицевой стороной вверх, закрытой стороной (черная полоса) вперед, а стороной заголовка в направлении кнопки в податчик.
- 3 Выровняйте защитную оболочку по левому краю.
- 4 Зафиксируйте защитную оболочку при помощи направляющей с правой стороны.

Направляющая должна слегка касаться защитной оболочки.



- 5 Вставьте защитную обложку с документом в горизонтальном положении в податчик, чтобы произошло ее автоматическое втягивание и запустился процесс сканирования. Не допускайте сгибания документов. Контрольный индикатор **POWER** мигает во время процесса сканирования.

### ОПАСНОСТЬ!



#### Застревание документа!

Загрузка документов в податчик происходит во время сканирования. Это может привести к застреванию бумаги.

- 6 Подождите, пока контрольный индикатор **POWER** и **STATUS** не прекратят мигать, а контрольный индикатор **STATUS** не будет гореть постоянно. Это означает, что процесс сканирования завершен и данные сохранены на карту памяти.

### ОПАСНОСТЬ!



#### Застревание документа!

Обязательно дождитесь, пока не перестанут мигать оба контрольных индикатора, прежде чем загружать следующий документ, чтобы исключить вероятность его застревания.

- 7 Имя файла назначается согласно стандарту DCF (Правила файловой системы для фотоаппаратов).

- 7 Имя файла назначается согласно стандарту DCF (Правила файловой системы для фотоаппаратов).

#### **Замечания**



#### **Сканирование документов в защитной обложке**

После завершения процесса сканирования извлеките документ из защитной обложки, чтобы предотвратить возможное приклеивание документа к защитной обложке.

#### **Замечания**



#### **Режим ожидания**

Если сканер не используется в течение примерно 15 минут, происходит его автоматическое выключение.

## **Очистка стекла сканера**

Если на отсканированном изображении имеются линии или изображению не хватает резкости, необходимо очистить стекло сканера.

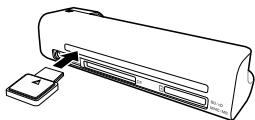
- 1 Выключите устройство.
- 2 Вставьте чистящий карандаш в левый край отверстия выгрузки документов.

#### **Замечания**

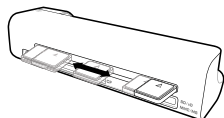


#### **Рекомендации по чистке**

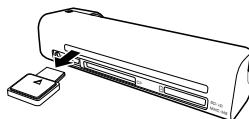
На чистящем карандаше не должно быть пыли.



- 3 Аккуратно переместите чистящий карандаш два-три раза к другому краю отверстия выгрузки документов.



- 4 В завершение снова переместите чистящий карандаш к левому краю отверстия выгрузки документов и извлеките его.



## **Подключение к компьютеру**

Также сканер можно использовать и как считывающее устройство для карт памяти, подключив его к компьютеру.

## **Требования**

Ваш компьютер должен удовлетворять следующим минимальным требованиям:

## **Операционная система**

Windows: Windows 2000 · XP · Vista · или более поздние версии

Macintosh: Mass Storage Class Mac OS9.x или Mac OS X

## **Подключение к компьютеру**

Устройство может автоматически конфигурироваться в «горячем» режиме, т.е., устройство можно подключать к работающему компьютеру. Для подключения устройства нет необходимости выключать компьютер.

- 1 Подключите устройство к компьютеру при помощи USB-кабеля.
- 2 Если подключение по USB работает нормально, устройство распознается автоматически. С каждым гнездом для карты памяти соотнесена буква диска.

#### **Замечания**



#### **Подключение к USB-концентратору**

При подключении устройства через концентратор USB необходимо сначала подключить концентратор USB к компьютеру, а затем – устройство к концентратору USB.

- 3 Можно открывать карту памяти (диск) и редактировать сохраненные данные.

# Техническое обслуживание

## Очистка

### ОПАСНОСТЬ!



#### Отключите аппарат!

Включите устройство при помощи выключателя, прежде чем извлекать сетевую вилку из розетки.

### ОПАСНОСТЬ!

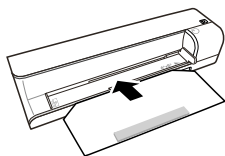


#### Рекомендации по чистке!

Для очистки используйте мягкую сухую безворсовую ткань. Не применяйте для очистки жидких, газообразных и горючих очистителей (аэрозоли, абразивные и полирующие средства, спирт и т.п.). Не допускайте попадания влаги внутрь аппарата. Не используйте для чистки устройства чистящие спреи. Аккуратно протирайте поверхности с надписями. Соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать поверхности.

## Чистка втягивающих валиков

- 1 Выключите устройство.
- 2 Удерживайте кнопку  $\phi$  в нажатом положении до тех пор, пока не загорится контрольный индикатор **POWER**.
- 3 Сканер находится в режиме чистки.
- 4 Вставьте очищающий лист в податчик документов.



### Замечания

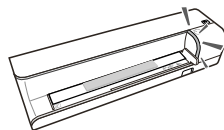


#### Рекомендации по чистке

Учитывайте направление подачи. Белая губка должна находиться на верхней стороне.

Не используйте для чистки растворители или чистящие жидкости. Это может привести к необратимым повреждениям втягивающих валиков.

- 5 Лист автоматически втягивается, и запускается процедура чистки. Во время чистки мигают контрольные индикаторы **POWER** и **STATUS**.



- 6 После завершения процедуры чистки лист выбрасывается, и контрольный индикатор **POWER** гаснет.

### Замечания



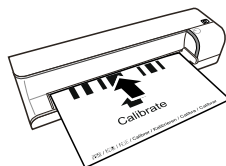
#### Очищающий лист для втягивающих роликов

Храните очищающий лист в месте, где нет пыли.

## Калибровка сканера

Калибровка сканера необходима в том случае, если белые поверхности на предварительном просмотре окрашиваются в другие цвета или отображаемые цвета сильно отличаются от оригинальных. При помощи калибровки можно компенсировать отклонения и погрешности измерений, которые возникают во всех оптических приборах по истечении некоторого времени.

- 1 Перед проведением калибровки выполните очистку втягивающих валиков и стекла сканера.
- 2 Вставьте карту памяти, не защищенную от записи, в соответствующее гнездо на задней стороне устройства.
- 3 Удерживайте нажатой кнопку  $\phi$  до тех пор, пока контрольный индикатор состояния устройства горит постоянно.
- 4 Вложите калибровочный лист стрелками в направлении втягивающих валиков в податчик документов.



- 5 Лист втягивается, и запускается процедура калибровки.

### Замечания



#### Калибровка сканера

Учитывайте направление подачи. Если калибровочный лист вложен неправильно, процедура калибровки не будет запущена.

## Выключение и включение питания

Если возникла проблема, которую не удается устранить с помощью описанных здесь указаний (смотрите также справочный текст ниже), то выполните следующие действия.

- 1 Отсоедините шнур электропитания от розетки.
- 2 Подождите не менее десяти секунд, затем вновь подключите шнур электропитания к сетевой розетке.
- 3 Если ошибка не устранена, то обращайтесь в службу технической поддержки или к вашему поставщику.

Неисправности	Устранение
Устройство не будет включаться.	Убедитесь в том, что сетевой адаптер подключен к устройству надлежащим образом.
Устройство ощутимо нагревается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• После определенного времени эксплуатации поверхность нагревается примерно до 30 – 45 °С. Это нормальное явление. При появлении непривычного запаха из устройства или при слишком сильном нагревании поверхности немедленно отключите сканер от сети электропитания и/или от компьютера/цифровой фоторамки.</li> </ul>
На отсканированном изображении имеются линии или изображению не хватает резкости	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, нет ли на документе загрязнений или царапин.</li> <li>• Проверьте, нет ли загрязнений или царапин на защитной оболочке.</li> <li>• Очистите и откалибруйте сканер после длительного простоя.</li> </ul>
Части отсканированного изображения обрезаны	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сканер имеет функцию автоматической обрезки черных краев. При сканировании небольших изображений благодаря этой функции сохраняется только само изображение без полей. Эта функция может стать причиной обрезания важных элементов изображения на фотографиях с темным фоном (например, ночная съемка). В таком случае поверните изображение и отсканируйте его еще раз.</li> </ul>
Документ застрял в податчике	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите устройство при помощи кнопки  . После этого можно извлечь документ.</li> </ul>

Неисправности	Устранение
<p>Быстро мигает контрольный индикатор <b>STATUS</b>, сканирование не запускается/карта памяти не распознается</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, совместима ли эта карта памяти с аппаратом и правильно ли вы установили ее в гнездо.</li> <li>• Извлеките карту памяти и снова вставьте её в гнездо</li> <li>• Отключите защиту от записи карты памяти (если установлена).</li> <li>• Проверьте, не карта памяти не повреждена.</li> <li>• Проверьте карту памяти на наличие свободного места для хранения данных. Если доступный объем памяти составляет менее 1 Мб, сканирование невозможно</li> <li>• Проверьте формат данных на карте памяти. Поддерживается запись данных на карты памяти только в формате FAT или FAT32</li> <li>• Проверьте, не был ли слишком быстро загружен следующий документ. При сканировании нескольких документов дождитесь, пока не будет завершена передача данных предыдущего сканирования (индикатор состояния горит постоянно)</li> <li>• Проверьте длину документа (см. технические характеристики)</li> </ul>
<p>Не удается передать изображение на цифровую фоторамку</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция доступна только с определенными фоторамками.</li> </ul>
<p>Фотографии с серой или черной обратной стороной не сканируются.</p>	<p>Вложите фотографию вместе с листом белой бумаги с обратной стороны в защитную обложку. Затем вложите защитную обложку в податчик документов.</p>

# Приложение

## Технические данные

Тип.....	CIS-сенсор
Габаритные размеры (ШхВхГ).....	156 × 46 × 38 мм
Вес.....	0,17 кг
Сеть электропитания	
.... вход: перем. Ток	100 – 240В~ (± 10%) / 50 – 60Гц
.....Выход: пост. ток	6В~ / 1.5Гц
Потребляемая мощность	
В рабочем режиме.....	< 9Вт
Рекомендуемые условия эксплуатации.....	15 – 35 °С
Относительная влажность воздуха	
.....	20 – 70 % (без конденсации)

## Сканер

Формат ввода.....	48 бит, цветной
Выходной формат.....	24 бит
Формат ввода.....	16 бит, оттенки серого
Выходной формат.....	8 бит
.....	1 бит, черно-белый (векторное изобр.)
Maximum hardware resolution.....	1800 × 1200 dpi

## Автоподатчик документов

Максимальная толщина чековых/кредитных карт	
.....	1,5 мм
Поддерживаемые размеры бумаги	
Минимум (Ш × Д).....	42 × 20 мм
Максимум (Ш × Д).....	105 × 304,8 мм
Плотность бумаги.....	50 – 105 г/м <sup>2</sup>

## Подключение к компьютеру

Тип подключения.....Высокоскоростной USB 2.0

**Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

## Гарантийные обязательства

**(обслуживание и условия исключительно для Условия для России)**

Используйте устройство в соответствии с назначением и в нормальных эксплуатационных условиях. Sagem Communications не несет никакой ответственности за использование не по назначению и за возникающие в результате такого использования последствия.

За гарантийным обслуживанием обращайтесь к Вашему продавцу. Необходимо предъявить документ, подтверждающий факт совершения покупки.

При любом сбое проконсультируйтесь с Вашим продавцом.

### A) Общие гарантийные условия

Sagem Communications не оплачивает в течение срока действия гарантии с 12 (двенадцать) месяцев [12 (двенадцать) месяца для принадлежности] с даты продажи без калькуляции и по собственному усмотрению расходы по ремонту и приобретению запасных частей при обнаружении в устройстве неисправностей, причиной которых являются неправомерные переделки.

Кроме тех случаев, когда клиент заключает с Sagem Communications договор о техническом обслуживании, согласно которому ремонт выполняется на предприятии клиента, ремонт устройства на предприятии клиента не проводится. Клиент должен отправить устройство по адресу, который ему сообщает продавец.

При необходимости отправки устройства для ремонта к нему необходимо приложить документ, подтверждающий факт совершения покупки (без изменений, примечаний и нечитаемых мест), по которому можно проверить, действует ли еще гарантия. В случае отсутствия документа, подтверждающего факт совершения покупки, ремонтная мастерская Sagem Communications рассматривает в качестве даты начала действия гарантии дату выпуска устройства.

Несмотря на правовые обязательства, Sagem Communications не содержит никаких подразумеваемых или явных гарантий, которые не приведены в данном разделе, и не несет ответственность за какой бы то ни было прямой или косвенный, материальный или



нематериальный ущерб, кроме того, который оговорен в рамках данной гарантии.

Если какое-либо положение данной гарантии полностью или частично недействительно или неправомерно на основании нарушения обязательного к исполнению предписания по защите прав потребителей национального законодательства, остальные определения данной гарантии остаются в силе.

Определенные законом обязательства гарантия производителя не отменяет.

## В) Исключения из гарантии

Sagem Communications не предоставляет никакого гарантийного обслуживания в следующих случаях:

•) повреждения, дефекты, поломки или сбои по одной или нескольким из следующих причин:

– несоблюдение указаний по монтажу и эксплуатации;

– внешние воздействия на устройство (включая, помимо прочего: удар молнии, пожар, землетрясение, вандализм, неподходящее/плохое сетевое питание или любое воздействие воды)

– модификация устройств без письменного разрешения Sagem Communications;

– неподходящие эксплуатационные условия, в особенности температура и влажность воздуха;

– ремонт или техобслуживание устройства Sagem Communications лицами, не имеющими соответствующего допуска;

•) износ устройств и принадлежностей в ходе нормальной повседневной эксплуатации;

•) повреждения, причиной которой является недостаточная или плохая упаковка отправляемых в Sagem Communications устройств;

•) использование новых версий программного обеспечения без предварительного согласия Sagem Communications;

•) изменения или дополнения к конструкции устройств или программного обеспечения без предварительного согласия Sagem Communications;

•) функциональные сбои, причины которых не относятся ни к самим устройствам, ни к эксплуатации установленного на устройствах программного обеспечения

Проблемы связи, причиной которых является неблагоприятное окружение, в особенности:

– проблемы, связанные с доступом и/или подключением к сети Интернет, например, сбой доступа к сети или нарушения при подключении абонента или его собеседника;

– проблемы передачи данных (например, недостаточное географическое покрытие зоны передатчиком, интерференции или плохое соединение);

– ошибки местной сети (прокладка кабелей, сервер, компьютеризированные рабочие места) или ошибки в сети передачи (не ограничиваясь интерференцией, сбоями в функционировании или плохим качеством сети);

– изменение параметров беспроводной сети после приобретения устройства;

•) неисправности вследствие проведения стандартного текущего ремонта (как описано в прилагаемом руководстве по эксплуатации), а также сбой, причиной которых является отказ от проведения капитального ремонта; расходы по текущему ремонту в любом случае относятся на счет клиента;

•) сбой, причиной которых является использование несовместимых продуктов, расходных материалов или принадлежностей.

## С) Ремонт после истечения срока действия гарантии

В названных под пунктом В) случаях и по истечении срока действия гарантии клиенту необходимо обратиться в авторизованный Sagem Communications сервисный центр для составления предварительной схемы расходов.

Расходы по ремонту и пересылке относятся на счет клиента.

Вышеуказанные условия действуют в тех случаях, если с клиентом не заключена иная письменная договоренность и только в действии только в России.

**Изделия под торговой маркой AgfaPhoto производятся по лицензии компании Agfa-Gevaert NV & Co. KG или Agfa-Gevaert NV. Ни Agfa-Gevaert NV & Co. KG, ни Agfa-Gevaert NV не производит данные устройства, а также не предоставляет гарантийные услуги или поддержку.**

**По вопросам обслуживания, поддержки или гарантии обращайтесь к поставщику или производителю.**

**Контактная информация: AgfaPhoto Holding GmbH,**

**[www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)**

**Производитель: Sagem Communications,**  
**[www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**



Маркировка CE подтверждает, что этот аппарат соответствует действующим нормам Европейского союза.

Охрана окружающей среды как часть рационально разработанного плана является важной составляющей работы AgfaPhoto. AgfaPhoto разрабатывает экологичные системы. Поэтому AgfaPhoto интегрирует действия по защите окружающей среды в жизненный цикл изделий, от их производства до ввода в эксплуатацию, использования и утилизации.



**Упаковка:** Наличие данного логотипа (зеленая точка) означает, что внесен вклад в национальную организацию по улучшению инфраструктуры по вторичному использованию упаковки. Пожалуйста, следуйте местным правилам по утилизации упаковок.

**Аккумуляторы:** Если в устройстве используются аккумуляторы, то после истечения срока их эксплуатации их необходимо сдавать в специальные пункты приема для дальнейшей утилизации.



**Продукт:** Изображение перечеркнутой корзины для мусора означает, что устройство относится к категории электрического и электронного оборудования. Согласно Европейским нормативам устройство необходимо утилизировать следующим образом:

- В торговых точках при приобретении аналогичного оборудования.
- в местных пунктах сбора (например, центрах приема отработавшего оборудования, пунктах выборочного приема и др.).

Подобным образом Вы можете участвовать в Программе по переработке и повторному использованию электрического и электронного оборудования, направленной на сохранение окружающей среды и здоровья людей.

Используемую упаковку из бумаги и картона можно сдавать для вторичной переработки.

Пластиковую пленку и упаковочные элементы из пенополистирола следует сдавать для повторной переработки или утилизировать в соответствии с национальным законодательством.

**Торговые марки:** Различные названия, упоминаемые в этом руководстве, являются торговыми марками соответствующих компаний. Отсутствие символов ® и ™ не означает, что данные обозначения не являются зарегистрированными торговыми марками. Названия других изделий указаны здесь только с целью отождествления, и они могут быть торговыми марками соответствующих владельцев. AgfaPhoto отказывается от любых и всех прав на такие торговые марки.

Воспроизведение некоторых документов (например, путем сканирования, печати, копирования) запрещено во многих странах. Приведенный ниже список таких документов не является полным, он только дает общее описание таких документов. В случае сомнений проконсультируйтесь с вашим юристом.

- Паспорта (документы идентификации личности)
- Разрешения на въезд и выезд (иммиграционные документы)
- Документы о воинской службе
- Банкноты, дорожные чеки, платежные поручения
- Почтовые марки, налоговые марки (погашенные или непогашенные)
- Документы о займах, депозитные сертификаты, долговые обязательства
- Документы, защищенные авторским правом

Выполняйте все законодательные требования вашей страны относительно юридической силы переданных по факсу документов - в частности относительно действительности подписей, соблюдения крайних сроков доставки или искажений, возникающих из-за ухудшения качества при передаче и т.д.

Обязательно соблюдайте все действующие нормы и правила вашей страны относительно защиты средств телекоммуникации и защиты данных.

Ни компания AgfaPhoto, ни ее отделения несут никакой ответственности перед покупателем этого изделия или третьей стороной за ущерб, повреждение, расходы или затраты, понесенные покупателем или третьей стороной в результате несчастного случая, неправильного или не надлежащего использования этого изделия или внесения в него несанкционированных изменений, ремонта

или переделки этого изделия или несоблюдение указаний компании AgfaPhoto по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Компания AgfaPhoto не несет никакой ответственности за любой ущерб или проблемы, возникающие из-за использования любых принадлежностей или расходных материалов, отличных от тех, которые обозначены как оригинальные изделия AgfaPhoto или изделия, рекомендованные компанией AgfaPhoto.

Компания AgfaPhoto не несет никакой ответственности за любой ущерб, возникающий из-за электромагнитных помех, связанных с использованием любых интерфейсных кабелей, отличающихся от тех, которые предназначены для изделий компании AgfaPhoto.

Все права защищены. Никакую часть этой публикации нельзя воспроизводить, хранить в архивной системе или передавать в любом формате и любыми средствами, в том числе электронными, механическими, путем фотокопирования, записи и любыми другими без предварительного получения письменного разрешения от компании AgfaPhoto. Указанная здесь информация относится только к данному изделию. Компания AgfaPhoto не несет ответственности в случае применения этой информации к другим изделиям.

Руководство пользователя является документом, который ни какой степени нельзя рассматривать в качестве договора.

Возможно наличие опечаток, типографских ошибок и изменений.

Copyright © 2009

AgfaPhoto is used under license of Agfa-Gevaert NV & Co. KG or Agfa-Gevaert NV. Neither Agfa-Gevaert NV & Co. KG nor Agfa-Gevaert NV manufacture this product or provide any product warranty or support. For service, support and warranty information, contact the distributor or manufacturer.

AS 1110 · AS 1111  
Booklet  
253222514-F